REC'D MMN
MAR 2 1974

Năm Thứ 10 — Số 2.919 — Thứ Tư 14-11-73 (20 Tháng 10 Quý Sửu)

12 Trang 40 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 45 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG

12 TRANG 40Đ

ý kiến

Pháp luật lỏng lẻo?

Tin Chính Luận ngày 11-11-73: trong buổi tiệc tối 9-11 đãi các nhà Lập Pháp, Tổng Thống tuyên bố rằng «côngcuộc bài trừ tham nhũng chưa hữu hiệu, bởi vì hệ thống luật pháp của chúng ta quá lỏng lẻo».

Như chúng tôi đã có lần nêu lên theo ý ấy, quả là bộ Hình Luật được soạn trong 10 năm và được ban hành cuối 1972, có những thiếu sót về các «tội thời trang». Nhưng bộ Hình Luật vẫn là một cái gì thật quý báu, để nếu người ta dựa vào đấy mà làm việc cho thật đúng mức, thì người ta vẫn đạt được kết quả. Cho nên luật vẫn được việc.

Thí dụ như Giám sát viện không nên «chuyển Tòa Án để tùy nghi» mà phải khẳng định «yêu cầu Tòa xử theo điều...của Hình Luật» — với một tội danh được ghi rõ. Không thể yêu cầu Tòa Án tùy nghi về một tội không có ghi trong Hình Luật, như tội linh ma, tội tham nhũng. Tội nào cũng có tên rõ ràng và hình phạt được dự trù rõ ràng. Đã theo Luật thì phải theo cho đúng.

Vấn đề Luật pháp phải chặt chẽ là cần, thì vấn đề người áp dụng Luật cho đúng mức càng cần hơn. Nhiều trường hợp Luật có rõ ràng đấy, nhưng người áp dụng Luật không muốn áp dụng thì biết làm sao? Không muốn áp dụng, sợ không áp dụng, hay là cố tình không áp dụng, thì đều như nhau, đều là Luật không được áp dụng.

Xin nêu lên vài câu chuyện điển hình để nhà Hành Pháp tối cao thấy rằng có Luật nhưng cũng phải có người áp dụng Luật cho chặt chẽ.

Ở Cần Thơ, một giáo viên trung úy có cái xe Daihatsu rước khách. Ngày nay, người ta cạnh tranh nhau khủng khiếp lắm. Và giáo viên bị gọi ra ty Cảnh Sát, và bị bắn chết tại đây. Viên đạn bắn từ sau ót ra đằng trước. Viên đạn bắn đằng sau, nhưng người ta bảo rằng ông Trương văn Nam chống trả nên bị bắn. Người bắn ông Nam không hề hấn gì cả (tin báo chí).

Ở Ba Xuyên, có hai hãng xe. Một hãng đất khách. Hãng kia bèn tranh thương bằng cách mướn một tổ chức lớn. Tổ chức này cứ kiếm những lơ và tài xế của hãng đầu mà đánh tàn nhẫn. Biện lý hòa nhã giảng hòa, nhưng rồi đâu lại vẫn đấy. Đánh nhau hoài hoài. Là vì không có người thi hành luật, và biện lý cũng đành bó tay.

Ở xa cảng Phú Lâm, trên nguyên tắc có 700 xe. 500 xe tuần hành, vào xa cảng, chịu đóng thuế. Còn 200 xe không vào xa cảng, cứ rước khách ở ngoài, lại không đóng thuế, nên giá vé rẻ tha hồ hốt khách. Chính Luận có viết thật kỹ, do cây bút ĐTL. Bẵng đi một hồi, rồi đâu lại đóng đấy. Là vì không có ai thi hành luật pháp.

Ở Long Xuyên, một người lấn đất của một ông khác. Trưởng ấp lại lập giấy chứng ẩu rằng đất là đất công, không của ông nào hết. Cũng may mà ông kia có đủ giấy tờ. Cho nên mới đi kiện. Tốn cả trăm ngàn, rồi được kiện. Nhưng được kiện rồi, không làm sao mà thi hành được bản án. Phải dùng tiền nhờ người thi hành án, mà không đủ, thành ra không xong.

Vậy vấn đề là có những người có đủ sự ngay thẳng và đủ lòng can đảm để thi hành luật pháp hiện hữu cho đúng mức. Những người này, bắt đầu từ trong cơ quan lớn nhất để đánh các tội phạm (cần thuộc nằm lòng các tội danh và các điều luật, chứ không phải là dùng những danh từ phất phơ mà Tòa Án không chấp nhận) cho đến những người ở cấp thấp nhất. Đạt được điều kiện «nhân sự» này là việc lớn thành.

CHÍNH LUẬN

Tin Điện

VỌNG CÁC: Đại sứ Hoa kỳ tại Thái lan Leonard Unger, một trong những nhà ngoại giao dày kinh nghiệm của Mỹ tại Đông Nam Á rời Vọng Các hôm thứ Ba để nhận nhiệm vụ khác và tân đại sứ HK William R. Kintner sẽ đến Thái Lan trong tuần tới.

7 XEM TIẾP TRANG 11

Để bù lại 2 cuộn băng quan trọng nhất «trước nói không nộp sau nói không có»

Nixon nộp thêm tài liệu nhưng từ chối thẩm vấn

HOA THỊNH ĐỐN, 12-11 (Tổng hợp).— TT Nixon hôm nay công bố quyết định giao nộp Chánh thẩm John Sirica một mớ tài liệu Bạch Cung chưa hề bị tòa án đòi hỏi để làm sáng tỏ một cách dứt khoát mọi vấn đề xoay quanh cuộc hội đàm Nixon — John Dean 15-4 và câu chuyện trao đổi qua giây nói ngày 20-6-72 giữa Nixon và Mitchell.

Quyết định trên được đưa ra trong tuyên ngôn dài 4 trang do Nixon phổ biến nhân dịp họp 90 phút với 21 lãnh tụ Đảng Cộng Hòa gồm 3 thống đốc tiểu bang, một số Phó Chủ tịch Đảng bộ Tiểu bang và lãnh tụ Quốc Hội tại Bạch Cung sáng 12-11. Trong tuần, Nixon sẽ mở thêm 5 cuộc họp khác để lần lượt tiếp xúc với toàn thể 234 dân biểu và nghị sĩ Cộng Hòa tại QH nhằm tạo cơ hội cho Nixon giải đáp mọi thắc mắc về vụ Watergate, các khoản chi phí an ninh và truyền tin của chính phủ vào tư dinh Tổng Thống tại San Clemente và Key Biscayne, việc ưu đãi những kẻ quyên nhiều tiền vào quỹ tái bầu Tổng Thống và nhất là vấn đề Tổng Thống từ chức hoặc QH truy tố bãi chức Nixon.

Trong tuyên ngôn, Nixon nhìn nhận hồi đầu tháng 6 vừa qua T.T. thỏa thuận để phụ tá Bộ trưởng Tư Pháp Petersen phối thính cuộn băng ghi cuộc hội đàm Nixon — Dean 15-4-73 vì lúc ấy Nixon định ninh là câu chuyện được thu vào hệ thống thu băng Bạch Cung và máy thu âm để thư ký đánh máy chép lại sau. Tuy nhiên, nhân dịp nghỉ cuối tuần ngày 4-11-73 tại Florida, Nixon lục lại mớ nhật ký và nhận thấy câu chuyện ấy không hề được đọc vào máy thu âm như ông tưởng nhưng lại được TổngThống lược ghi vào sổ tay. Để bù đắp những khiếm khuyết này, Nixon đã chỉ thị cho cố vấn Pháp luật Bạch Cung xuất trình tòa án: (1) 1 cuộn băng ghi lời Nixon đọc lại vào máy thu âm những gì Nixon nói với Cựu Bộ trưởng Tư pháp Mitchell qua giây nói ngày 20-6-72; (2) 2 cuộn băng ghi đầy đủ những cuộc điện đàm trong ngày 20-6-72 và ngày 15-4-73; (3) nhật ký của Nixon ghi chú trình tự những cuộc điện đàm trong ngày 20-6-72. (4) những điều ghi chú trong sổ tay được dùng làm tài liệu căn bản để cập nhật hóa nhật ký của Nixon về ngày 15-4-73; (5) 2 cuộn băng ghi lại những cuộc đàm thoại trong ngày 15-4-1973 có thể chứng minh sự kiện 2 cuộn băng đã chạy hết cỡ trước khi Nixon hội đàm với Dean. (6) 2 cuộn băng ghi lại 2 cuộc hội đàm Nixon Dean trong ngày 16-4-73 nội dung cuộn đầu giống hệt cuộc đàm thoại Nixon Dean 15-4-73, (7) đoạn băng thu âm chép lại những điều Nixon nhớ được về cuộc hội đàm Nixon-Dean 21-3-73. Ngoài ra, Nixon thỏa thuận để 1 chuyên viên độc lập do Tòa án chỉ định phối kiểm mọi cuộn băng Bạch Cung xem nội dung có bị sửa đổi hay không.

Nixon tỏ ý tin là các biện pháp trên sẽ chứng tỏ được rằng 2 cuộc đàm thoại nói trên chưa hề được thu băng và có thể đánh tan mọi hoài nghi trong lòng dân chúng.

Tuyên ngôn trên được Nixon phổ biến ngay sau khi cố vấn pháp luật Bạch cung Fred Buzhardt khai trước phiên đặc biệt sáng 12-11 của Tòa án liên bang Columbia rằng Bạch Cung không thể [illegible] cuộn băng ghi lại những điều TT Nixon đọc vào máy thu âm sau cuộc họp 15-4-73 với John Dean như đã cam kết với tòa án vì, thực ra lời của Nixon không hề được thu băng nên không được đánh máy lại dưới hình thức bị vong lục. Tuy vậy Buzhardt sẵn sàng nộp Sirica mọi tài liệu liên hệ đến nội dung bị vong lục này.

Đây là lần thứ nhì Bạch Cung không xuất trình được 1 chứng kiện quan trọng về vụ Watergate như đã hứa với tòa án.

Giới chức Bạch Cung ngày 12-11 gián tiếp nhận định rằng «Tổng

2 XEM TIẾP TRANG 11

Nixon bị xoi bói lãng phí xăng nhớt trong sự xê dịch

HOA THỊNH ĐỐN, 12-11 (UPI).— Hôm thứ Hai, Hạ Viện Hoa Kỳ đã thông qua đạo luật cho phép đặt một ống dẫn dầu từ Alaska để đem dầu hỏa từ các giếng dầu của tiểu bang này về thị trường tiêu thụ Hoa Kỳ.

Alaska có nhiều khả năng dự trữ dầu hỏa và quốc hội Hoa Kỳ hiện

19 XEM TIẾP TRANG 11

Sau một ngày dài hội đàm với Chu về ngưng bắn VN

Kissinger đang đêm đến gặp Mao mật nghị kéo dài 2 giờ 45 phút

✲ Sẽ có thông cáo chung sau khi kết thúc viếng TC
✲ Trước khi đến Đông Kinh, Kissinger ghé Hán Thành vài giờ.

BẮC KINH, 13-11 (UPI).— Ngoại trưởng Mỹ Henry Kissinger vào đêm thứ Hai đã hội kiến trong 2 giờ 45 phút với Chủ tịch Cộng đảng Trung Hoa Mao Trạch Đông tại Bắc Kinh. Cả hai đã thảo luận nhiều vấn đề và đây là lần thứ ba NT Kissinger gặp Mao Trạch Đông kể từ khi ông bắt đầu thăm Hoa lục 2 năm trước đây.

Không có tiết lộ đặc biệt nào về cuộc hội kiến giữa 2 yếu nhân tại tư dinh của Mao bên cạnh Cấm Thành. Tuy nhiên, ĐS Mc Closkey, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao nói với ký giả rằng «Chủ tịch Mao bày tỏ sự hân hoan chào đón NT Kissinger và thảo luận về nhiều vấn đề trong không khí thân thiện. Cuối buổi hội kiến, Chủ tịch Mao nhờ NT Kissinger chuyển lời hỏi thăm đến TT Nixon».

Hiện diện trong buổi hội kiến, phía TC còn có Chu ân Lai, ngoại trưởng Cơ băng Phi, thứ trưởng Vương hải Dung và 2 thông ngôn. Phía Mỹ có ông David Bruce, trưởng phòng liên lạc Mỹ tại BK và ông Winston Lord, từng là phụ tá của Kissinger tại Bạch Cung trước đây.

Sau cuộc hội kiến với Mao, phái đoàn Kissinger đã rời khu Cấm Thành trong khi một đám đông tụ tập tại đây nhìn thấy những ngọn đèn chạy sáng ở cổng, dấu hiệu cho biết Mao đang tiếp khách.

Ông Mc Closkey nói rằng một thông cáo chung có thể sẽ được đưa ra sau khi ngoại trưởng Kissinger hoàn tất các cuộc hội đàm tại BK.

Tuy nhiên ông không bình luận gì khi được hỏi liệu bản thông cáo chung sẽ đề cập vấn đề rút quân Mỹ khỏi Đài Loan hay không.

Có những dấu hiệu cho thấy chuyến viếng thăm Hoa Lục lần thứ sáu của Kissinger sẽ tạo được mối liên lạc chặt chẽ giữa Mỹ và Trung cộng đưa đến những trao đổi văn hóa rộng rãi hơn và một lãnh tụ TC sẽ viếng Hoa kỳ, có thể là TT Chu ân Lai.

Cuộc hội kiến trên tiếp theo sau 1 ngày hội đàm dài giữa Kissinger và Chu ân Lai. Cuộc gặp gỡ Kissinger và Chu ân Lai [illegible] những vấn đề như vấn đề Đông Dương, Trung Đông, mối bang giao Xô viết-HK và mậu dịch giữa H và Trung Cộng.

Tại Luân Đôn, tờ Times nói rằng cuộc ngưng bắn ở Nam VN là vấn đề cứu xét khẩn cấp giữa Ngoại trưởng Kissinger và Thủ tướng Chu ân Lai trong các buổi hội đàm tại BK.

Trưa thứ Hai, báo chí Bắc Kinh đã mở cuộc tiếp tân khoản đãi các ký giả phóng viên Mỹ tháp tùng NT Kissinger thăm TC.

5 XEM TIẾP TRANG 11

BÁO MỸ ĐƯỢC XEM địa đạo Bắc Kinh

BẮC KINH, 12-11 (UPI): TC hiện còn đang xây những hầm trú ẩn tránh bom không lồ có thể chứa được đến 2.500 người. Các thông tín viên tháp tùng ngoại trưởng Henry Kissinger trong chuyến Hoa du lần này hôm Chủ Nhật đã được mời viếng thăm một hầm tránh bom xây ngầm bên dưới một nhà máy chế tạo dụng cụ. Trong chuyến viếng thăm Hoa Lục của TT Nixon cách đây 21 tháng, báo chí không được đến thăm các công trình kiến tạo này. Lần này TC xem ra có vẻ hãnh diện khoe khoang những chuẩn bị của họ chống lại một cuộc tấn công của dịch quân, mà theo họ không ai khác hơn là Nga Xô. Hầm trú ẩn được dẫn đi coi có thể chứa được 2.500 công nhân của nhà máy được khởi sự xây năm 1969 khi quân đội Nga Xô tập trung ở biên giới TC.

Hầm này có đủ tiện nghi và có thể chống được cuộc oanh tạc bằng bom thường cũng như bom nguyên tử. Hầm này ăn thông với nhiều hầm khác bằng những con đường ngầm.

Chiao Chang Yu, viên chức cơ xưởng hướngdẫn báo chí đi coi hầm tuyên bố rằng «ở biên thùy phía Bắc chúng tôi đã có một triệu quân, còn ở biên thùy phía Nam của chúng tôi tình hình đầu có hoàn toàn tốt đẹp».

Mùa Hè năm tới may ra có chính phủ mới

Phouma đòi gặp Souphanouvong để sớm lập chính phủ Liên hiệp

● Lựu đạn nổ ở Đế đô: 7 chết 6 bị thương

VẠN TƯỢNG, 12-11(UPI).— Nguồn tin chính thức hôm nay cho hay ThủTướng Lào Souvanna Phouma đã mời chính lãnh tụ cộng đảng Lào Souphanouvong tham dự một hội nghị thượng đỉnh để xúc tiến việc thành lập một tân chính phủ liên hiệp.

Nguồn tin trên cho hay TT Phouma đưa đề nghị trên qua 2 nhân vật cao cấp CS Lào là tướng Phoun Sipaseuth và Đại tá Soth Phetrasy trong một bữa ăn tiếp tân tối Chủ Nhật do Quốc Vương Watthana khoản đãi. Thủ tướng Lào mời người em cùng cha khác mẹ Souphanouvong tùy ý lựa chọn địa điểm và ngày giờ mở hội nghị hoặc ở VạnTượng hay ở đế đô Luang Prabang. Hai viên chức Cộng Sản Lào đã hứa hẹn là sẽ nhanh chóng chuyển lời mời trên tới Sầm Nứa là nơi Souphanouvong trú đóng và sẽ thông báo ngay cho Thủ tướng khi nhận được thư trả lời của ông hoàng đỏ.

Cũng theo nguồn tin trên thì tân chính phủ liên hiệp chắc chắn không thể nào thành lập được trong vòng một tháng, sớm lắm là cuối tháng 12 và chậm lắm là sau Tết Lào vào tháng Tư năm tới. Tuy nhiên nếu lãnh tụ cộng đảng Lào chấp nhận lời mời của TT Phouma thì vấn đề có thể được giải quyết và chính phủ liên hiệp được thành lập sớm hơn dự liệu.

Một nguồn tin chính thức khác cho biết có 7 người chết và 6 bị thương khi một lựu đạn nổ trong một rạp chớp bóng ở Luang Prabang hôm Chủ nhật. Tin này nói nguyên nhân vụ nổ là do hành động báo thù sau một cuộc tranh nhau vì tình.

Nhưng theo đài phát thanh Vạn tượng hôm nay thì cảnh sát chưa rõ lý do thủ phạm vụ ném lựu đạn đã hành động như vậy.

Hành quân tại Kep, 2 đại đội KPC mất tích

KPC hành quân đại quy mô nhằm giải vây Vihear Suor

▽ Lính đi ăn cướp ném lựu đạn, 51 thương vong
▼ Phu vác gạo Nam Vang tuồn gạo vô quần.

NAM VANG 12-11 (AP) — Bộ Tư Lệnh KPC loan báo một cuộc «hành quân đại qui mô» nhằm giải vây cho thị trấn Vihear Suor 19 cs ĐB Nam Vang, bị Cq bao vây từ hơn hai tháng nay.

Trực thăng của quân lực KPC hôm thứ Hai tiếp tục không vận binh sĩ từ Nam Vang tới phía Nam và phía Đông Vihear Suor. Theo các phóng viên chiến trường, trực thăng chính phủ đổ quân xuống vùng KhnaorKar, 6 cây số NamVihear Suor, trong khi các đơn vị đặc nhiệm khác tấn công vào các vị trí ở phía Đông thị trấn này. Phát ngôn viên quân sự cho hay mực nước chung quanh Vihear Suor đã rút bớt, nhờ đó cuộc hành quân có thể thực hiện được. Trong suốt 2 tháng qua, trực thăng đã không thể đáp xuống Vihear Suor để tản thương và tiếp tế và binh sĩ bị vây chỉ trông mong vào thực phẩm và đạn dược từ trên trời thả xuống.

Về phía Nam, quân KPC tái chiếm được nhiều ngôi làng, trong cuộc hành quân tảo thanh các cửa ngõ phía Nam thủ đô. Tin chiến trường cho hay 2.000 binh sĩ chính phủ chia làm 2 cánh quân đã đẩy lui Cq bên kia bờ sông Prek Thnot về phía Nam. Dân làng tị nạn khỏi vùng CS thuật rằng 5 tiểu đoàn Cq đã từ vùng Tram Khnar kéo đến vùng này.

Bộ Tư Lệnh loan báo một đoàn tàu gồm 3 tàu dầu và 3 xà lan đã đến Nam Vang đêm Chủ Nhật. Vì gạo tiếp tế cho Nam Vang khan hiếm, người ta trông thấy phu khuân vác gạo ở bến tàu cột chặt ống quần lại và đổ đầy ống quần gạo từ những bao rách vải ra. Tất cả những hột gạo rơi vãi đều được thu vét cẩn thận, trút vào bao cát, bao bột hay hốt vào xà rông.

Về phía TN KPC, các lực lượng chính phủ hành quân tái chiếm thị xã nghỉ mát Kep 130cs TN Nam Vang đã vấp phải một thất bại khi Cq tấn công 2 đại đội chính phủ tại Veal Sbau và Bocung Veng. Tin tức tại mặt trận cho hay hầu hết các binh sĩ thuộc hai đại đội tại 2 nơi nói trên bị báo cáo mất tích. Ba chiếc chiến cơ T-28 của Kampuchea oanh tạc yểm trợ cho lực lượng Bộ Binh gần Kep hôm Chủ nhật đã bị một trận mưa giông dữ dội làm cho thất điên bát đảo: một chiếc phải hạ xuống Kompong Som, 1 chiếc trở về Saigon và còn 1 chiếc mất tích.

12 XEM TIẾP TRANG 11

Giựt mìn ở Long Thành, pháo kích ở Sầm Giang

CS pháo kích các đơn vị hành quân tảo thanh Quảng Đức

SAIGON, 13-11.— Trong khoảng thời gian từ 06g sáng hôm qua đến 06g sáng hôm nay, Cộng quân đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 60 lần. Sau đây là những hoạt động đáng kể nhất:

Tại Quảng Đức ngày hôm qua, Cq pháo kích không rõ số lượng bằng đại bác 105 ly vào 1 vị trí Thiết Kỵ tại 4cs Bắc Dak Song. Cuộc pháo kích gây cho ta 4 binh sĩ thiệt mạng và 9 bị thương.

Trong đêm vừa qua, Cộng quân cũng đã pháo kích 30 quả đạn không rõ loại và bắn súng B40 vào 1 vị trí Bộ tại 1cs Nam Dak Song. Lực lượng ta bắn trả và đã hạ 7 Cộng quân cùng tịch thu 4 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Biên Hòa, lúc 22 giờ 30 đêm 11-11, Cq giật mìn định hướng vào một đơn vị Địa Phương Quân cách quận lỵ Long Thành 6cs về phía Tây Bắc, gây cho sáu binh sĩ ta bị thương.

Tại Định Tường, lúc 4 giờ sáng 12-11-73, quân Cộng Sản đã pháo kích bảy đạn súng cối 82 ly vào khu dân cư ở cách quận lỵ Sầm Giang ba cây số về phía Nam. Vụ pháo kích này đã làm 1 thường dân tử vong và ba người khác bị thương.

Tại An Xuyên, lúc 01g40 sáng qua, Cq tấn công 1 thành phần ĐPQ trong vùng 8cs ĐB Hải Yến. Cuộc tấn công đã bị đẩy lui. Kết quả có 7 Cq bị hạ và 12 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 2 binh sĩ bị thương.

THỂ THAO VÀ CHÍNH TRỊ

Nga Xô tự loại khỏi giải túc cầu tổ chức ở Chí Lợi

ZURICH, 12-11 (Reuter).— Tổng Cục Túc Cầu Quốc Tế tuyên bố là Nga Xô nay đã bị loại ra ngoài cuộc tranh giải túc cầu thế giới vì Nga Xô đã từ chối đấu với Chí lợi tại sân vận động quốc gia tại Santiago viện cớ các đối thủ chính trị của chính thể Chí Lợi bị giam giữ tại đó. Trong lời loan báo, Tổng Cục nói là Nga Xô nay đã tự loại ra ngoài cuộc tranh giải.

Tại Vọng Các hôm thứ Hai, Thái Lan minh xác rằng chưa dứt khoát định rút khỏi Hội Đồng Á Vận Hội sẽ họp trong 2 ngày 15 và 16/11 ở Téhéran như lời loan báo hôm Chủ nhật của chính Thái Lan. Thái vẫn phản đối việc trục xuất Trung Hoa Dân Quốc khỏi Á Vận Hội.

Do Thái gỡ chướng ngại vật của quân LHQ

Tướng lãnh Do-Ai lại gặp nhau giải thích thỏa hiệp khác nhau

▼ Phong trào Xã hội Quốc tế lập UB Hòa Giải
▽ Báo thân Ai Cập: Nga sắp bang giao với Do.

TEL AVIV, 12-11 (Reuter).— Do Thái cho biết quân đội của họ đã tháo gỡ một chướng ngại do lực lượng khẩn cấp LHQ dựng trên xa lộ Le Caire-Suez làm cô lập một số quân đội DT với bộ chỉ huy của họ. Không có vi phạm ngưng bắn nào nghiêm trọng kể từ khi các tướng lãnh Ai Cập và Do Thái ký kết bản thỏa hiệp hôm Chúa nhựt. Một cuộc họp giữa các sĩ quan cao cấp Ai và Do trên xa lộ Le Caire — Suez hôm thứ Hai đã chấm dứt mà không mang lại kết quả nối vì sự bất đồng về phương cách giải thích bản thỏa hiệp ngưng bắn. Không có lời loan báo nào về các khía cạnh khác của bản thỏa hiệp chẳng hạn như việc cung cấp các vật liệu không quân sự cho thị trấn Suez và cho quân đoàn 3 của Ai ở phía đông hay về 1 cuộc trao đổi tù binh.

Phó Thủ tướng Do Thái ông Allon tiên đoán là những cuộc thương thuyết sẽ gai giảng và gay go sẽ diễn ra trong những ngày sắp tới. Ông nói là cuộc ngưng bắn sẽ diễn ra trên không, trên bộ và dưới biển và đồng thời áp dụng tại hải khẩu Hồng Hải, hải khẩu này bị Ai Cập

1 XEM TIẾP TRANG 11

Bão lụt lớn từ Q. Nam đến B. Định
24 người chết, 782 nhà bị trôi
23.237 người phải tản cư

✲ LÊ-HOÀNG-PHÚ

SAIGON, 13-11.— Trận bão SARHA thổi vào miền Trung ngày hôm qua đã làm cho hàng ngàn căn nhà bị cuốn trôi, nhiều người chết đuối, nhiều gia đình phải di tản và nhiều đoạn đường trên Quốc lộ 1 chạy dài từ Quảng Nam đến Bình Định phải tạm thời bị gián đoạn lưu thông vì nước dâng cao.

Theo lời phát ngôn viên quân sự trong cuộc họp báo sáng nay, tại thị xã Quảng Ngãi và các xã Phú lâm, xã Cẩm Thành thuộc tỉnh này, nước dâng cao đến 2 thước khiến 220 căn nhà bị cuốn trôi và 10 đồng bào chết đuối.

Tại Bình Định, Quận Hoài Nhơn và xã An Nhơn, nước lũ làm hư hại 100o/o hoa màu, cuốn trôi 562 căn nhà, 1 quán xa, 1 dân xa trong đó có 14 người bị cuốn trôi mất tích.

Ngoài ra, còn có 580 căn nhà bị hư hại 50o/o. Hơn 4000 gia đình gồm trên 23 ngàn người phải tản cư chạy đến những điểm cao để chờ tiếp cứu.

Vẫn theo lời PNVIQS, một số cầu cống tại Hòa Vang, Điện Bàn (Quảng Nam) Tam Kỳ (Quảng Tín) Bình Sơn (Quảng Ngãi), Trà Quan, Bồng Sơn, Tân An, Tân Cảnh (Bình Định), đều bị ngập lụt và lưu thông tạm thời bị gián đoạn.

Các đơn vị quân đội đang nỗ lực tiếp cứu đồng bào và quân nhân tại những nơi bị bão lụt.

Bộ Xã Hội đã nhận được tin cấp báo và đang cấp tốc chuẩn bị công cuộc cứu trợ cho số đồng bào này.

ĐẠI SỨ MỸ YẾT KIẾN TỔNG THỐNG VNCH

SAIGON, 13-11.— Đại sứ HK tại VN ông Graham Martin chiều qua đã vô Dinh Độc lập yết kiến Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu. Cuộc hội đàm kéo dài từ 17 giờ đến 18 giờ 15, nội dung không được tiết lộ.

PHỤ TÁ PHỦ TỔNG THỐNG

Lại đi Ba Lê cầu viện dù gặp trục trặc nhiều rồi

Trong phái đoàn đã có người đi «nhân tiện» để thăm con!

— TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 13-11.— Sau thời gian đình hoãn chuyến đi trên 1 tháng trời vì «lý do kỹ thuật», phái đoàn VNCH cầu viện Pháp với những thành viên mới lại bắt đầu lên đường đến Ba Lê vào chiều hôm nay để thương thảo vay của Pháp 110 triệu đồng quan Pháp. Phái đoàn sẽ do Phụ tá Phát Triển Tái Thiết Phủ Tổng thống, Tiến sĩ Nguyễn tiến Hưng hướng dẫn.

Khoản tiền trên theo thời giá được tính tương đương bằng gần 25 triệu Mỹ kim, là món tiền đã gặp quá nhiều trục trặc ở đủ mọi phía. Đúng ra, khoản viện trợ vừa kể được liệt kê trong ngân khoản cấp viện thuộc tài khóa năm 1973, và một trong những điều kiện của Pháp, qua lời tiết lộ của Tùy Viên Thương Mại Pháp ông F. Géronimi nói trong các cuộc thương thảo ở Saigon thì, nước Pháp buộc VNCH phải xài hết khoản tiền trên nội năm 1973, tuy nhiên, năm đã gần tàn, do đó, chính phủ Pháp có thể không buộc VNCH phải sử dụng hết khoản tiền 110 triệu quan Pháp nội năm nay.

Một điều kiện khác cũng được phía chính phủ Pháp đưa ra cách nay vài tháng, theo đó, ngân khoản trên được chia ra làm 2, một nửa viện trợ dự án (tái thiết, tân trang) và một nửa khác viện trợ thương mại (mua hàng của Pháp).

Trong nhiều lần thương thảo trước đây, VNCH đã nêu ra trở ngại là: hàng của Pháp khó cạnh tranh trên thị trường thương mại, do đó nếu dùng 55 triệu đồng quan nhập cảng hàng Pháp như điều kiện đặt ra lúc ban đầu thì e rằng khó thực hiện.

VNCH đã đưa đề nghị sử dụng 80 triệu vào lãnh vực dự án, 30 triệu vào lãnh vực thương mại, nhưng hầu như những lần thương thảo giữa hai chính phủ Việt-Pháp diễn ra ở Saigon trong nhiều dịp chưa đạt đến

8 XEM TIẾP TRANG 11

BỐN TRƯỞNG PHÁI ĐOÀN trong UBQT đang viếng Đông Hà

SAIGON, 12-11 (AFP).— Nguồn tin Uỷ Ban QTKSVGS cho hay 4 đại sứ của UBQT sáng thứ Hai đã rời Saigon đi Đông Hà, phần đất thuộc tỉnh Quảng Trị do Cq kiểm soát.

Các đại sứ Hung, Nam Dương, Ba Tư và Ba Lan sẽ lưu lại Đông Hà, và sẽ hội đàm với các giới chức quân sự và dân sự VC. Nguồn tin trong UBQT hôm thứ Hai hé lộ rằng các đại sứ 4 nước trong Uỷ Ban Quốc Tế có thể gặp Nguyễn thị Bình.

Đây là lần đầu tiên kể từ khi Hiệp định Balê được ký kết, 4 đại sứ trong UBQT đã cùng đi một lượt đến Đông Hà.

Cuộc viếng thăm của 4 trưởng phái đoàn, cùng với 4 tướng lãnh chỉ huy lực lượng quân sự trong UBQT đã diễn ra sau một tuần được đánh dấu bằng một sự leo thang chiến sự và những lời tố cáo của hai bên nói là đối phương đang chuẩn bị mở cuộc tấn công qui mô.

Cuộc đấu tranh đòi tự do, dân chủ mở rộng ở Hán Thành

4.000 nữ sinh viên Hàn nhập cuộc quân đội báo động chống...CS sách động

✲ Nam Bắc Hàn kéo nhau qua Liên Hiệp Quốc

HÁN THÀNH, 12-11 (AP).— Khoảng 4.000 sinh viên thuộc đại học đường phụ nữ Ewha hôm thứ Hai đã tham gia phong trào sinh viên chống đối chính phủ của Tổng Thống Phác Chính Hy, tập trung tại trụ sở trường để đòi vãn hồi quyền dân chủ và hiến định, trong khi quân đội được đặt trong tình trạng báo động sẵn sàng đối phó với các hoạt động của CS.

Nhóm sinh viên nói trên tụ tập tại thính đường chính của trường và đòi thả những sinh viên đã bị bắt giữ trong các loạt biểu tình chống đối khởi sự từ đầu tháng 10 vừa qua.

Họ quyết định mang một miếng băng đen trên ngực trái, biểu tượng sự tang tóc, cho đến khi nào CP đáp ứng những đòi hỏi của họ kể cả việc giải tán cơ quan trung ương tình báo Đại Hàn. Họ cũng kêu gọi các chính khách, ký giả và các quan tòa hãy hành động theo lương tâm. Mặc dù những cuộc tụ tập như vậy là bất hợp pháp nhưng không có ai bị bắt. Trường Ewha được sáng lập từ năm 1886 là một trường nữ lâu đời nhất ở Đại Hàn với hơn 8000 sinh viên học sinh.

Tướng Lee Pyung Hyoung giám đốc cơ quan phản gián của quân đội Nam Hàn hôm thứ Hai tuyên bố rằng quân đội Nam Hàn đã được đặt trong tình trạng báo động để đối phó với các hoạt động của Cộng Sản. Tướng Lee nói thêm rằng Bắc Hàn đã không ngừng mở các cuộc tấn công tuyên truyền. Ông cho biết Bắc Hàn đã thả hàng ngàn truyền đơn xuống dọc vùng phi quân sự trong tháng qua với ý đồ phỉ báng chính phủ Đại Hàn và xúi giục các cuộc tranh đấu chống chính phủ của sinh viên. Ngoài ra, tướng Lee cho biết, Bắc Hàn còn gia tăng chiến dịch tuyên truyền vu cáo qua đài phát thanh mệnh danh là «tiếng nói của đảng cách mạng thống nhất».

Tướng Lee tố cáo rằng những hành động đó của CSBH là vi phạm thỏa hiệp thành tựu vào mùa Thu năm ngoái nhằm tạo không khí thuận lợi cho 2 miền có thể mưu tìm thống nhất qua đàm phán. Ông nói sẽ thông báo những vi phạm đó của Bắc Hàn tới ủy ban phối hợp Nam-Bắc Hàn để yêu cầu có những biện pháp thích ứng chống lại sự khiêu khích của Bắc Hàn.

Thứ trưởng ngoại giao Bắc Hàn Mok Li Jong tối chúa nhựt đã tới Nữu ước tham dự cuộc thảo luận của Uỷ ban chính trị LHQ về vấn đề Hàn quốc khởi sự vào đầu tuần này. Phái đoàn Nam Hàn do ngoại trưởng Yong Shik Kim hướng dẫn.

TẠI SAO TRUNG CỘNG ĐẢ MÃI KHỔNG TỬ KHEN TẦN THỦY HOÀNG?

BẮC KINH, 12-11 (Reuter).— Các quan sát viên tại BK xem việc TC mở chiến dịch hạ Khổng Tử và đề cao Tần Thủy hoàng, người đã đốt sách và chôn sống nhà nho là nhằm mục đích chống lại các tư tưởng phản cách mạng trong đảng Cộng Sản Trung Hoa và điều này đã được các viên chức TC xác nhận là đúng.

Một viên chức TC tiết lộ là vụ đả kích Khổng tử là nhằm sửa soạn cho nhân dân TC đón nhận một cuộc tranh luận nghiêm chỉnh đang xảy ra trên «thượng tầng cơ sở» bao gồm tất cả các viên chức lãnh đạo cao cấp ở mọi ngành hành chính, giáo dục và văn hóa. Tuy nhiên hiện nay còn quá sớm để nói rõ cho dân chúng biết cuộc tranh luận đã diễn ra như thế nào, kẻ nào hay đoàn thể nào có thể bị tố là «đồ đệ Khổng tử».

THÁI LAN XÁC NHẬN có 30 tiểu đoàn Thái từng tham chiến ở Lào

VỌNG CÁC — 12-11 (AFP): Trung tướng Vithoon Yasawasdi, Tư lệnh Phó cảnh sát Quốc gia Thái Lan, hôm nay xác nhận với nhật báo Siam Rath rằng ông dịch thân chỉ huy Lực lượng chí nguyện quân Thái

11 XEM TIẾP TRANG 11

Đòi bớt nhận ngoại viện, bớt cho ngoại quốc đầu tư

Sinh viên Nam Dương phản đối nhận quá nhiều tiền ngoại quốc

✲ ND lập lực lượng bảo vệ Quốc Hội

JAKARTA, 12-11 (UPI).— Sinh viên Nam Dương hôm nay đã biểu tình phản đối việc Nam Dương nhận những số tiền ngoại viện quá lớn. Khoảng 30 sinh viên đã kéo nhau đi đón bác sĩ Johannes Pronk Chủ tịch nhóm liên chính phủ về Nam Dương (IGGI) đến viếng thăm Jakarta 10 ngày để tìm hiểu tại chỗ. Ông Pronk là tân Chủ tịch của IGGI một nhóm gồm 11 quốc gia được thành lập để giúp Nam dương.

Nhóm sinh viên đã gặp ông Pronk sau khi ông này hội đàm với T.T. Suharto một giờ. Sinh viên đã đọc một bức thư ngỏ đại ý rằng «Đã đến lúc phải đặt vấn đề và duyệt xét lại chính sách ngoại viện cho Nam Dương. Sự kiện là nền kinh tế của chúng ta phát triển một cách gần như lệ thuộc vào ngoại viện và đầu tư của các nước ngoài. Sự lệ thuộc này hiển nhiên bất lợi cho Nam Dương và nếu cứ để cho tiếp tục sẽ gây tinh thần suy nhược trong dân chúng».

Nam Dương đã tiếp nhận 8tỷ2 Mỹ Kim do các quốc gia thuộc khối IGGI viện trợ từ năm 1967.

Nam Dương cũng đã hứa cho hàng trăm ngoại nhân đầu tư khoảng 2 tỷ 6 MK nữa vào nhiều dự án trên toàn quốc.

Vụ phản đối này không phải là vụ phản đối ngoại viện đầu tiên tại Nam Dương. Trước đây đã có những vụ bạo động tương tự tại Bandung, Tây Java.

Một đơn vị cảnh sát đặc biệt đã được thành lập để canh gác quốc hội Nam Dương khỏi sự khóa họp mới vào hôm nay sau hơn một tháng ngưng chỉ.

Lực lượng an ninh mới này được tướng Widodo Budidarmo, Tư lệnh cảnh sát loan báo hôm nay sau khi xảy ra vụ sinh viên Nam Dương biểu tình xâm nhập quốc hội hồi tháng Chín vừa qua.

Sinh viên từng biểu tình chống dự luật hôn nhân của chính phủ, chủ trương ban hành một bộ dân luật đồng nhất trên toàn quốc. Sự chống đối của phe Hồi Giáo đã khiến dự luật này không được thông qua trong khóa họp trước, nhưng trong thời gian tạm ngưng khóa họp, nhiều biện pháp phòng ngừa đã được chính phủ đặt ra.

Tito viếng Nga gặp Brejnev

MẠC TƯ KHOA, 12-11 (AFP).— Hãng thông tấn Tass của Nga hôm nay loan báo: «Nhận lời mời của Ban Chấp Hành Trung Ương Đảng Cộng Sản Liên Xô, Tổng Thống nước Cộng Hòa Liên Bang Xã hội Chủ Nghĩa Nam Tư, Chủ Tịch Liên Đoàn Những Người Cộng Sản Nam Tư Tito đã đến Liên Xô. Ra sân bay đón TT Tito, có Tổng Bí Thư Ban ChấpHành Trung Ương đảng cộng sản Liên Xô Brejnev. Tại sân bay đã tiến hành cuộc duyệt đội quân danh dự và cử quốc thiều hai nước. Đồng chí Tito và những người cùng đi đã được tặng hoa.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Đọc qua Ngân Sách 1974

II

LÊ-VĂN-BÀY

Trong phần Tài nguyên quốc gia, ngoài số thuế, còn các số thâu khác góp dưới mục *Huê Lợi hành chánh* và *linh tinh* :

Có huê lợi gián, có huê lợi tăng, nhưng tổng số dự thâu 1974 cũng trội hơn số 1973 : 41,8 tỷ so với 30,7 tỷ. Đáng chú ý nhất, là mấy khoản sau :

Thuế Lâm sản từ 1,3 tỷ lên 2,7 tỷ, tăng 1,4 tỷ vì số gỗ khai thác đã tăng và còn có thể tăng.

Phần suất Quản binh, ghi trong Ngân Sách 1973 chỉ có 500 triệu ; nhưng số thâu trong 6 tháng đầu 1973 đã quá 15 tỷ 68 triệu, và sẽ lên 29 tỷ tài khóa 1974 : số này sẽ được dùng để trợ cấp về gạo bán dưới giá chánh thức. Số trợ cấp sẽ tới 28 tỷ 242 triệu.

Về 1974, còn có số thâu mới, 120 triệu thuế diện tích tiêu kiếp Dầu hỏa theo tô suất 4.50 Mỹ kim mỗi cây số vuông.

Số thâu về tiền Cá Ngừa từ 528 triệu lên 598 triệu.

Phần 50% tiền lời mà các Xí nghiệp công phải chia cho Ngân sách, theo nhắc sắc luật 27-12-72, từ 2 tỷ lên 4,2 tỷ. Trong 6 tháng đầu 1973, đã thâu được 3, 5 tỷ.

— *Viện trợ Mỹ* bằng bạc VN của Quỹ Đối Giá, từ 33 tỷ năm nay, được dự trù là 68 tỷ năm 1974.

Về 1973, và trên 33 tỷ, trong 6 tháng đầu, số ước chi đã quá 21,7 tỷ 55 triệu.

Ấy là chưa kể 23 tỷ 375 triệu đã được cấp cho kế hoạch đặc biệt Phục hồi và Tái thiết năm nay.

Được ước tính theo 450 triệu Mỹ kim, viện trợ Thương mại 68 tỷ sẽ được phân phối cho các chương trình Cứu trợ và Tái thiết (51,9 tỷ) và các chương trình Phát triển (16.02 tỷ).

Ngoài ra, đối giá viện trợ Nông phẩm Hòa bình được dành cho ngân sách Quốc Phòng, từ 104,9 tỷ năm nay, có thể tới 118 tỷ ?

x2x

Phần dự chi

Tăng số dự chi là 630 tỷ 642 triệu, so với 467 tỷ 133 triệu tổng số đã bỏ túc năm nay.

— *Lương bổng* nhân viên quân sự và dân sự choán 52% ngân sách và tăng 58 tỷ 408 triệu.

Nhưng 3 tỷ 350 triệu sẽ được bỏi hoàn dưới hình thức tăng thuế lợi tức lương bổng.

Tổng số người lãnh lương lên tới 1.476. 833. Trong số đó có 1.120.466 quân nhân thuần túy và 1.46.71 quân nhân góc công chức, cùng 122.000 Cảnh sát.

Ngoài ra, là 32 nhân viên chánh phủ, 412 Nghị sĩ, Dân biểu và các chức vụ dân cử hoặc chỉ định.

Nhân viên các cơ quan dân chính, 233.923 người, gồm 129.253 chính ngạch, 125,313 công nhật, 4.220 khế ước, 24.824 phù động. 53.265 cán bộ, 4.076 nhân viên nghiệp vụ.

Đông đúc nhất, là bộ Nội Vụ với 129.600 người, nhưng số này gồm 122.000 thuộc bộ Tư lịnh Cảnh sát.

Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên qui tụ 105.133 người, nhưng có 11.765 nhập ngạch.

Y Tế đứng hàng 3 với 32.366 người, kế đến Phát Triển Nông Thôn 22.829 và Dân Vận 15.000, Tài Chính 9.012, Điền Địa Nông Nghiệp hoặc Canh Nông 7.346, Phát Triển Sắc Tộc 4.420, Chiêu Hồi 3.270, Công Chánh Giao Thông 2.947... Nhỏ nhất là Kế hoạch và Phát triển 376 người.

Nếu xét theo các hoạt động công quyền, thì 233.923 nhân viên được phân phối như sau :

An Ninh (Cảnh Sát, Nha NDTV) 124.535 người.

Giáo Dục Văn Hóa Thanh Niên (không kể số nhập ngạch) 93.368.

Xã Hội (Y Tế, Lao Động, Xã Hội, Khẩn Hoang Lập Ấp, Cựu Chiến Binh) . 36.044

Chánh Trị Hành Chánh (Quốc Hội, Giám Sát Viện, phủ Tổng Thống, phủ Thủ tướng, và các cơ quan trực thuộc, các phủ Phó, Công Vụ, Dân Vận, Chiêu Hồi...) 32.481

Phát Triển Nông Thôn (với hoạt động trên nhiều lãnh vực kinh tế, xã hội, chính trị vv...) 22.828

Kinh Tế Tài Chánh (Kế Hoạch, Kinh Tế, Canh Nông, Công Chánh Giao Thông, Tài Chánh) 21.321

Tư Pháp (Tối Cao Pháp Viện, Bộ Tư Pháp) 3.077

x2x

Nếu phân biệt như thế, thì kinh phí dự trù cho mỗi lãnh vực hoạt động như sau:

Quốc Phòng và An Ninh (không có Cựu Chiến Binh và Cựu Chiến Binh có hoạt động xã hội) 319 tỷ 680 triệu

Kinh Tế Tài Chánh 70 tỷ 255 triệu

Xã Hội 61 tỷ 994 triệu

Giáo Dục 45 tỷ

Ấy là chưa kể 68 tỷ ngoại viện dành cho nhiều chương trình xã hội kinh tế.

Xét tổng quát, thì sự phân phối kinh phí hoặc đường lối xử dụng công nho chưa thay đổi bao nhiêu so với tài khóa trước. Những lãnh vực nào thường dồi hồi nhiều kinh phí nhất, vẫn giữ số dự chi cao nhất.

Tuy nhiên, nếu xét riêng từng Bộ, thì có sự thay bậc đổi ngôi rõ rệt trên địa hạt chi tiêu, và có lẽ cả về phương diện hoạt động ?

Không kể Quốc Phòng luôn đứng hàng đầu và Dân Vận vẫn giữ hàng 8, những Bộ sau muốn *đi lên* :

Giáo Dục, từ hàng 4 lên hàng hai : Cựu Chiến Binh từ hàng 5 lên hàng 3 ; Y Tế từ hàng 9 lên hàng 7. Đáng chú ý nhất, là Kinh Tế từ hàng 24 vọt lên hàng 6.

Ngược lại, nhiều Bộ chịu *đi xuống* :

Nội Vụ từ hàng 2 xuống hàng 4 ; Nông Nghiệp Điền Địa từ hàng 3 xuống hàng 5 ; Công Chánh từ hàng 6 xuống hàng 10; Ngoại Giao từ hàng 7 xuống hàng 9 : Tài Chánh từ hàng 10 xuống hàng 11.

Song đi xuống hay lên bậc, chẳng Bộ nào không leo thang kinh phí, khiến cho Ngân sách tăng 195,5 tỷ so với 1973.

Nhảy mạnh nhất, là

Kinh Tế từ 312 triệu lên 28.850 triệu

Phát Triển Nông Thôn từ 387 triệu lên 3.252 triệu

Đặc Biệt Phủ Viện từ 5,5 triệu lên 45,8 triệu

Y Tế từ 3.987 triệu lên 15.581 triệu

Công Vụ từ 662,4 triệu lên 1.992,4 triệu

Dân Vận từ 4.700 triệu lên 8.823 triệu

Cựu Chiến Binh từ 24.760 triệu lên 44.000 triệu

Giáo Dục từ 26.724 triệu lên 45.000 triệu

Tối Cao Pháp Viện từ 643,2 triệu lên 1.002 triệu

Phủ Tổng Thống từ 764,8 triệu lên 1.033 triệu

Tài Chánh từ 2.961 triệu lên 4.042 triệu.

Số tăng lớn nhất là 28.592 triệu của Kinh tế, 19.239 triệu của Cựu Chiến Binh ; 18.275 triệu của Giáo Dục ; 12.401 triệu của Nội Vụ ; 11.594 triệu của Y Tế, 4.123 triệu của Dân Vận ; 1.630 của Ngoại Giao ; 1.330 triệu của Công Vụ.

Như số tăng vọt lên như trên, thì ngoài sự cao thang của vật giá, có những lý do nào đặc biệt bất thường không ?

Cũng có những điểm đáng chú ý :

Trong số tăng của bộ Kinh Tế, hầu hết là để trợ cấp về gạo bán dưới giá vốn : 28 tỷ 267 triệu.

Phần tăng lớn nhất, là để tăng lương bổng : 58 tỷ 408 triệu (39 tỷ 204 triệu cho quân nhân và 19 tỷ 204 cho nhân viên dân chính).

(Xem tiếp trang 14)

VỀ NHỮNG CÁI KHÓ KHĂN CỦA GIÁM SÁT VIỆN

NHỮNG CHUYỆN KỂ LÀM QUÀ TẠI THƯỢNG VIỆN, CÁI ĐÁNG KỂ VÀ CÁI KHÔNG ĐÁNG KỂ ★ NHỮNG CÁI KẸT CỦA NHỮNG QUYẾT ĐỊNH HẤP TẤP THEO TÂM TRẠNG : CHUYỆN TỈNH TRƯỞNG PHƯỚC TUY TRẦN-ĐÌNH-BÍCH BỊ CẤT CHỨC ✲ CHUYỆN GIÁM SÁT VIỆN GẶP NẠN TRONG VỤ KỸ SƯ ĐỖ-KHẮC-TRÍ GÀI BẪY ĐỂ KHOÁ LẤP TỘI TRẠNG ★ MỘT VÀI NGUYÊN TẮC ĐƯỢC NÊU LÊN ĐỂ THOÁT KHỎI NHỮNG KHÓ KHĂN.

TRẦN-TUẤN.

Chúng tôi từng có những bài viết về Giám sát viện và rồi theo công việc của cơ quan đó. Mục tiêu của chúng tôi là xây dựng pháp lý và công bằng; và ít ra, khi nói đến, chúng tôi vẫn coi rằng cơ quan đó là quan trọng, bởi vì trọng trách của nó là đánh tham những vào lúc tham những cần được đánh. Các ông trong cơ quan đó chẳng nên vì tự ái mà chống trả lại bất cứ sự chiếu cố nào của nhà báo.

Về phần chúng tôi, những người viết, mặc dầu có đôi lần bị GSV cải chính, nhưng chúng tôi vẫn thấy trách vụ của mình có lý do để được tiếp tục, và lại, những điều chúng tôi viết, kể cả những điều viết ra để nói lại về những cải cải chính còn mơ hồ của Giám Sát Viện, đã không được trả lời. Trong khi cơ quan đó giữ kín miệng bình, bỏn phận chúng tôi là cố làm thông tỏ để mong ước rằng tham những được đánh đúng mức, và công lý công, bằng được tôn trọng vì quyền lợi chung của quốc gia. Những điều được nói trong bài này, xin được mong Giám Sát viện cải chính lại, để chúng tôi lại được hầu chuyện tiếp.

Đành là có những cái khó.

Đành là có những cái khó cho Giám sát viện, trong việc hành xử quyền của mình. Những cái khó đó có được kể ra tại Thượng Viện để xin sự cảm thông, như chuyện quản trường ép một cô bé làm vợ thứ 5, như chuyện thành trường bỏ tiền mua chức. Đó là những câu chuyện làm quà để các ông nghị sĩ cảm thông mà cho một ngân sách lớn. Tuy nhiên, một dư luận trong Thượng Viện cho hiểu rằng những câu chuyện làm quà đó thường thay bằng những khó khăn cụ thể đem ra trình bày thì hơn là những khẳng định rề tiền và không bằng chứng.

Mà những khó khăn cụ thể lại không thiếu gì, thí dụ như các tổ chức của Hành Pháp khiến cho việc kiểm soát bị kẹt cứng (chúng tôi sẽ đề cập đến sự kiện này).

Tuy nhiên, cũng có cái khó phát xuất từ chính nội bộ Giám sát Viện, mà nếu cơ quan này đặt lại nguyên tắc, tổ chức lại cho đúng kiểu, và tất cả cùng tự nguyện làm mạnh, làm phải, và trong công lý, thì không mấy chốc mà sự nghiệp chống tham những có thể hoàn thành. Chúng tôi thành tâm nghĩ rằng Giám Sát viện làm mọi việc rất thẳng, thì có thể ngang nhiên tự nhận những làm, không chút mặc cảm, dân chúng còn cảm phục là khác

Không ai là Thánh

Ở đời này, không ai là Thánh. Nhưng cũng đã đến Thánh. có những sai lầm. Nhưng Thánh hơn người ở chỗ ngang nhiên nhận những sai lầm, và được người người cảm phục ở chỗ đó. sai lầm, bằng chứng là những người bị ân rõi khiếu nại, mà GSV cứ lịm đi. Nếu GSV cứ chịu khai mà dẫn ra các lý do kết án, trả lời từng vụ, thì người dân sẽ không còn gì để phải thắc mắc. Sẽ kiện đó rất là cần, nhất là GSV, là một cơ quan tiên thâm mà cũng chung thâm, lại cứ khép kín và tự minh làm, không ai hay biết, và mỗi người nếp sau cái tập thể Đại hội Đồng hay Uỷ Ban để nê trách nhiệm. là không được.

Sau đây là một vụ chúng tôi nêu lên để mong được sự trả lời, hay được sự cải chính cùng hay. Đó là vụ cựu tỉnh trưởng Phước Tuy Trần đình Bích, từng bị cách chức rầm rộ, nhưng rồi mọi việc lìm đi luôn.Tại sao lại lịm đi ? Mọi việc cần được nói rõ lên để có tội thì phạt, mà không tội thì bạch hóa cho người ta.

Người ta còn nhớ Giám Sát viện loan báo rầm rĩ mở điều tra và cách chức tạm 3 cựu tỉnh trưởng Phú yên, Phú Bổn và Phước Tuy. Hồi đó, ông bỏng không tạp đi Hoa kỳ, nên có một hành động ngoan mục, tiếp tay với Giám sát Viện, cách chức luôn ba tỉnh trưởng đó.

Số phận của tỉnh trưởng Phú Yên Nguyễn Văn Tố: phủ Phó điều tra, bạch hoá cho ông Tố, nhưng không có chuyện phục hồi. Ông cựu tỉnh trưởng Phú Bổn: dường như các tố cáo có đúng, nên không có thay đổi nào. Còn ông cựu tỉnh trưởng PhướcTuy : thấy lịm luôn sau một cuộc điều tra của Giám sát viện.

Tuần trước, có một chuyện nho nhỏ xảy ra, liên quan đến cựu tỉnh trưởng Phước Tuy. Có lẽ ông Tổng Thống thấy rằng mình đã nghe theo Giám sát viện mà cách chức một tỉnh trưởng, rồi lại không nghe thấy cuộc điều tra của Giám sát viện ra sao, cho nên ông có hỏi về cuộc điều tra đường như kéo dài vô hạn. Thế rồi GSV mới trả lời rằng « Tổng thạm mưu đã điều tra và chế tài rồi, cho nên GSV không điều tra không chế tài nữa».

Trả lời như thế không đúng mức. TTM có chế tài chăng nữa, thì cũng là về phương diện khác, về kỷ luật nhà Binh thôi. Còn GSV phải chế tài theo hướng khác. Nhưng lại có chuyện bơi kỳ : đó một cuộc phối kiểm,được biết rằng bộ TTM không hề điều tra và không hề chế tài gì về trung tá Trần đình Bích, nguyên tỉnh trưởng Phước tuy. Thật là chuyện lạ ! Như thế tức là có chuyện khác thường rồi.

Chuyện khác thường.

Người hiểu chuyện cho biết rằng ông cựu tỉnh trưởng Phước Tuy đó là một người chất phác, đường như là cù lần nữa. Là người Nùng, làm lì, chẳng biết giao thiệp, cứ thẳng tay làm, và đó đây mà nhiều người xoay xoả quyền lợi không được. Bèn có sự tố cáo rằn rộ của một dân biểu và của chủ tịch Hội đồng Tỉnh.

Tỉnh trưởng bị tố 40 điểm.

3 Giám sát đến hạch hỏi viên tỉnh trưởng. Vốn bản chất nông dân. ông này lúng khúng, cứ thẳng thừng trả lời rằng chẳng có chuyện gì để phải thắc mắc (ông ta được đặt đâu là ngồi đó, chẳng hạn gì chức này chức nọ). Ba ông Giám sát liền ký lệnh tạm ngưng chức từ cuối 1972. Tổng Thống cũng cắt chức ông ta liền sau đó.

Sau đó, GSV đã thật sự điều tra (chứ không phải là đã ông điều tra), Nhưng chỉ thấy toàn là cáo gian , hoặc là cáo những chuyện của một đời tỉnh trưởng nào trước đó.

Và có chuyện này nữa: phải đoán điều tra mới người cáo dến, thì ông này không đến. Do đấy GSV không tìm ra được tội gì.

Chúng tôi biết rằng việt ra như thế là uyên hiềm cho ông cựu tỉnh trưởng, là vì bị qui trách như vậy, thì GSV lại sẽ mọc ra tội rồi sẽ xử, để bảo rằng người viết đã viết lão. Nhưng đến nay, sự việc là thế. Và chúng đã có vài văn như trả lời tổng kết kia. Cho nên chúng tôi mới nghĩ rằng điều đáng quí nhất của GSV là gỡ lại sự lầm lỡ của mình nếu có. Sự gỡ lại này không có gì là đáng trách, còn là đáng quí nữa.

Chứ không lẽ cách chức một người, rồi điều tra không thấy gì. cho việc lịm luôn ? Dầu sao, chúng tôi cũng mong được cải chính trong câu chuyện trên, hay lt ra là được trả lời lại nhất là nếu cuộc điều tra không có gì thì GSV cho bạch hóa để gọi là có công lý. Còn có tội thì phải xử phạt.

Vụ GSV gặp nạn.

Khi thanh tra GSV bị gài bẫy năm một mớ giấy bạc hối lộ trong tay, chúng tôi nghĩ rằng thanh danh bị hoen ố, cho nên mới cho rằng GSV gặp nạn.

Chuyện này đã cũ,— nhưng vẫn mới nguyên, là vì vẫn còn những diễn biến tiếp theo, và còn vụ ông kỹ sư Đ.K.T. người bị bẫy, phải ra trước GSV để trả lời về sự gian lận của ông GSV sơ hở để bị gài bẫy bởi một bị cáo, để là chuyện đề đáng ghi nhận. Ngoài ra, vụ này lại có nhiều sự kiện điển hình.

Chuyện ông kỹ sư T. đại khái như sau : ông ta khai sai sự thật và dẫn nhân viên sở Mục Súc đi xem trại gà của người láng giềng, để ông có điều kiện xin Nha Mục Súc cấp giấy phép mua 100.000 gà con Nhật.

Rồi ông ta lại nại cớ Nhật không dủ gà, nên xin đổi sang 100.000 gà con Mỹ ; có giấy phép mới, lại được Nha Ngoại Thương cấp 37.000 Mỹ kim. Số gà Mỹ nhập càng không được nuôi, mà đem bán ngay cho các trại gà nhỏ. Rồi 5 tháng sau, cái giấy phép cho mua 100.000 gà Nhật, đã kê như hủy bỏ, lại được đưa ra để xin cấp 37.000 Mỹ kim khác để mua 100.000 gà con nữa. Ông giám đốc Nha Ngoại Thương Nguyễn thanh Bạch đã bác bỏ, vì giấy phép đã hết hiệu lực.

Tuy nhiên, có bút lịnh của ông phụ tá Kinh tế lốc đó, cho nên 37.000 Mỹ kim cứ được cung cấp. Chủ trại gà mà ông kỹ sư T. mượn danh bèn đi tố cáo. Bộ Kinh tế mới chế tài rằng 100.000 gà Nhật mua bằng cách gạt gẫm phải được nhượng cho Chương trình Nông Mục Quân đội. Sự thật thì lúc đó, gà đã được ký sư T nhận và bán đi hết rồi, cho nên sự chế tài được coi như là đề lấp liếm che đậy.

Lúc đó ông Nguyễn hải Bình làm phụ tá bộ Canh Nông. Ông mới chuyển hết hồ sơ vụ kỹ sư T. sang GSV, với mục đích thanh lọc bộ Canh Nông.

Màn gài bẫy và những cái lắt léo

Kỹ sư T. bị điều tra. Hai GS chủ trì và phó chủ trì Uỷ Ban Điều tra nắm quyền điều tra vụ này. Cuộc điều tra được ủy cho hai thanh tra Nguyễn hữu Dõng và Nguyễn minh Thượng.

Thanh tra Dõng thật mạnh mang vụ này, cho nên kỹ sư T. mới làm màn gài bẫy: nhưng không để nghị gì với thanh tra Dõng, chỉ để nghị với thanh tra Thượng. Thanh Tra Thượng bằng lòng nhận hối lộ 400.000đ.

Kỹ sư T bèn đi tìm một ông Giám sát ở xa, không có liên quan gì đến vụ này, và có bọ với vợ ông ta, để bảo rằng thanh tra Dõng sắp nhận hối lộ. Ông Giám sát này bèn cớ tại Cảnh sát để bắt kẻ nhận tiền 400.000đ. Kết quả, tóm được thanh tra Thượng, nhưng gỡi tiền chỉ có 10.000đ, còn toàn là giấy báo.

Tại phòng Dự thẩm 2, thanh tra Thượng có dủ sự ngay thẳng để khai rằng thanh tra Dõng không liên quan gì đến vụ hối lộ, do đấy thanh tra Dõng được tại ngoại. Ông Chánh biện lý lúc đó không cáo, nhưng Phòng Luận Tội đã bác khước. Nhưng mối ngờ vực đã gieo, thanh tra Dõng bị rút ủy nhiệm lệnh và bị GSV điều tra tiếp.

Tại to mặt lớn ra GSV

Vụ kỹ sư T. ra GSV, còn liên lụy đến một số đông các tai to mặt lớn.

Ông trưởng ty nông nghiệp Gia định, ông giám đốc Nha Mục Súc, ông Phó TGĐ Nông Nghiệp, ông Giám đốc [illegible] thương. 3 ông trên biết gì ? Chẳng qua đã phải nhận [illegible].

(Xem tiếp trang 11).

CÀNG LỆ-THUỘC NGOẠI VIỆN CÀNG KHÓ PHÁT-TRIỂN

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

H.— Ông quan niệm vai trò của ngoại viện như thế nào trong việc lập kế hoạch phát triển ở nước ông ?

Đ.— Xin nhắc để tôi rõ lời bằng một thí dụ hơn là trả lời bằng một lý thuyết.Khi chúng tôi lập kế hoạch phát triển đầu tiên sau khi được độc lập, đề xây dựng các xâm từ 1962 tới 1968, chúng tôi có các lý do để mà giả dụ rằng 50% số đầu tư cần thiết cho khu vực công nhu đó chính chúng tôi cung cấp và 50% còn lại do ngoại viện cung cấp.

Trong thực tế, chúng tôi đã nhận được chưa tới 20% và tỏi tệ hơn nữa, sự lệ thuộc nhiều vào ngoại viện đã làm cho các ưu tiên và các kỳ hạn của chúng tôi bị lệch lạc nhiều, ngoài ra, chúng tôi lại còn phải tôn trọng các đòi hỏi về nhu cầu hành chánh và phát triển trong các lãnh chế của các nước cho. Có một số dịnh chế từ xa xưa, nặng nề và làm mất ngày giờ. Hôi nay, chúng tôi có nói tới sự thành công của chúng tôi trong kế hoạch phát triển hiện tại. Tôi nghĩ rằng một trong các lý do của sự thành công này là, trong kế hoạch này, chúng tôi đã ước lượng rằng chỉ có 20% xuất xứ từ ngoại viện.

Hơn nữa, theo phúc trình đầu tiên về sự thi hành thì trên thực tế, ngoại viện chỉ cần thiệp có 10% trong tổng số của kế hoạch hiện tại, và khi công bố, phúc trình thứ hai sẽ cho thấy rằng sự viện trợ ấy sẽ sánh với tổng số đầu tư vào khu vực công, lại không tới 10%.

Tôi nghĩ rằng chẳng có gì là độc đáo trong kinh nghiệm của chúng tôi. Một sự trì thường mà mang thường nhân thấy rằng càng lệ thuộc vào ngoại viện thì càng khó thực hiện được một kế hoạch phát triển và các ưu tiên cũng như các mục tiêu của kế hoạch lại càng bị lột mất bản chất, vì rằng các cơ quan và các quốc gia cho viện trợ đều có những ưu tiên và những mục tiêu riêng, và ít khi hai thứ đó thoả thuận với nhau.

Nói thế không có nghĩa là ngoại viện chẳng có vai trò nào. Dầu cho ngoại viện chỉ có 10% nhưng chính chúng tôi đang dùng ngoại viện ấy một cách tối [illegible] ngoại viện không thể là yếu tố chủ chốt trong nỗ lực [illegible].

H.—Ông làm thế nào [illegible] ông đầu với sự tìm viện làm, vì đó là một trong những khó khăn lớn và rõ rệt nhất của các nước đang nở mang ?

Đ.— Trước hết, cần phải định nghĩa thế nào là «việc làm», là «thất nghiệp», là «khiếm dụng». Người ta quen nghĩ rằng là, iếm dụng là một hiện tượng ở nông thôn, nhưng những ai hiểu biết đôi chút về kinh tế Phi châu và biết kinh tế của các nước kém mở mang nói chung, đều đồng ý rằng có nhiều sự chiếm dụng, ngay cả trong các khu vực thành thị không lãnh lương.

Nhưng vấn đề thất sự của nạn thất nghiệp thấy rõ ngay trước mắt là sự thất nghiệp của những thanh niên rời khỏi học đường và số thanh niên thất nghiệp gia tăng vì chính sách giáo dục thạm làm mà chính phủ đã thi hành trong những năm đào tạo các thanh niên ấy. Ở một vài nơi trong xứ, cách đây gần hai chục năm đã có nền giáo dục tiểu học miễn phí rồi. Dầu cho giáo dục có miễn phí hoặc có tính các cường bách thì vẫn có thêm các trẻ em đi học, và khi đã học tiểu học và trung học thì lí có đứa nào trong bọn chúng muốn làm nghề nông hoặc muốn làm các nghề cổ truyền.

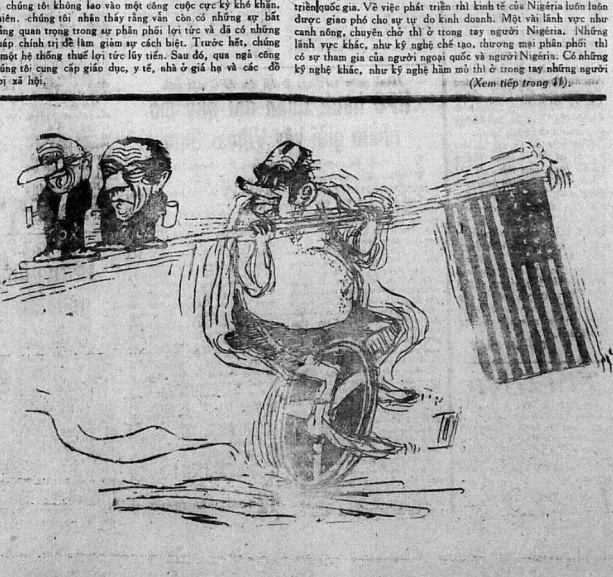
Phần lớn thời giờ được lớp tuổi trẻ ấy dùng để đi tìm việc làm có lương và năm này qua năm khác, hàng ngũ những người ấy cứ tăng mãi. Dĩ nhiên là một số ít được thâu nhận nhưng số lớn không có việc làm. Nhìn vào số thanh niên ghi tên xin học bổng học việc sau khi rời khỏi học đường thì số thất nghiệp trong hàng ngũ ấy lên tới chừng 10%.

Một trong các mục đích của kế hoạch phát triển hiện thời sẽ là giảm tỷ lệ thất nghiệp ấy. Một số biện pháp đã được quyết định đặc biệt nhằm vào mục đích ấy, ngoài các chương trình đầu tư công cộng hướng về các hoạt động có nặng xuất cao. Thí dụ, chúng tôi đã lập một tổ chức quốc gia cho tuổi trẻ : tổ chức này có các chương trình thăm phong, tuyển dụng các thanh niên nam nữ. Họ sẽ được đào tạo chuyên nghiệp và nếu cần thì họ sẽ được giúp về tài chánh và về kỹ thuật để họ có thể lập nghiệp và khởi hành trong đời. Nếu giai đoạn này thành công thì chúng tôi sẽ mở rộng chương trình trong giai đoạn tới của kế hoạch.

H.— Xứ Nigéria đã đạt được các mức phát triển kinh tế cao trong những năm gần đây. Nhưng làm sao ông lại có ý định bảo đảm một sự phân phối đồng đều các thăng lợi ấy cho những người sản xuất?

Đ — Một trong năm mục tiêu quốc gia là sự bình đẳng. Từ nhiều năm nay, chúng tôi hướng về mục đích ấy, để các sự gia tăng lợi tức quốc gia không lợi vào tay vài người mà là phải được phân phối một cách đều sao cũng bình đẳng. Mấy năm là chúng tôi không có những sự giãn quá hoặc nghèo khổ cùng cực như ở một vài xứ kém mở mang khác và chúng tôi nghĩ rằng đây là đặc tính của Phi châu. Trái với các nước Á châu và châu Mỹ la tinh chúng tôi không lao vào một công cuộc cực kỳ khó khăn. Tuy nhiên, chúng tôi nhận thấy rằng vấn con có những sự bất bình đẳng quan trọng trong sự phân phối lợi tức và đã có những biện pháp chính trị để làm giảm sự cách biệt. Trước hết, chúng tôi có một hệ thống thuế lợi tức lũy tiến. Sau đó, qua ngả công chi, chúng tôi cung cấp giáo dục, y tế, nhà ở giá hạ và các đồ

(Xem tiếp trang 11)



A. ADEDEJI

Uỷ-viên liên-bang Nigéria về phát-triển kinh-tế.

ĐIỀU TRẦN VỀ NGÂN SÁCH TRƯỚC THƯỢNG VIỆN

Để giữ thể diện cho Chủ tịch Giám Sát phải tậu xe hơi sang hơn Peugeot 404

TRANG 3 — Thứ Tư 14-11-1973

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

* Phủ Phó và Viện GS không dẫm chân lên nhau, vẫn phối hợp tốt lắm
* GSV nhấn mạnh: « quan càng to, chức càng lớn, tham nhũng càng khó tìm thấy »
* 10 ngày nữa sẽ có chương trình phát thanh, truyền hình thương mại

★ NGUYỄN SYỀN

SAIGON, (13-11).— Với lối bố trí điều trần sắp hàng nối đuôi và hạn định cứng nhắc thời gian 120 phút (thiếu) ngày 12-11 Giám sát viện, Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục, Kinh tế, Sắc tộc, Tổng Uỷ Dân Vận và Bộ Chiêu Hồi đã lần lượt ra trước Uỷ Ban Ngân Sách Tài Chánh và các Uỷ Ban Liên hệ để trình bày Chính sách đường lối của Bộ phủ mình nhằm chứng minh cho dự án ngân sách tài khóa 74.

Giám Sát Viện

Cũng như lần ra trước Uỷ ban Ngân Sách Hạ Viện, ông Phó Chủ Tịch Trần tấc Lâm, thay mặt ông Chủ tịch dẫn đầu phái đoàn đã trình bày đường lối chính sách của Giám Sát Viện gần như y hệt. Cũng có mục kể khổ: nhà dột, xe cũ, ngủ khách sạn thiếu tiện nghi... có mục kể thanh liêm: Không ăn cơm với Tỉnh Trưởng, với Quận trưởng, không ngủ trong dinh, trong quận... Có mục kể công: Về hẳn Xã ấp, làm lợi cho Ngân sách Quốc gia hàng tỷ bạc, giải quyết được 409 vụ tham nhũng, chế tài 9 Tỉnh trưởng, 15 Quận trưởng...

Cũng bị quay về xe

Nghị Sĩ Hoàng Xuân Hào Chủ tịch Uỷ Ban tư pháp Định chế xoáy mạnh về tiền sắm công xa. Ông gặn hỏi mãi về hiệu xe định mua cho ông Chủ tịch Giám Sát viện là hiệu xe gì mà đến 8 triệu bạc? Sao lại cần phải đến loại xe mắc giá như vậy? Ông Tổng Thư ký Lê đình Lâm cho biết: «Loại xe gì cũng được, miễn là tốt hơn xe Peugeot 404 hiện có». Theo ông TTK thì đây không phải là vấn đề lo cho cá nhân ông Chủ tịch mà là 1 vấn đề thể diện, 1 phương tiện tối thiểu tạo uy tín cho bộ mặt Giám Sát viện. So sánh với các ông chủ tịch khác, Giám sát viện cần có xe ngang hàng và nhất là khỏi bị tình trạng xe nằm đường phải kéo tới khán đài mỗi lần đi dự lễ.

Các công xa khác cũng cần mua thêm để chuyên chở các phái đoàn nhẹ đi thanh sát.

Thành quả bằng toán số

NS Hào yêu cầu G.S.V bày nêu thành quả đạt được trong năm qua về bảo vệ quyền lợi tài sản quốc gia bằng toán số. Nếu có cụ thể, thì ngân sách 320 triệu chứ 3 tỷ, NS cũng sẵn sàng chấp thuận. Ông T.T.K Lâm xin chịu nêu thành quả bằng toán số, tuy nhiên ông Lâm cho biết sơ sơ 2 vụ ngăn chặn giải tư công ty đường.và công ty thủy tinh,GSV đã làm lợi cho ngân sách quốc gia khỏi thất thoát hàng tỷ bạc.

Có dẫm chân lên Phủ PTT không?

Đáp câu hỏi này của NS Hào, ông TTK Lâm cho biết GSV lo thi hành nhiệm vụ hiến định giao phó. Với UỷBan bài trừ tham nhũng do Phó T.T. đặc trách từ trước tới nay đã có những vụ phối hợp tốt đẹp, tin tức hai bên trao đổi với nhau chặt chẽ.

Bài trừ tham nhũng

Trả lời câu hỏi về việc bài trừ tham nhũng đối với những vụ tham nhũng giây chuyền theo lối dóng hụi chết, những vụ tham nhũng có hệ thống từ trung ương như cấu kết giao thương, lạm phí chi tiêu trong ngân sách, những vụ tham nhũng trong những công ty quốc doanh, ông TTK Giám sát viện cho biết vì GSV quá chú trọng đến luật biện hộ của đương can, chỉ chế tài khi có đầy đủ yếu tố pháp lý nên nhiều khi biết có tệ trạng nhưng không có đủ bằng cớ nên đành chịu. Ông nhấn mạnh: «Quan càng to, chức tước càng lớn việc ăn tiền càng khó phát giác. Nhưng dầu sao năm 74, G.S.V cũng cố gắng chặt tận gốc các thế lực tham nhũng gộc».

Về dư luận tham nhũng lan tràn cả trong ngành Tư pháp, ông phó Chủ tịch cho biết thông thường trong bất cứ vụ kiện nào, người thắng cũng như kẻ bại đều không ai hài lòng. Vả lại việc người xử người rất tế nhị. Chỉ có ông Chưởng lý mới có quyền điều tra và khởi tố các vị thẩm phán.

Tổng Uỷ Dân Vận

Khác với mọi cuộc điều trần, Ông Tổng Uỷ Trưởng Dân Vận Hoàng đức Nhã đã điều trần dưới ánh đèn máy ảnh nháy lia lịa, trước ống kính máy quay phim và trước mặt không hề có hồ sơ. Suốt một tiếng đồng hồ, Ông T.U.T đã trình bày một cách rất tự nhiên và thoải mái thành quả gặt hái trong năm 73 và chính sách đường lối trong năm 74.

Ông T.U.T cho biết chính sách đường lối phủ của ông trong năm tới không thay đổi. Phương thức hoạt động đặt ra từ trước đã đúng nên vẫn tiếp tục thi hành, về ngân sách tuy lớn nhưng chỉ là tối thiểu.

Thông tin quốc nội

Chính sách rỉ tai, mạn đàm, thăm viếng từng nhà, theo ông T.U.T. không hữu hiệu bằng lối tuyên truyền, phổ biến bằng truyền hình, truyền thanh. Ông cũng tỏ ra không tin ở phẩm chất các cán Bộ Thông tin hiện hữu, nên ông không chủ trương để cán bộ riêng rẽ sống với dân. Ông đoàn ngũ hóa các cán bộ thành những toán lưu động. Trong tương lai, các trưởng cơ sở sẽ được thay thế bằng những người có văn bằng đại học hay ít nhất cũng là những người tỏ ra có khả năng giàu kinh nghiệm để họ khỏi mặc cảm với các trưởng ty khác.

Thông tin quốc ngoại

Năm 74, phủ TVDV đặt nặng vấn đề thông tin quốc ngoại. Ngoài 3 trung tâm thông tin hiện có ở Hoa Kỳ, Pháp và Nhật sẽ mở thêm 2 trung tâm nữa ở Luân Đôn và ở San Francisco. ÔngT.U.T nói rằng không thể nào thành lập ở mỗi quốc gia một trung tâm vì ngoài việc không có tiền còn có việc không có nhân sự.

Truyền hình, Truyền thanh, Điện ảnh

Ông T.U.T cho biết trong khoảng 10 ngày nữa, Truyền hình, Truyền thanh và Điện ảnh sẽ trở thànhTổng cuộc tự trị và sẽ có chương trình thương mãi hầu có nguồn tài trợ để tăng thêm phẩm chất và thời gian cho các tiết mục.

Khoảng tháng 11, đài phát thanh sẽ được khởi công xây cất. Sở dĩ có sự chậm trễ, ông TUT cho biết một phần vì ảnh hưởng thời cuộc.

Xem tiếp Q trang 10

Quảng Đức dưới mắt nữ phóng viên Thụy Giao

XE ĐÒ LƠ NGƠ ĐÓN LÍNH TIỀN ĐỒN
Chợ đen: 1 vé E Việt Nam 15.000đ.

Đủ các loại máy bay tấp nập lên xuống, trong khi vị Tướng tư lệnh không đến gặp nhà báo vì «mây mù, máy bay không xuống được»

★ THỤY GIAO

SAIGON, 12-11.— Khởi hành từ 6g30 sáng cho kịp tham dự cuộc họp báo về vụ «Cộng quân tấn công Buprang và Bubrong» của Thiếu Tướng Tư Lệnh Quân Khu II, tổ chức ở Gia Nghĩa (Quảng Đức), nhưng những hy vọng tràn trề lúc mới nhận được các tài liệu kèm theo cả bản đồ chiến sự tỉnh Quảng Đức đã tan dần theo những giấc ngủ chập chờn, mệt mỏi (la liệt trong phòng khách dinh Tỉnh trưởng QĐ) của hơn 50 ký giả trong và ngoài nước..

Vì 3giờ các ký giả bắt buộc phải có mặt ở phi trường Nhơn Cơ, nên cuộc họp báo «đầu voi đuôi chuột» khởi đầu lúc 2 giờ chiều, sau cú điện thoại: «Vì mây mù, máy bay của Thiếu Tướng Tư lệnh không thể đáp xuống Quảng Đức» trong lúc tại cả 2 phi trường Gia Nghĩa lẫn Nhơn Cơ, máy bay đủ mọi loại (từ trực thăng cho đến vận tải) vẫn lên xuống đều đều.

Mạn đàm

«Mạn đàm» (không có thuyết trình) với các giả trong và ngoài nước trong gần 1 tiếng đồng hồ, các Trung Tá Tỉnh Trưởng Kiêm Tiểu khu Trưởng Quảng Đức, Trung Tá trưởng phòng 3, Trung Tá Tham Mưu phó Chiến Tranh Chính Trị, Thiếu tá trưởng phòng II của Quân khu II luôn luôn né tránh những câu hỏi có ý tìm hiểu và chỉ trình bày lại diễn tiến trận đánh Buprang-Bubong.

Quí vị đó chỉ cho biết:

Là một tỉnh cực nam của QK.II, Quảng Đức tiếp giáp Phước Long và nằm sát biên giới Kampuchea. Với ý đồ mở rộng đường «giây giải phóng» thành «hành lang ôtô 613» có tầm mức quan trọng cả về kích thước lẫn khả năng chuyển vận, dọc theo biên giới Việt Kampuchea nối liền các mật khu 609 (Benhét), 701 (Đức Cơ—Pleiku), 702 (giữa Pleiku Kontum), 740 (Darlac-Quảng Đức) xuống các tỉnh Phước Long, Bình Long, Tây Ninh, cộng quân phải đánh chiếm các tiền đồn Buprang, Buprong và Daksong là những gai nhọn trên «hành lang ôtô 613» của chúng.

Mang 2 trung đoàn 271 và 205 của công trường 9 (mỗi trung đoàn khoảng 2000 người) phối hợp với 30chiến xa (T54-PT76), 1 tiểu đoàn pháo 130 ly và hỏa tiễn 122 ly, súng SA7 tầm nhiệt và AT3 diệt «tăng» cộng với 1 lữ đoàn đặc công, quân Cộng sản đã tấn công Buprang và Buprong. Trong khi đó, lực lượng tham chiến của ta chỉ có 3 tiểu đoàn, một chi đoàn thiết vận xa và một bộ phận pháo binh.

Cho biết đã có 90% quân bạn từ ba tiền đồn Buprang, Bubong, Daksong đã trở về, giới chức Quân khu II cũng xác nhận: mặt trận Buprang bị thiệt hại nhiều nhất, ta mất khoảng 150 quân ở mặt trận này.

Lực lượng địch ở QK II, hiện nay có 3 sư đoàn là SĐ 3 sao vàng ở phía bắc Bình Định, SĐ F10 ở Kontum, SĐ 320 ở Pleiku và một lực lượng mới là 2 trung đoàn của SĐ9 ở Quảng Đức. Ngoài ra, CS còn có 2 phi trường là phi trường Tân Cảnh (khả dụng cho phi cơ vận tải) và phi trường Đức Cơ (Peiku): cả 2 phi trường này đều đã được sửa sang lại.

Các giới chức quân sự cho rằng: việc CS kiểm soát 15 cây số QL14 trong khoảng từ Buprang đến Daksong có ảnh hưởng rất ít đến an ninh của tiểu khu Quảng Đức. Nhưng dân chúng thì rất lo ngại, vì QuảngĐức chỉ có 2 đường bộ, một nối liền với Phước Long và một nối liền với Ban Mê Thuột và Pleiku. Bây giờ Buprang mất, tức liên lạc Quảng Đức, Phước Long bị gián đoạn, Daksong mất thì Quảng Đức, Ban Mê Thuộc, Pleiku cũng hết đi lại được. Tuy nhiên các giới chức QK II thì lại trấn an là «quân ta đang bám sát địch ở Buprang,Buprong và Daksong».

Chuyện bên lề

Trái với sự lo ngại của các ký giả về giá sinh hoạt đắt đỏ khi có đánh nhau, tại Quảng Đức, giá thịt heo, thịt gà hiện nay hạ hơn hồi trước trận chiến.

Tuy nhiên một số công chức hiểu biết thì bày tỏ sự lo ngại vì hiện tượng giá sinh hoạt hạ thấp chứng tỏ dân chúng lo sợ đem bán tống bán tháo đi để giữ tiền để phòng phải chạy. Đường bộ bị cô lập, Hàng Không Việt Nam đã phải tăng cường thêm 2 chuyến máy bay mỗi tuần cho Quảng Đức. Cách Saigòn có hơn 200 cây số mà giá vé máy bay chợ đen đã lên đến 15 ngàn 1 vé.

Một quân nhân cho biết:

— Hầu hết những người giàu có đã thoát khỏi QuảngĐức khiến một đoàn Môtô bay bị mắc kẹt, biện dang đối dài, vì đi không đi được, mà trình diễn thì không có ai xem.

Một vị công chức thì nói với phái viên Chính Luận:

— Ngay từ khi xảy ra trận chiến, tất cả mọi xe chở hàng bị kẹt ở Quảng Đức đều bị trưng dụng.

Các bác tài xế xe chở hàng thì than thở:

— Bắt chúng tôi đến các địa điểm gần sát với cộng quân để đón các cánh quân triệt thoái từ các tiền đồn về mà không có lấy một xe nhà binh hay quân nhân nào dẫn đường. Chỉ có một lũ xe chở hàng tư nhân dẫn nhau đi mà thôi. Bình thường sao lâm quân cảnh thế, mà đến lúc có dụng độ, đón quân về tỉnh, lại không có lấy một ông quân cảnh nào dẫn đường! Đò quân vào tiểu khu, tiểu khu đuổi, đến trại gia binh, trại gia binh xua. Cứ chạy vòng vòng trong thành phố mãi, sau mấy ông lính đói quá (tụi tui cũng đói nữa) xin xuống chợ cho tiện việc mua thức ăn lót lòng.

Còn ông Tỉnh Trưởng cho biết:

— Với dân số 36.500 người(hơn 20 ngàn người Thượng), bây giờ đang là mùa gặt, tỉnh QĐ có 200 mẫu lúa Thần nông và 300 mẫu lúa rẫy. Như vậy là có đủ gạo ăn trong 5-6 tháng nữa. Thổ sản của Quảng Đức là gỗ và caphê. Mỗi năm khai thác chừng 80.000 thước khối gỗ, sang năm có thể gia tăng đến 100 hay 150 ngàn thước khối gỗ. Hiện nay dân chúng vẫn tiếp tục vào rừng khai thác như thường.

Đức Lập là quận trù phú nhất, nuôi cả tỉnh QĐ. Một số ký giả bày tỏ sự lo ngại vì Đức Lập «cách Dakrong có khoảng 14-15 cây số.

Một vị công chức khác cho biết:

— Có điều đặc biệt là người

XEM TIẾP X TRANG 10

Tướng thành phố khuyên đồng bào yên tâm

Tăng cường việc phòng thủ Thủ đô đặc biệt vấn đề chống pháo kích

* Hội đồng Đô thành yêu cầu ngưng giải tỏa các hàng bán ở lề đường
* Thành lập Trung tâm giải trí tại Tân Thuận Đông

★ ANH TRINH — TÂM CHUNG

SAIGON, 13-11.— «Tất cả các cơ quan quân sự hiện nay đều tăng cường việc phòng thủ Thủ Đô, đặc biệt là vấn đề chống pháo kích và vì vậy, đồng bào cứ yên tâm đừng lo âu xôn xao gì hết..»

Saigon ráo riết phòng thủ

Tướng Đỗ Kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon trong cuộc họp báo sáng nay đã tuyên bố như vậy và giải thích thêm rằng «chiến dịch phòng thủ Saigon» hiện đang được chánh quyền trung ương ráo riết thực hiện, sau khi Cộng Sản càng ngày càng có những vi phạm trắng trợn hiệp định ngưng bắn. Ông cho hay, từ đây cho tới những ngày tới, những biện pháp an ninh Đô thành sẽ được gia tăng tối đa và đồng bào cần tiếp tay với Chánh quyền bằng cách kịp thời tố giác những âm mưu gây rối cũng sự xâm nhập của CS.Tuy nhiên, Đô Trưởng xác nhận rằng: «đến giờ này tình hình an ninh đô thành vẫn khả quan và các biện pháp trên chỉ là đề phòng bờ mà thôi».

Bắn cướp tại chỗ

Tướng Nhiễu dịp này cũng xác nhận rằng: «kết quả của chiến dịch bài trừ tệ đoan xã hội ngày càng cao chứng tỏ, chiến dịch này có thu được kết quả nhưng cũng chứng tỏ rằng tệ đoan xã hội ở Đô thành vẫn còn nhiều quá nhất là các ổ mãi dâm, đào binh, trộm cướp.» Đô trưởng nhắc lại là lệnh bắn tại chỗ các vụ cướp vẫn được duy trì và dù là quân nhân mặc quân phục khi ngồi sau xe 2 bánh vẫn phải ngồi 1 bên.Ông cho hay để tiết kiệm tối đa xăng nhớt, TĐC đang thực hiện việc dần dần đòi qua việc xử dụng dầu cho các công xa thuộc TĐC và không cấp công xa cho cá nhân của TĐC xử dụng nữa.

Về tin công chức sẽ làm việc luôn cả buổi trưa, Đô Trưởng cho hay ông tán đồng kế hoạch này, để hạn chế việc tiêu thụ xăng nhớt và TĐC đã chuẩn bị cơm trưa cho công chức khi kế hoạch trên được thi hành.

Vụ trường Xóm Củi

Cũng trong cuộc họp báo này, Đô Trưởng cho hay vụ bãi khóa ở trường Xóm Củi đã được giải quyết êm đẹp và học sinh trường này đã vào lớp học lại hồi chiều hôm qua và nhân viên công lực cũng đã di tản đi hết. Ông nói vụ này thực sự không có gì là quan trọng hay «bùng nổ» mà chỉ «nổ» do 1 vài người theo phái đối lập cố tình gây ra.

Vẫn là Đô trưởng

Trong cuộc họp báo, Tướng 1 sao Đỗ Kiến Nhiễu đã phì cười khi ký giả nhắc lại một nguồn tin cho rằng ông bị «thuyên chuyển khỏi Đô Thành và lễ bàn giao sẽ cử hành vào ngày mốt». Ông nói những tin tức như vậy đối với ông không thiệt hại gì cả vì «đến giờ này tôi chưa nhận được lệnh đổi đi gì hết».

Cũng trong cuộc họp báo này, Đô Trưởng xác nhận là chiến dịch làm đẹp thành phố không nhằm giải tỏa tất cả bạn hàng buôn bán trên lề đường mà chỉ giải tỏa những nơi trở ngại lưu thông mà thôi. Ông cũng loan báo, TĐC hân hoan chấp nhận lời đề nghị của các Nghị Viên yêu cầu được tham gia vào các Uỷ Ban làm đẹp thành phố. (AT)

HĐĐT đề nghị ngưng giải tỏa các hàng bán ở lề đường

SAIGON 13-11.— Với sự hiện diện hỗ trợ của hàng trăm đồng bào tấp nập kéo nhau đến Tòa Đô Chánh sáng 12-11, Hội Đồng Đô Thành trong phiên nhóm hôm qua đã «mổ xẻ tận tình» chiến dịch «làm đẹp thành phố» do Tòa Đô Chánh chủ xướng. Và biện pháp giải tỏa các bạn hàng buôn bán trên lề đường để «làm đẹp thủ đô» đã bị các Nghị viên cáo giác rằng: đó là việc làm «bần cùng hóa nhân dân» trong khi đời sống của dân chúng càng lúc càng trở nên khó khăn phức tạp.

Khổ vì... đẹp!

Mở đầu khóa họp thường lệ tháng 11 của HĐĐT, nhóm Nghị viên quận 10 gồm nữ NV Nguyễn thị Thu Cúc và NV Nguyễn ý Đức đã «trình diện» trước Hội đồng gần 100 «nạn nhân» của Chiến Dịch «làm đẹp thành phố».gồm các vợ con của công tư chức, cô nhi tử sĩ và những đồng bào nghèo thuộc Quận 10, đã sinh sống trên các lề đường từ hơn 9, 10 năm nay, bỗng dưng bị «giải tỏa công ăn việc làm» đến nỗi, theo lời các NV này thì từ nửa tháng nay, đồng bào đã không buôn bán gì được cả...

Các Nghị Viên khác cũng trình bày rằng nhiều nơi khác trong Đô Thành từ nửa tháng qua cũng lâm vào tình trạng tương tự và họ thỉnh cầu ông Đô Trưởng nếu «thấy cần làm đẹp thành phố cũng xin tìm địa điểm cho đồng bào mua bán sinh nhai».

Tiếp lời NV Cúc, NV Nguyễn Ý Đức nói, chiến dịch làm đẹp thành phố cần được chấn chỉnh lại để có những tiêu chuẩn rõ ràng hầu tránh gây thiệt hại cho dân chúng. Nghị viên Đức mỉa mai rằng: «vấn đề là làm sao cho thành phố đẹp, khang trang, đường đi không còn ổ gà ổ vịt và cần có biện pháp đối với những công xa xử dụng công lộ bừa bãi bất chấp luật lệ, chớ không phải làm đẹp thủ đô là đuổi hết bạn hàng rong đi và càng

XEM TIẾP M TRANG 10

Cho rằng Nhóm Cần Lao mưu toan khôi phục nhà Ngô để sang đoạt 500 tỷ bạc

CƠ QUAN DÂN CỬ PG PHÁT ĐỘNG PHONG TRÀO bài Ngô tại các tỉnh miền Trung

SAIGON 13-11.— «Cơ quan Liên lạc Dân cử Phật giáo cương quyết chống lại bọn tài phiệt mưu đồ khôi phục tinh thần và tài sản của chế độ Ngô Triều». Đến dự phiên họp thường lệ hàng tuần của Cơ quan Liên lạc Dân cử Phật giáo, sáng qua tại Chùa Ấn Quang, Dân biểu Lý Trường Trân đã cho biết như trên.

Dân biểu Trân, Tổng Thư ký Cơ quan Dân cử Phật giáo nói rằng «cơ quan đang xúc tiến thành lập gấp phong trào bài Ngô, khởi đầu tại các tỉnh Miền Trung» vì theo ông, vấn đề để lâu «e bọn dư đảng Cần lao sẽ có cơ cất đầu dậy».

Do sự tiết lộ của DB Trân, hiện một số tài phiệt đã tung hàng chục triệu để giật dây cho nhóm Cựu Thần nhà Ngô, phát động phong trào phục hưng Ngô Đình Diệm để tạo điều kiện sang đoạt một số tài sản lớn lao của nhà Ngô mà nhóm cựu thần có phần hùn. Số tài sản này, ước lượng 500 tỷ đã được sung vào quỹ Quốc gia sau ngày Cách Mạng.

Hiện nay, theo DB Trân, thì một Dân Biểu đã đệ nạp Hạ viện dự luật đòi khôi phục danh dự và tài sản của Ngô Triều. Cùng lúc đó, ông TCC đã đi Ba Lê hội kiến với bà Trần lệ Xuân quả phụ Ông Ngô Đình Nhu để bàn tính kế hoạch đưa bà ta về nước. Vì vậy, trong lúc này, Cơ quan Dân cử Phật giáo phải hành động ngay để kịp thời dập tan âm mưu đen tối của dư đảng Cần Lao.

Cũng theo DB Lý Trường Trân, trong vài ngày tới, Cơ quan Dân cử Phật giáo sẽ họp phiên mở rộng với Cố Vấn Đoàn của Cơ Quan để chu toàn kế hoạch đối phó nhóm tài phiệt vừa nói. Và DB Trân kết luận: Một thiểu số kẻn ên muốn dựng xác Ngô Đình Diệm để rút ria tận xương tủy chứ cá nhân Ông Diệm, Ông Nhu, ông Cẩn chẳng hưởng được gì. Lúc này không phải là lúc rối rảnh để cứu xét các dự luật phản tinh thần Cách Mạng, chà đạp công lao tranh đấu của toàn dân.

Được biết, phiên họp sáng qua của Cơ quan Liên lạc Dân cử Phật giáo được đặt dưới sự chủ tọa của DB Lê đình Duyên (Phó Chủ tịch Nội vụ cơ quan này). Mục đích phiên họp, ngoài vấn đề tìm biện pháp đối phó dư đảng Cần lao, còn bàn tiếp việc bầu cử Ban Chấp hành của Cơ quan thuộc nhiệm kỳ mới. (TS)

Quanh việc thay đổi giờ làm việc tại các công sở

Ông nói gà bà nói vịt

SAIGON 12-11 (VTX).— Phủ Tổng Uỷ Công Vụ minh xác rằng cho đến nay chưa hề có một kế hoạch nào về việc thay đổi giờ giấc làm việc của công chức theo như tin báo chí đăng tải. Một số nhật báo loan tin giờ làm việc của công chức sẽ được thay đổi thành một buổi suốt từ sáng đến chiều.

Sau khi phối kiểm các tin tức, Phủ Tổng Uỷ Công Vụ cho biết cho tới giờ phút này, không hề có một thông cáo hay một đề nghị nào về việc thay đổi giờ làm việc của Công chức.

Phát ngôn viên chánh phủ, ông Bùi Bảo Trúc, sáng nay cũng không chính thức xác nhận hay bác bỏ tin, theo đó Công chức sẽ làm việc luôn buổi trưa tại công sở thay vì hai buổi sáng và chiều như hiện nay.

Với tư cách phát ngôn viên Chính phủ, ông Bùi Bảo Trúc nói là hai ngày nữa ông sẽ có chi tiết về kế hoạch công chức làm việc buổi trưa để loan báo với báo chí.

Trong cuộc họp báo thường lệ sáng nay tại Trung Tâm Dân vụ, ông Bùi Bảo Trúc, khi trả lời câu hỏi củabáo chí, nhắc lại rằng «đây cũng có thể là một biện pháp đưa đến việc tiết kiệm mà ông Hoàng Đức Nhã, Tổng Uỷ Trưởng Dân Vận, hôm thứ Năm vừa qua đã nói ra trong cuộc tiếp xúc với hội chủ báo VN».

Theo lời ông Bùi Bảo Trúc thì biện pháp công chức làm việc buổi trưa ở công sở sẽ tiết kiệm được số điện tiêu thụ trong thời gian từ 5 đến 6 giờ chiều.

Buổi nói chuyện về Triết học tại Viện ĐH Vạn Hạnh

Mỗi người VN là một triết gia nên không có triết gia lỗi lạc nữa

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 13-11.— «Chiến tranh khổ ải dọa đày ngót 30 năm qua đã tạo cho mỗi người Việt Nam 1 thái độ triết gia trong đời sống, và vì mỗi người VN là một triết gia rồi, nên sau cuộc chiến, đã không có lấy một triết gia lỗi lạc nào của Việt Nam».

Thượng Tọa Minh Châu, Viện Trưởng Viện Đại Học Vạn Hạnh đã phát biểu như vậy sau bài diễn thuyết của GS Dieter Henrich lược trình về triết học Đức sau 2 cuộc thế chiến, tại Viện Đại Học Vạn Hạnh chiều 12-11-73.

Thái độ triết lý của người VN, là giá trị con người vẫn được tôn trọng và giềng mối quốc gia vẫn còn nguyên vẹn sau những tàn phá thảm khốc nhất.

Đem các vấn đề triết học để nói ở một quốc gia vang danh khốn khổ cả 10 năm qua trên thế giới, thật là một điều đáng quan ngại, nhưng GS Dieter Henrich nói, triết học vốn vượt cả chính trị và văn hóa, triết gia vốn có vai trò trước các trào lưu, nên ông cũng mở ngõ cánh cửa triết lý, để rồi sau đó có thể có những vai trò của triết gia.

Khởi từ Hegène, sau đệ nhất thế chiến, theo diễn giả, tại Đức đã có một phong trào phục hồi cách mạng ý thức rồi đưa đến phong trào hiện sinh lan rộng cả Âu Châu, nhưng đến sau đệ nhị thế chiến, thì những gì người ta chờ đợi ở đệ nhất thế chiến đã không đến, mà một trường phái được coi là hiện sinh vô thần của Heidegger chi phối.

Nhưng từ năm 1956 đến 1962 giai đoạn xây dựng lại lý trí bắt đầu và từ năm 1962 về sau thì lý thuyết về xã hội và triết học phân tích có ảnh hưởng lớn.

Buổi đầu thế chiến thứ I, ấy cũng là buổi đầu của triết học có khuynh hướng dân tộc. Sự kiện này, đã đào sâu cái hố giếu đoạn giữa truyền thống triết học Anh và Đức. Mãi cho đến 70, cái hố ấy mới được san bằng, và một kuynh hướng quốc tế trong triết học bắt đầu phát triển. Nhắc lại quá khứ thì vào khoảng 1795 có một truyền thống riêng biệt Đức quốc trong triết học đã thai nghén vào thời của chủ nghĩa duy tâm sau triết gia Kant. Những vấn đề chính yếu của truyền thống này xoay quanh triết học của Fichte là khai phóng cơ cấu tiềm tàng của chủ thể bằng 1 sự phân tích để thẩm biểm, khám phá những mối hỗ tương quan hệ giữa những kinh nghiệm của tinh thần và hình ảnh thế giới.

Tiến sỹ Dieter Henrich, sinh tại Đông Đức, giáo sư các đại học đường tự do Bá Linh, Heidelberg, Columbia và là Chủ tịch Hội đồng Triết Học Quốc Tế.

Tự xưng Phó Quận đi thu thuế 1 cựu công chức bị 3 tháng tù

★ THẠCH VŨ

SAIGON, (13/11).— Vào trung tuần tháng 10/73, nhân viên an ninh quận 8 được tin có 1 ông tuổi ngoài 50 ăn mặc rất chững chạc,thường mạo xưng là nhân viên thuế vụ đến mấy hiệu buôn ở đường Hưng Phú thâu thuế 1 cách bất chánh, nên nhân viên «chìm» đã đến ngay địa điểm vừa kể, theo dõi thì bắt được ông cựu công chức Nguyễn Kim Thông tay xách cặp da đang ba hoa xưng là Phó Quận trưởng đòi khám thuế môn bài và thuế lợi tức tại tiệm buôn của bà Dung, nhưng chưa lấy được đồng nào. Nghe tin ông phó «ma» bị vồ, 1 chủ tiệm gần đây chạy sang chỉ mặt nói ông này tới tiệm cũng gắn cái «mác» trên hứa lo cho giảm bớt thuế, vì quá tin cái bề ngoài nên đã đưa 9500đ để giúp bộ.

Vì vậy, Nguyễn kim Thông bị truy tố ra trước vành móng ngựa, xử quả tang về tội lường gạt. Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa bị can đều nhìn nhận tội trạng. Ông Phó biện Lý Uông văn Thanh trong phần buộc tội đã nhấn mạnh yêu cầu Tòa lên 1 bản án như luật định. Luật sư Lê văn Hưu biện hộ bị can đã nhấn mạnh đến hiện tình xã hội đã xô đẩy bị can vào 1 hoàn cảnh túng thiếu trong khi bệnh hoạn mà có những hành động đáng tiếc kia, để xin Tòa khoan hồng cho 1 cựu công chức chưa hề can án. Tòa xử phạt Nguyễn Kim Hồng 3 tháng tù ở.

Pho I đồng đội I Trung sĩ lãnh 10 năm cấm cố

Một Trung sĩ Truyền Tin đã bị Tòa án Quân sự lên án 10 năm cấm cố miễn biệt xứ về tội cố sát. Theo cuộc thẩm vấn, tại Bình Dương ngày 8/12/72, trung sĩ Đoàn viết Hồng gặp Tr/sĩ Hạnh rồi chẳng biết 2 người đã cãi lộn thế nào mà Hồng cho Hạnh là nói xấu y nên giật khẩu M-16 trên tay 1 binh sĩ đòi bắn Hạnh, Hạnh bỏ chạy, Hồng đuổi theo làm cho cả đơn vị hoảng hốt phải ra can thiệp và dẫn y về câu lạc bộ cho khuây khỏa. Không ngờ sau đó 1 lúc, Hồng lại bốc đồng tìm khẩu súng khác bắn đại vào 5 quân nhân mà y tưởng họ đã chế nhạo y. Bị can khai không nhớ đã hành động gì.

Luật sư biện hộ đã nêu ra trường hợp bị can mắc bệnh thần kinh từ lâu nên mỗi lần bệnh tái phát là thần trí mất thăng bằng mà xảy ra cuộc đổ máu đáng tiếc kia, để thỉnh cầu Tòa khoan hồng. Tòa nghị án ra tuyên phạt [illegible] như trên.

Bị tài phiệt đụng tới chén cơm manh áo

Xe đò B. Dương-Bến Cát ngưng chạy để chống đối

SAIGON (13-11).— Tin từ Liên Đoàn Vận Tải cho biết, toàn giới xe đò Bình Dương Bến Cát sẽ nhất loạt ngưng chạy một thời gian để phản đối bọn tài phiệt đã tung tiền lũng đoạn ngành này, bằng cách vận động hợp thức hóa cho lưu hành 1 số xe bất hợp pháp, bán tài, bán chuyến mỗi chiếc từ 2 triệu rưỡi đến 3 triệu đồng.

Theo tin này, gần đây Bà Nguyễn Thị P. thuộc hạng điền chủ, chủ cây xăng kiêm chủ phố và là phu nhân của 1 Ông Phó Ty ở Bình Dương đã bỏ tiền ra mua xe phế thải về tân trang rồi vận động hợp thức hóa thành xe đò để bán mỗi chiếc với giá trên.

Tại Bình Dương, Bà P. lợi dụng vào thế lực của chồng và tiền bạc sẵn có, lại được sự hỗ trợ của 1 số viên chức địa phương, buộc anh em xe đò phải nhường lộ trình cho họ, bất chấp sự chống đối của NĐ, đã hành nghề và sống trên các lộ trình này từ hàng chục năm nay.

Mới đây, Bà P. lại đem chiếc xe EQ-75.., cho lưu hành nên gặp phản ứng cương quyết của NĐ không cho vào bến. Bà P. và số thân cận liền đem chức vụ của 1 vị cao cấp ở Saigon ra dọa buộc toàn thể anh em xe đò phải chấp nhận.

Trước việc làm ăn bất chánh trên của bọn tài phiệt, cố tình giết chết giới vận tải để cướp đoạt chén cơm manh áo, giới xe đò Bình Dương cương quyết bảo vệ sự sống của tập thể gia đình lao động dù phải ngưng chạy vô hạn định.

Nghiệp Đoàn vận tải đường bộ Bình Dương cho biết họ có thể chia xẻ quyền lợi với các tầng lớp Cô Nhi Quả Phụ, Thương Phế Binh.. nhưng riêng với bọn tài phiệt thìNĐ sẽ chống đến cùng. (TTH)

Chưa có việc thay đổi LÃI SUẤT NGÂN HÀNG

SAIGON 12-11 (VTX).— Ngân Hàng Quốc GiaViệt Nam cho biết, đến nay chưa hề có một quyết định nào liên quan đến việc thay đổi lãi suất ngân hàng.

Vấn đề thay đổi lãi suất ngân hàng đã được một vài giới chức tại Ngân hàng Quốc gia cho rằng không thích hợp với tình hình tài chánh hiện nay của quốc gia.

Các ngân hàng thương mại sẽ cho vay nhiều với mức lời 24% như hiện nay vì mới đây một vài nhật báo loan tin lãi suất ngân hàng sẽ được thay đổi theo chiều hướng giảm thấp tiền lời đến mức vừa phải để vừa kiềm chế sự lạm phát vừa không làm trì trệ việc cho vay.

Các giới chức trên nhấn mạnh, đến nay vấn đề thay đổi lãi xuất ngân hàng vẫn chưa được dự trù. Về vấn đề Tín Nghĩa Ngân Hàng, giới chức tại đây cho biết hiện có một vài cuộc vận động để Ngân hàng này được tái hoạt động, nhưng nay chưa có kết quả và Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam vẫn tiếp tục quản trị Tín Nghĩa Ngân Hàng.

Ngoài ra, khi đề cập đến vấn đề in giấy bạc tại nội địa, các giới chức tại NHQG cho biết, VNCH có đủ khả năng in giấy bạc, nhưng hiện nay chưa có dự trù việc in giấy bạc trong nước.

TỪ QUÊ RA TỈNH

Đốt hỏa pháo trong sân trường, 2 học sinh bị tóm

SAIGON.— Lúc 11 giờ đêm 11/11, thình lình hai tiếng nổ xảy ra tại ngay trong sân trường Võ Trường Toản ở đường Nguyễn bỉnh Khiêm. Người ta không hiểu chuyện gì xảy ra vội báo tin nhà chức trách. Cảnh Sát tới nơi mở cuộc điều tra bắt được hai học sinh đưa hỏa pháo vào trong trường đốt phát ra tiếng nổ làm mất an ninh trật tự. Đưa về bót được biết tên Nguyễn ngọc A. 14 tuổi, nhà ở đường Trần khắc Chân, Phạm công T. 16 tuổi, học sinh nhà đường Hùng VươngThị Nghè. (AH)

Cô làm công bất lương trộm đồ của chủ

SAIGON.— Cách đây 1 tháng bà Giang thị T. nhà ở đường Hai bà Trưng, chủ sạp bán bách hóa trong chợ Saigon, phát giác mất một số đồ vật, dầu ăn bột ngọt và đường trị giá gần 200.000 đồng. và cô làm công, tên Dương bích Tr. 18 tuổi, ngụ tam hiệp Biên Hòa cũng mất tích luôn. Bà T. liền tới bót trình nhà chức trách. Sau nhiều ngày theo dõi, Cảnh sát Quận nhì đã bắt được cô làm công bất lương đưa về bót. cô Tr. thú nhận tội. chiều 12/11, đã bị giải Tòa. (AH)

Trộm một cây vải, nữ quái bị thộp

GIA ĐỊNH.— Hồi 11 giờ 50 trưa 10-11, do lời thưa của cô Nguyễn thị H. 17 tuổi, ngụ tại ấp Bác Ái 7 xã Bình Hòa, Cuộc Bình Hòa có bắt giữ bà Cao thị B. 23 tuổi, can tội trộm 1 cây vải màu đen của cô H. dài 25 thước tại căn nhà ở đường Bùi hữu Nghĩa Gò Vấp. Nội vụ Cuộc Bình Hòa tạm giữ người và tang vật để điều tra. (DL)

Ngũ quỷ về bót

SAIGON.— Mấy lúc gần đây tại trại Võ Tánh đường Công Quỳnh, nhiều nhà công chức trong cư xá bị kẻ gian phi vào vơ vét đồ đạc. Ngoài ra những xe du lịch để ở sân trong trại cũng bị lấy mất đồ phụ tùng. Những tiếng than phiền thấu tai nhà chức trách. Cuộc Cảnh Sát Võ Tánh tung nhân viên theo dõi bắt được ngũ quỷ đưa về bót, tên Nguyễn trương T., Trần bảo L., Nguyễn quang D., Nguyễn quangT., Trần quang H. Sáng 12/11 tất cả ngũ quỷ bị giải Tòa. (AH)

Dụ dỗ gái tơ, chàng nhạc sĩ đến bót nạp mình

GIA ĐỊNH.— Hồi 11 giờ 40 trưa 10-11, Nhạc Sĩ Hoàng K. tự Du Sô Châu N. 25 tuổi, tự đến bót nạp mình về tội dụ dỗ và cưỡng hiếp em Nguyễn thị H. 14 tuổi, ngụ tại dg Bùi thị Xuân vào đêm 31-10-73. Việc này mẹ của cô H. là Trần thị H. 38t, đã vô đơn thưa ngày 5-11.Có lẽ nhạc sĩ này thấy khó có thể trốn tránh nên tự trình diện tạiCuộcTân Sơn Hòa. Nội vụ nhà chức trách Gia Định đang mở cuộc điều tra. (DL)

Một quân nhân bị thanh toán nhưng thoát chết

GIA ĐỊNH.— Hồi 7 giờ 30 sáng 9-11, trước Cô nhi Viện Nạn nhân Chiến Tranh SOS thuộc ấp Đông Tâm 4 xã Thông tây Hội có xảy ra 1 vụ ám sát táo bạo. Nạn nhân là binh nhì Bùi văn L. 32 tuổi, tùng sự tại Tiểu đoàn Công Binh Kiến tạo bị kẻ lạ mặt bắn 3 phát súng và tung 1 quả lựu đạn nổ dữ dội, nhưng rất may anh L. chỉ bị thương nhẹ. Được biết vào lúc ấy anh L. cỡi xe đi làm vừa đến địa chỉ trên, thình lình có 1 người lái chiếc xe Honda loại SS.50 chạy vượt qua đầu xe anh đoạn móc súng nhắm vào người anh L. bắn 3 phát. Anh L. phản ứng kịp thời quăng xe phóng xuống lề đường. Kẻ lạ mặt sau khi bắn 3 phát súng còn rút 1 quả lựu đạn loại M.26 ném ngay chỗ anh L. nằm. Nhờ kinh nghiệm lính, anh L. lăn nhiều vòng mặc dù quả đạn nổ tung, nhưng anh này chỉ bị xây xát. Ném xong quả lựu đạn tên lạ mặt lái xe chạy mất. Theo lời anh L. thì anh biết mặt hung thủ, có lẽ vụ ám sát chỉ vì tư thù. Hiện nội vụ nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Xác trẻ trôi sông

SAIGON.— Lúc 4 giờ chiều 11/11, đồng bào cư ngụ tại Khóm chợ, Phường Thủ Thiêm, thấy 1 xác chết trẻ em nổi lên táp vào bờ. Người ta hò hoán và báo tin nhà chức trách. Cảnh Sát Quận 9 tới nơi vớt thi hài nạn nhân đưa vào nhà xác khám nghiệm. Theo cuộc điều tra thì em bé này tên Nguyễn thanh Phong 3 tuổi, con ông Nguyễn văn Thanh, cha mẹ đi vắng, em này đi chơi một mình té xuống sông chết chìm. (AH)

Ăn cơm với mắm, cả gia đình 9 người bị trúng độc

GIA ĐỊNH.— Lúc 12 giờ rưỡi đêm 11 rạng 12-11, trọn một gia đình ngụ tại Tân Thuận Đông, thuộc quận Nhà Bè, Gia Định gồm 9 người lớn nhỏ đã bị trúng độc, ói mửa, đau bụng dữ dội. Được biết trước đó, cả gia đình dùng cơm tối với mắm. Có lẽ vì không đậy kỹ để con vật mang chất độc bò vào và để lại chất độc nên mọi người đau bụng dữ dội. Người lối xóm phải tìm cách đưa cả gia bị trúng độc này vào bệnh viện bơm ruột cứu cấp. Được biết gồm có 3 người lớn và 6 trẻ nít. Tất cả đều ngụ tại Tân thuận Đông. (CC)

Ở đậu nhè cưỡng hiếp con gái chủ nhà

GIA ĐỊNH.— Hồi 8 giờ 40 tối 10-11, do thưa của bà Nguyễn thị B. 31 tuổi, ngụ tại ấp 1 xã Tân thuận Đông Nhà Bè. Cuộc Tân Thuận Đông có bắt giữ tên Hồ văn G. 31 tuổi, ở đậu nhà bà B. can tội cưỡng hiếp con gái của bà tên Nguyễn thị B.T. 13 tuổi, vào lúc 12 giờ ngày 7.11 73 tại căn nhà nói trên. Cảnh Sát Tân thuận Đông đã lập biên bản giải Tòa. (DL)

Bị cha rầy đánh, 1 cô đâm vào bụng tự vận

SAIGON.— Hồi 9 giờ đêm 12-11, có một thiếu nữ đã dùng dao con chó đâm vào bụng để tự sát. Máu chảy ra nhiều quá, thiếu nữ chân dời ngã quỵ ngay tại hẻm số 217 đường Đề Thám. Mọi người phát giác được liền lo chở cô này vào bệnh viện cứu cấp, bệnh tình rất trầm trọng. Theo người hiểu chuyện cho biết thiếu nữ nói trên, tên là Trương thị Thu Đ. 20 tuổi, ngụ tại đường Đề Thám, cách hẻm nói trên chỉ một căn nhà. Trước đó cô này có lẽ vì đi chơi cùng bè bạn nên bị cha rầy la, đánh mắng. Vì uất ức, cô Đ. liền xách dao chạy vào hẻm tối thừa lúc không ai trông thấy, tự đâm vào bụng để tự sát. Nội vụ đã được thông báo cho nhà chức trách để mở cuộc điều tra. (CC)

Lính ăn nhậu tung lựu đạn: một bà lão bị thương nặng

HẬU NGHĨA.— Hồi 3 giờ chiều 12-11, một vụ nổ dữ dội đã xảy ra tại một quán nhậu ngay quận lỵ Củ Chi, Hậu Nghĩa, gây cho nhiều người bị thương. Theo cuộc điều tra sơ khởi được biết có một số quân nhân vào quán nhậu ăn nhậu say sưa rồi sinh ra ẩu đả tơi bời. Một người trong bọn bất thần tung lựu đạn ra ngoài phát nổ dữ dội. Tiếng nổ kinh hồn làm cho nhiều người đi đường bị thương nặng và nhẹ được chở đến bệnh viện Hậu Nghĩa cứu cấp. Trong số này có một bà lão bị thương trầm trọng ở đầu và mặt tên Nguyễn thị H. 64 tuổi được chuyển đến bệnh viện Đô thành nằm điều trị. (CC)

TIN CẦN BIẾT

Gia hạn ghi danh nhập học năm thứ I Trường Đại học Văn Khoa

— Vì số sinh viên đến ghi danh quá đông,trường Đại học Văn Khoa Saigon quyết định gia hạn ghi danh nhập học năm thứ 1 và các chứng chỉ niên khóa 1973-1974 đến ngày 17-11-1973, thay vì ngày 10-11-73, như ấn định trước đây.

Theo thông cáo của trường Đại học Văn Khoa Saigon, thời gian phát ấn chỉ được ấn định đến hết ngày 14-11-73 và thâu đơn đến 12giờ ngày 17-11-73.

Mọi chi tiết khác về thể thức ghi danh niêm yết trước đây không thay đổi.

Thông cáo của Chi Hội Văn Hóa bình dân Cần Thơ

— Chi Hội Văn Hóa Bình Dân Cần Thơ trân trọng loan báo việc khai giảng khóa 4 của Trường Bách Khoa Bình Dân.

Các môn học gồm: Điện kỹ nghệ, Điện nhà, Kỹ nghệ lạnh, Điện tử (Radio, Tivi), Máy xe hơi, Cắt may (Âu, Việt, Phục), Kế toán thương mại v.v...

Ngày khai giảng 5-12-1973. Ngày ghi danh từ 12-11-1973 mỗi tối từ 19g-21g tại Trường Tiểu học cộng đồng Võ Tánh Cần Thơ và ban ngày tại Trụ Sở Chi Hội số 65 Ngô Quyền Cần Thơ.

Thông cáo về việc mở thêm các lớp cắt may và cắm hoa

— Thể theo lời yêu cầu của các bạn Nữ sinh viên chưa kịp ghi danh theo học các lớp về cắt may và cắm hoa. Nay Uỷ Ban WUS/VN sẽ cho khai giảng vào trung tuần tháng 11 này các lớp sau đây: 1 lớp cắm hoa Nhật gồm 12 kiểu học trong 12 tuần lễ, 1 lớp cắt may âu phục phụ nữ, lý thuyết và thực hành trong 12 tuần lễ. Học vào mỗi tối Chúa Nhật. 1 lớp cắt may Âu Việt phục phụ nữ lý thuyết và thực hành trong 12 tuần lễ và học vào mỗiChúa nhật trongtuần. Các lớp trên đây sẽ do các Giáo viên thuộc cơ quan Caritas đảm nhận giúp và chỉ thu nhận tối đa 20 học viên cho mỗi lớp học trên đây thôi. Ngày và giờ ghi tên:Thứ [illegible] 12 tháng 11 năm 1973 rạng [illegible] cho đến 10g tại 205 [illegible] Saigon2. Mọi chi tiết xin liên [illegible] với địa chỉ trên đây.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **200đ** mỗi dòng sau tính thêm **40đ.**

Nhà sang Phố lầu 2 tầng mặt tiền đường Phạm ngũ Lão Sg, 4mx20m, đủ tiện nghi, có điện thoại, điện 3 giây, nhà trống giao ngay. Xin liên lạc Đ.T: 41.207. Miễn trung gian.

Thị Nghè khu an ninh, phố đúc 4x18m hướng Đông Nam gió mát, tiện cho người buôn bán dưới chợ, gạch bông bếp men, compteur điện nước mạnh tiền phố rẻ, trần đúc cao 5m tiện làm gác, gia đình nhiều người, giá sinh hoạt rẻ gần trường học, nhà thờ, chùa, tiện đường xe. Tại số 34E trên lầu dãy phố bên hông mặt của chợ, bà Châu, 1T460.

Sang lò vốn một tiệm phở gần đường Tự Do hay sang 1 căn phố 12mx4m đường Thái lập Thành hỏi bà Tám 13C Kỳ Đồng phòng 6 Saigon.

Sang Phòng 2S

Building Cửu Long phòng mới trang hoàng, rất đẹp, có máy lạnh. Hỏi cô Mỹ Hạnh 128 Hai Bà Trưng Sg

Phố sang mặt tiền compteur nước và điện 110-220V. Tiện mở nhà báo, cửa hàng. Tiền phố rẻ. Đầy đủ tiện nghi Hỏi 144 Lê Lai Saigon II.

Nhà sang rẻ đủ tiện nghi hỏi 320A Trương tấn Bửu GĐ, Từ 10g đến 12g.

Sang gấp 1 gian hàng Thương Xá Trần tín Thành (Chợlớn) lô 17. Hỏi lầu 2, hay tiệm vàng Ngọc-Thanh.

Sang sạp sang 1 sạp bán quần áo trên lề đường Lê thánh Tôn. Giá rẻ, Hỏi 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Sang 1 căn phố ở, từng lầu 1 4mx20m, đủ tiện nghi Hỏi 6 Công trường Hòa Bình (chợ Thị Nghè).

Sang phòng đủ tiện nghi hỏi 128 Hai bà Trưng. phòng 21A.

SANG KHO HÀNG, PHỐ

Sang kho 450 th.v đường Phát Diệm và 2 căn phố thương mãi đường Nguyễn Trãi gần Phùng Hưng. Hỏi 802 Trần H Đạo C.L.

Phố sang mặt tiền đường Đặng Dung 4x 22m 2 Compteur điện 34/8 Trần-khánh Dư Tân Định.

Mạc đỉnh Chi Sg1

Trung tâm thành phố nơi thị tứ, tiện mở văn phòng, phòng mạch hay dịch vụ thương mại khác, cần sang, 23 Mạc đỉnh Chi Sg.

Sang gấp căn trệt số 002 lô L chung cư Nguyễn Kim hướng đông nam căn bìa giá rẻ.

Sang 1 căn phố lầu số 46 Phạm hồng Thái Sg.

Phố thương mại, đẹp, đủ tiện nghi, trang trí kiểu mới. Sang hoặc hùn hạp thương mại. Liên lạc : 5 Nguyễn văn Thinh Saigon 1 (miễn trung gian).

Sang gấp nhà mặt tiền 22x4, tiện mở cửa hàng hotel phòng mạch, 246 Nguyễn M Chiểu Phú Nhuận.

Không người trông nom, cần sang gấp 1 cái quán tiện cho việc buôn bán đồ ăn gần bến xe lam, gần chợ. Xin hỏi tại cây xăng góc đường Lê Lai Phạm văn-Hùm Saigon

Đi xa sang gấp căn nhà đủ tiện nghi giá tiền phố phải chăng số 164 bis/16 Nguyễn-văn Sâm Saigon II (trên lầu 2).

Sang tiệm tại Crystal Palace. Hành lang chính từng trệt, tiện mở tiệm quý kim và nữ trang. Liên lạc trong giờ làm việc tại 290/58 Công Lý Sg

Vườn sang bưởi, nhãn, chôm xoài mít, mãn cầu v.v.. tại Phú Mỹ L.T. Hỏi : 6 Công-Quỳnh Saigon.

Nhà sang Cách Mạng chắc giá 600.000đ. Hỏi 16A Ngô Đức Kế.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán lầu đúc 2x8 đèn, nước, khu mua bán, 172 Bùi Viện Sg 2.

Bán gấp 1 căn nhà đúc đủ tiện nghi đèn nước Số 724/16 Phan thanh Giản Sgòn hỏi số 726 trước Ciné Long Vân.

Thầu xây cất

Nhận xây nhà mới sửa chữa nhà cũ. Gắn điện, ống nước. Nhận mọi công tác lớn nhỏ liên quan đến kiến trúc. Phương Nam 58 Lý thái Tổ Sgn 3. ĐT 93582.

Đất Vũng Tàu

đất tư nhân vùng bãi sau. 3 mẫu 600đ/m2. Hỏi 120/1A Trần bình Trọng (lầu 1) Chợ quán.

Nhượng lại 10 mẫu đất rừng chồi tại quận Long Thành, giá thật rẻ. Hỏi 618 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

2T5 nhà 4x27 dãn hẻm tiện buôn bán, đủ tiện nghi, 137/16 Trương minh Ký P.N.

Villa bán rẻ 300m2 mặt tiền 20m có ĐT, gần trường, chợ, nhà thờ, chùa, đủ tiện nghi, garage rộng, sân trước và hồ nuôi cá 55bis Nguyễn Thông hoặc ĐT. 36303.

Nhà bán khu thương mại, nhà lầu mặt tiền, lát gạch bông (22m2x3m70) có điện nước (compteur riêng). Hỏi 277 Lê Đại Hành Phú Thọ (giá 3T500).

Bán gấp giá rẻ nhà 3 từng lầu đúc, đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng, gần chợ trường, khu yên tĩnh. Hỏi 184/30/29 Yên Đỗ, Ngang Trung tâm Đắc Lộ.

BÁN NHÀ THUỐC TÂY

đông khách trước cửa chợ, Hỏi 601 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sài Gòn. Đ.T. 90124 trong giờ làm việc.

Bán phố lầu đúc, lầu suốt, luôn đất 4x20, đầy đủ tiện nghi garage giao nhà trống. Hỏi 268/45/1 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Miễn trung gian.

Nhà bán hoặc đổi

— Nhà lầu đúc 1 tầng bán 2 triệu 3x18t, hoặc đổi nhà từ 4 triệu trở xuống. Hỏi hẻm 80 số nhà 64/6, Hùng Vương Thị Nghè hoặc liên lạc với Ông La. Tel 22.879.

Trường Trung Tiểu Học

Bán 4 căn lầu 8 phòng sẵn giấy phép. Đang hoạt động. Hỏi 3G/17 hẻm 463 đường Bà Hạt Saigon10.

Nhà Bán gấp khu yên tịnh. Mặt tiền 4mx16m có gát lửng đủ tiện nghi Nº 91 Nguyễn công Trứ Thị Nghè Gia Định. Xem nhà 8 giờ-19g30.

Bán rẻ nhà lầu đúc 2 từng 3x10 có điện nước, lót gạch bông gần chợ trường tại 484/58C Đường Bà Hạt Quận 10 Hỏi 561 Đường Bà Hạt với giá 950.000đ.

Nhà bán 05mx30m, đầy đủ tiện nghi, ở mặt đường, gần chợ và trường học, 03 tầng lầu đúc, giá phải chăng. Hỏi 214 Bùi hữu Nghĩa G.Đ. tiệm May Thanh.

Đi xa bán gấp nhà tại chợ 17mx4m. lầu đúc sang luôn tiệm may đang đông khách có sẵn thợ làm chia giá 4T.5 gồm, máy may, tủ kính, máy vắt sổ. Hỏi nhà may Thanh-Hà số 16D chợ ông Hoàng đường Nguyễn văn Thoại (hẻm 175 đi vô 300m) và một lot đất ngang 8mx21m gần chợ An Nhơn giá 300.000đ.

Bán gấp 1 lầu đúc

21x4 mặt tiền, đủ tiện nghi, có sân trước, sau, cửa hậu đất có bằng khoán, tiện mở dịch vụ thương mại Mời bà trả 8T5 lại thương lượng L/L 344 Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

2T500 nhà lầu đúc 4m50x 20m. 7 phòng. điện nước. xe vô tận nhà. 287/2 Tôn Đản Sg 4. Khu an tịnh mát mẻ, cách lộ 12th.

514 Trương minh Giảng nhà huê lợi 500.000 mỗi tháng đi xa bán gấp ngang 20.5-27.

Nhà bán 58m2 lợp ngói tường gạch có gác lửng lót gạch bông đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Giá 700 000đ. Hỏi 75/7 Hòa Hưng Saigon.

Nhà Gò Vấp 5 trăm rưởi vách tường nền gạch bông rộng rãi mát mẻ yên tĩnh. Số 173/6 Phan thanh Giản nối dài Gò Vấp (cạnh nhà thờ Bến Cát).

NHÀ BÁN

Mặt chợ tiện việc buôn bán Lầu 2 (dài 18m, ngang 3m,5) đủ tiện nghi 2.700.000đ cần bán gấp. Hỏi số 886 chợ Kiến Thiết Trương Minh Ký P.N.

Nhà bán. Khu Thương mãi gần Chợlớn mới số 77A1 bến Nguyễn văn Thành đang vựa đồ hàng bông.

3T2 Nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4mx17m điện nước riêng. Hỏi 220/68/4 Trương minh Giảng hông Viện Đại Học Vạn Hạnh.

Tiện cho gia đình ít con, quạt trần điện nước 245/30A. Võ Tánh Saigon2 chỉ dẫn.

Vì thiếu người trông nom nên muốn nhường lại hay hợp tác một Dưỡng Đường tại Đại lộ Chi Lăng, và một cao ốc 55 phòng 2000m2 ĐT. 42.789.

Bán Đất Dalat

Bán 6 mẫu rưỡi vườn đang canh tác tại ấp Bồng Lai Dalat, sát bên suối. Giá 5 triệu đồng. Liên lạc: tiệm Mai Liên số 40 công trường Hòa Bình Dalat.

Nhà bán 3m5x12m, gát suốt nhà bếp, phòng tắm WC toàn gạch men giá giá 900.000đ. Đ/chỉ 323/6 Phạm hồng Thái GiaĐịnh vào hẻm 20m cạnh B/viện Vì Dân,

Villa bán trống

— Villa lầu Võ Tánh Sg 154m2, 4 phòng ngủ lớn, tiện nghi, bằng khoán riêng 15T. — Villa lầu Nguyễn văn Thoại GĐ 540m2, thật tốt, giao nhà trống có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg ĐT. 90.167.

2T8 lầu đúc. 3 tầng, điện nước vườn hoa, hồ cá sân thượng, 2WC, máy nước nóng, trang trí tuyệt đẹp. Hỏi 576/4 Petrus Ký Sg10 (bến xe ĐL/SG) bán hoặc đổi nhà mặt tiền.

Phố nhỏ Thị Nghè

Số 17R giữa hai nhà lòng chợ, 4mx20m, đủ tiện nghi, có gác lửng. Rất thích hợp thương mại, tiệm gạo, nữ trang, thuốc Tây, chạp phô. Hỏi bà Học từ 8g đến 16g mỗi ngày. Chắc giá 3T5.

1T1 nhà bán mặt tiền dãy đủ tiện nghi có lầu số 133 Hòa Hưng Saigon. Mời cô 950ng. lại thương lượng.

Phố lầu khu thương mãi

Bán 1 phố 2 tầng lầu đúc BK 130m2 Kiến trúc mới, điện thoại, garage xe rất tiện làm lò bánh mì, tiểu công nghệ v.v.... giá 7T500. Hỏi tại 185 Chi Lăng P.N (gần Cư Xá Chu Mạnh Trinh).

Trần Hưng Đạo

Nhà lầu đúc 3.5x15 đủ tiện nghi điện nước, sân riêng cửa hậu giá 3T5 hẻm cạnh rạp Palace. Xem nhà hỏi 123 bis Trần bình Trọng Chợ Quán.

Dịp may Phố mặt tiền ngay bến xe tiện mở quán ăn, tiệm nước, tạp hóa v.v.. Bán rẻ mặt 3T8. Hỏi 72 Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Cần mua Villa tại Trung Tâm Saigon, mặt tiền đường. Liên lạc Đ.T. 91372.

Nhà Lê quang Định 800.000đ, 4mx14m có gác, đèn, nước đủ tiện nghi. Bếp, phòng tắm gạch men. Hỏi 257/5 Lê quang Định, Gia Định.

700.000đ nhà đúc trệt gần chợ Phú Lâm 4m5x14 phía sau còn đất trống tiện chăn nuôi. Hỏi 245 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 cơ sở thương mại tại đường Lê Lợi Saigon 80 m2 hỏi ông Quí ĐT 93,704 (giờ làm việc).

800.000 nhà 3.5x9 khu Đại Học Vạn-Hạnh đủ tiện nghi 220 hẻm Trương minh Giảng, hỏi 169 Chi Lăng hay 27/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà bán gấp ở đường Công Lý 3mx12m lầu suốt đủ tiện nghi. Nº 288/C7 đường Công Lý Saigon 3, Xem nhà từ 8giờ-22giờ.

Nhà bán mặt tiền đối diện trường học (Miền Nam). Hỏi 142 đường 48 (cây Mai) Trần quốc Toản. Q.11, Có diện kỳ nghệ đủ tiện nghi.

Bán rẻ nhà (22mx3m50) tại 158/32 Đỗ thành Nhân Saigon (4) điện nước riêng đủ tiện nghi. Xin hỏi ngoài giờ làm việc.

Bán 04 lô đất (mỗi lô 4mx23m) trước hãng dệt Donafietx (Hương lộ 15, cách Bà Quẹo 300m). Mỗi lô 300.000đ. Liên lạc 4A Trg Quốc Dung (GĐ). ĐT. 42.741.

Vũng Tàu Bán 1 biệt thự lầu 11mx25m. 14 phòng ngủ, 14 phòng tắm, WC, 3 dòng hồ điện 4 dây. Máy nước riêng, thị tứ, gần chợ, biển, tiện thương mại mọi ngành (B.K có thể cơi thêm 3 lầu). Giá 10T chỉ bán 6T, Hỏi 39/2 Lê Lai VT.

Cư xá Trương M. Giảng

3x17m, 2 gác và 1 sân thượng cây, điện, nước riêng mời ông trả 950.000đ thương lượng. Xem nhà tại 219/1Lô E Cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng tel : 93231, ông Cần.

Nhà bán Nhà trệt 4x16m hẻm rộng khu yên tĩnh đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 12/25 cư xá Lữ Gia Saigon.

1T5 căn nhà tiện nghi, Hỏi 331/5 Công Lý Sg3.

1T9 nhà gọn và đẹp, đầy đủ tiện nghi, tường quay Graniteau C1 Cư xá Lê đại Hành hẻm Bác sĩ Minh. Xin mời ông bà làm tại Nha Hỏa Xa đến thương lượng.

Nhà mặt tiền, cầu Bông 3m 8x 24m. 16 Đại Lộ Lê văn Duyệt (GĐ).

Nhà bán rẻ lầu đúc 4 tầng, 4x17 mặt tiền, căn bìa, luôn đất bằng khoán, đầy đủ tiện nghi, điện thoại, xem nhà 176 Nguyễn văn Thoại GĐ (cạnh Pharcie Tường Linh và trường học Nhân Chủ) ĐT 43.377 Giá 6 triệu 500.

Bán tiệm gạo số 19 Bến Trương Tấn Bửu Cholon. Hỏi tại địa chỉ trên buổi chiều.

Sườn nhà sắt

— Chuyên cung cấp đủ cỡ sườn sắt
— Trang bị và ráp các máy kỹ nghệ
— Giới thiệu miễn huê hồng mua, bán đất các khu kỹ nghệ. số 7A Bến Vân Đồn qua cầu Cal mette, quẹo mặt 20 thước.

Bán 800.000đ nhà lầu 4mx12m điện nước. Hỏi 12-A/2 Nguyễn văn Học Gia Định. (hẻm cạnh Patin Đức Lan).

Bán lầu đúc nơi yên tịnh, có ĐT đất 8mx21m BK. Hỏi 194/7 (số mới 32) Cư xá Quan Thuế đường Sở Bông ThịNghè, hay 7 Cường Đễ Saigon, Đ.T. 95.676

900.000đ nhà ngói 5m5x 14m, có gác, Compteur nước, điện, gần chợ. Xin mời ông bà trả 800.000đ ngày 2-11 lại thương lượng. Hỏi 491/22 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán nhà lầu đúc : đường 2T7, chợ 1T7. hẻm 1T2. buôn bán tốt. Hỏi 173 Quốc lộ 1 Tân Việt (cạnh SĐND) (Tân sơn Nhì G.Đ.

Nhà bán 4mx20m đủ tiện nghi có máy lạnh hướng đông. Xem nhà số 16/25 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

700.000đ gạch bông, vách tường gác suối. Compt điện, nước, xe vô tận nhà. 376/20B Thành Thái.

Phố Bùi Viện

lầu đúc hướng Đông Nam, nhiều phòng cửa hậu, gác lửng 4mx15m, tiện buôn bán đủ mọi ngành, hiện khai thác hiệu may phụ nữ. nhường luôn cửa hàng và nhà trống gấp. Hỏi 88 Bùi Viện Sg2.

3T2 cần dời đổi nơi làm ăn, bán rẻ 1 căn nhà lầu đúc 3 từng bề 4,80x11,00 căn bìa đầy đủ tiện nghi, cất theo kiểu vila nhiều phòng, coi lịch sự chất xóm, hẻm lớn, xe hơi qua lại dễ dàng, nhà có phòng chứa xe hơi. Hỏi số 119/11A đường 46 (cũ) hay Văn Điền Quang (mới) Quận 11.

550 ngàn nhà xinh xắn 3mx13m, có gác lửng, đủ tiện nghi, gần chợ, trường, chùa, nhà thờ, tiện đường xe cộ. Số 114/2B (hẻm trường Hy Vân) hay 6/14G Bạch Đằng Gia Định (Sau chợ Hàng Xanh).

Bán 1 căn nhà mặt tiền luôn cửa hàng tạp hóa 5mx17m đủ tiện nghi, có cửa hậu, Hỏi 102 Tôn Đản quận Tư.

Nhà bán mặt tiền phố buôn bán số 54 nhà may Đông Phương Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định.

Nhà bán 400.000đ

3mx16m, gác lửng, nền gạch, cầu tiêu máy, điện, nước, Hỏi K2/13A Trung tâm Pétrus Ký Sg10. (vô mặt Lý thái Tổ).

Bao thầu lãnh xây cất

Sửa chữa, dặm đá, nước sơn, nước vôi, điện nước v.v.... — Do một nhóm thợ lành nghề, tận tâm, công việc làm nhanh chóng bảo đảm, — Lãnh tất cả mọi công tác công tư sở, bất chấp mọi khó khăn, lấy công làm lời. Xin L/L 235 Trương m. Giảng Sg 3. Đ.T. 41,461.

Nhà bán hoặc cho ngoại kiều thuê dài hạn một biệt thự 18mx25m, sân rộng, phong cảnh đẹp, 333/14/2 Trương minh Ký, Gia Định hẻm tráng nhựa. Đường cái thẳng vào lối 150m. — Bán 1 căn nhà 4mx15m.

VƯỜN BÁN

5 mẫu có huê lợi, từ Saigon ra Vũng Tàu khỏi cầu Cỏ May hơn 1 cây số phía bên trái tại cây số phía bên trái tại cây số 107 cần vào xem có người thường trực tại vườn.

2.500.000đ rẻ đẹp, tiện nghi. Trung tâm thành phố, nhà đúc 2 tầng, 2 WC, máy lạnh, nước nóng chỗ gửi xe gần nhà. Liên lạc 255/11 Đề Thám Saigon 2. (Mời ông bà trả 2.300.000đ đến thương lượng).

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi đường Phan văn Trị chợ Quán L/L 108/2 Lê Lợi Saigon Đ.T. 99.868.

Phố lầu bán gấp : 4x29 nhà trống 268 Bến Hàm Tử sau chợ Hòa Bình. Bán 1 nhà trệt ở Thủ Thiêm 190 Nguyễn tường Tam gần chợ. Xin liên lạc 1115 Trần hưng Đạo Cholon.

Nhà bán 30mx5 đầy đủ tiện nghi. 611/9A Phan thanh Giản vườn Bà Lớn.

Nhà bán 4mx10m đủ tiện nghi yên tĩnh, xe vào tận trong hẻm. Tại 541/1A Phan Thanh Giản Saigon.

Đất bán 650.000đ : 320 thước vuông khu chợ Tân Mỹ. Gần ngã tư Trung Chánh Hốc Môn, sát Quốc Lộ 1. Xin Liên lạc với ông Thanh xã Tân Thới Trung, hay ông Long BCH/ Chi Khu Hốc Môn hoặc điện thoại 32.141 QS.

Xóm Đạo gần cống xe lửa

nhà bán 153/23 Hồng thập Tự Sg2, 14.2x3.20 lầu 1, suốt và 1 gác xếp, đủ tiện nghi, giao ngay, 2t500.

Bán phố lầu và đất có bằng khoán, mặt tiền tại Xa Cảng Phú Lâm Quốc lộ 4. Hỏi 213 214-215 số cũ (số mới 138) đường Nguyễn văn Thoại (gần chợ góc Mai Khôi).

Xa lộ đất Coagéco bán 560thv, Hỏi 26 Nguyễn văn Giai Đakao.

Nhà bán rẻ, đầy đủ tiện nghi (7mx4m) có gát suốt giá 250.000đ số 192/22 đường Dương công Trừng (Thị Nghè).

Đất bán 4T5 gần 4m mẫu sát mặt lộ khoảng ranh tỉnh Biên Hòa Phước Tuy, Đang có huê lợi, mãng cầu, mít, soài, du đủ, sầu riêng, thơm, chuối, nhãn, ổi, v.v... Xin hỏi Nhà Thuốc Tây Bình Dân 36 Nguyễn minh Chiểu P.N. bán hết hoặc phân nửa.

Xuất ngoại bán nhà gấp

nhà lầu đúc, luôn đất, trung tâm thành phố, trường Saint Paul khu yên tĩnh, gần bệnh viện Grall. Xin đến xem tại 33 Nguyễn trung Ngạn Saigon 1.

Bán nhà luôn đất 4mx25m một từng lầu có chỗ để xe cửa hậu. 8/1 Đô thành Nhân Gia Định.

Nhà bán đủ tiện nghi, tại 142 Cô Bắc SG.

Bán gấp nhà ngói gạch bông 3m,50x20m giá (600) xe vào tận nhà số 198/15 (cũ 2203) Phan văn Trị G.Đ.

Bán gấp nhà mặt tiền 4mx25m, nơi buôn bán thịnh vượng, có ĐT và BK. L/L 426 Hai Bà Trưng Sg.

Bán nhà 9m,20x9m2, xây trên thửa đất 16th.20x15th60. mặt tiền, lợp tôle, lót đá hoa, chiều dài nhà vô cửa 9m.2x4m lợp tôle lạnh (Mỹ) nền xi măng. Phía mặt bên hông nhà có vô cửa lợp tole thường nền xi măng (Vinaton) 7m,10 x3m,70, đủ tiện nghi. Nhà kho xây, lợp Fibro ciment. Phía sau nhà, có nhãn, mãng cầu, bông điệp. 2 hồ nước, chứa dựng nước mưa dùng quanh năm. Hồ đúc rất kỹ lưỡng, có giếng trong nhà. giá 2T2, đóng thuế đất hàng năm (thuộc công thổ). Hỏi 49/5 Trương công Định Vũng Tàu.

Đất Cầu Kinh

Bán 1 mẫu chia 4 lô. 2.450m2 mặt tiền đường, mặt hậu sông Saigon, cách Cư xá Thanh Đa 120m. Hỏi 21 Trần cao Vân Saigon 14g-18g.

Bán 3 căn, 3 tầng nhiều phòng điện thoại, điện 3 giây, tại đường Võ Tánh SG2 tiện mở trường học, bảo sanh viện, viện bào chế v.v... xin liên lạc Đ.T. 21.201 ngoài giờ làm việc.

Bán ruộng gần Saigon để lấy lúa ăn và lập Nông trại. 3/3T/mẫu, 145 Đề Thám Saigon 2.

2T Nhà mặt tiền 4mx30m, tường gạch lợp tôn, điện nước. Hỏi 30A Hùng Vương Saigon 10 (đối diện Garage Linh, khoảng giữa Pétrus Ký - Trần B.Trọng).

Bán rẻ 4 triệu villa luôn đất 547 thước vuông đủ tiện nghi, luôn đồ đạc, khu lịch sự, yên tĩnh, an ninh tại số 208 Bis đường Thống Nhất làng Đại Học Thủ Đức.

Bán nhà 3m40x11m mặt tiền ngã tư sâm uất điện nước riêng hỏi 499 Trần quốc ToảnSg10

VILLA BÁN

Trần hưng Đạo : 1.200tv giao trống. Đoàn thị Điểm : 670tv giao trống. Công Lý : 850tv giao trống. H.B-Trưng : 900tv mặt tiền H.B Trưng : 574tv (hẻm), H.B Trưng : 439tv (hẻm) các villa H.B Trưng giao nhà sau 4 tháng. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon.

1Tr1 nhà gạch, lầu, 3mx16m. điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ, trường Trung Tiểu Học. Bán trả góp. Hỏi 219/8 Âu dương Lân, Cầu chữ Y.

Tặng phẩm Noel

Tranh họa khắc trên gỗ, hình thờ tôn giáo trên Plastic, người ngoại quốc rất ưa thích vì là đồ Thủ công nghệ, độc đáo chỉ có một nơi có. **Lô hàng chót bán đại hạ giá** Tặng bạn một món đồ kỷ niệm quí hiếm, nghệ thuật tinh vi, hợp thời mà tốn ít tiền.

Tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng, Saigon3 (gần chợ Bàn Cờ).

Lầu đúc bán rẻ 2 căn 1T4 đủ tiện nghi. 54 Quốc lộ 1 Bảy Hiền, Đ.T. 23.988 bà Hiền

Bán gấp 16x25m mặt tiền 1tr600, 4mx17m mặt tiền chợ có ĐT 3tr500, và 900 650. Hỏi 400/11 Lê văn Duyệt Saigon 3.

Dalat Biệt thự song lập, lầu đúc đất tư trên 100m2 đầy đủ tiện nghi, nhà phụ thuộc rộng rãi. Đặc biệt 8T. Hỏi 150 Lê Quang Định Bà Chiểu GĐ.

Bán gấp giá rẻ hai căn liền cửa hàng tại chợ tiện mua bán mọi ngành, nơi đông đúc nhất thủ đô đủ tiện nghi, mua cả hai hay căn một. Hỏi tiệm Tường Vân lô 42/6 Chợ Vườn Chuối.

Cần bán căn nhà có lầu giữa chợ tiện việc làm ăn, đủ tiện nghi số 137 ngang rạp chiếu bóng Tân Bình. Hỏi 305 Bến Trương Tấn Bửu.

Lý Thái Tổ

Phố lầu đúc, xây cất chắc chắn, hẻm lớn 4mx9m, khu yên tĩnh, gần chợ, trường học, đầy đủ tiện nghi, giá 2T. Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

VẼ HỌA ĐỒ 2000đ

Giới thiệu tài năng trẻ tốt nghiệp ngoại quốc, Vẽ và thực hiện xây cất trang trí kiểu Anh Pháp Nhật thuần túy Á Đông. 208 Trần Bình Trọng ĐT. 50357.

Nhà bán gấp 3m.12m, nhà tường cửa lưới đủ tiện nghi giá 300.000đ, đường Nguyễn văn Học Giađịnh hẻm xe hơi vô được, Hỏi ông Năm bán phở đầu hẻm cạnh Viện Ung Thư.

Nhà bán luôn đất

1 tầng lầu, có Garage khu công chức. L/L : 218 Bạch Đằng Gia Định chỉ dẫn.

Phố lầu đúc 1 từng, tiện nghi, xinh xắn bán. Hỏi 20Đặng Dung Tânđịnh.

Khu Hồng Thập Tự

Nhà bán 2.600.000đ00 Trung Tâm Saigon, khu an ninh 5mx14m30 dãy đủ tiện nghi gần chợ, trường học. Bác Sĩ. Xe hơi vào tận nhà. Bán 1 tivi Sanyo 20 inch, 1 quạt trần SMC mới 100/100, 1 quạt đề bàn hiệu Toshiba. Hỏi 6/177A Cao Thắng Saigon3.

Nhà bán lầu 3 tầng gác lửng mặt tiền nơi thị tứ tiện mọi kinh doanh đầy đủ tiện nghi điện thoại máy lạnh máy nước nóng điện 110-220v. Hỏi 620 Phan thanh Giản Sg (ngã 3 NTT) Tel 97207.

Nhà 1 lầu bán

Biệt lập, đủ tiện nghi, hẻm rộng, sân để xe hơi, vừa sửa sang rất xinh 3T5, do 414/88 Phan thanh Giản Saigon3.

NHÀ XA LỘ 760.000Đ

Rất mát, 4mx20m đúc, gác suốt, gạch bông, công tơ điện nước, đủ tiện nghi, tại hẻm Xây Dựng cạnh Patin Bam bi Phượng Hoàng. Hỏi bà xe kem số 56/5E.

Đi xa bán gấp nhà đúc 2 nóc, điện nước, đủ tiện nghi Hỏi 549/36A Phan Đình Phùng Sg từ 8g đến 10 giờ.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi điện nước gác suốt vách tường Trung Tâm Sg CL. Hỏi 835/2bis Trần Hưng Đạo SG chỉ dẫn.

NHÀ BÁN RẺ

Mặt tiền, 3m.50x20m lầu cây. Hỏi số 56 Dã Tượng gần Bến Ba Đình (Xóm Củi) và gần Đại Lộ Hưng Phú Q8. Cầu chữ Y.

Nhà đúc 3 tầng, 3,5x11, hai phòng WS, cửa hậu, sân thượng, bán 2T6. Hỏi 595/82 Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ MẶT TIỀN

Bán thật rẻ nhà mặt tiền và một khoảng đất rộng khu thương mãi đủ tiện nghi cửa hậu giá 1 triệu rưỡi. Hỏi 520 Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Hàng Xanh.

Bán gấp 1 căn nhà đúc có sân thượng, có đất trồng cây, cửa 2 mặt đường, tại 548 đường Dân Chủ làng Đại Học Thủ Đức, điều kiện rất dễ dàng. Hỏi 52 Huỳnh Thúc Kháng ĐT.98260.

Đất Bán Rẻ

1/ 785m2 đất trống tọa lạc 215 Độc Lập Đà Nẵng, 2/ 4000m2 đất trống đường Lục Tỉnh sau kho Vĩnh Lợi (Phú Lâm Chợlớn). Hỏi: ông Tuyền 344 Quốc lộ 1 Tân sơn Nhì GiaĐịnh, Bà Tuyền 125 Độc Lập Đà Nẵng.

Bán nhà 8mx22m gần trường Quốc Gia Nghĩa Tử. hẻm lớn xe hơi vào. Giá 1.700.000đ.Hỏi 3G Yên Đỗ Tân Định (Sg 3).

BÁN RẺ TRẠI CHĂN NUÔI

Cá trê, rô, lóc và heo. đang hoạt động tại Gò Vấp. Hỏi 226 Minh Mạng Phú Nhuận từ 17 giờ mỗi ngày (đến 242 Nguyễn huỳnh Đức quẹo vào Minh Mạng).

Bán Nhà thuốc Tây cả phố đất có bằng khoán. Huê lợi có liền. Hỏi 338 Võ di Nguy PN.

800.000đ nhà ngói, gạch bông 3x12m, điện nước riêng, gần chợ, trường học, nhà thờ, trung tâm Saigon. 362/286 Phan đình Phùng Sg3.

Nhà bán Nhà mới xây cất xong có chỗ để xe hơi. Hỏi 222 Minh Mạng Phúnhuận.

Bán phố thương mại, mặt tiền, có lầu, cửa hậu, nước, điện riêng. Hỏi tại 148K Yên Đỗ. Saigon. Trưa từ 13—14g, chiều từ 19—21g.

Nhà bán trung tâm thành phố đủ tiện nghi. Hỏi 511/30 Trần hưng Đạo Sg 2.

Bán phố lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, đường Trần Q. Cáp 9 triệu. Hỏi 84 Bà Huyện Thanh Quan, buổi chiều. ĐT.98409.

Đất bán 4880 thước vuông đất vườn có mạch nước tại xã Tăng Nhơn Phú, Thủ Đức (gần trường Bộ Binh) tiện cho việc xây cơ sở Kỹ nghệ, chăn nuôi. L/L 446 Minh Mạng Saigon 10, ĐT 50844.

Nhà Bán Gấp

đủ tiện nghi 7mx22. 6/12, Nguyễn cảnh Chân sau chợ xe rác, (Phát Diệm) Sg 2.

Bán 2T. phố lầu đúc 3m,60x 14m. Xe vào tận nhà. Xem nhà số 682 hẻm 8 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (qua cống xe lửa số 6). Hỏi Cô Lan 123 Nguyễn Du Saigon.

1 Triệu 4 Cần Bán Gấp

đầy đủ tiện nghi, lầu suốt 20mx3m.5 mặt tiền, 275 đường Dương công Trừng Thị Nghè, gần sở Hàng hải.

Nhà bán hai căn phố lầu luôn đất 200m2, tại số 24.26 Võ di Nguy Saigon. Chi tiết do 176-A, Trần hưng Đạo Saigon, ĐT. số 99.551.

Nhà bán nhà đúc 3 tầng lầu, sân thượng 3m20x14m, điện 110, 220 máy lạnh đầy đủ tiện nghi. Giá 4T2. xem nhà 457/17 Trần hưng Đạo Saigon 2. (Sau Bộ Lao Động).

Nhà bán luôn đất 6x16 giá 680.000đ. Hỏi tiệm sửa xe Hòa Hiệp ngay cống xe lửa, hồ tắm Ngọc Thủy Thủ Đức.

Gần chợ Saigon bán 1 nhà số 176/8 Gia Long Saigon.

Bán nhà Lầu đúc mới cất mặt tiền, gồm 1 tầng trệt, 1 từng lầu và sân thượng rất rộng. Nhà 3m,5x17m, có cửa hậu rất mát đầy đủ tiện nghi. Tiện mở văn phòng, cửa hàng hoặc ở, giá 5T2 (5.200.000đ). Hỏi và xem nhà số 205 (số cũ 101) Trần quốc Toản (ngang Học Viện Q.G. Hành Chánh).

Villa đủ tiện nghi điện thoại và bằng khoán riêng. 103 Ngô tùng Châu GĐ, ĐT 41.576.

Nhà bán luôn đất

Tại ngã tư Bình Hòa GĐ, đủ tiện nghi, điện nước, đất có bằng khoán riêng, 68th2. Giao nhà trống. Số 260/20 Lê Quang Định GĐ (sau bót Công Lộ, hẻm rộng).

Bán 1 villa nhỏ luôn 120m2 đất, điện nước, đủ tiện nghi, tại làng Báo Chí xa lộ, giá 1T ; 3 sở vườn đất đỏ (1 mẫu, 3 mẫu) mặt tiền QL15 Long Bình Biên Hòa, giá 250đ/1 thv ; 5 lô đất (lô 540thv) gần cầu Tân Thuận Sgn đường LT15. Giá 1300đ/1thv. Hỏi 17 Lý Trần Quán Tân Định Saigon. ĐT.43.611.

270.000đ đi xa cần bán gấp 1 căn nhà xây 4mx14m. Tại số 9/101 ấp Tân Nhơn, xã Tân Nhơn Phú Thủ Đức GĐ. (Qua khỏi cống Tân Nhơn 20m rẽ trái hỏi nhà cô Tám).

Bán nhà 3 căn bên Cầu Kinh, ngay đường xe lửa, có ao có vườn, tiện làm cơ xưởng hay chăn nuôi. Hỏi 184/38 Yên Đỗ Saigon 3. ĐT.94975.

VILLA BÁN 6T100 LẦU

Gần xuất ngoại khu yên tịnh đủ tiện nghi 4 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 ăn, 1 bếp, 1 bồi 3 nhà tắm garage để được 3 xe hơi. Xa Lộ gần nhà hàng Thanh Thanh quẹo vô phía tay trái hỏi 22/5.

Bán rẻ 1 kho hàng làm bằng 8 căn nhà 4x8 đất rộng 1500m2 có có bằng khoán tại Thủ Đức đối diện trường học. Liên lạc số 348 đường Nguyễn Trãi Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Đất bán có bằng khoán trên 10 mẫu cách chợ 3km tại Tỉnh Long Khánh. Liên lạc 6 Nguyễn An Ninh Sg 2 Đ.T. 99.273.

Hàng Xanh bán nhà lầu đúc kiểu Villa đất có BK. 8x20m. Khu lịch sự yên tịnh. Hỏi 131/9K Bạch Đằng G.Đ. (hẻm cây săng Shell đi vào) hay là đường Đinh bộ Linh Gia định.

Đất lập vườn

bán 6 mẫu đất trống ngay tỉnh Long Khánh, có suối nước, xe vào tận nơi có bằng khoán (giá 4T2). Hỏi 41 Hiền Vương Saigon 1 ĐT 98889 (Miễn trung gian).

Thầu xây cất

Nhận xây nhà mới, sửa chữa nhà cũ gắn điện, ống nước. Đặt hệ thống lạnh. Nhận mọi công tác lớn nhỏ liên quan đến kiến trúc. Phương Nam 58 Lý thái Tổ Sgn3. ĐT : 93.582.

Lầu 2 tầng bán

mặt tiền, đủ tiện nghi hướng đông nam, có thể mở phòng mạch, nhà thuốc, có chỗ để xe. Xem và hỏi : 131 Nguyễn tiểu La Saigon 10.

Bán Pharmacie

Gần chợ, khu đông dân cư. Nhà trống 2.500.000 (3,80x15) gác lửng đủ tiện nghi. Compteur điện 220V. nước Comptoir, tủ kệ 500.000. Thuốc còn mới tính giá sỉ. (độ 1.200.000). Xem tại 78, Hương lộ 14 (GĐ) (từ ngã 4 Bảy Hiền đi vô).

Nhà bán 4m50x16m. vách xây, có gác nhà trong đủ tiện nghi : đồng hồ điện nước nhà cầu nhà tắm, gần nhà thờ gần chợ và trường học. Khu an ninh giá 850.000đ. Hỏi số 20 Hàn Mạc Tử, ấp Tân Hiệp. Tân Sơn Nhì Gia Định và có bán rẻ 3 bàn Bida Pháp.

Nhà bán 115, 4mx16m. sân rộng hẻm ngắn. Xe hơi cỡ lớn có thể vào tận nhà, có gác suốt. — 3T5 nhà 3m5x16m có lầu, ngay mặt tiền đường, tiện buôn bán, gần Cầu Sơn. Hỏi Cô Ba 38 đường Trịnh Hoài Đức GĐ (hông Lăng Ông).

Đất bán Nhiều lô đất thuộc khu vực Cầu Kinh, gần lộ, gần sông, đủ cỡ từ 100m2 đến 20.000m2. Giá rẻ. Hỏi Cô Ba 38 Trịnh Hoài Đức Gia Định, (hông Lăng Ông).

Đất bán mặt tiền đường Âu Cơ, chợ Phú Thọ Hòa thẳng lên ngang hãng dệt Donafitex, ngang 100m sâu 100m. Hỏi Điện Thoại 51.826, hay 229 Minh Mạng Saigon 10.

Bán hoặc sang

1 căn phố 4 tầng lầu, 2 mặt tiền. bằng khoán, điện thoại, đủ tiện nghi ngay trung tâm thương mãi. Hỏi 25 Nguyễn thái Học Saigon 2 Đ.T. 21.276.

Bán gấp hai căn nhà liền, 14x7, một lần có petron, điện nước, giá 1.200.000đ,00. Hỏi B416/34A Đỗ thành Nhân (K-H) Sg4. Trường Cộng đồng Khánh hội vô 150m.

Nhà trệt bán gấp 4mx13m khu yên tịnh đủ tiện nghi. Hỏi số 220/11/10 Trương Minh Giảng Saigon 3.

BÁN GẤP

một căn nhà đầy đủ tiện nghi có gát lửng gạch bông. 64/8 Phát Diệm.

NHÀ THUÊ

Cho mướn phòng đôi, lối đi riêng trong Villa yên tĩnh, chỗ để xe hơi thích hợp vợ chồng son 30.000đ. một tháng. Hỏi 115/3A Xa lộ cách cầu P.T.Giản 500m quẹo trái đường lớn vào nhà Thờ Đạo.

Phòng sang luôn cả đồ đạt (rẻ). Hỏi 269F/502 Chung cư Quốc Thanh Võ Tánh Sg.

Mỹ kiều Thuộc Ngoại Giao Đoàn và Đầu Tư Thương Mại, cần mướn Villa, 2,3 phòng ngủ, có sân, vườn hoặc có bể tắm. Khu yên tĩnh : Ngô Thời Nhiệm Tú Xương, Phùng Khắc Khoan, Phan Thanh Giản, Công Lý và các đường phụ cận. Từ 150 tới 600 ngàn, giao kèo dài hạn. Xin L/L ĐT : 97951, hoặc 385 Phan Thanh Giản, Sg, đi vô quẹo trái số nhà 10A.

Phòng lầu đúc cho mướn 2 người. 221/1B Tr-minh Giảng Sg.

Cho thuê nhiều phòng riêng biệt khu yên tĩnh, đủ tiện nghi điện nước rộng rãi có sân đậu xe giá rẻ. Hỏi Ông Hồng 328 Ngô tùng Châu GĐ Hoặc Cô Châu ĐT 40.500.

Cho ăn ở trọ. 425/5 Phan đình Phùng Saigon.

Nữ lưu xá 2600đ sạch sẽ tiện nghi. Gần Chi Lăng. 12 Ngô tùng Châu G.Đ. Đ.T : 41974.

Cho thuê cho Ngoại kiều thuê Villas, Apts., Nhà trệt. Khu Quận I, II, III và Chi Lăng. Tân Sơn Nhứt giá 40 tới 500 ngàn. Xin L/L ĐT: 97951 hoặc 385 Phan Thanh Giản, SG, Đi vô quẹo trái số nhà 10-A.

Nhà lầu 2 phòng, mặt tiền Hồng Thập Tự cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, có máy nước nóng, mát đẹp, Hỏi 21/10 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà 529/5 Phan Thanh Giản và Apat 13C Kỳ Đồng cho ngoại kiều thuê hoặc bán. Hỏi 282A Trương Minh Giảng giờ làm việc.

Cho mướn hai phòng trên lầu, tiện nghi, nước nóng, lối đi riêng. Hỏi 283/1 Công Lý Sg chỉ dẫn.

Phòng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi cho 1 cặp vợ chồng 30.000đ. 62 Trần tấn Phát Tân Định.

Cần thuê Gia đình ngoại kiều dân sự cần thuê gấp 2 Villas : một từ 150 đến 250.000, và một từ 300 đến 600 ngàn. Cần yên tịnh. Có vườn, sân. Trả trước 1,2 năm. Hợp đồng dễ dàng. Xin liên lạc 150 Bùi Thị Xuân Saigon Đ T. 93027.

Cho mướn rẻ nhà dưới riêng biệt. gia đình không con. Ô. Long 229 Trương Minh Ký GĐ(giờ làm việc)

Cho thuê nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 513/45 Phan thanh Giản Sg 3.

Cho thuê 1 Apt rộng đẹp 2 phòng ngủ 2 tắm, phòng khách, ăn bếp đủ mọi tiện nghi, có tél, mặt tiền đại lộ, gần chợ Bến Thành. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Phố cho mướn lầu đời 1 phòng khách 2 phòng ngủ cả đồ đạc thế chân 1T500 khỏi tiền phố thời hạn 2 năm 79 Võ Tánh P.N.

Phòng cho mướn, nơi yên tĩnh 12C. Cư xá 351 Lê đại Hành.

Phòng lịch sự, yên tĩnh, khu an ninh cho vợ chồng son, độc thân mướn 10.000đ đặc cọc 3 tháng.136/26 Trần quang Diệu Saigon3.

Cho thuê văn phòng tại lầu 1. 235 Hai bà Trưng Saigon 3 : 2 phòng lớn, 70m2, có lối đi riêng. Sẵn 10 Bureaux, kệ và tủ hồ sơ, điện thoại máy lạnh, L/L ĐT : 98787.

Nhận nữ sinh và nữ công chức ở trọ. Hỏi 233/12 Võ Tánh Sg.

Phòng nhỏ cho thuê đầy đủ tiện nghi, tháng 10.000đ. 347 Trần Quý Cáp Sg.

Lầu đúc cho mướn (4m2x 3m6), Hỏi 430/12 Lê Văn Duyệt, Sg3.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, lối đi riêng. Bà Lý. 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Hai căn phố trung tâm Sg-CL. cho thuê cả, hay nửa, dễ dàng. L/L 339C đường Pétrus Ký Sg.

Nhà cho mướn lầu 3. Số 529. Trần hưng Đạo Sg. Có đủ tiện nghi, và cho mượn cả đồ để dùng. Điện Thoại 98.504.

Nhà cho mướn mặt tiền đường đủ tiện nghi. Hỏi 177 Chi Lăng PhúNhuận.

Nhà lầu đúc cho thuê 2 phòng, 1 phòng không có đồ, 22/40 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Quán ăn cần cho mướn địa điểm tốt đông khách. Đầy đủ tiện nghi tại Bãi sau Vũng Tàu. Hỏi số 219 Tự Đức Sg1

CẦN MƯỚN VĂN PHÒNG

ở Saigon mặt tiền có điện thoại chỉ để làm việc không ở lại. Xin Liên lạc ĐT. 23.821 trong giờ làm việc.

Phòng cho thuê nam Sinh viên Công chức, hẻm 16/47/44 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng mặt tiền đẹp tiện nghi cho vợ chồng son hay nữ độc thân thuê tháng. Hỏi 376đ. Hùng Vương Cầu Sơn Gia Định.

Phòng cho thuê

đầy đủ tiện nghi cho 2 vợ chồng son. Hỏi 240 Gia Long Saigon.

Lầu đúc mát mẻ, tiện nghi cho sinh viên, học sinh, công tư chức độc thân mướn. Hỏi 175/26 Nguyễn văn Thoại GĐ (sau trường Nhân Chủ).

Cho nam sinh trọ học 3000đ tháng. Hỏi G115 chung cư Minh Mạng SG.

1 phòng dư cho trọ

L/L 42/1 Ng. V. Thành GĐ. (giờ làm việc).

Phòng, nhà, villa

Ngoại kiều dâu, tư, thương mại, ngoại giao thuê phòng nhà, villa, Saigon, Giadinh, TSN, 30.000đ đến 800.000đ tháng. Ông Pháo, H. Việt Mỹ, 87 Trần khắc Chân Tân Định Sg1, Đ.T. 97.353.

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi. 371 A-B Hai Bà Trưng Sg.

DỊCH VỤ CHO MƯỚN NHÀ

Kính mời quý vị chủ nhà và khách Ngoại kiều liên lạc số **81 Chi Lăng** GĐ. Đ.T. **41.530** (giờ làm việc) để gửi nhà và mướn nhà.

Apt cho thuê tầng lầu 1, lối đi riêng, có phòng ngủ, garage, nhà tắm, WC, phòng ăn, bếp, garage và 1 phòng riêng biệt có nhà tắm, WC. cho phái nữ độc thân thuê. Hỏi 283/4 Trương Tấn Bửu PN, sau nhà thờ Võ Tánh.

Tân Bình lữ quán

121A Võ Tánh Phú Nhuận — Nơi được nhiều bạn tín nhiệm với phòng ốc thật sạch sẽ. — Có phòng vãng lai 1/2 ngày 800đ. QL kính mời.

Lầu cho thuê

Có sẵn 2 giường nệm lối đi riêng. lịch sự tiện cho bạn gái hoặc vợ chồng son bao điện nước. Giá 10.000đ/tháng thế chân 5 tháng. Hỏi 121A Võ Tánh PhúNhuận (chỉ dẫn) (Ô.Tín).

Cần Thuê Gấp

cho Cơ Quan Từ Thiện và Ngoại Kiều dân sự, trả tiền dài hạn Villas hoặc nhà đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh vùng Saigon, Tú Xương, Phan đình Phùng, Duy Tân, Lê văn Duyệt, Ngô thời Nhiệm, Trần quý Cáp, Hồng thập Tự.. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon2. Đ.T. số 92.775.

Cho ngoại kiều

Thuê nhiều Villa, nhà từ 1 đến 10 phòng giá từ 30-500ngàn đường Công Lý, Pasteur, Cách Mạng, Phan đình Phùng, Phùng Khắc Khoan, Nguyễn bỉnh Khiêm... Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Sg1. Đ.T 95.461.

KTX Nữ SV

Phòng học, ăn, ngủ tiện nghi cho nữ SV thích sống tự lập để học thi, ĐT.52.214 (18g — 19g) hay Box 233 Cholon. Ưu tiên cho nữ SV nghèo, thích tập thể.

Phòng lầu đôi mặt tiền meublé, WC lối riêng, 17.000đ. Hỏi 436/2 Lê văn Duyệt Sg.

Phòng Vợ chồng son, nữ công tư chức, độc thân, gần chợ, nơi yên tịnh đường đến 390/4/4 Lê văn Duyệt (Sg 3)



Jeep capot cao hoàn toàn mới cần tiền bán rẻ 002 lô H chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Cortina EF deluxe thật tốt. bán rẻ. Xem xe C20 cư xá Nguyễn trung Trực 20, đường Trần quốc Toản Saigon.

Daihatsu PU. EP. Bán 860.000đ dang có mối tháng, chạy trong Saigon, Hỏi 79/14 trên đường xe lửa, cách đường Hùng Vương Hàng Xanh GĐ 250m.

Ami.6 đời ED còn tốt, đầy đủ phụ tùng, ít hao xăng hơn Ladalat, thuế nhẹ. 11 Đặng Tất Tân Định từ 16g-18g.

295.000đ Traction 11N có cóp Số cũ NBF. Tốt đang đi, dư bán : 192 Đinh tiên Hoàng ĐT : 94.933.

Bán xe Desoto vận tải nặng đời EP 9 nút. Hỏi số 258 ấp Bác Ái 8 (hẻm Long Vân Tự) Bình Hòa Gia Định hoặc cây Shell ngã tư Xa Lộ.

Bán Mazda Familial có máy lạnh mới toanh số T.L liên lạc 180 Cao Thắng Sg ĐT 92.454 coi xe tại 397 Phạm thế Hiển Sg1.

TOYOTA MII PU EO.38...
Mazda 1000 PU EO.39...

Xe nhà, ít đi, sơn nguyên thủy. Hỏi 32 cư xá Lý văn Phúc Dakao (sau Sở Vệ Sinh đg Hiền Vương Sg 1).

P.504 còn mới nguyên có Radio Cassette máy lạnh, số ER bán gấp rẻ. Xem xe 29 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán gấp một xe du lịch Renault Dauphine đời EA.7.. Hỏi 296 Nguyễn văn Thành Quận 6.

Bán gấp một xe vận tải nhẹ hiệu Lanrowe. Hỏi 417/5B Nguyễn văn Thành Quận 6,

Toyota Corona deluxe du lịch, Radio, máy lạnh, đời ER.5 bán. Hỏi 36 Huỳnh Mẫn Đạt (Thị Nghè).

Dư dùng bán Ford Prefect đời EM 1 Radio Pickup 1 đờn Violon, 1 tivi 23 inch hoàn toàn tốt. Hỏi 79 Pasteur Sg. Mời ông trả 700 lại thương lượng.

TOYOTA HILUX EI.7...

Một đời chủ; mui thiếc, ít đi. 190/2 Sư Vạn Hạnh (An Đông).

Peugeot EL 1652 số máy 1.700.000. bán gấp đi xa. Hỏi 25 Tôn thất Thuyết Khánh Hội, Quận 4, Saigon.

Thuê xe du lịch

Tư nhân ngoại kiều cần thuê 3 xe du lịch tốt (hiệu Nhật càng tốt). dài hạn, có thể luôn tài xế. Xem xe tại 50 Cách Mạng Phú Nhuận (trong giờ làm việc).

Toyota 800 PU EH.2, bán 900.000đ. Hỏi 51 Hùng Vương Thị Nghè ĐT.95682.

RAO VẶT RAO VẶT

PEUGEOT 504 DL máy lạnh Radio Cass. Mecca có lỗ gió 2 bên hông, ER.6, xe mới tinh. 19B Bùi thị Xuân Sg.

Desoto VTN 300 EQ4 bán gấp, giá rẻ 1340B Trần Q. Toản hoặc 359/1B đường 46 Sg11.

Simca 1000 EB9 radio 1 chủ bán. 435 Phan đình Phùng Saigon 3.

GMC Toyota đầu, máy thay mới hoàn toàn, 10 bánh số mạnh bán gấp. Hỏi hãng Ngọc Quang, 45/3 xa lộ (gần mi cây nhân).

Daihatsu 360 P.U El mui vải. EO mui tô le xe nhà còn thật tốt bán. 85B Nguyễn văn Thoại G.Đ (Photo Phúc An gần Đại Nam Ngân hàng) vô 50m số 153/18 (Y tá).

Floride EA mới tinh, còn nguyên thủy 95%. Hai mui xe thể thao lý tưởng. Xe còn tốt nhất cùng loại tại Saigon bán. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Saigon.

INTERNATION. ER (xe dầu giá) còn thật tốt bán 700.000đ hay đổi xe 2 bánh Tại 75 Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Caravelle ED Tình trạng toàn hảo, đẹp lộng lẫy. Xuất ngoại bán gấp. 206A Võ Tánh SG.

Bán gấp Jeep bầu 616 ER 2 xe toàn hảo, 5 vỏ dân sự. 426 Hai Bà Trưng Sg.

Peugeut 404 Super luxe ED 6779 máy lạnh, radio, Cassette giữ gìn kỹ. Hỏi 330 Hồng thập Tự Saigon.

MAZDA 1000 EO.3 (PU) xe nhà thật tốt mui vải 007 Lô D Chung Cư Minh Mạng CL.

Mazda 1500 EO Số sườn 1Tr.09. modèle 1970 màu trắng 9 nút deluxe. Radio Origine, một chủ mới tinh nguyên, bán rẻ 3Tr,2. Hỏi 523 Trương MinhGiảng SG. Đ.T. 41341.

Hilux PU El.7... thật tốt, giá hạ. Hỏi 45 Nguyễn Trãi (Sg.)

Cortina du lịch ED. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn, giờ làm việc.

2 Cheveaux E.J. VOLKSWAGEN N.B.U. 2 xe toàn hảo. Dư dùng bán một trong hai. Hỏi 332 Trương Minh Giảng Saigon.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

Cần Mua R4 Cần mua Renault R4 du lịch đời mới. Xin liên lạc 56 Phạm hồng-Thái Saigon 2.

Bán rẻ 203 đang chạy rất tốt. Hỏi 133L/12 Trần Hoàng Quân buổi chiều.

2.CV du lịch, EC, sơn, đồng mui, đệm toàn hảo, mới toanh, 6 kính, hai kính sau mở bung được. Máy êm, gạt nước điện, v.v. giá phải chăng. Xin hỏi 88/2 Hiền Vương Saigon.

Bán VW du lịch 1300 modèle 1957. Tình trạng tốt. Hỏi 215D/11 Chi Lăng Phú Nhuận ĐT 40.030.

570 ngàn Consul thật tốt, ít hao xăng. 776/44A Võ di Nguy (Cư xá Phú Nhuận) căn cuối (ngoài giờ làm việc).

Bán Consul đời giữa EA dư dùng. Hỏi 147 Đinh tiên Hoàng Đ.T. 95.982.

Mazda 1000 P.U EO 3... còn nguyên thủy vừa đi 40.000km như xe mới 212 Lục Tỉnh Cholon.

XE CƯỚI Xe Huê Kỳ tốt đẹp cho thuê đám cưới du lịch, giờ ngày chuyến đi gần xa, giờ đầu 2.000đ, sau 1.000đ, 1 ngày Saigon 6000đ xe 8000đ dưng giá. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg 3. Xin bấm chuông hỏi bà Danh.

Bán 1 Standard 10 285 ngàn 1 Simca 9 290 ngàn hoặc Vespa, Lambretta 443 đường Lê quang Định GĐ Đông Nhì Gò Vấp gần Nhà thuốc Tây Bình Dân.

Bán gấp Daihatsu 360 TN đời El xe nhà mui tone, 9 nút tình trạng tốt giá 900.000đ, coi xe buổi chiều tại số 14/3 ấp 2 Bờ Băng Phú Xuân Hội Nhà Bè.

Peugeot 504 Model 72, mới nguyên, ít đi. có máy lạnh bán gấp. Hỏi 320 Thành Thái CL.ĐT.37588

Bán xe Ford Taunus 15M. Xem xe buổi sáng. 28 Nguyễn văn Giai.

404 Peugeot một đời chủ bán 76 Bùi Chu Saigon 2.

Inter đời EH. Vận tải Nặng. cần bán gấp. Xin liên lạc Nguyễn Trãi 884.

Dauphine 700.000 đồng sơn mới nguyên. Hỏi BS Quang 20A Hiền Vương Sg 1.

Bán Taxi Dauphine, xe thật hoàn hảo. Xem xe tại 2A Thủ Khoa Huân Saigon (hỏi Tòng).

Daihatsu 360 VTN EO9 1 chủ (chưa sơn lại) mới đi 15 ngàn cây số thật tốt. 121A Nguyễn Thông (nd) Hoàng Đạo Sg.

203 Peugeot DL số máy 1 triệu 7. Số 5/8 hẻm Nguyễn văn Học, Gia Định gần bệnh viện ung thư đi vô 300m hỏi nhà Trung tá Hoàng giá 920 ngàn xe tốt.

Bán Fiat 1100 T Fourgonnette, EH.7... một đời chủ. Còn tốt. Hỏi 32 Đạ Nam Cầu Y.

Mazda B1500 PU EH.Jeep lùn EQ (kiểm soát rồi). 45A Nguyễn Trãi.

Bán 1 xe Mercedès 190 còn tốt có radio. Hỏi số 43 Tôn Thọ Tường Thị Nghè. Tel 95.547.

Salon Xe Hơi Mua, Bán đủ loại xe giá cao. Bán Mustang EF.5 xe nhập cảng 1 chủ, GMC Microbus EQ.5, 4 băng ghế nguyên xứ, Daihatsu VTN EO.7, Honda DL EO.1, Mercedes 190 1 chủ và 219 thật tốt. 624 Phan thanh Giản Sg ĐT. 91.927.

Cho thuê xe Du lịch, vận tải nhẹ Jeep, chuyến giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689

2.CV dư dùng bán 1 trong 2 chiếc (1 VTN, 1 du lịch). Xin hỏi Th/Tá Thái. 522 Bis Nguyễn tri Phương gần Tô hiến Thành Saigon 10 hoặc 75 Tuệ Tĩnh Cholon nhờ chỉ dẫn.

Máy Cày Bán Internationnal D.430. Hỏi 171A/5 Lạc long Quân (Hương lộ 14 cũ) gần bót cảnh sát Nguyễn văn Cự Phú Thọ Hòa Saigon 11.

MUA GIÁ CAO XE HƠI Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon **ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon.**

40.000$ Jeep cho mướn tháng Hỏi 81 Chi Lăng GĐ **ĐT 41.530** (giờ làm việc).

International Vận tải nặng EG.5... 1700 toàn hảo 1T5 miễn trả giá. 71 Lê quốc Hưng Saigon 4.

Xe ủi đất bán gấp. 576 Lê quang Định GĐ ĐT 42.274 10g30 tới 13g mà thôi.

BÁN KÍNH XE Bán và ráp kính xe hơi đủ loại. kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford, Dodge, Mazda, Datsun v.v... Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung 446 Lê v.Duyệt Sg. ĐT. 41.339.**

Taunus 12m Xe thật ... đời EO 2 cửa, chủ lái, ít đi, ... xài cần bán rẻ. Hỏi tại 37 Bis Ngô Quyền Chợ Lớn suốt ngày.

Máy lạnh xe hơi, máy Mark IV Allegro và các loại nguyên thùng. Ráp cho các loại xe Immas. 97 Nguyễn cư Trinh Sg.

TOYOTA 800 PU EF mui tôn xe nhà một đời chủ tốt hết chỗ chê. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Cortina EC Radio xe nguyên thủy một đời chủ và Hillman cow EL. giá rẻ, xin hỏi xem xe tại 3c Cư xá Trần quốc Toản(NguyễnKim đi vào Saigon10).

Bán Mazda 1000 V.T.N El 9 đầu và Toyota StationWagon EH. Có Radio, quạt máy, 2 xe máy đồng toàn hảo, 580 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cho thuê xe nhà có máy lạnh Ford 12 chỗ và Mazda 6 chỗ, ngày, giờ đám cưới. L/L 331 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 44.847.

Commer ED Station Wagon tình trạng tốt bán 570.000đ hoặc đổi xe hai bánh. Coi xe tại (Hotel QuốcThái) 41 Nguyễn duy Dương Cholon mỗi sáng từ 9 đến 12 giờ hoặc Đ.T. 51.891.

Bán rẻ Jeep cao và 2C.V. (VTN) tất cả mới ấn trang. Hỏi 154 Lục Tỉnh (CL).

Simca Elysée EA 7... (đời mới) máy Rush, khỏi sửa bán gấp 760.000đ Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Daihatsu V.T.N. 360. Hijet EO. mui tôn. Radio. 43 Lê văn Duyệt Sg. (ngã 6).

400.000đ xe Morris Minor đời EL. Máy, đồng, sơn, nệm vỏ ruột hoàn toàn mới 6L/100. Hỏi: 81-A Bùi thị Xuân Saigon 2 trong giờ làm việc.

MÁY TỦ LẠNH

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Admiral, 1 ngựa rưỡi, cũ hoàn toàn tốt. 51/7 Cao Thắng Sg3.

Bán tủ lạnh «Sanyo» 150L có Facture mới toanh. 50.000đ 1 bàn burau 5.000đ. 54 Phan Đình Phùng Sg1 16g-18g.

Máy phát điện Bán gấp 4 máy phát điện chạy dầu cặn (diesel) 150kw, 45kw 2 máy 60kw, tình trạng tốt. Giá dễ mua. Liên lạc 21 Trần Nhật Duật Tân Định Tel 94645.

Tủ lạnh Hitachi 140L (55) còn mới Sanyo 120L (42) Toshiba 140L (44) Hitachi 100L (40) Ch/C Minh Mạng Lô U 024 Ngã Bảy Chợ Lớn.

Máy lạnh hiệu Frigidaire 2 ngựa, 25.000 BTU. còn như mới ít xài.

Máy tính chạy điện Olivetti Summa 4, làm 4 phép tính, băng giấy, nhiều đồ văn phòng khác. Hỏi 20/10 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội, Đ.T. 99.531 (chuyển).

BÁN HOẶC CHO THUÊ Nhà in lớn nhiều máy và chữ in mới. Hỏi 17 Lý Trần Quán Tân Định Sg1. Đ.T. 43.611.

Cần bán 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire 150L, tình trạng tốt. Hỏi 222 Trần quý Cáp Sg.

Ladalat EQ.3. Mới tinh nguyên của Méca, một chủ bán. 23/4 Lê văn Duyệt (cạnh cầu Bông) Gia Định.

Chevrolet vận tải 3 tấn EQ. Còn Rodage. bán gấp rẻ. 18 Nguyễn văn Thoại G.Đ đối diện kho hàng Phú Thọ.

Toyota Corona Delux ED Radio. Anten tự động một đời chủ ít đi, rất tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Simca élysée NBO Bán hỏi số 32 đường Nguyễn Lâm sau chợ Nguyễn tri Phương Q 10.

Taunus 17m de luxe động máy mới làm ít hao xăng đi xa bán gấp. 2 Sư vạn Hạnh An Đông (buổi sáng).

Bán 1 xe Toyota MarkII Picup mui nệm mới toàn hảo, đời El.6. Hỏi 30 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Bán xe Toyota Corona dl ED7. 1 đời chủ, xe toàn hảo 28/5 Tự Đức Cách Mạng Giađịnh.

Jeep lùn thật tốt, hợp lệ. Xem xe ngoài giờ làm việc. 185 Triệu Đà Sg 10.

Cortina EC bán. Máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 16/12 Nguyễn thiện Thuật Sgon 3.

350.000đ xe Jeep Data thùng nhôm. thích hợp miền duyên hải và đồn điền. Cần đi xa bán gấp. Hỏi 56/16 Trần bình Trọng Xóm Gà Giađịnh.

BÁN2CV FOURGONNETTE Ít đi. Capot, Càn, Máy, Đồng Sơn Nệm toàn mới. Hỏi L.M Hiệu Trưởng M.V 279, Ng. tri Phương CL, buổi chiều, ĐT. 38.437.

Jeep Capot cao ER bình xăng Solex cần tiền bán rẻ. Hỏi 57/6 Phan thanh Giản Xa Lộ ngang trạm biến điện.

MORRIS 1100 DE LUXE Hoàn toàn đẹp như mới 6L/100. 226, Nguyễn Hoàng Sg5.

Taunus 12M EC cần tiền bán gấp. Hỏi 57/14 Hồng Bàng CL, ngoài giờ làm việc.

Jeep Pick UP. V.T.N giống Jeep Wagon 4 máy bình xăng Solex vỏ ruột Civil 750-16 mới xe hoàn hảo giá rẻ. 51 Trần quang Diệu (nd) ngang phía sau chợ Trương m. Giảng SG.

Bán Traction cóp vuông máy đồng sơn mới làm, hỏi số 5 Bến Bùi Huy Bích bên này cầu số 1 Nguyễn chế Nghĩa.

BÁN PLYMOUTH 56: Hỏi: 10-A Công trường Duy Tân Sg. Từ 4g tới 6g chiều.

CHUYÊN LÀM CÁC LOẠI ***CHỈ XE HƠI*** Bằng Inoxydable và nhôm **CẦN THẬN — RẺ ĐẸP** 146/1 Yên Đỗ (sau tiệm Hớttóc Hoàng Lộc) Saigon, Đ.T. 95.293.

2 Hotpoint 2 cửa 400L. 4 Freezer 500L, dư dùng bán rẻ. Hỏi Quy An 337 Ng. v. Học nối dài GĐ. cạnh sân Patin Đức Lan.

35.000 Tủ Nec 100L rất đẹp, Toshiba 140L model mới (49). Sharp 150L (45). Nec 70L (28). Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu (số cũ, ngã 3 Ông Tạ) sau phòng mạch BS Huy (đầu hẻm).

Dep tiệm hạ giá máy lạnh General 17000 BTU 260.000 10500 BTU 160.000đ tự động kiểu mới 74. Bảo đảm nguyên thùng 112 Lot E Cư xá Nguyễn thiện Thuật, lầu 1 trên chi Cảnh Sát (Sg 3).

Mua máy ảnh dễ xài, cho ông Jean xem 178 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 20.617

Máy lạnh có bán đủ loại Fedders, GE, origine, giá rẻ, chuyên môn sửa chữa. 10E Trần quốc Toản Sg10, Băng Sơn.

Máy lạnh Général 13000 BTU đời mới. 250L điện 220V. Tủ lạnh 680L điện 110 Volts. Hỏi 54 Cô Bắc Sg ĐT 24544.

47.000đ tủ Hitachi 160L tủ Sanyo 50L (22) cả hai bloc origine, vô hẻm 455 đường Võ di Nguy P.N. kế nhà nhà thuốc gác Ngọc Sương (gần cống số 10). Hỏi nhà 421/2.

WARPELLING CHINE Máy hấp tối tân nhất của Huê.Kỳ. chuyên môn hấp tẩy các loại đồ: Complet, Dormeul, Tergal, áo dài Nhung, Len, nỉ v.v... Dù đồ có cũ cũng bảo đảm làm cho lên tuyết như mới. Thợ lành nghề 25 năm kinh nghiệm. Công việc mau lẹ (4 ngày) kỹ càng, giá hạ. Xin mời quí khách chiếu cố tại tiệm Hấp Tẩy Dakao 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Bán máy kéo nước đá kéo linh tinh cho các hãng xưởng kỹ nghệ chạy dầu hiệu Caterpillar trên dưới 500HP (mã lực). GM, 200HP v.v.. máy phát điện 75KVA đến 500KVA. Hàng thầu Origine bao giấy phép chuyên chở. bán dưới giá thị trường. có phụ tùng lẻ.

Nhận lập nhà máy nước đá, đủ loại lớn nhỏ (bao Complet vật dụng máy móc v. v.) phòng trữ lạnh đông lạnh, mua -|- đổi xe ủi đất, các loại máy dầu, máy điện v.v., L/L 576 Lê quang Định GĐ. Khỏi ngã tư xóm Gà độ 1 km Phone 42274 (10g30 sáng đến 13g trưa, ngoài hạn trên xin miễn vì bận việc).

Bán tủ lạnh Hitachi 140 lít và một tủ lạnh Sanyo Mode 158 591 Trần quốc Toản Sg10.

Vắt sổ Pegasus bơm dầu tự động bán gấp. Hỏi 463 Nhật Tảo Saigon 10.

Bán 1 máy vắt sổ hiệu Pégasus và 2 tủ hàng. Hỏi nhàmay Chi 62 Ngô tùng Châu Saigon.

Máy in gạch 4 lỗ Bán 1 máy kéo National 28 mã lực và 1 máy in gạch ống 3 lỗ giá 3triệu máy đang xài, bao chỉ tháo ráp. L/L Ô.Xương ĐT95763-95764. 35 Bến Chương Vương.

Jeep cao EQ Carburateur Solex toàn hảo. 131/9K Bạch Đằng Gia Định (hẻm cây xăng Shell đi vào)

Honda du lịch El màu cam, Radio, quạt máy, máy đồng sơn nệm tuyệt đẹp bán rẻ, 40 Bác Sĩ Calmette, Sg.

Mazda 1.000 FAM. EO. đã điều chỉnh Station wagon xem trong giờ làm việc tại 290/58 Công Lý Saigon điện thoại 95.422.

Bán Internatna! đời EG. đổi số FB, máy mới làm. Vỏ ruột còn tốt. Xin Liên lạc 303/4 Cô Giang PhúNhuận.

Ford Microbus EQ6... **Jeep** lùn **Borgward** NBS Bán rẻ. Hỏi 1 Bis Hồng Bàng trưa và tối.

Toyota Corona du lịch tình trạng xe tốt hơn đời EO tất cả còn nguyên thủy. tuyệt đẹp, bán rẻ 40 Bác sĩ Calmette, Sg

Peugeot 403 toàn hảo bán 1T500 hoặc đổi lấy xe LaDalat. Hỏi tại Hoàng Phương tiệm xe đạp số mới 169 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Dodge Toyota ER kẹt lính. Bán thật rẻ. 2/104 An Dương Địa Xa Cảng F.L.

Bán xe Toyota Corona Station Wagon, điều chỉnh rồi, radio Anten tự động. đời EG, bán rẻ. Hỏi 252 Nguyễn tri Phương.

JEEP BẦU ER Thật tốt không chỗ chê. Hỏi 385/2 Phan Thanh Giảng Saigon.

TOYOTA T25. EO 5. 1 chủ chưa sơn lại. Honda VTN, EO 9... 119 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

TOYOTA MARK II EI.4 PU Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Bán Mazda 800 du lịch. Hỏi 423 Võ di Nguy P.N.

P203 Familiale, Pont. Boite 403 và nhiều đồ mới. Démare 6V. V.W. Piston 77C5. Và nhiều xe V.W. 4 vỏ 700x14. Còn tốt bán thật gấp. Hỏi 557 Võ di Nguy Phú Nhuận.

P.404-P2 Familial 1T6, vì không tiền 1T2 để đổi số Việt Nam. Hỏi 199/16 Trần quốc Toản, Saigon.

Bán xe 2CV VTN. 58/129 Hàm Tử Chợ Quán.

Bán La Dalat EP 6 đã điều chỉnh. Hỏi 38 Hai Bà Trưng Saigon 1.

Daihatsu PU 370 EO mui tôle. 1 Station Wagon EO.8 có Radio 1 Féllow EP 2 mui vải. tất cả toàn hảo. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Volkswagen EL du lịch có Radio xe hoàn hảo. Bán gấp thật rẻ Hỏi 64 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền Gia Định (cạnh Essogas Nam Hoa).

1T xe Daihatsu, EP.1 VTN mui tôle, băng nệm vỏ toàn hảo Q. Nhân đi xa cần bán gấp. 470 Q.L. 1 Bà Quẹo.

Cho thuê xe đủ loại giờ, ngày, tháng, chuyến xe cưới lộng lẫy đi xa gần. ĐT. 44.628. Ngọc Lê 331 Trương Minh Ký Gia Định (trên lầu).

Peugeot 203 rất tốt bán gấp. Hỏi 58/5 Trương công Định Sg2.

Mazda 1000 Du lịch đời EO. 26 Trần khắc Chân TĐ.

Jeep Dư dùng bán rẻ. Jeep capot cao, tình trạng toàn hảo. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon, giờ làm việc. Miễn trung gian.

Cần bán xe Taxi Dauphine. Liên lạc số 91 Bến Vân Đồn trước hãng thuốc battô, vào buổi mai.

Fiat 600 DL Nhỏ gọn xinh ít hao xăng 6L/100 hoàn toàn đẹp, thích hợp phụ nữ. 114E Trần quang Khải.

Honda EO. Pick-Up xe nhà thật tốt và Honda dame bán giá hạ. Hỏi 485 Quốc lộ 1 (Bà Quẹo) Điện thoại 42165 (Ngã tư Bảy Hiền đi xuống 2000 thước).

La Dalat giữ kỹ, ít đi, đẹp toàn hảo, bán gấp giá hạ. Hỏi 780 Phan đình Phùng Sg3.

Dauphine EC 7 đầu 5 số, thắng đĩa bán gấp. 242/553 Minh Mạng CL.

Cortina ED.6... DL radio toàn hảo. 29 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Toyota 300 du lịch El màu trắng, xe toàn hảo. Hỏi 78 Bis Trương minh Ký G.Đ.

Bán xe 2.CV du lịch 6 kiếng đời EC toàn hảo 1 xe Opel Rekor 1 xe Volkswagen Microbus đời EA. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Toyota Corona Du lịch ER, có máy lạnh, Radio, Cassette, Dodge 58, bán cả 2. Hỏi 106 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần bán Honda du lịch, Honda VTN, xe thiệt tốt bán 1 trong 2. Hỏi Garage Tân Phát 111/Xa Lộ.

Mazda ED6 ngàn dầu tất tốt cần tiền bán gấp. có bán nhiều phụ tùng Honda, Mazda 257 Gia Long Sg.

Chuyên sửa La Dalat Càng gẫy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T 41.807.

LA DALAT EQ cửa Mica toàn thể rất đẹp xe còn như mới. 197B Lê văn Duyệt Sg 3.

Cần tiền bán gấp Toyota, 800 VTN El.2.. máy đồng sơn toàn hảo bán giá rẻ. 247 Nguyễn tri Phương ChoLon.

Dư dùng bán 1 Toyota Corona Station. Wagon máy số EP. đời EH. 1 Toyota 800 EF. Xin mời đến 146-C Hùng Vương Saigon.

Bán xe Daihatsu1000 VTN, tốt 45 Đặng Dung Tân Định

Mazda 1000 Camionette. El. Còn tốt cần bán. 87/9 Lê văn Duyệt (GĐ) Đ.T: 97566.

450 ngàn chắc giá. P.203. Máy đồng nệm sơn 5 vỏ mới do trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

Bán xe Ford Microbus, Econoline ER: 3.. còn Roda. Hoặc đổi xe du lịch. Hỏi tại số 133 Đại lộ Cộng Hòa Saigon5.

PEUGEOT 403 DL. EA.7.. Bán rẻ xe thật tốt. Có Radio do 527 Phan thanh Giản Sg.

Jeep lùn đã tái kiểm hợp lệ. ít hao xăng vì đã chế bình xăng. Cơ phận thay toàn đồ A2, tình trạng tuyệt hảo. Thuyên chuyển nên cần bán gấp. Coi xe tại 23 Tự Do trong giờ làm việc.

Mazda 1000 UP EO 3 đầu, mui bố mới, băng bằng máy. Radio, xe còn thật tốt. Xin xem tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại 93.299.

Daihatsu 360 UP mui bố đời EO 9417. toàn hảo. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

Falcon Futura ER 1400 bao sang tên, xe còn nguyên thủy. Hỏi 351 Pétrus Ký.

Simca Aronde Tân trang 100%, xe toàn hảo, vừa túi tiền với những người thích xài xe ít tiền. Xem xe tại 23 Mạc đĩnh Chi Saigon.

2CV FOURGONNETTE EB Nệm, sơn, đồng, máy, vỏ ruột rất tốt. Bán rẻ 630.000đ. có băng kiến. Hỏi 13, Trương công Định Saigon. Tél. 25.896.

Jeep Willys capot cao ER. mui nệm toàn hảo, máy tốt mới. Bình xăng Solex 12 lít, bán giá phải chăng. Hỏi 184/3 Huỳnh quang Tiên GĐ. Cô nhi viện Lân Tỳ Ni ngõ qua (cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng) nhà thờ ba chuông.

Xe cho mướn D.S 19 thật sang trọng. giờ, ngày giá thật rẻ. 225/7A Phan đ. Phùng Saigon.

Bán Daihatsu PU kiểu Hiline EO.8. Hỏi 200 Phan văn Trị GĐ.

Toyota Familial đời EO radio màu xanh toàn hảo.

404 đời El màu đỏ, máy lạnh radio Castrigde số 1 lên. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

Dẹp xưởng, bán thật rẻ: 3 Microbus Ford 12 chỗ. 4 inter Metro thùng vuông, 1 Isuzu vận tải nhẹ ED. 1 Colt 1100 du lịch ER. 1 xe xúc Allis-Chal 2T5. Hỏi Quy An 337 Nguyễn Văn Học nối dài GĐ cạnh sân Patin Đức Lan.

Volkswagen EQ Máy lạnh, Radio, Cassette, Mecca và Ami 6, 3.CV toàn hảo bán 1 trong 2 xe, Ngoài giờ làm việc. 51c Huỳnh Khương Ninh SG. ĐT: 92.673.

Dauphine EB 27... bán xe nhà, rất tốt. Hỏi 36 Trần quang Khải Đakao.

Toyota 25 đời O toàn hảo. Hỏi 212 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

P.203 VTN bán, tình trạng tốt. 397 Trương minh Ký Gia Định.

Simca 1000 EB Một đời chủ xe toàn hảo. Coi xe tại số 7 Ngô Tùng Châu, Sg. 2.

XE CƯỚI Đủ loại, đủ màu, máy lạnh, **Lộng Lẫy**, từ 6 tới 20 chỗ, giá thật rẻ cưới, hỏi du ngoạn gần xa, giờ, ngày, chuyến tiếp thường trực tại 5C Trần nhật Duật Tân Định (gần Trần quang Khải) ĐT. 95.461 có xe đi liền.

Bán Daihatsu 1000 Fami đời EH.87. Còn tốt 262 Bùi Viện Sg2.

Thames 7 tấn, máy mới, đồng vỏ ruột hoàn hảo. 243/1 Tân Phước Sg 10.

Datsun 1300 El.4 Deluxe 1 đời chủ, trùm mền, chỉ chạy ngày Chủ Nhật. Hỏi 12/6 Đoàn thị Điểm Sg (chiều).

Bán 1 xe hơi hiệu Consul, máy móc hoàn hảo, xin mời ông đã trả 800.000đ, đến thương lượng lại. Hỏi 304 Trần hưng Đạo Sg2.

Simca Aronde hoàn hảo cần tiền bán giá rẻ. Hỏi 75 Võ Tánh Phú Nhuận.

Simca Elysee Đời EM-4.. Sơn, đồng, nệm toàn hảo, vừa làm máy toàn diện chưa hết Rodage, mời xem xe ưng ý ngay. Xin hỏi 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

KÍNH XE HƠI Có tất cả các loại kính xe hơi Mỹ, Ý, Pháp, Anh, Đức, Nhựt... Công việc làm bảo đảm, nhanh chóng, giá hạ. Có chỗ để xe. Việt Á 203-205 Cách Mạng GiaĐịnh.

Mercury Station Wagon và Studebaker. Bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 450 Hồng thập Tự Saigon. Điện thoại 93784-93785.

Jeep capot cao, tình trạng toàn hảo. Hỏi 156 Nguyễn Kim Sg.10 (vào buổi chiều).

Ford Falcon 62 Toàn hảo, tuyệt đẹp 100km chỉ có 12 lít xăng. Xem xe J.7 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Cholon.

Xe LA DALAT Mui nhôm, cửa mica của ... mui nệm các loại đại hạ giá **CôngBình. 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Dư dùng bán Desoto Microbus de luxe toàn hảo. Hỏi 306 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

MUA DATSUN 1000 Hay 1300. DL. Hỏi Đức Quang 136 Lê Thánh Tôn Sg 2.

GMC Microbus EQ.5-4 băng ghế 624 Phan T Giản Saigon.

Cần mua xe ủi đất. Đ.T. 40.733 Ô. Tuấn.

Bán gấp xe Peugeot (203) mui vải (2 cửa) số máy 1.750.000. Hỏi 96 Phạm Ngũ Lão Saigon.

CẦN THUÊ XE **La Dalat du lịch Microbus** Công ty, tư nhân VN và NK cần thuê hằng trăm xe đủ loại, có thể trả dài hạn. Quí vị chủ xe l/l **ĐT 24019 Tân Kỳ địa ốc 786 Phan đình Phùng SG.**

5000đ mỗi ngày (bao tài xế) cho thuê xe 10 chỗ ngồi để hành hương, du lịch, cưới hỏi. L/L 219 đường Lê Đại Hành ĐT. 50.530 đặc biệt Đà Lạt có chỗ ăn và ở (cất giữ đồ L/L khi cần).

Jeep lùn tân trang tuyệt đẹp, ít hao xăng. Xem xe tại 186 Lê Lai Sg.2.

P.504 9... 9 nút dư dùng bán gấp tại 72 Yên Đỗ Saigon.

THUÊ XE Cho thuê đủ loại xe **tháng, ngày giờ chuyến,** Tân Kỳ Địa Ốc 786 Phan Đình Phùng. Sg. **ĐT: 24.019**

Ford 58, 6 máy số thường có máy lạnh radio Catri, 24/3 Đường Hùng Vương Bình Dương.

Ford Fairlanne còn tốt, 350 ngàn. Hỏi 54/17 Nguyễn bỉnh Khiêm ĐaKao.

Auto Radio T.V Nơi duy nhất chuyên Ráp và Sửa tất cả loại máy **Radio, Cassette, Cartridge, T.V.** xe hơi **Ant, Autom** nhanh kỳ, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. Mời đến Radio Thanh Vân. **134 Cống Quỳnh Sgn.**

KÍNH XE Kính Jeep Wagonser, Cortina, Austin, Mazda, Fiat, Dodge, Chevrolet v.v... đủ loại kính xe và chỉ xi phụ tùng. Hỏi **THANH HƯƠNG kính xe, 161B Chi Lăng PN, Tel 40.072.** Công việc bảo đảm, tín nhiệm, nhanh chóng, giá đặc biệt cho Garage.

Bán rẻ 2 máy giặt kỹ nghệ và một máy vắt mới giờ giặt 100 bộ đồ nhà binh. Liên lạc ông Dang Tél 92.251 mỗi sáng từ 10g-12g.

Máy Cắt Cỏ, Máy Đốt Lò rất tiện lợi, bền bỉ, mau phát tài cho quý khách. Saigon Motors 178 Trần hưng Đạo. ĐT. 20.617.

Đi xa Bán gấp Téle 35m/m Flash hiệu Metz Electric tất cả còn mới nguyên. Hỏi bà Năm 2L cư xá Hồn Hợp Phú Thọ.

Frigidaire 420L, 250L. Hotpoint 420L, GE 420L, Hitachi 140L, Sanyo 158L, Toshiba 140L, máy lạnh Fedders 11.000 BTU, GE. 17.000 BTU 220V. đều mới nguyên Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lộ).

Bán 1 máy chiếu điện Massiot 110V-220V đang xử dụng tốt. Hỏi 317 Lê văn Duyệt Saigon.

Mua máy giặt Mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ tròn vuông Nhật, Mỹ, Ý giá cao, có thợ sửa máy giặt, mua luôn máy hư, lấy phụ tùng. Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận ĐT. 41.614. Bán máy Mỹ tự động R.C.A tròn 7K gia đình dùng.

KỸ NGHỆ LẠNH VÀ ĐIỆN **Hiệu Thừa Thiên**
— 125 đại lộ Chi Lăng Gia Định
— Thiết trí, sửa chữa, mua bán
— **Cần mua**: máy lạnh, — tủ lạnh, máy giặt — Nhân dịp khai trương 15.11.73 — đặc biệt bớt 20% tháng đầu. Đ.T. 43291
— Ban đêm 42896 có thợ đến ngay

20 ngàn một máy may, Bảo đảm 25 năm Thành Mỹ. 339 B đường Pétrus Ký Sg.

Sửa tại tư gia các loại máy lạnh, tủ lạnh, lò ga, máy giặt, điện nước v.v.. Xin gọi **ĐT 40371 Tuyết sơn điện lạnh.** 527 Lê quang Định GĐ.

Frigidaire 420L De luxe. 2 cửa, 90% General. Hotpoint 420L, 2 cửa 90% Hitachi Sanyo. Toshiba, National 70L, 150 Lít. 90%. Tất cả origine, model mới, xả đá tự động. GE. Fedders 1CV, 1.5CV, 2CV, 2.5CV: 90% và nguyên thùng block nguyên thủy. bếp Sanyo, National 4 lò, 2 lò. Rất đẹp, giá rẻ. Giao tận nhà (nhận đổi bù). 421 (411C) Võ di Nguy PN. (cạnh salon Đại Phát).

Mua bán đổi bù cũ mới, đủ loại máy Mỹ, Nhật, tủ kem, tủ lạnh, máy lạnh, máy giặt, bếp 4,2 lò, Fedders 11.000 BTU, GE 10.500 BTU, mới nguyên thùng Frigidaire, 14.000 BTU. GE, Fedders 12.000 BTU, 13.000 BTU Whirlpool 5000 BTU, General 19.000 BTU. Frigidaire 420L. 2 cửa, Hitachi, Sanyo, Toshiba. National 70L,150L. tất cả rất đẹp, giá rẻ, giao tận nhà, bao công gắn. 421 (411C) Võ Di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Vắt sổ hiệu Pegasus và máy may bán rẻ, 356 Minh Mạng Cholon.

Fedders 1 CV. 1 CV5. 2CV điện 110V 220Volt còn mới bán 425/6 Phan đình Phùng Sg. ĐT.90381

THANH CHÂU 297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng dưng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

Bán máy lạnh 1 ngựa, 1 ngựa rưỡi và 2 ngựa, điện 110V và 220V, đời mới. bloc origine, đủ mọi hiệu, bán có bảo đảm xài. Xin quý khách hỏi 277 Cách Mạng GĐ.

Bán máy may. Hỏi phòng hớt hớt tóc Tấn Huy 169A Hồng thập Tự Saigon.

Bán rẻ 6 máy cộng tiền siêu thị, 7 máy chữ điện Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Bán thiệt rẻ 1 tủ lạnh Panasonic còn mới. Hỏi ông Cơ 132 Hàm Nghi Saigon.

30 ngàn 1 tủ lạnh 100L Hitachi model 2125. 140L tự động xả đá 52 ngàn Sanyo 150L 40 ngàn 94/14 Trần khắc Chân Tân Định Sg 1.

Panasonic 150L nguyên thùng 55000đ Toshiba 140L xả đá tự động sấy khô 39.500. 452 Trương Minh Giảng Saigon

Máy phòng Cherry 6x9 bán. 404/46 Phan đình Phùng Saigon/3.

Bán 1 lò bánh mì Matador, với đầy đủ dụng cụ vì thiếu người trông nom. Do 534-B Trương Minh Giảng SG.

Máy lạnh dư dùng bán 1 số thùng mặt Carive. Kelvinator. Weatherite, cánh quạt đủ loại. Permanent 20 MF. 199 Cô Giang Saigon.

G.E đời mới 19.000 BTU điện 220V còn mới nguyên bán. Hỏi 325 Thành Thái (SG 5).

CẦN MUA MÁY IN CŨ Máy in Typo: 65x100. Hỏi ông An 730/51 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T 53.076.

CHUYÊN SỬA **MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP:**
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh.
— Nhân viên đến tại chỗ. Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia.
— Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc: **ĐẠT-THÀNH** 150 Trương minh Giảng Saigon Tel: 95.537 — 96.339

THUỐC

CUTICREM **THUỐC THOA NGOÀI DA** Trị: phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/8YT/8/5/72.

NÔN MỬA, NẤC CỤC *Các bà có thai, ọe mửa Trẻ em ọc sữa, uống thuốc:* **AVOMIT** *Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa Có bán tại các nhà thuốc Tây.*

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63.*

Vệ sinh của đàn bà **SITUCIDINE** sạch huyết trắng, sưng tử cung. Ngứa âm đạo. KN. 42 QCDP 13.3.73.

SANG ĐỘC Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963.

SIROP PROMERGAN Người lớn con nít:
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68

ĐÀN BÀ MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ TÁO BÓN—MỎI MỆT **HEPACHAUT** VUI VẺ — TƯƠI TRẺ DA DẺ — MỊN MÀNG KN.73M/BYT 28/2/68

BỆNH TRĨ Xưa nay trĩ được có bên ngoài còn lại bên trong vài năm mọc lại. Thuốc gia truyền khoa luyện đội Trị được Trĩ Nội và Trĩ Ngoại Trị bảo đảm 1 lần dứt tuyệt. Đặc biệt lúc điều trị không đau xứ mình chưa nơi nào biết được. NHÀ THUỐC ĐÔNG TÂY 317/12 Quốc Lộ 1 Gia Định Trên ngã tư Bảy Hiền 1 cây số.

Thuốc tẩy trắng răng giả DENTOBEL Răng giả trắng sạch như mới, vết bẩn tan hết, không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không ... sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Cảm ho, ho đàm, ho gà ho khan uống: **NODON** nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT/QCDP.

Sirop BANNOX Trị: **BAN NÓNG** Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Lâm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan EUCHOL Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, sỏi mề day, mụn ngứa ở mặt. KN.62M/BYT 28/2/68

Con nít dơ miệng lưỡi trắng, tơ lưỡi Có mụn trong miệng. dùng **SEPTOL Collutoire** Vệ sinh hằng ngày cho trẻ em Còn bú sữa. Không đau sót Có bán tại các nhà thuốc tây

THUỐC DÁN NHẬT BẢN **SALPAS** (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc tơ miệng con nít BELA Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ậu sầu, sút cân: Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả tẩy. lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

CHUYÊN CHỮA: *Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.* Tìm phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên truy nước dái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng. TRỊ KHOA: Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn **Đông Y sĩ** **Trương Chấn Giang** Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

Biếng ăn mất ngủ Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Trừ sạch gầu dùng thuốc **BELLA**, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

ANTIGRIPPAUX CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người. HADZER KN số 59M 28/2/68

Thời trang 1973 **DÙNG PHẤN SỮA BEL** **(Beta Mini — Make up)**
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi bợt
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

SIROP BEBÊ TZ CON NÍT ÓI HO KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM LÂM KINH, GIẬT MÌNH HADZER K.N. số 68 28/2/68

Thuốc gia truyền **Chuyên trị bảo đảm 100%**
SANG ĐỘC: Dương vật hay dái nổi mụt u như ghẻ, đêm ngứa hơn ngày đó là do giao hợp với người có bịnh phong tình mà ra.
PHONG NGỨA: Do phong độc hoặc có gốc phong tình ăn nhầm đồ độc phát ngứa, hoặc nổi mụt như ghẻ, hay mày đai hoặc có nước.
MỒNG GÀ: Do giao hợp với người có bịnh phong tình lây sang nổi ở dương vật hay cửa mình như mồng con gà.
PHONG LÁC: Đi hằng đái, hoặc dương vật, nổi mề đỏ như lác, ngứa hoặc da trở thành đỏ loang lớn ra, nổi mụt ngứa, lở là do có gốc phong tình mà ra.
561 Trần hưng Đạo SG 2



MẤT XE CITROEN 2CV

Hồi 8 giờ ngày 4-11-73 nhà thờ Đức Bà số EĐ 8764 số giàn 233386. Ai thấy xin chỉ giùm. Xin hậu tạ không làm khó dễ. Địa chỉ 284 Công Lý ĐT 93328.

Mất xe Honda SS50 số SC. 6938C tại số 14 Phạm ngũ Lão Sg 16giờ ngày 5-11-73. Thành thật muốn xin lại. Cam đoan theo đúng điều kiện L/L Ô. Liêm số 436/70 Lê văn Duyệt Sg3 (Cống Bà Xếp).

Đánh rơi một bóp nhỏ không có tiền. Chỉ có giấy tờ cần thiết mang tên L.T.C sanh ngày 15-4-1947. Ai nhặt được, xin đem đến địa chỉ 73. Tổng Đốc Phương Chợ Lớn. Xin hậu tạ và hứa sẽ không làm khó dễ. L.T.C

Mất giấy tờ: bỏ quên trên xe Taxi trên đường từ Pasteur đến Huỳnh Tịnh Của vào khoảng từ 9 giờ đến 10 giờ tối ngày 09 tháng 11-73 những giấy tờ sau đây: — 1 Thẻ kỳ danh. — 1 Thông hành. — 1 Giấy Khai Sinh. Mang tên NGUYỄN VĂN TRUNG, sinh năm 1949, đựng trong bóp Plastic, không có tiền bạc gì cả. Ai lượm được làm ơn mang lại khách sạn Bồng Lai Phòng 22, số 1 đường Nguyễn Trung Trực Saigon (cạnh nhà hàng Thanh Thế) Xin hậu tạ.

BỐ CÁO

Vợ tôi tên NGUYỄN THỊ ÂN, sanh năm 1948, C/c số 01746506, cấp tại Cần Thơ ngày 27-6-1969, đã bỏ nhà đi từ ngày 11-7-1973. Vậy kể từ nay, 10-11-1973, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm mọi hành động của y thị.

Chồng : ĐẶNG VĂN CHÂU

Bố cáo thất tung

Coi tôi tên LÂM THÂN, Nghĩa quân sanh năm 1938 tại Long Đức Trà Vinh SQ. NQ 429.419 Trung đội VBH 18 xã Phú Vinh mất tích ngày 1-3-69. Từ đó đến nay không thấy trở về nay đăng bố cáo này, để xin lên án thất tung.

Cha KIM LỢI
Nhà số 24/2 ấp Tri Tân B
Xã Phú Vinh Vĩnh Bình

TỪ CON

Con tôi tên NGUYỄN VĂN HỒNG sinh ngày 28-4-1952 đã đào ngũ nhiều lần không nghe lời cha mẹ khuyên năng, nay còn đánh cắp tiền. Kể từ ngày đăng báo này chúng tôi xin từ nó không nhìn nhận là con nếu ai dụ dào ngủ hoặc chứa chấp làm điều phi pháp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về hình và hộ, trước pháp luật. Saigon 10-11-73.

NGUYỄN VĂN HÀ
Ngụ số 18A/47/49 Cô Giang (Sg).

Đèn quạt thợ

Đèn Néon 1m20 : 1.400đ. Quạt trần 7.500đ. Do 2 hãng ĐẠI NAM và TOKYO phối hợp sản xuất. Bán kèm phiếu bảo đảm cháy đổi mới. Sẵn sàng hiến giá cho Công Sở, ứng trước điều chỉnh sau. Địa chỉ duy nhất số 539, Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.92.271 - 50.958. (Hàng sẽ giao tận nơi).

NHẮN TIN

Con TÔ NGAO tự Kiệt, về gấp cha đau nặng. VĨNH LONG

Phòng thí nghiệm Y Khoa

49A Võ Tánh Saigon
Nhận thử : Máu, phân, đàm nước tiểu, huyết trắng... tìm căn nguyên các bệnh. Thử thai lấy kết quả ngay

XE - SCOOTERS

Bán Honda S90 Super
Hỏi 116 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Sprint Super Lambretta
Salon cần mua giá thật cao. Có xe. Bán. 539 Phan đình Phùng Sg.

Bán Vespa Super EE.9... 34B Không Tử Cholon.

Bán xe Vespa. Hỏi 45/7 đg Vườn Chuối Sg3.

Bán 2 Lambretta 3 bánh
1.75 xe tốt 85%. 152 Bạch Đằng Gia Định. ĐT 97.553.

Ở ĐÂU

Mua xe giá cao nhất ? Bán lại giá phải chăng ? Xin đến Salon Thanh Hà 306/16b Hồng Thập Tự Saigon Cần mua nhiều Vespa, Lambretta. Có nhiều xe bán.

Bán 6 Honda C50 2 SS67 2 CL5058 4 Suzuki M15. M12 2 PC50 3 Mobylette xanh 2 xám 3 Bstone. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ năn xi).

Bán 1 PC 50 còn tốt. Hỏi 2/24 cư xá Cao Thắng Sg.

Suzuki M15 máy thật êm bán đúng giá 120000 Hỏi 199 Bùi Viện Saigon 2.

Vespa Sprint El
Ít đi còn mới như ở hãng cần tiền bán rẻ. Hỏi 292/18 Lê văn Duyệt Saigon 3.

Lambretta EF Spécial, 1 NA-A.Hỏi 165A Cộng Hòa Saigon 2.

Bán 1 xe Honda dame còn tốt, một chủ. Hỏi 513/18 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Bán SS67-68, C50. Yamaha dò Suzuki và xe đạp đủ kiểu. Bán thật rẻ tại 171 Phạm hồng Thái Ô. Tạ GĐ.

Bán 1 PC.50. 1 Honda dame. 1 chủ ít đi. Hỏi 407 Ng. Tri Phương Sg 10.

Honda 125 bán 495.000đ Hỏi 2044 lô K Huỳnh quang Tiên G.Đ. (Cư Xá Trương minh Ký).

Xe đạp mới, kiểu đẹp. Ráp toàn phụ tùng ngoại quốc. Bán giá chiêu hàng. Xin mời đến Tuấn Phát 500 Lý thái Tổ.

Vespa Sprint El, Super EF, bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda 2 C50, 267. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda dame và PC.50 mới tinh nguyên. (Bán 1 trong 2). 23/4 Lê văn Duyệt (cạnh Cần Bông). Gia Định.

Bán Honda CB160 EF còn thật tốt, 1 Yamaha 100cc, 2 Lambretta EE Spécial và ED, 2 Mini Lam. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nănxi).

PHI LONG sơn xe
Nhận sơn các loại xe gắn máy. Sơn toàn loại sơn mau khô 1 xe chỉ có 4000đ. xe mục đồng tân trang như xe mới (origine) và nhận sửa các loại xe trên. Hỏi 62/4 mặt đường xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 15 thước bên phải. Đ.T. 97.430.

Cần tiền bán 1 C50. Xem xe tại 70A Hương lộ 14 Bảy Hiền Gia Định

Vespa Super EH Sprint El Lambretta EE bán. 435 Phan Đình Phùng Sg 3.

Cần mua các loại xe gắn máy Honda Suzuki Yamaha tại 312 Phạm Hồng Thái.

Cần tiền bán 1 xe Honda dame xanh máy tốt 90% giá 190.000. Hỏi cô Liên Văn 70 Mạnh Tử Chợlớn.

Bán Honda C50. Mobylette xanh. Suzuki. PC và SS50. Cần mua nhiều Honda cũ giá cao. 423 Võ Di Nguy PN.

1 Honda Dame. 1 CL50 toàn hảo. Yamaha dame. 1 Suzuki M12. Số 9 Phạm viết Chánh Sg 2 (trước cửa trường Hoàng Thụy Nam).

Bán xe SS50V độc đáo. Hỏi 3 Chùa 32 Q.Trung T-Bảng giá 380.000đ.

Bán Mini Lamb. và Vespa NAA. EN. Hỏi Dũng 123 Lê v Duyệt GĐ. Máy sơn tốt.

Honda dame, PC. 50 bán. Hỏi 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

CB 300cc Honda hoàn hảo EO. Hỏi 223/9 Phan đình Phùng Saigon 3.

Honda dame xanh, mới tinh chưa hết rodage. Hỏi 69 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 PC 50 ít đi mới. 62/4 mặt đường xa lộ. cách cầu Phan thanh Giản 15th.

Lambretta EC. 1 brigestone. 1 Cady. Hỏi 194/50/8C Bạch Đằng G.Đ. (hẻm Long vân Tự).

Honda dân bà đợt chót di kỳ còn mới bán. Do 520 Trần hưng Đạo Sg (trong am ô Trương vĩnh Ký Chợ Quán).

125.000 Vespa NA.A EM máy còn Roda sơn màu xám. Tại 14 Hùng Vương Thị Nghè.

Honda dam SS67. PC50, Suzuki. Yamaha mobylette. xanh Puch đỏ coi xe tại 312 Phạm hồng Thái ÔngTạ.

Bán 1 Lambretta N.A... số mới EM.9 của Ý chắc giá hoàn toàn mới Liên lạc 171 Minh Mạng Saigon 10 buổi sáng.

Mobylette xám, thật tốt, máy rất êm. bán lại rẻ. Hỏi 93/10 Trần Khắc Chân (Tân Định).

Vespa EN (NA.A Ý) sơn máy mới lắm. 148 ngàn. 475/22 Lê văn Duyệt Sg.

Dame và SS.67 thật tốt, giá hạ. Hỏi hẻm 63 số nhà 2/8 Trương Minh Ký (G.Đ).

Vespa Super EF đồng máy nguyên thủy, sơn. vỏ mới. hai yên rời Itali. một chủ lái. Ông Bảy. 262/6 Trương minhGiảng Saigon.

Tân Đức Chuyên xoáy cylindre.ép Biellе các loại xe gắn máy và Scooter. Nhận tiện vật liệu đồng loạt (en Séries). 16 Phan văn Trị GiaĐịnh.

Bán 1 mini Lambretta 1 mini Cady lùn có nhún nguyên thủy bán 1 trong 2. Hỏi 218m Hùng Vương Thị Nghè.

C.B 250cc bán rẻ hoặc đổi xe 50cc. Hỏi 149 Trần quý Cáp Sg.

Lambretta đèn vuông kiểu Campuchea 2 một Mini Lamb toàn hảo bán gấp. Hỏi d/c 164 Trần bình Trọng (CQ).

Honda CB 175cc 95% có số VN EP... hắc gi 600.000đ. Coi xe tại 144 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Salon Liên Hiệp
125C Trương tấn Bửu (P.N) bán nhiều xe Honda dame PC, Honda SS67, Honda CĐ bán giá thật rẻ.

Bán rẻ 1 Yamaha dame. Hỏi Anh Bảy 183C đường Tôn thất Thuyết Saigon 4. cư xá TQCL.

Lambetta EE. SP. 94 đầu đèn vuông Model 72 máy hoàn hảo bán gấp. Hỏi cô Phượng 71/9 Lê quang Định Gia Định.

Vespa EG. trình trạng hoàn hảo mới toanh cần tiền bán gấp Hỏi trại mộc HòaHiệp 410D Bến Hàm Tử Saigon 5.

Bán Lambretta tân trang mới và Vespa EA.4. Hỏi 154 Lục Tỉnh (C.L.)

Bán 1 Honda C50 toàn hảo, Hỏi 512E Nguyễn Tri Phương nối dài Sg10 (chợ TQT).

Vì dư dùng bán một chiếc xe đạp Mỹ kiểu ghép lại tiện đem đi xa. Hỏi 459/5 bis Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Honda dame ít đi. Hỏi cô Mai 210/8 Trương minh Ký GiaĐịnh.

Cần bán gấp 1 PC. Hỏi 101 Cô Giang Sg.

Về hưu bán gấp 1 PC50. Hỏi 150/15 Võ Tánh Sg2.

Cady Mini có đàn nhúng màu vàng Origine, bán 117 Phạm văn Chí (ngang Ty CSQG Q.6).

Suzuki M12 bán. 82C Ng. minh Chiểu P.N.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

một phần vì ông muốn kiếm mảnh đất khác để xây cất. Nay việc tìm kiếm đất thành vô vọng nên đành phải xây cất lại ở vị trí cũ.

Về máy in 3 màu, ông T.U.T cho biết sẽ về tới Saigon khoảng trong 3 tháng nữa.

Tuy có tiền, vẫn chưa đủ

NS Nguyễn Duy Tài, Chủ tịch UB Ngoại Giao Thông Tin TV đọc lại khuyến cáo của TV năm trước đây để cho rằng Phủ TUDV chưa thi hành đúng đắn khuyến cáo. Nay tuy T.U.D.V đã đi song song được với thời cuộc, nhưng chưa đủ, cần phải tiên liệu được những biến thái thời cuộc sắp xảy ra để chuẩn bị dư luận cho dân chúng.

Vì thời gian quá eo hẹp nên các N.S. đã đề nghị sẽ có một buổi họp khác dài hơn, kín hơn, để bàn sâu về ngân sách cũng như về chính sách đường lối.

Bộ Chiêu Hồi

Năm 74, Bộ Chiêu hồi cho biết chỉ tiêu tiếp nhận các cán binh Cộng Sản hồi chánh là 5.500 người. So với năm 72 là 10.600 năm 73 là 20.000. Sở dĩ có sự sụt xuống như vậy là vì không ít thì nhiều phải ràng buộc với HĐ Ba Lê, với mức độ chiến tranh và với số cán binh Cộng sản hiện nhận nhiều là cán binh CS quá & Bắc Việt.

Có Nghị sĩ thắc mắc rằng với ngân sách trên 1 tỷ mà chỉ để chiêu hồi 5.500 người tính ra mỗi người khoảng 200.000đ. hiện có quá cao không ? Ô. BT Chiêu hồi cho biết số tiền trên một tỷ này không phải chỉ nhằm vào có một việc tiếp nhận cán binh hồi chánh mà còn dùng trong việc đào luyện những cán binh này thành cán bộ của ta, còn dùng trong việc củng cố thành quả đạt được cụ thể là 220.000 người. Số người này phải thường xuyên sinh hoạt với họ để luôn luôn giữ vững tinh thần của họ tránh sự dọa nạt, móc nối của C.S.

Có sự trùng dụng giữa cơ quan Chiêu hồi, Dân Vận và phát triển NôngThôn không, ô. Bộ trưởng Chiêu hồi cho rằng căn cứ vào đối tượng và vào hoạt động không có sự trưng dụng, nhất là xét về quá khứ sự thành lập của Bộ, ta có đủ lý do yếu tố thấy Bộ Chiêu hồi cần được tổ chức riêng rẽ.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Thượng như không hề lo sợ chiến tranh, mặc kệ chiến cuộc sôi nổi, họ vẫn ngày ngày vào từng đồn củi lấy măng trồng rầy như thường.

Quảng Đức là một tỉnh được coi là ĐàLạt II của VN hồi thời Tổng Thống Diệm.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

ngày càng làm đẹp thêm những con đường đã đẹp sẵn như là Tự Do, Lê Lợi...» Các NV khác thì nói «làm đẹp thành phố, nhưng xin đừng quên dạ dày của dân!» còn NV Lưu vĩnh Lữ, Chủ tịch HĐĐT thì phát biểu rằng : «Vì Đô Thành hiện nay không có kế hoạch giải tỏa đường phố nên cứ «hốt» ở chỗ này «bỏ» qua chỗ kia, kết cuộc chẳng đi đến đâu cả mà lại càng gây thêm tham nhũng !»

Có mặt trong phiên họp này, ký sư Bửu Hiệp, phụ tá Đô trưởng nói rằng ông xin ghi nhận tất cả ý kiến của NV để trình lại với ông Đô trưởng và cam đoan : « mục tiêu của chiến dịch làm đẹp thành phố không phải là giải tỏa các bạn hàng...»

Sau cùng, bằng 22/30 thăm, HĐĐT quyết nghị :

1) Yêu cầu TĐC tạm ngưng các cuộc giải tỏa bạn hàng lề đường tại Đô Thành đến khi có giải pháp thích nghi và cần thông báo cho dân chúng rõ trước khi thi hành các biện pháp mới.

2) Yêu cầu TĐC phối hợp với HĐĐT lập tại mỗi Quận 1 Ủy Ban phối hợp gồm chánh quyền địa phương và các NV để giải quyết các vấn đề làm đẹp thành phố».

Vụ trường Xóm Củi

Trước đó bằng 20 phiếu trên 30 NV hiện diện, HĐĐT cùng quyết nghị yêu cầu Bộ Giáo Dục cấp thời giải quyết vụ bãi khóa tại trường Trung Tiểu học Tùng Thiện Vương (Xóm Củi) và yêu cầu TĐC giải tỏa những nhân viên công lực rakhỏi phạm vi trường này.

Theo NV Dương Văn Long, các học sinh của trường trên đã bãi khóa 1 tuần nay để phản đối việc Sở Tiểu Học ĐT để cử 1 tân Hiệu trưởng cho trường này và nhân viên công lực đi đến «cư trú» tại khu trường này từ đó đến nay. (AT)

Giải trí trường tại Tân Thuận Đông

SAIGON, 13-11.— Sáng qua Hội đồng tỉnh Gia Định đã thảo luận về việc Công ty Viladuco xin mở Trung tâm giải trí trường tại xã Tân Thuận Đông Nhà Bè do Phủ Thủ Tướng chuyển tới và Hội đồng đã đi đến biểu quyết : «chấp thuận trên nguyên tắc cho phép Công ty Viladuco được mở giải trí trường tại xã Tân Thuận Đông quận Nhà Bè tỉnh Gia Định. Khế ước tương thuận cho phép công ty này mở giải trí trường phải được Hội đồng tỉnh biểu quyết.

Trước đó, các Nghị viên cũng đã bàn cãi khá sôi nổi về việc xin phép cũng như sự hình thành của trung tâm này sẽ mang lại nhiều hậu quả khốc hại qua các trung tâm giải trí đã từng được phép tại VN và nhất là thời buổi kinh tế khó khăn này. Có Nghị Viên lại còn mang truyện Kiều đoạn Từ Hải chết đứng ở lâu xanh để làm thí dụ « nếu một khi được phép rồi có biến thể thì sao, có phải là trách nhiệm ở Hội Đồng không». Sau một hồi bàn đi, cãi lại nhiều Nghị viên cho rằng trách nhiệm không phải ở họ mà do sự kiểm soát của chính quyền và đồng ý để ông Tổng giám đốc Công ty Viladuco lên trình bày về mục đích của Trung Tâm giải trí trường. Theo ông này giải trí trường hoàn toàn với tính cách lành mạnh chứ không phải như Casino ở các nước khác. Theo ông nếu được phép. Trung tâm sẽ thiết lập ngay 5 khu gồm tiếp tân, bách thảo, thế giới trẻ em, thể thao (du thuyền) và trình diễn văn nghệ.. phần lớn để thâu hút các du khách ngoại quốc và có những nhà to hơn cả khách sạn Caravelle. Trong tương lai Trung tâm sẽ còn khuếch trương rộng lớn có thể kéo dài suốt tới Tân Thuận Đông Nhà Bè tới Vũng Tàu. Cuối cùng Hội đồng đã biểu quyết chấp thuận như kể trên.

NHÀ HÀNG LẠC-LONG CÁC

(QUEEN — BEE LẦU I)
106, Nguyễn Huệ SG -- Đ.T. 91.921
— Nhà Hàng ăn hoàn toàn Việt Nam
— Hương vị thuần túy 3 miền
— Với các món nhậu độc nhất vô nhị
— Trang trí độc đáo, kiến trúc Việt Nam
— Tiếp đãi theo nghi lễ dân tộc
— Giá phải chăng
Nhận : tiệc trà, tiệc cưới, họp bạn — Giá đặc biệt
KÍNH MỜI

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và đĩa hát mới. Ghi âm băng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN.
CÔNG SANG BĂNG
1800F — C90 : 400đ.
HÌNH ĐEN TRẮNG
★Rửa hình gấp, chờ lấy ngay.

Thâu băng Sanyo 2 loa mới (42). TV Denon 19' 2 loa có chân rất tốt (56). 16 in dễ bán. Máy xay trái cây, quạt bàn bán rẻ. 64/52 Phan đình Phùng GĐ (gần chợ Bà Chiểu, vô hẻm 70m).

Mua Tivi ampli cũ

Giá cao hơn các nơi
Đ.T. 23.996 hoặc
67CốngQuỳnh Sg

HÌNH MÀU

Dạy tráng phim, in hình màu Kodacolor, Ektachrome. Mỗi khóa 1 tuần lễ, phòng học máy lạnh, dạy đủ hóa chất để học viên thực hành ngay. Sau khóa học có thể tự tráng phim và in hình màu dễ dàng. Hỏi Ô. Diệm, 76 Huỳnh quang Tiên Sg. vào buổi chiều.

TV-RADIO

Bán rẻ thâu băng Pana 763SF có Radio AM/FM model mới nhứt mặt trắng còn nguyên thủy chưa chạy băng luôn cặp loa Pioneer (97).Radio 2 band luôn quay dĩa kiểu xách tay xài pile và điện (22). Cặp loa CS22A. CS24A (15). Máy ảnh chụp lấy liền đủ phụ tùng mới (22). Đồ chọn lọc ở nhà xài, kẹt bán gấp hoặc đổi bù các loại. Hỏi 847 Hậu Giang Cholon Q.6.

Đổi đi xa bán rẻ 1 TV Denon 19'. 1 National xách tay 12' mới tinh 60.800đ và 1 Radio. Hỏi 49/5 Lê văn Duyệt GĐ.

CS88A Mỹ về nước bán rẻ 1 cặp loa CS 88A. Hỏi cô Hằng. 270 Lê văn Duyệt Sg (hãng dệt Đông Hưng).

CS77A (nguyên thùng) bán rẻ. 9 An Điềm CL (gần Đ. Ngô Quyền).

Sang băng nhạc 4 channel 600đ dùng máy tối tân từng nhạc. 120/7/12 Trần hưng Đạo. 178 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Teac 4010S. Sansui 5000W. BX1001. 24/3 đường Hùng Vương Bình Dương.

Tư gia dư xài bán Deck SD 7000 -|- Fisher 800T. Hỏi 84 Trần Nhân Tôn Sg10.

Bán Ampli Fisher 100X loa Mỹ. 404/46 Phan đình Phùng Sg3.

TV Denon 19 in
3 loa Meuble (70). National 19 in xách tay (55). Denon 19 in 2 loa Meuble (55). National 16 in xách tay (42). Motorola 16 in (35). Get 16 in (36). Sony 9 in bình và điện (34). Sony 6 in bình và điện (30) Chung Cư Minh Mạng lô U 024 Ngã 7 Cholon

BÁN THẬT RẺ

1 Tivi Sony 12 in Transistor 42 ngàn. 16 in RCA 38 ngàn và 19 in giá rẻ. Trước bot Hàng Keo Gia Định trong sang có đường mới Hải Nam, di thẳng đến chùa Huê Nghiêm Tự quẹo phải số 118/4 trước nhà có cây bông giấy.

Mua bán đổi bù
Sansui 5000A/W, 3000A, 1000A, 800, Sony 540, 530, 355. Akai 200D, M8, M10, Teac 1500, Loa CS88, SP200, 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

SCOTT 386/13 (90%)
SONY TC730 (95%)
AR3a máy giặt National Nº 3800 (95%). Hỏi 345 Minh Mạng CL.

CẦN NGƯỜI

CẦN TUYỂN

30 công nhân làm trong phi trường làm rành nghề bồi, bếp, chiêu đãi từ 20 đến 25 tuổi, thâu ngân biết Anh ngữ giỏi, nếu người Tàu càng tốt, rành nghề. Hỏi tại **10 Ngô đức Kế Saigon.**

Đóng phim lương thắng huấn luyện thành nghề. Đến gặp Saigon Métro Téléfilms. 385/1C Phan thanhGiản.

Các Bạn Gái
Muốn xuất ngoại một cách dễ dàng mau chóng bảo đảm không cần lý do. L/L Cô Bích Huyền ĐT99214.

Cần thợ hình
Chụp Salon, biết sửa phim. 102 Phạm Ngũ Lão SgII.

Quí vị Cần thư ký, thu ngân, tài xế, bếp giỏi, người làm việc nhà, giữ em cần mẫn theo việc. Mời L/L 201 Huỳnh Mẫn Đạt Sg 5. ĐT : 53208.

Quý bà nội trợ muốn có ngay người giúp việc bảo đảm. Xin ĐT-95.461.

Kiếm việc dễ dàng, hay tự làm giàu dễ dàng. Chỉ cần học 1 khóa chuyên môn tại Thành Mỹ. 339B Pétrus Ký Sg.

Cần thợ làm móng tay giỏi tập sự miễn, cần thợ làm tóc giỏi có sẵn đồ nghề làm chia. Hỏi số 4 Phước Lập chợ Dakao.

Một số nam nữ thư ký, tài xế, bồi bếp, vú em, cần mẫn và tin cẩn. Muốn tìm việc làm cho tư sở hoặc tư nhân. Xin liên lạc ĐT 95328.

Cần 2 chị bếp, 1 bé gái sai vặt và 2 cô phụ việc nhà. Trả lương cao. Hỏi Trang 85 Phan Thanh Giản Đakao Saigon.

Quí vị Chủ nhân cần thư ký, thâu ngân, tài xế, bồi bếp giỏi, người làm việc nhà, giữ em cần mẫn theo việc, L/L Số 1 Cách Mạng GiaĐịnh, Hay ĐT 41361.

Thư ký Nam hoặc nữ trẻ đẹp và 1 thu ngân lớp học. Đến gặp buổi sáng. Hỏi 750/17A Phan Th.Giản (Ngã Bảy)

Người làm tin cẩn, thạo việc, hạnh kiểm tốt, làm lâu. Cần tìm việc làm tại tư gia. Quý bà nội trợ cần. Xin L/L ĐT. 97.951. Cổng 385 Phan Thanh Giản. SG. Đi vô quẹo trái số nhà 10-A.

Tin Đặc Biệt
Thưa quí vị để khỏi mất thời giờ chọn lựa, cũng như khỏi tốn một số tiền đăng báo tìm kiếm nhân viên Như : bồi bếp, lao công, giữ em. Thư ký, thâu ngân, Tài xế, Chiêu đãi... Bắt đầu từ nay trở đi, mỗi khi cần người trong mọi lãnh vực, Quí vị chỉ cần gọi Điện Thoại : hay gởi văn thư đến văn phòng chúng tôi, sẽ có người trực tiếp mang đầy đủ hồ sơ lý lịch đến để Quý vị tùy nghi lựa chọn. Liên lạc 92 Ký Con Sg 2 Đ.T. 94.709. Xin gặp ông Công.

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN
Muốn quen biết ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại, bạn. Liên lạc MaiLan 295 Công Lý.

Quí vị chủ nhân cần người giúp việc. Công nhân muốn tìm việc. L/L 7 Lý thái Tổ Saigon 10. Đ.T. 90.060.

Tiệm may Phụ nữ cần gấp 1 người có khả năng trông tiệm sắp khai trương, không giỏi xin miễn đến. 71 Bùi Viện.

Cần Phụ tá Giám Đốc. Ký quỹ 2.000.000đ. Lương hậu. Ký giao kèo 1 năm (12 tháng) làm việc 4 giờ 1 ngày. Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, giờ làm việc.

Quán mới khai trương
Cần nhiều cô tiếp viên trẻ đẹp.Hỏi quán Phương Anh 129 Gia Long Sg. gặp Bà Linh.

Không tốn sở phí
Vẫn tìm được nhân viên cần mẫn rành nghề trong các công việc quản lý, thư ký, tài xế, bồi bếp kèm trẻ giúp việc nhà. L/L FAC 135-137 Nguyễn Thông Sg 3. ĐT 98138.

Công ty mới thành lập cần thơ ký. quản lý, tài xế, thông dịch viên. giúp việc nhà. Hỏi FAC 135-137 Nguyễn Thông Sg3.

Cần nhiều chiêu đãi viên đẹp trẻ, rành nghề. Hỏi 47 Xa lộ nối dài Phan Thanh Giản «quán LY'S».

Quán Hương Chiều cần gấp 1 thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi uốn tóc Bách Yến 25 Hòa Hảo khu thương phế binh chung cư Minh Mạng.

Cần 2 thợ sơn xe hơi rành nghề, lớn tuổi. Garage Thanh Bình 217 Võ Tánh P.N.

Cần gấp 1 gia đình từ tế biền lành biết làm vườn để làm cho đồn điền cà phê tại Đà Lạt. Điều kiện phải khỏe mạnh. Lương hậu. Hỏi số 1 Cách Mạng Gia Định.

Cần nữ quản lý cho 1 cơ sở bào chế. Phải có phương tiện di chuyển và tiền thế chân, Loan 70 Võ Tánh Phú Nhuận (G.Đ) giờ làm việc.

Chỉ có trời mới biết nỗi lòng tôi đang ao ước những gì Giáng Sinh này? Đó là mộng của tôi cùng chàng đi BUM, và như trâu điên đến sáng. Nhưng phải đến G. Sư Do dượt lại.

Cần gấp người Trung Hoa, hợp tác khai thác Dancing phòng trà và nhà ăn đường Tự Do, địa điểm sang trọng, đang có sẵn khách hàng Ngoại Quốc. Hỏi ông bà 117 Tự Do Đ.T. 91.516.

Cần gấp 1 thợ uốn tóc đàn ông rành nghề làm tại Long An. Hỏi 391 Lê Đại Hành (công trường Đua Phú Thọ) Saigon.

Quán Hồng Loan. 358 Pétrus Ký Saigon cần gấp chiêu đãi viên rành nghề.

Cần 1 cô thâu ngân làm 1 buổi bán 1 xe hủ tiếu hoặc bán thức ăn tại chỗ.389 Hai bà Trưng.

Cần 2 bếp Huế. 2 bếp nấu cơm Tây lương cao 2 bồi xăm giỏi lương 10.000đ. Hỏi ông Oanh 10 Hồ biểu Chánh.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp nói tiếng Anh. Melody night. club 201/1 Võ Tánh nối dài G.Đ. gần phi trường T.S.N.

Cần gấp 2 cô giúp việc nhà, 1 bà bếp, 1 bà vú. Hỏi Cô Hạnh. Cổng 385 Phan Thanh Giản SG. Đi vô quẹo trái số nhà 10-A.

Cần tuyển vô tuyến điện viên có bằng 1er Class 2e Class hoặc Spécial. Hỏi Mékong Ngư Sản, số 1 (lầu 2) Võ di Nguy Saigon.

Đồn điền cao su
Quận Đất Đỏ
Cần dân cạo mủ. Hỏi 59 Trương công Định Saigon.

Quán mới khai trương cần nhiều cô chiêu đãi duyên dáng lịch thiệp bồi Quán Thắng 207A1 Bùi Viện Saigon.

Đại Công Ty Cần
Ứng viên Giám đốc Giao tế và phó Giám đốc ngành có điều kiện. Ưu tiên dành cho ứng viên tốt nghiệp Đại Học, thông thạo ngoại ngữ, có phương tiện di chuyển. Lương hậu và phụ cấp. khế ước dài hạn. Xin tiếp xúc trong giờ làm việc tại 109A Pasteur Saigon.

Cần gấp 4 cô thanh nữ Hớt tóc kinh nghiệm, bặt thiệp vui vẻ và duyên dáng. Hỏi cô Thu Thủy 376/8 Phan đình Phùng Sg3.

Trường học mới khai thác cần 1 cô góp công hùn vốn 250 ngàn. Bảo đảm tiền vốn còn. Lương căn bản 15 ngàn tiền lời chia đôi. Hỏi GS Tùng 115/16 Trương minh Ký (cổng số 6).

Cần gấp 1 bà làm việc nhà. 156 Nguyễn Biểu (CL).

Cần 1 cô thơ ký ngoài 40 tuổi. biết đánh máy, tối làm từ 7g đến 12g khuya ngủ lại sáng làm 7g đến 12g trưa về. Hỏi 1115 Trần hưng Đạo Chợlớn.

Uốn tóc cần 1 cô thợ chánh Hỏi 31C Tân hòa Đông Phú Lâm Saigon6.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bặt thiệp duyên dáng biết khiêu vũ càng tốt, đã từng đi làm. Hỏi 201/219 Võ Tánh TSN Gia định, đối diện Đệ Nhất khách sạn, từ 14g đến 17g. Hỏi ông Thế.

Quán Thiên Nga cần nhiều chiêu đãi viên trẻ. 307 Lê quang Định (ngã tư Xóm gà) Gia Định.

Tiệm may Âu và Việt phục phụ nữ. Cần gấp người có khả năng hợp tác khai trương lại tiệm may không rành nghề miễn đến. Bán 3 căn phố 3 tầng lầu đầy đủ tiện nghi mới xây cất. Mặt tiền đường Lê quang Định gần chợ Bà Chiểu có giấy phép xây cất... Hỏi 51C Lê quang Định (GĐ).

Quán Tuyết Vân cần cô thâu ngân và chiêu đãi viên bao ăn ở (số 109 Trương Minh Ký Gia Định)

Quán Tý Muội cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 177 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Quán Thanh Trang số 7 đường Hùng Vương. Gần công viên Hòa Bình. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp.

Tuyển nhân viên
Hãng thầu lớn cần tuyển dụng một (1) thư ký đánh máy một (1) gác dan và một số nhân công tập sự thuộc các ngành sau đây : Hàn gió đá, hàn điện, sắt, hồ, mộc, điện. Liên lạc ghi tên tại hãng thầu Tín Dụng số 333/3/3 Trương minh Ký Gia Định ĐT. 44904. Sáng từ 8 giờ đến 12 giờ chiều từ 14 giờ đến 18 giờ mỗi ngày trừ ngày chúa nhật và ngày lễ.

Cần Nhiều Cô Trẻ Đẹp
lương cao, làm cho quán nhiều khách sang. 529/5 Phan th. Giản. Hỏi cô Xuân Mai.

Cần gấp nhiều cô học thợ tại hãng phim, có lương. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Saigon 5.

Cần một đầu bếp giỏi biết các món nhậu cho nhà hàng Việt Tàu. Hỏi 201/219A Võ Tánh T.S.N Gia Định. Đối diện Đệ Nhất Khách Sạn. Từ 14 giờ đến 17g mỗi ngày. Hỏi ông Thế.

Cần Dùng Gấp
Kế Toán trưởng có khả năng biết Anh và Pháp văn hồ sơ gởi cho hộp thư số 1085 Saigon.

Cần gấp một chị giúp việc nhà khỏe mạnh biết làm cơm Bắc. Từ 25 đến 30 tuổi ăn ở lại Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng Sg.

Cần một bà đứng tuổi làm việc nhà ăn ở luôn, độc thân càng tốt. Lương hậu. Hỏi 125 Công Lý Saigon.

Cần gấp 2 cô thư ký kinh nghiệm, nói thạo tiếng Anh, có phương tiện di chuyển 1 ông Giám Thị, trình độ tối thiểu Trung học. Cao 1th75 nặng 75 ký. Hỏi cô Nga Cổng 385 Phan thanh Giản SG đi vô quẹo trái số nhà 10A.

Tiếp tân tại tư gia, sinh nhật, cưới hỏi. Nếu cần ban nhạc có ca sĩ, vũ, ảo thuật độc đáo. L/L 339C PétrusKý Sg (Thủ Kim thật nghệ sĩ).

Cty lớn cần hợp tác với quý vị có cơ sở thuận tiện cho việc mở văn phòng tại trung tâm Saigon và trung tâm Chợlớn. Xin liên lạc bằng ĐT số 95.721 trong giờ làm việc.

Cần 2 thợ xe hơi rành nghề, lớn tuổi. Garage Thanh Bình 217 Võ Tánh PhúNhuận.

Cần 1 thợ cắt may áo dài raglan thật giỏi, không rành nghề xin miễn đến. Hỏi nhà may MY 290 Trương Minh Ký GĐ.

Cần nhiều CĐV trẻ quán nhậu rất đông khách. Quán Trương 370 Pétrus Ký (buổi chiều)

Cần thợ may cắt âu phục may chia hoặc cho mướn cửa hàng. Hỏi 340 (mới) 30 (cũ) Võ Tánh Bảy Hiền.

Cần 2 cô duyên dáng chạy bàn 1 bà bếp giỏi nấu món nhậu 2 cô giúp việc nhà giữ em. Hỏi số 1 Cách Mạng Giadịnh.

Cần gấp bếp vư em và chị làm việc nhà. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC
bán hàng ăn, café buổi sáng và trưa thế chân 30. Quán Tân Tân số 51 Nguyễn Huệ Sg L/L từ 10g-12g.

Cần gấp 1 bà nấu ăn. 2 cô làm việc nhà. 1 cô giữ em. Điều kiện phải sạch sẽ và làm lâu dài. Hỏi số 1 Cách Mạng Gia Định.

Thợ may cần 2 cô ráp áo đầm, áo dài rành nghề, Hỏi 140/16 Huỳnh quangTiên Gia Định (gần nhà thờ 3 chuông).

Cần Thợ Sơ Mi
chuyên môn. Hỏi may Cao Minh 215 Đinh tiên Hoàng cạnh Casino ciné Đakao.

Cần 2 em trai từ 12 tuổi trở lên để ráp máy và làm việc linh tinh. khỏe mạnh ngoan. Lương khá. 82 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 2 giáo sư có cử nhân giáo khoa đã dạy đệ nhất (1 Anh. 1 Pháp) hoặc tốt nghiệp ĐHSP. Hỏi 64 Lê văn Linh Sg 4.

Cần đàn ông, đàn bà làm vườn rẫy. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Chợlớn (giờ làm việc).

Cần Thợ Xi
8 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Cần người may đồ bỏ mối áo con nít. 63 Cư xá Trần Quang Diệu Sg.

CẦN CÁI NGOAN TRẺ ĐẸP
Rành bán giải khát. Lương 5000đ và nhiều tiền chia rất hậu. Quán Tân Tân 51 Nguyễn Huệ Sg từ 10g 12g.

Cần nữ điện thoại viên,nam tiếp tân viên. người Trung Hoa nói rành Anh Pháp ngữ và bồi rành nghề phục vụ nhà ăn, thạo công việc khách sạn. 117 Tự Do

Cần gởi thuốc và mỹ phẩm cho 6 người đã đi giao thuốc hoặc mỹ phẩm cho các Laboratoires về các tỉnh. Có điều kiện. Lương và huê hồng cao. Phúc Vinh 70 Võ Tánh Phú Nhuận (G.Đ.).

Cần mấy cô thợ may ráp thạo đồ bỏ mối. 1 người coi em nhỏ ăn ở tại 121/53 Ngô tùng Châu ngã 6 Saigon 2.

Cần 1 Quản Lý có nhiều năm nghiệm về quản trị khách sạn, thông thạo Anh Pháp ngữ. 2 Tiếp Tân Viên (Receptionist) có nhiều năm kinh nghiệm, thông thạo Anh Pháp ngữ. Hỏi : Phòng nhân viên mỗi sáng từ 8g30 đến 11g tại số 56-94 Đại lộ Nguyễn Huệ Sg1.

Bán 2 cô chạy bàn 4.000đ và 2 bà phụ bếp 5.000đ. Hỏi 185 Nguyễn Biểu Chlớn.

Cần gấp 1 thợ chánh chải bới giỏi 2 thợ phụ biết làm móng tay Hồng Thảo hỏi sạp 27-28 chợ Vườn Chuối.

Quán đông khách cần thêm chiêu đãi viên có huê hồng. Hỏi bà Kim Hoa 81-83 Trần quốc Toản chiều từ 16 đến 22 giờ

Cần 1 bé gái nhỏ để sai vặt lương 5000đ. Hỏi 86-i Hiền Vương Sg.

Massage cần gấp
nhiều cô trẻ đẹp để đi xa (không rành sẽ dạy sau). Xin hỏi Cô Sinh. 376 Hùng Vương (trên lầu) Cần Sơn Gia Định.

Cần 1 ông đi giao dịch và thâu tiền tại các nhà thuốc Tây ở các tỉnh miền Trung. Phải quen và trong nghề thuốc Tây có điều kiện. Cần 2 cô đi lấy Bon Commande ở nhà thuốc Tây Saigon Cholon ưu tiên cho người từ làm qua. Hỏi 574bis Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 2 chị bếp. 1 bé gái, 2 cô phụ việc nhà. Hỏi : 92 Ký Con Sg2.

Cộng tác V.P có điện thoại cần công tác mọi ngành. Quán Café lịch sự, đông khách. cần người xuất vốn, mở ăn nhậu. Cần 1 Caissière đẹp, thế chân nhẹ 1 thư ký có Honda. Ông Long (giờ làm việc) 229 Trương minh Ký GĐ. ĐT. 40639.

Uyên Ương quán
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Số 544 đường Minh Phụng Sg 11.

Quán Luyến
82 Nguyễn Hoàng Sg 5. Cần tuyển thêm chiêu đãi viên (có ăn Bông). Nơi lịch sự.

Cần tài xế hạng nặng Engineco, 232 Trịnh minh Thế Sg.

Cần gấp một nữ thư ký kiêm thu ngân viên tại trường trung học phải có kinh nghiệm văn phòng (có thế chân) học lực đệ nhị cấp. Hỏi giáo sư Hùng số 23 thuộc Đảo 29 Ấp 1 Tân Phú Tân Bình Gia Định (Đảo 29 hông tiệm sách Ngọc Hương) chỉ tiếp từ 12giờ đến 14giờ trưa.

Cần nhiều cô làm vũ trường lịch sự lương (50.000đ— 100.000đ) điềukiện dễ nhận dạy nếu chưa biết khiêu vũ (9h đến 6 giờ) 110 lô B Cư xá Nguyễn Thiện Thuật, lầu 1 (Sg).— Một người giúp việc lương (5.000đ).

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp 18 tới 20 tuổi, rành nghề lương hậu. 101/7 Võ Tánh Phú Nhuận 8 tới 18 giờ.

Hoán chuyển : Công chức thơ ký HC, tại Phong Dinh, cần hoán chuyển về Saigon, Gia Định, Biên Hòa. Hỏi 18 Xa Lộ Phan thanh Giản (Bên hông nhà máy Biến Điện).

Cần 1 nữ quản gia phụ trách văn phòng, 30-45t, độc thân, góa phụ không con, đẹp quí phái, trí thức, có bảo đảm, ở tại chỗ, lý lịch, kèm ảnh gửi đến 136/26 Trần quang Diệu Sg3.

Tâm giao kết bạn
Mỹ, Pháp, Anh, Tân Tây Lan cần quen phụ nữ trẻ tuổi, thành phần trí thức để trao đổi Sinh Ngữ, Tâm Giao, Kết Bạn, Xin L/L cổng 385 Phan Thanh Giản Sg. Đi vô quẹo trái số nhà 10-A (Hỏi cô Nga).

Cần Tài xế rành về xe du lịch và camionnette. Hỏi 89 Nguyễn Khoái Sg4

Cần gấp 2 chị giúp việc nhà. 1 bếp. 4 thơ ký trẻ đẹp. Hỏi ông Công 92 Ký Con Saigon 2

Bán rẻ 1 VIDEO TAPE VT100 hiệu Akai gồm : máy chiếu, máy quay, 6 cuốn film, ít dùng, tình trạng còn rất tốt. Xin hỏi 215E/20 Chi Lăng Phú Nhuận.

Mua Tivi Ampli cũ

giá cao hơn mọi nơi. Xin liên lạc
175 Nguyễn T.Thuật SG3
hay **Đ.T. 93.183** (ngõ vào Cư xá Kiến Thiết Nguyễn thiện Thuật)

BÁN ĐỔI MUA

Mua TV, Ampli, Thâu băng, thùng loa giá cao. 283 Hùng Vương Ngã Ba Hàng Xanh (GĐ)

35.000 TV Zénith 12' còn mới hình ảnh và âm thanh khỏi chê. TV G.E. 16' (36). Hỏi 214A Thoại Ngọc Hầu (số cũ, ngã 3 Ông Tạ) ngay sau phòng mạch BS Huy (đầu hẻm).

68.000 Tivi Denon 19 in 3 loa có chân cửa tất mở tự động. Tape Recorder Général vỏ gỗ -|- cặp loa rời (34). Sanyo Stéréo -|- loa rời rất mới (36) 1 cặp loa thùng 80W (6 loa) (27). Vô hẻm 455 đường Võ di Nguy P.N. (cạnh nhà thuốc gác Ngọc Sương) (gần cổng số 10) nhà 421/2.

Akai X5000W
Bán 7.000. Hỏi 18 Xa lộ Phan th. Giản (bên hông nhà máy biến điện).

Bán 1 Ampli Sansui 500A còn mới (42), 1 Tape National Auto Revers có mico (24). Hỏi 57 Cô Giang Sg.

Giá rẻ 2070, 4010S, 1500W. 5000A, 5000X. 1000 TW, 440, CS99, 88, 77, 1500. AR2ax, 4x, M10, M9, 1710W. 200D, 630, 730, 366, máy xay trái cây Waring 9 nút (13000), các máy khác. 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Cassette Stéréomatic 990, bán 26.000đ. Hỏi 595/7 Phan đình Phùng Sg.

Teac Cas. A330 thật mới dolby lọc tiếng xì chưa dùng, giá rẻ. Hỏi 140/16 Huỳnh quang Tiên GĐ (gần nhà thờ Ba Chuông).

Rẻ (toàn hảo) Sony 530 Tape Recorder 2 loa trong -|- cặp loa rời. Chaine nhạc Ampli Sansui Loa Pioneer Deck Akai. Hỏi 53/9 Hoàng Diệu PN (sau nhà thờ Ba Chuông) Tị M.Ký.

Mua TV Ampli, Radio Cassette, thâu băng. thùng loa. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè, Đ.T. 95.823. Sửa TV tận nhà.

40 ngàn 1 Tivi 19 in. 30 ngàn Tivi 12 in. National 19 in, Meuble, có chân. 53 ngàn, Sanyo 16 in 47 ngàn và Sanyo 19 in cửa lùa, chân. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định Sg1.

TIVI DENON 19" 3 LOA
National 16' Meuble, Denon 12'. Ampli 1000A. Akai M9. 531/4 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bận việc cần bán 1 dàn nhạc gia đình gồm có : 1 Ampli Teisco, 2 Guitares Solo và Basse, 1 Micro, 1 bộ trống cũ. Xin hỏi 185/1 Cô Bắc, ngoài giờ làm việc.

TIVI QUÁ RẺ !

Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4, đến 25 inches, xài bình, điện, accu, máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG
67 Nguyễn thiện Thuật Sg

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật. **Băng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Y. Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc,**
MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

Mua Tivi cũ
Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay.Hỏi nhà may **Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.**

AMPLI TV HƯ ?

Sửa chờ lấy ngay
Xin Đ.T. 95135 hay 93548
sẽ có chuyên viên đến **sửa tận nhà** hoặc đem đến :
THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon
có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy.Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

TIN ĐẶC BIỆT

Dành cho quý khách sỉ và lẻ đem đi Nha Trang. Sẵn có Tivi, Radio, Cassette cho vùng không có điện, hoặc xài điện 110V - 220V, đủ cỡ lớn nhỏ, giá đặc biệt **không TVA,** máy tốt, có bảo đảm kỹ thuật, có xe giao máy. Xin mời tới tiệm **TÂN THÁI BÌNH**
154 NGUYỄN THIỆN THUẬT SAIGON, Đ.T. 90.994.

Mua TIVI giá cao

Các loại **Tivi, Cassette Radio,** *thâu băng* **Ampli,** *Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến : hay biên thư*
67 CốngQuỳnhSG
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền. giá rẻ.

PHOTOCOPY ĐẠI HẠ GIÁ

Giấy ngắn : 25đ. dài : 30đ.
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
TRỊNH - QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
Cần mua giá cao giấy và nước Photocopy, Apeco Gold Star.

CHUYỆN PHIẾM — Quan điểm quần chúng

NGUYỄN VĂN TUẤN

Một người cán bộ giỏi phải là người luôn luôn đi sát nhân dân để tìm hiểu mọi nguyện vọng, mọi nhu cầu của họ, đồng thời tìm mọi cách để đáp ứng những mong mỏi đó. Cán bộ như vậy cấp trên gọi là : có quan điểm quần chúng.

Quan điểm quần chúng rất cần cho những vị chỉ huy. Nếu thiếu đức tính đó thì dù giỏi giang về văn hóa đến mấy cũng khó thành công trong mọi việc.

Vậy thì lướt nhanh mấy trường Đại Học tại Thủ Đô, chúng ta thấy ngay là các vị khoa bảng lãnh đạo những nơi đó rất yếu về quan điểm quần chúng.

Một học sinh vừa rời ghế trung học, bước lên Đại Học, thấy rõ ràng điều đó. Ông Khoa Trưởng hay Giám Đốc thường chỉ thấy tên các «Người» dưới Thông Cáo chứ ít khi được chiêm ngưỡng dung nhan. Người đến Trường lúc nào chẳng ai biết, đi lúc nào chẳng ai hay, như cái bóng, thoáng ẩn, thoáng hiện ; kẻ tinh mắt lắm thì thấy Người ngồi lọt thỏm trong chiếc xe hơi bóng loáng, để lại cho bọn sinh viên một đám bụi mù !

Trong khi ở trường Trung Học, Ông Hiệu Trưởng là người gần học sinh nhiều nhất. Đang giờ học, Ông thủng thỉnh bước ngoài sân, nhòm ngó xem trường có gì cần sửa chữa, cần canh tân và đối với học trò lớp lớn, ông cũng ân cần giải đáp những thắc mắc, thỏa mãn những nguyện vọng.

Trong khi giải đáp, ông tất nhiên cũng nghe những ý kiến của đàn hậu tiến. Ông có chấp nhận những sáng kiến đó không ta chưa rõ nhưng dù sao, học sinh cũng có bậc thầy để mà ngỏ khúc nhôi. Tuổi trẻ chỉ tha thiết mong được có thế.

Những tháng vừa qua là mùa thi và mùa khai giảng, ta chỉ cần ghé thăm vài trường là biết ngay tinh thần làm việc của các vị khoa bảng ra sao.

Đại khái ba trường Luật, Văn Khoa, Khoa Học đều giống nhau ở chỗ bảng Thông Cáo rất lung tung và rất thiếu khoa học. Hầm bà lằng, ai muốn dán chi cũng được. Cấp trên chẳng bao giờ ngó ngàng tới (vì nếu ông ngó tới thì tình trạng này tất nhiên phải được chấm dứt ngay)

Muốn coi thông cáo của Văn Khoa, ta phải đi vòng vòng từ đằng trước ra đằng sau, từ cổng cho chí đến Phòng Học Vụ, và từ dưới đất lên tận lầu hai. Có thông cáo niêm yết từ năm ngoái, đã vàng khè nhưng vẫn chưa được bóc đi, có thông cáo của Ban này lại nằm cạnh ban khác. Chen lấn giữa những giấy tờ đó là thông cáo của Ban Đại Diện Sinh Viên, là quảng cáo của một đạo giáo về một buổi thuyết giảng, là một mẫu giấy xin chuộc Honda «theo đúng luật giang hồ» Văn Khoa còn đặc biệt ở chỗ nhà cầu ở ngay chỗ đông người qua lại và khai không thể tưởng tượng. Có sinh viên am hiểu sự tình cho hay là Trường để phòng trường hợp có người mù ghi danh theo học (Phế binh, nam sinh trường mù vv) thì họ biết ngay đây là Đại Học Văn Khoa; kẻo đi nhầm sang Dược Khoa hay Đài Truyền Hình thì khốn ; Âu cũng là một hảo ý; Tiếc thay không được cấp lãnh đạo giải thích bằng một văn kiện chính thức.

Trường Khoa Học cũng chẳng hơn gì. Tất cả các Thông Cáo đều dán ở mấy khung gỗ lồng kính bên hông Giảng Đường số 1. Đủ thứ, danh sách vào vấn đáp Chứng Chỉ này nằm kề danh sách trúng tuyển thiệt thọ nọ. Cạnh đó là những mẫu đơn cho các tân sinh viên. Thành thử lúc nào khu đó cũng đầy người. Được cái nơi đây toàn thanh niên trí thức nên Thông cáo nào cũng thường được nguyên vẹn và những tấm kính bên ngoài không bị đập bể, nhưng chen vào coi cũng bở hơi tai Nhiều sinh viên chọn ngay chỗ ấy để chuyện trên trời dưới biển nên càng trở ngại. Giá phòng họ được nhắc nhở là sân trường vẫn còn nhiều tàng cây râm mát ?

Trước đây dường như mỗi Phòng đều có bảng thông cáo riêng, song bây giờ không được sử dụng đúng điều nữa. Giá chấn chỉnh lại một chút xíu thì hay biết mấy. Bảng số 1 hoàn toàn dành cho tân sinh viên; bảng số 2 cho những ai ghi danh hoặc muốn coi những vấn đề liên hệ đến chứng chỉ Lý Hóa Vạn Vật chẳng hạn. Các ông Lao công thì bây giờ năng xuất kém lắm rồi, nhưng những sinh viên tự nhận là Đại diện đâu nhé ? Tiếp tay với nhà trường. Vất vả gì chuyện đó ? Cũng như Ban Đại Diện hoặc Ban Giám Đốc nên chấm dứt một thái độ rất không trí thức chút nào là một sinh viên đi sớm, chiếm một chỗ ngồi đồng thời rải dăm tập vở, giữ chỗ cho những bạn y đến chậm, mặc những kẻ khác, không chỗ ngồi, bơ vơ, ngơ ngác.

Trường Luật cũng rất nhiều bê bối. Đành là thông cáo bừa bãi lung tung, nhưng tệ hơn thế nữa là lao công dán bằng một thứ keo bẩn đến nỗi màu đen thấm ra bên ngoài, rất khó đọc và rất phản vệ sinh. Tại ngôi trường này, lúc nào cũng đông sinh viên làm trở ngại nhiều đến xe cộ lưu thông trên đường Phan đình Phùng. Vướng mắt nhất là những rào giây kẽm gai chạy dọc hai trường Luật — Kiến Trúc, hất sinh viên xuống mặt lộ, rủi bị xe cán, ráng chịu. Những hàng rào đó dùng để làm gì ? Không ai trả lời được. Hình như năm ngoái, họ rào để thầu giữ xe kiếm tiền. Năm nay không thấy xếp xe ngoài đó nhưng hàng rào không bỏ. Cho đến ngày nay, những sinh viên thi khóa hai Cử nhân một, nhóm A vẫn chờ đợi kết quả. Đành là việc chấm thi mất nhiều thì giờ nhưng ít ra thì Ông Khoa Trưởng cũng cho biết đến chừng nào sẽ có kết quả. Để bọn trẻ khỏi hao tổn thì giờ, ngày nào cũng đến trường ngóng lao công mang lọ hồ thối inh ra để dán danh sách

Dư luận lại xầm xì là khóa một, các giáo sư đều chấm bài lọc điểm về đêm vì ban ngày các «Người» còn bận trên Toà Áo Đen, Áo đỏ, bận nghiệp vụ Ngân Hàng, bận chốn Nghị Trường, nên chỉ tới trường ban đêm. Đêm dĩ nhiên là làm vội vàng, quấy quá cho xong. Khi danh sách treo lên, vài ngày sau mới bổ chửng. Có kẻ đáng đỗ thì đánh trượt, có tên thiếu điểm lại cho đỗ. Đính chính đính chính ? Nhà Đại khoa bảng lãnh bằng từ ngoại quốc về nhưng chưa biết làm tính cộng ; Có vài điểm mà Người cứ cộng sai hàng chục điểm có chết con nhà người ta không ? Xem tài cộng như vậy thì tin gì ở sự thận trọng trong lúc chấm bài ? Sau một ngày mệt nhọc, đôi mắt díu lại, cái đầu gật gưỡng, chữ tác đánh chữ tộ; Ô hô ai tai ?

Khá nhất là Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp. Nơi đây tổ chức kỳ thi tuyển tuyệt hảo. Số thí sinh năm nào cũng vài ba ngàn nhưng không bao giờ phải chen lấn, chầu chực. Trước ngày thâu đơn, trung tâm đã niêm yết rõ ràng hồ sơ cùng ngày nhận, căn cứ theo chữ đầu của tên. Lối nhận tên theo vần này, Trường Đại Học Dược Khoa áp dụng. Thí sinh nhận được Phiếu Báo Danh, ở cuối có dặn dò kỹ lưỡng lắm. Nào là sau khi thi, chừng nào có kết quả. Nếu thi rớt, bao giờ đến trường lấy lại hồ sơ vv...

Cô thư ký sẽ trả lại giấy khai sinh, bản sao văn bằng kèm thêm hai tấm hình dán trên tờ đơn và phiếu báo danh, vì tuy đã đóng dấu rồi nhưng «khổ chủ» vẫn còn xài được lắm việc.

Hơi buồn là vị có một quan điểm quần chúng vững chắc này lại chỉ mới được điều khiển một Trung tâm mà số sinh viên hãy còn ít ỏi. Rất tiếc ;

Nếu Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp thương xót thí sinh như vậy thì than ôi ; Trường Sư Phạm Saigon (Đường Thành Thái) lại trái ngược hẳn. Ông «xếp» nơi đây có ba khuyết điểm : Mỗi năm số nam nữ xin thi vào trường này đông kể hàng chục ngàn người vì trường Sư Phạm tuyển một ngàn học viên, thành thử chồng hồ sơ xếp cao như núi. Ông tuyên bố thẳng thừng là không có lệ trả hồ sơ cho những tên nào thi rớt. «Người» giữ văn bằng và khai sinh của bọn trẻ làm gì vậy cà ? Có tên học sinh bép xép nói là giá giấy dạo này lên cao. Mỗi ký sơ sơ cũng phải trên trăm bạc. Chồng hồ sơ ấy cũng đáng giá vài chục ngàn. Hà hà ; Tích tiểu thành đại ; Châm ngôn nhà giáo vẫn là : Nước chảy đá mòn. Nay tý mai tý, nhà lầu mấy chốc ?

Khuyết điểm thứ hai là Ông Chủ Tịch Hội Đồng Giám Khảo không hề bao giờ cho thí sinh hay tuần nào ước lượng sẽ có kết quả, thành thử thí sinh cứ lũ lượt chạy dọc đường Thành Thái hàng nửa tháng, chưa nói đến bọn ở các tỉnh xa Saigon hay chốn thôn quê vắng vẻ gội mưa, dãi nắng để chầu chực ngoài cổng.

Khuyết điểm cuối cùng, ông công bố danh sách trúng tuyển theo thứ-hạng, chứ không thèm theo vần tên hoặc thứ tự ký danh, báo hại mọi người đều phải đọc đủ chín trăm tên được đánh máy vào ngót ba chục tờ giấy. Xúm xít thành một hàng

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

PHỤ TRÁCH : THÙY HƯƠNG — PHƯƠNG THÚY

Phóng sự vặt của bạn gái

ĂN QUÀ VẶT

☐ VINA

Ăn quà vặt, một trong những tính nết «dễ thương» (?) của đa số bà con ghế (theo lời phải vậy), nhưng nó lại là căn bệnh quái ác, hết thuốc chữa, (theo lời các bậc mày râu). Đọc đến đây, chắc các bạn đang thắc mắc lắm: gì mà vừa đáng yêu lại vừa nguy hiểm. Nào, mời bạn hãy cùng tôi thưởng thức vài mẩu chuyện ngắn dưới đây, lúc đó tức khắc chúng ta sẽ hiểu.

Ăn quà nghề của nàng

Chẳng cần đi đâu xa cho mệt sau giấc ngủ trưa, lúc còn đang mắt nhắm mắt mở, chưa kịp rời khỏi giường thì bạn đã tiếp nhận ngay hàng chục tiếng rao từ xa vọng lại, lanh lảnh có, the thé có, nhát gừng có, khàn khàn có :

— Ai khoai lang khoai mì hông
— Ai ăn bắp vườn bông
— Bún riêu
— Mía hấp đây
— Ai ăn bánh tét nhân dừa, nhân đậu hông
— Tàu hủ hông

Như để quảng cáo cho gánh hàng của mình mỗi người bán lại tạo cho mình một nét đặc biệt riêng. Họ cố sức rao rao không ngừng, bà bán bắp rao một tiếng thì bà tàu hủ như khoe lần hơi phong phú đã cất giọng 2,3 lần. Tiếng rao nọ chen lẫn với tiếng kia như để đánh thức bạn dậy mời bạn ra thưởng thức món ăn của họ. Nếu chưa thèm ăn lắm xin bạn cũng cứ quá bước ra cửa để xem tài ăn quà của các bà các cô

Mà ló đầu ra khỏi cửa thì một gánh «bún riêu» đi ngang, bà bán mỉm một nụ cười thật tươi rồi cất tiếng mời :

— Cô ăn bún riêu không cô; ăn mở hàng dùm chị đi

Chưa kịp trả lời; thì đằng kia có tiếng gọi; bà bún riêu tất tưởi gánh sang. À; thì ra mẹ con bà Tám gọi; vua ăn hàng ở xóm này đây, hãy thử đứng xem họ làm gì (chứ không phải nhìn mồm đâu)

Ở đằng kia, lúc bà bún riêu vừa đặt gánh hàng xuống thì mẹ con bà Tám đã xúm quanh lại mỗi người một tiếng :

— Bán cho cháu một bát bà
— Cháu nữa bà nhớ cho cháu nhiều cua một tí nhé

Bà bán múc luôn tay, trong khi đó mấy mẹ con bà Tám ngồi húp sì sụp. Ăn xong, áng chừng như ăn phải miếng ớt quá cay, cô con gái lớn bèn đề nghị làm một màn chè đậu đen cho mát miệng, thế là gánh chè lại tiến đến thế chỗ bà bún riêu, bà Tám luôn tay thò vào túi móc tiền trả, thế mà bà cứ như không, chả xót xa gì cả, tôi tưởng «màn chè» là màn chót chứ, ai dè các «quý nương» vẫn chưa đã miệng, bèn làm thêm một «màn cóc, ổi, chùm ruột». Không biết từ lúc đó đến tối có thêm cái gì nữa không biết.

Đến đồ nợ mất

Đang định quay vào thì nghe thấy tiếng anh Hoàng ở kế bên cất lên

«Chết thật, đến đồ nợ mất!

Tôi bèn gợi chuyện.

— Gì mà đồ nợ anh nói quá lời Ăn quà là vật đáng yêu của con gái đấy nhé.

— Thôi xin cô, đáng yêu để bán nhà trả nợ à. Không biết dạ dày, bao tử của họ lớn hằng nào mà ăn lắm thế, cứ luôn miệng. Con gái mà như thế thì ai thèm rước, có cho không tôi cũng chẳng thèm.

Ơ hay, ai cho anh mà bảo chẳng thèm với không thèm nói thế mà nghe được

Tôi tức mình bỏ vào, vừa đi vừa nghĩ :

— Xí, đàn ông gì mà lắm điều người ta ăn hàng thì kệ người ta, mắc mớ gì mà nói. Cho đáng đời, khó tính lắm nên bây giờ ế vợ!

Để xin giới thiệu sơ qua về ông ấy cho các bạn rõ. Ông ấy năm nay mới có 36 cái xuân xanh, cầm tinh con cọp nên khó tính kinh khủng, suốt ngày cứ hoạch họe, cãi nhau với mà cô em gái. Nếu có ai hỏi bàn về đường tình duyên thì ông ấy ra bộ ngao ngán, lắc đầu thở dài :

— Bao giờ có ai đến «rình» hết tụi nó thì tôi mới dám lấy vợ, chứ bây giờ mà lấy về, mấy bà tụ họp lại ăn quà, nói dóc với nhau thì chết mất. Cái gì chứ ăn thì mấy bà hợp «rơ» lắm, Nghe tức không các bạn ?

(còn tiếp)

Cánh hoa

— Tôi đọc sách không phải chỉ để mở mang trí thức mà để nâng cao tâm hồn

GUÉRIN

THƠ BẠN GÁI — Dấu tích

Như một chút mây bồng vụt mất
Chiều cao luôn mưa lất phất bay
Mộng mơ còn ở trong tay
Mà sao vẫn nhớ bao ngày đã qua
Ơi ta nhớ rợi cánh chim nhỏ
Trời xám buồn nên có mưa rơi
Lòng ta xao xác tơi bời
Nhớ ngày xưa ấy mộng chơi vơi sầu

Bâng khuâng hỏi vì đâu mà nhớ
Đợi nắng về hoa nở trên môi
Mộng từ muôn nẻo xa xôi
Buồn ơi chứ đã lên ngôi bao giờ
Và thấy gió tình cờ chợt đến
Nhớ bao ngày thương mến thuở xưa

Xót xa mấy nỗi cho vừa
Để lòng hiu quạnh như mưa trong chiều
Ta một bóng cô liêu trong gió
Mùa thu về hồng có hương bay
Tôi buồn từng giọt đắng cay
Cho lòng hoài nhớ những ngày mưa qua

Chờ đã mất mù xa đi vắng
Chút sương rơi lặng đắng trong không
Chiều vương một giọt nắng hồng
Ơi lòng ta cũng mênh mang nỗi buồn
Trong một thoáng khơi nguồn nhung nhớ
Vạt nắng thơm chứ lỡ rời xa
Cô đơn một giọt sương ngà
Để lòng khơi nhớ chiều tà màu tang
Bước chân về nhẹ nhàng trên lá
Và nghe mưa trắng xóa ngập hồn
Thơ ngây ta đã lấp chôn
Nhưng mà vết tích vẫn tồn trong tim

SAO CÔ ĐƠN

Sáng tác — Gió hừng đông

HẢI ĐẢO

(Tiếp theo)

Thế nhưng có bà mẹ nào để cho con mình hành động theo ý muốn dàn và nhất là đối với con gái bởi thế Du không khỏi hực mình, mỗi khi mẹ Du cứ bắt Du nhốt trong bốn bức tường khoa kín cửa với cuộn le, với cây đan, với xoong chảo nồi niêu..v Bởi bị «cấm cung» như thế nên mỗi lần có dịp đi đâu.- Du đi suốt buổi... Có khi nguyên cả ngày... nhất là những khi Du được dịp mẹ cho đi bơi lần nào Du xin đi bơi Du cũng mặc áo dài trắng mang huy hiệu- sách cặp bảo, là đi học luôn, nhưng có bao giờ Du thi hành đúng đâu, hồ bơi lôi cuốn Du hơn lớp học sự tự do thoải mái hấp dẫn con bé hơn sự kỷ luật khắt khe, đó là những yếu tố khiến Du trốn luôn buổi học chiều để bơi cho trọn ngày.

Dung nhìn thoáng mặt mình trong gương ba bốn lần ngập nước đủ làm đỏ mà đến giờ không tan Mặt mũi cũng đỏ rực lên Con bé thì quen rồi nhưng đủ làm bà mẹ khiếp Vía đủ để lời rầm tuyệt .. được mẹ lôi ra nhưng không sao Con bé đã dự định sẵn nên cái hộp phấn dành cho trẻ sơ sinh được mang theo để đến khi cần như bây giờ .. lôi ra hoá trang Con tay chân thì «tuyệt»... một màu đen cháy nắng , cũng Chẳng sao.. Con người khoẻ mạnh mà. Du dồn tất cả vật dụng vào cặp rồi lẹ làng nhi thân ra cổng... một ngày trời, chẳng còn gì để luyến lưu chi nữa.

xXx

Du ăn cơm một cách vội vàng rồi lên gác Căn gác của riêng Du, lũ em ở dưới cứ cãi nhau ỏm tỏi cả lên, bọn nhóc chỉ sợ mỗi mình Du nhưng hôm nay thì Du mất uy quyền rồi.

Vì Du đang ở vào tình trạng ăn nếu Du tức tối nhắm mắt ngủ, nhưng sự ồn ào không cho phép, giá thường ngày Du đã hét lên rồi kệ nỗi bây giờ mà lên tiếng, bà mẹ sẽ chẳng bỏ lỡ dịp bắt con bé trình diện, khổ nỗi tuy đã được bồi phấn em bé để hóa trang nhưng ra mắt bây giờ là chết cửa tứ không đâu mà tránh khỏi cầu-- phiền hà của mẹ về mình, nghĩ thế nên Du đành im lặng.

- Bánh của Con đâu ?

Tiếng nhóc tì Nghiêm hỏi mẹ.

-- À ! ở đâu lũ đó-

-- Mẹ ! Mẹ con ăn hết hở..

-- Ơ.. còn của chị Du nữa đấy ! Nghiêm nhỏ giọng với Vinh K tê.

-- Thôi cho con luôn đi chị Du đi ngủ rồi

Đến đây Du không còn nhịn được nữa cái tính báu ăn nồi dậy Du ứ ở trong miệng chưa kịp bảo dừng thì vội dừng lại sợ « «tỏ tông tích» trong khi đó ở dưới nhà tiếng bà mẹ mắng yêu.

Cái con nhỏ thật.. Cứ lần nào đi bơi về cũng nằm mơ chắc mệt mỏi lắm rồi. Chứ nếu không thì cũng đã nhảy xuống đánh ăn với em chứ không đâu ?

Chẳng biết mấy lần trước Du có mơ như vậy thật không ? Du nhìn thấy một cái đầu nhỏ lên từ thang gác- Thi, nhỏ em thân tín của Du. Bởi biết tẩy «trốn tránh» của Du từ lâu, nên nó bỏi !

— Em mang bánh cho chị nhé !

Tuy thèm thuồng lắm nhưng con bé đành bảo nhỏ.

— Thôi ! để mai cũng được, mang lên mẹ biết chị còn thức thì khổ

— Ừ nhỉ ?

Thi tụt xuống thang gác.

— Du ngủ chưa hở Thi ?

Thi nhà ta là đệ tử chính hiệu con nai vàng nên đáp chẳng ngần ngừ

-- Du ngủ rồi à !

(Còn nữa)

Danh sách các Mai Bê Bi...

(Tiếp theo trang 5)

24- Lệ Bích My (thẻ số 519) học lớp 10
25- Trần thị Bích Thu (thẻ số 531) học lớp 7
26- Trần thị Bích Thủy (thẻ số 532) học lớp 6
27- Chu Bá Toàn (thẻ số 534) học lớp 6
28- Nguyễn thị Ngọc Dung (thẻ số 536) học lớp 7/3
29- Vũ thị Thu Hằng (thẻ số 546) học lớp 10
30- Trần thị Minh Thu (thẻ số 669) học lớp 9A2
31- Trần Ánh Tuyết (thẻ số 709) học lớp 8
32- Lưu Kim Lan (thẻ số 829) học lớp 10A
33- Đào thị Thanh Thủy (thẻ số 934) học lớp 8
34- Lê thị Khang (thẻ số 952) học lớp 12
35- Phạm thị Hồng Việt (thẻ số 987) học lớp 9P1
36- Nguyễn Ngọc Lệ (thẻ số 992) học lớp 7
37- Nguyễn thị Hồng (thẻ số 1010) học lớp 8P2
38- Tôn Nữ Diệu Vân Anh (thẻ số 459) học lớp 9A

Con búp bê

(Tiếp theo trang 5)

VÂN : thế Hằng với Tuyết có thích đi cứu trợ không ?

HẰNG : thích chứ, được đi xe nhà binh sướng lắm, tụi em thích đi tặng đồ cứu trợ ghê mà không được đâu có ai dẫn đi;

TUYẾT : trường tụi em chỉ quyên tiền với tặng vật thôi chứ không có cho đi phát tặng phẩm với làm việc xã hội ở mấy trại tạm cư

VÂN : các em có muốn chị dẫn đi không nào, tuần tới trường chị cũng phát động phong trào đến các trại tạm cư để làm công tác với phát tặng phẩm đấy.

HẰNG : tụi em chỉ đi xem thôi hà.

VÂN : đi xem thì đi làm gì

TUYẾT : chứ tụi em biết làm gì.

VÂN : thiếu gì, nhặt rác, đổ đất lấp mấy vùng nước nếu ở đó có chẳng hạn

TUYẾT : còn chị thì làm gì.

VÂN : Chị cũng làm như mấy em vậy, chị lớn chị còn có thể săn sóc cho mấy em nhỏ nữa.

TUYẾT : chị nói là phải giữ lời à ghen,

VÂN : chị sợ các em ngại không đi thôi chứ còn..

HẰNG : tụi em thích đi lắm chứ, chị nhớ đấy nhé, chị mà quên em méc anh Cung à.

TUYẾT : chắc chị Vân tặng Hằng một con búp bê như năm ngoái chứ gì.

VÂN : sai rồi, cho cậu em phải đề đoán đấy.

HẰNG - hả.. một hộp kẹo

VÂN : tặng kẹo cho Hằng sâu răng còn gì

HẰNG : hay là cho báo Tuổi Hoa đóng tập chứ gì.

VÂN : sai hết

HẰNG : Chịu thôi

VÂN : chưa hết hai phút mà Hằng có đoán nữa đi

TUYẾT : thôi tụi em chịu thua cho rồi, chị Vân cho Hằng cái gì vậy

VÂN: một cái gương và một cái lược để Hằng biết tại sao không

HẰNG : chị Vân muốn Hằng làm dáng chứ gì

VÂN : không Hằng đâu có thích làm dáng

TUYẾT : chị Vân nói đại đi

VÂN : Cấm nhắc đến anh Cung nữa, bây giờ chị đố Hằng chị sẽ tặng gì cho Hằng trong ngày sinh nhật.

HẰNG : em đâu có biết, chị cho Hằng cái gì vậy.

VÂN : bí mật, đố Hằng biết đấy.

VÂN : chị muốn nhắc cho Hằng biết là năm nay Hằng lớn rồi và Hằng phải cư xử cho chín chắn mới được.

(Còn tiếp)

Nỗi mênh mang

(Tiếp theo trang 5)

bản «Mùa thu không trở lại» với những tự tình «em ra đi mùa thu, mùa thu không trở lại» và bố yêu dấu ơi, có phải tình khúc «thôi chỉ là phù vân, thôi thì thôi thế có ngần ấy thôi» đã làm bố run rẩy, đau xót đôi mắt, ngấn tim. Đến những buổi chiều đi dạo ngược con dốc Pasteur, con lộ với những villa nằm im lìm như chết.

Gió lồng lộng bay bay mái tóc «con bê» của Bố Để em thấy rằng Bố vẫn mộng mơ như thuở son trẻ Em, em mong rằng mình sẽ không lãng mạn như bố, không yếu đuối như mẹ. Để không có những nấc hẫng trên bậc thang bước xuống cuộc đời.

Nhưng liệu có được như thế chăng, khi chợt thoáng nhớ về ai đó, đôi chân run rẩy bước bé nhỏ trên khoảng cách mênh mông giữa người và em mà mơ hồ em cảm nhận được mình đã bước hụt chân. Ơi, khoảng cách thì vời vợi, bước chân em quá ngắn. Và người thì hoài hoài thênh thang như gió ngàn, ôm ấp mộng tưởng tuyệt vời.

Làm sao em bắt gặp người. Cho đời đời em vẫn đứng dậm chân ở đó, một vị trí âm thầm bên này vực thẳm, ngẩng mặt với tay ngắm nhìn người trên triền dốc cao. Có thể là mặc cảm tự ti hay những nét tự tôn buộc em mãi đứng bên này bờ cách ngăn, ngước mắt cung kính tình yêu. Và em cũng không thể làm khác hơn, cho dù con tim muộn phiền thì đang thôi thúc lời nó gọi tên người, hỡi hạt nước mưa yêu dấu.

Này hỡi nỗi cô đơn thân thiết, Bao giờ em vẫn là của riêng, bạn. Có thể rằng em đã biết yêu, song em không tương tư mòn mỏi. Em đứng trong bóng tối nâng niu tình yêu nhưng khi ra ngoài ánh sáng mặt trời, em kiêu hãnh, ngẩng cao mặt che dấu tình em, có che dấu được chăng khi em biết nỗi buồn đã đầy lên khoé mắt, đôi môi.

Những phiền toái của tuổi lớn bày ra đi cho em yên với cây bút, bạn bè, dù 32 nhỏ bạn nơi 12C này em chả thương chả quý. Này những bạn rọn sách vở hẳn có làm em nguội ngoai nỗi xót xa của mình ?









Tìm việc

— Nữ Sinh viên Luật Khoa cần tìm chỗ kèm trẻ từ Mẫu giáo đến đệ thất quanh vùng Tân Định để tiếp tục sự học Xin Liên lạc cô Oanh địa chỉ 87 G Trần văn Thạch Tân Định.

Cựu giáo chức hồi hương, nhận dạy kèm tư gia, từ 9e đến 3e : Math modernes-Français luyện thi Brevet. Cô Ngọ : 2 Tổng đốc Phương Điện thoại 52452.

Khóa dạy chuyên viên Thẩm Mỹ và Trang Điểm
Elisabeth Taylor
Tại Viện Giải Phẫu Thẩm Mỹ Diane Phương Anh
73 Huỳnh quang Tiên Sg ĐT.91194

DẠY CẮT MAY
347 PHẠM NGŨ LÃO
ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Mở khóa đặc biệt trong dịp Noel và Tết quần và áo soirée. Do tiệm Do cô Ng.Bạch Tuyết tốt nghiệp tại Paris niên khóa 64-67 với những cấp bằng MODÉLISTE, COUPEUSE TOILISTE Haute, Couture (Ecole GUERRE LAVIGNE — Kết quả chắc chắn. Từng đào tạo giảng viên mở lớp dạy cắt may với methode Mr. Guerre Lavigne.— Khai giảng 19-11-73. Sáng—Chiều—Tối.

14-11 GS. Hoshimoto NHẬT - NGỮ
Vỡ lòng—Đàm thoại—Trung cấp
210 Lê-Văn-Duyệt, SG 3

Dạy may Quần Patte Cigare Eléphant, mỗi kiểu 1000đ 2 buổi học xong bảo đảm đẹp 54/14A Ng-bỉnh-Khiêm SGI

Dạy Anh Pháp
ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT, GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc làm ăn buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Văn chương từng xuất ngoại nhiều năm ở Anh và Pháp hướng dẫn. HỌC PHÍ NHẸ, BẢO ĐẢM KẾT QUẢ. Hỏi học gặp G.S ROBERT 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao, buổi sáng hoặc chiều, tối

LỚP VẶN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc tô le; sử dụng đồ nghề và dò ga bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng, Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 8000đ-Lớp vặn dây (bobinage) 7000đ.)

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Chi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
ĐỨC-HẠNH
Được tín nhiệm nhất hiện nay Trước ở 438 Hai bà Trưng, Nay dời về 318A Nguyễn thiện Thuật Sg3 (góc cây xăng Phan-thanh-Giản)
Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan đủ kiểu thời trang. Dạy cắt theo Catalogues do Bà Hiệu Trưởng trên 20 năm kinh nghiệm, tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc, mở tiệm, hay xuất ngoại
ĐẶC BIỆT lớp Hoa vải dạy cắm hoa, làm đủ các loại hoa Nhật, hoa cài áo hoa cưới, hoa trang trí hoa kiểng. DẠY làm chó Nhật.
Lớp sáng, chiều, tối (có nội trú)

Trong tay tiền của bề bề
Cũng không bằng có một nghề trong tay

Lớp Hoa Vải : La Rose
Màu sắc rực rỡ — Kiểu đẹp tuyệt vời 36A Lê Lợi, Sadec (gần chùa Cao Đài)

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ hai 12-11 9h Bánh Plum cake (nho nổi trên mặt không chìm) cake chanh Marbré thơm ngon, 15h 8 kiểu bánh tiệc trà ngon đẹp
Thứ ba 13-11 9h Buche de Noel champignons, 15h Bánh Saufflé au Chocolat-l-Soufflé au fromage
Thứ tư 14-11 9h Dạy làm Saucisse Champagne (món xúc xích nhậu hạt thơm ngon tuyệt hảo) 15h Ruột heo chiên dòn-l-Chân vịt rút xương xào nấm tươi.

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ **JACKIE**
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967 Giải Danh Dự Trình Diễn Kim Khánh 1973
Do Bà JACKIE và MINH-TƯỜNG (đã đoạt giải Danh Dự và Vô địch Toàn Quốc 1966) hướng dẫn dáng vũ điệu Quốc Tế Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt : cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho trình độ trung cấp. Dạy riêng từng người Phòng tập lịch sự.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon.

VIỆT NỮ
Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư Minh Mạng (mặt đường Sư Vạn Hạnh.) SG
Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi món 4.000đ Âu Việt phục trọn khóa 6000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa có p bằng được Bộ GD thừa nhận.

SAĐÉC muôn màu!
Hoa đẹp lộng lẫy !
LA ROSE
Nơi dạy làm hoa nhiều kiểu tuyệt mà. Mời đến : 36A Lê.Lợi, Sadéc (gần chùa Cao Đài).

Trường nữ công Quốc Việt
188 Lê Lai Sg ĐT 92.500
15g thứ hai 12-11 : Bông bơ 1500đ do bà QV biến chế chỉ 1 đuôi 50đ VN. Làm được 18 hoa
9g Thứ ba 13-11 : Tỉa dưa đủ 10 hoa 2.000đ xén thành mứt cầm vô lọ như hoa thật 15g : Choucroute : 8 thứ rau gà quay jambon xếp thành mũ Mexico
9g thứ tư 14-11 : Xôi chiên phồng 15g : Bisuit Champagne Copeaux
9g thứ năm 15-11 : Tỉa dưa đủ... 15g : Bao tử giả voi 1.000đ

Lớp riêng Anh-Pháp XUÂN-PHUNG
Biệt thự 21/8 đường Yên Đỗ Sáng—Chiều—Tối. Đủ mọi trình độ. Dạy bổ túc từ lớp 6 đến lớp 12 (Học Mauger và English for Today Luyện thi Tú Tài, thi vào Phân Khoa, vào Công tư sở, Xuất ngoại. Luyện giọng với trên 50 người ngoại quốc (Anh Pháp, Mỹ Gia nã Đại, Úc Châu..) Bằng những cuộn băng ghi âm. Học phí 600đ một tháng. Ghi tên mỗi ngày.

MAI
465 PHAN THANH GIẢN S.G
LỚP ĐẶC BIỆT : BỚT 25%
học phí cắt may đồ Noel, Tết
— Méthode của Mme GUERRE LAVIGNE do Mme MAI chỉ dẫn rành mạch các loại Quần Tây, Áo Tunique, Áo kiểu, Áo Đầm. Bảo đảm Ghi tên từ bây giờ. Lớp Sáng Chiều-Tối.

Lớp dạy khiêu vũ
Tận tâm hướng dẫn từng người. Phương pháp dạy rất dễ hiểu bảo đảm bước nhảy và dáng điệu đúng Quốc Tế. Rất thích hợp cho những người xuất ngoại và các sinh viên du học. Do chính Vũ - Sư Nguyễn - Tùng hướng dẫn, trước dạy lớp (Nguyễn - Trọng) Đ.C : Quán ăn Cá Cần đường Cách Mạng vô Trương quốc Dung quẹo phải khoảng 150m. Số 23A Hoàng Diệu Phú Nhuận (GĐ)

Dạy Trang Điểm
Dạy từng người. Sáng—chiều—tối. 3000đ (1 khóa) miễn phí cung cấp son phấn ngoại quốc thực tập.
DẠY THÊU TAY—BODÉS đủ các loại áo 3000đ 1 khóa miễn phí cung cấp chỉ thêu, Vải.
Thẩm mỹ viện MỸ MỸ 22 Nguyễn huỳnh Đức Phú-nhuận.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ. Nội trú 8000đ, mãn khóa cấp bằng lớp vặn dây 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

2SV KSPT năm III có dự bị MPC nhận dạy TLH từ 9-12AB, ll Quỳnh ĐT 49550

Vừa mới phát hành cuốn
Tự Điển danh từ phổ thông báo chí Anh Mỹ
tại Nam Sơn 36 Ng-an-Ninh

SÁCH DẠY SỬA TV III
Sửa TV bằng hình ảnh
Gồm 58 pan căn bản và 300 PAN TV SỬA BẰNG ĐỒ BIỂU do KS Lưu văn A, KS Lê ngọc Lan và GS Trần phương Châu biên soạn Những ảnh trong sách đều chụp, khi máy TV thực sự bị hư hỏng và được chú giải kỹ lưỡng triệu chứng, nguyên do và các dụng cụ ấy ra sự hư hỏng. Đặt bán tại Trường VTĐ Tân Phát 50 Nguyễn Huệ Saigon Trường Điện Tử Tân Thành 100 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon. Nh. sách Kỹ Thuật 49A Cao Thắng Saigon.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»
Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1965. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE
Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.
Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 21.55

Băng Học EFT
209 Nguyễn văn Sâm cách rạp Kim Châu 800m Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong toàn bộ English for today, Better speech, Băng học đàm thoại kèm theo sách để tự học từ dễ đến khó, Băng Pháp Mauger toàn bộ, Anh Văn cá nhân ĐT 97.288

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
VIỄN - THÔNG
202 Lê Lai Sg2 — GS Đặng sĩ Hỷ Khai giảng 15-11-73
Lớp Ráp sửa Radio-Ampli
Lớp Transistor và Cassette
Lớp TV (Chiều và Tối hết chỗ)
GHI CHÚ : Khóa Transistor bảo đảm sửa được mọi hiệu Radio AM/FM — Lớp Sửa máy GHI-ÂM thực tập đủ hiệu Cassette, Cartridge Tape Recorder.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth, H Cout. de Paris
Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 4.000. Trọn khóa 6.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường.
Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp, xuất ngoại.

Mẫu Giáo CHIÊU ANH
90/88F Phan đ Phùng (bên cây điệp) Nhận các em sanh từ năm 1970
— Luyện các em thi vào các trường
— Chương trình Việt-Pháp.

SV Khoa Học nhận dạy Toán Lý Hóa từ lớp 11 trở xuống, từng nhóm hoặc từng người. Mã Lan phòng D Đại Học Xá 97 Trần Quý Cáp Saigon 3-Điện thoại 92.640

Lớp Hội-Họa
— Khóa căn bản : (2 tháng-48giờ)
— Khóa trung cấp : (3 tháng-72giờ)
Họa Sĩ LÊ-VŨ hướng dẫn
69 Tự-Do Saigon (lầu 1) ĐT:91920 AVA Trung-Tâm Trang-Trí Quảng-Cáo (ghi danh mỗi ngày trong giờ làm việc)

Muốn giỏi Toán Lý Hóa cấp lớp Trung Học. Lấy lại căn bản từ lớp dưới. Cô giáo nhiều kinh nghiệm Sư Phạm nhận kèm tại tư gia. 595/67 Phan đình Phùng Sg3. Hỏi mỗi buổi trưa

Dạy cắt may
Nhà may ROSETTE 428 LÝ THÁI TỔ SAIGON. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải, Bảo đảm thành nghề trong 3 tháng, dạy đủ các môn áo dài Raglan, âu phục, đồ đầm, áo dạ hội ., bao luôn vải

LÝ HÓA 12AB
GS NGUYỄN QUỐC TRUNG
6-11 Mở thêm 2 lớp chiều và tối, dạy từ đầu trọn khóa 3 tháng một chương trình Lý Hóa 12AB. Lớp ít học sinh, học phòng lạnh tại đường Lê Lợi Saigon, Học phí 2000/1 tháng, đóng trọn khóa, Phải ghi tên trước tại 83 Ký Con Saigon (buổi chiều, kể cả chủ nhật và ngày lễ)

Giải quyết thất nghiệp
Từ 5 đến 10 ngày nghề bảo đảm chắc chắn, giải quyết mọi bế tắc kinh tế : ít tốn tiền nhất, so với các nghề khác. thích hợp với mọi trình độ. Ghi tên học liền mỗi ngày tại trường dạy lái xe BÁCH VIỆT 214A Trương tấn Bửu (số mới 76) Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon, Giảm học phí người nghèo. Đ.T. 42.692.

HỌC RADIO — T.V.
Từ 15.11 đến 20-11-73 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI sáng chiều tối, H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.
Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 6000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor, hiệu Sony, National.
Lớp sửa TV
Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba, HP 10.000đ Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 9000đ
ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.



TÂN TOÁN HỌC dành riêng cho HS Lê Quí Đôn. Kèm bài nhà trường từng em. do GS Đại học Sư phạm. Hỏi 60 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

SV Kỹ sư Điện tử năm mới có Proficiency in English. Nhận kèm Toán, Lý hóa, Anh ngữ từ lớp 6 đến lớp 12. Địa chỉ : Nguyễn văn Mai Cư xá Phục Hưng 43 Nguyễn Thông, Saigon3 ĐT 25748

Liên lạc Đại Học
Cơ sở giáo dục lý tưởng của — Các bạn sinh viên không có hoàn cảnh đến trường. — Muốn được hướng dẫn đầy đủ chắc chắn.— Để có 1 văn bằng Trung Học, Tú Tài ABC và Cử nhân Văn Khoa, Luật Khoa, xin liên lạc :
TRUNG TÂM NAM VIỆT
66-B Công Lý (Ngã tư Hàm Nghi) Saigon 1 ĐT : 91.134.
Bảo đảm gửi bài vở đầy đủ, nhanh chóng trọn năm.— Tận tình hướng dẫn học tập, giải đáp thắc mắc.— Hoàn tất thủ tục ghi danh thi cử.

Dạy May Cắt thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các môn gồm áo dài xưa và nay : Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson, Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi, Đặc biệt các kiểu áo tắm, bảo đảm 3 tháng thành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

CHƯA TỪNG CÓ !
Khiêu Vũ HỒNG - HOA
168 (lầu 1) Trần-Quang-Khải Tân - Định — SAIGON/1
ĐẶC BIỆT CHO :
— Các bạn trẻ sang trọng—Quý vị đứng đắn, danh vọng — Các Cô muốn hành nghề vũ-nữ—Các bạn ở xa muốn biết những bước bay bướm của Saigon hoa-lệ và Quốc-Tế. —Quý-vị muốn chuẩn-bị tổ-chức dạ vũ thành công—Cần học cấp-tốc mà chắc-chắn — Muốn có dáng-điệu quí-phái, hào-hoa—Muốn học những bước tuyệt diệu nhứt—Muốn biểu diễn hoặc dự concours.
Tổng hợp vũ sư thượng thặng VN và các huy chương vàng trực tiếp chỉ dạy và cố vấn.

2 Nữ SV năm cuối cử nhân Khoa học nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống. cô Liên 609/28 Phan đình Phùng SG3.

TIẾT KIỆM - SINH LỢI
Nhận đến dạy cắt may tại tư gia. L/L số 612/105 Bàn Cờ SG3

SV Cử-nhân Khoa-học — kinh nghiệm tận tâm nhận kèm Toán-Lý-Hóa từ 12 trở xuống. Liên lạc Hiền tel 93128 (ngày giờ làm việc) hoặc 41 Ngô tùng Châu Sg.

SV Khoa học, có chứng chỉ MGP. nhận dạy kèm tại gia từ 10 đến 12AB điều kiện dễ. Hỏi Đường 185/11 Trần Q Toản SG10.

Sinh viên Kỹ sư Phú thọ nhận dạy kèm tại tư gia Vào buổi tối từ lớp 01 đến 10A-B. Xin liên lạc với: Đặng thiên Dũng 164 Lê Lai Saigon (Từ thứ 6 đến chủ nhật hay gọi dây nói về 44675

Sinh viên Đại học Sư phạm Saigon, năm chót cử nhân giáo khoa Lý-hóa Nhận dạy tại tư gia về Toán-Lý-Hóa từ lớp 12 trở xuống có thể thêm sinh ngữ Anh văn. Thư về ông Minh 443 Trương minh Giảng Saigon nhờ trao cho Tâm.

Nữ SV khoa học, kinh nghiệm kèm Toán, Lý Hóa, Pháp, Anh chương trình Pháp Việt từ lớp 12 trở xuống- Hỏi cô Nguyệt 223/1 Bà Hạt (lầu 1) Saigon 10.

Piano Nhận dạy Piano, Hỏi cô Nga : 290/3 Công Lý Saigon

SVKSPT nhận dạy kèm TLH từ lớp 12AB trở xuống. L/L ông Mão ĐT : 24944 và 25516 trong giờ làm việc.

SVKS4 có Cử nhân T.L.H nhận kèm toán, lý, hóa, SN lớp 12AB trở xuống. L/L Bé 119 Cư xá Lê đại hành (trước VP phường Phú thọ) Đ.T 50424

Nhắn nhủ các bạn cần lao
Các bạn muốn có một nghề ít vốn mà lợi nhiều để giúp ngân quỹ gia đình, các bạn hãy đến 650/30 Phan thanh Giản SG học làm bánh tiêu, dầu chá quẩy, bánh bao. Chủ nhơn hướng dẫn tận tình. 100 cái không sai một, Giá cả phải chăng.

NHẬN THẢO PHIÊN DỊCH
Thư đơn và tất cả các văn kiện tiếng Việt, Anh, Pháp. Hay, đúng, nhanh Giá phải chăng. L/L cô Lan Bưu Điện nhà thờ ĐB Saigon. (Ngồi cạnh phòng điện thoại cơi lối ra)

GIÁO SƯ DO
Chục năm về trước thằng này còn cà lơ thất thểu, ngửa tay xin chúng bạn từng chục, từng trăm, vậy mà ngày nay nghiễm nhiên hắn đã trở thành Tỷ phú. Bằng giờ năm ngoái Gã này còn chập chững biết đi, mới Vũ được có vài ba điệu. Vậy mà bây giờ trông Gã Vũ ai nấy đều thán phục bởi gã đã thụ giáo G.Sư Do Tìm đến Cao ốc số 14 đường Phan văn Hùm, Phòng R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon) Bến xe Lam.

VŨ-SƯ NGUYỄN-TRỌNG
Dạy có phương pháp hay nhứt tại V.N. Đầy đủ lý thuyết và thực hành, Kết quả bảo đảm. Hỏi số 7 (lầu 2) Trần-nhật-Duật Tândịnh ĐT 41.729 Có bán băng nhạc Khiêu Vũ hay và đúng điệu như nhạc vũ trường.

Khiêu vũ HOÀNG YẾN
GP 4990/GĐ/HC/VHXH 14-7-73 ĐT 42.539 235 Nguyễn-v-Thoại cách ngã tư Bảy Hiền 200m. Vũ sư tận tâm chỉ dẫn từng người. Phương pháp dễ hiểu. Phòng tập máy lạnh. Học phí thông cảm. Nhận đặt tiệc cưới hỏi, sinh nhật, in thiệp cưới giá thật hạ.

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T. 97.905
Thứ năm 15-11 sáng 9g : Bánh bao Tàu có bột khai và không có bột khai Chiều 3g . Dạy tráng bánh phở xay bột tại lớp-l-Phở sào dòn
Thứ sáu 16-11 sáng 9g : Các món thuần túy Việt-Nam ; Gà nướng chao -l- xôi nếp Chiên 3g : dạy đan tay đan máy móc crechet các kiểu áo và khăn.
Thứ bảy 17-11 chiều 3g : Bánh Pháp đặc biệt : Guitare (bánh hình cây đàn) -l- Bisquit champagne. Bắt rây bột tự động bột bắp bột chantilly giá hạ. Nhận tiệc trà tiệc cưới và bánh sinh nhựt bánh cưới.

LỚP GIA CHÁNH
HUYỀN - TRÂN
207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự). Dạy trang hoàng bánh cưới, sinh nhật, Noel—20 kiểu bông kem pha màu tuyệt đẹp. Đặc biệt Noel : các món ăn và Bánh đêm Giáng Sinh. Thứ tư 14-11 9g : 20 bông kem 15g : Bánh Père Noel (ông già Noel thật đẹp)-l-Flan aux cerises. Thứ năm 15g : Poulet rôti (gà quay Pháp)-l-Crème de Volaille (cúp gà rang sữa tươi) Thứ sáu 15g Bánh bao hấp (tráng sốp dễ làm) Xá xíu Quảng Đông

Xôi chiên phồng
9g thứ tư 14-11 15g chủ nhật 18-11
Món quà số 1 VN chỉ có độc nhất trường Quốc Việt dạy món xôi chiên nở 100o/o phồng to hơn trái bưởi: BH nhận đặc tiệc Hoa Hậu VN đã học món này để thi đua nữ công tại Nhật Bản.

18 Bông Bơ
9g chủ nhật 18-11 : Chỉ 1 douille 50đ làm được 18 kiểu bông : huệ, thược dược Pensée lotus mimosa cẩm chướng, phượng vĩ mặt trời hoa lài, bông súng, chùm nhg, bông bụp antigone merguerite, lựu ly cò vịt thiên nga, hoa nhài, bông hồng

Nữ sinh học lực Tú Tài II cần kèm trẻ từ Đệ ngũ trở xuống hoặc việc làm hợp khả năng. Liên lạc 12 Ngô tùng Châu G Đ ĐT 41.974 cô Lý, buổi chiều và tối.

SV Y KHOA IV có chứng chỉ MPC nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc ĐT : 23304 (Hỏi bà Trạch trong giờ làm việc) Hoặc 228 Nguyễn Biểu Sg5

16-11 TOÁN LÝ HÓA 12A-12B ĐĂNG-KHOA 370 Trần quý Cáp SG
DẠY từ đầu theo lối TRẮC NGHIỆM
TOÁN : Đoàn văn Phi Long, Hoàng Huyên, Lương việt Cương
LÝ HÓA : Đặng trí Biên, Trương thiệu Hùng

16/11 Bổ túc Toán Lý Hóa Sinh Ngữ
Các lớp : 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12
tại Trung Học 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

Lớp Tối 12A danh riêng cho các Học Sinh Học Lại **04-11**
⊖ Ôn giáo khoa và bài tập từ đầu chương trình.
⊕ THỰC TẬP TRẮC NGHIỆM
⊖ Giờ học : 4 buổi tối và Sáng Chúa Nhựt
⊕ Ghi tên : Mỗi tối từ 6g30 và Sáng Chúa Nhựt
tại văn phòng trường **HƯNG ĐẠO** 115 Cống Quỳnh SAIGON

HOA LAN ĐỂ BÁN
10.000 bông lan CATTLEYAS Bộ Lan CATTLEYAS lớn nhất và chọn lựa nhất Việt-Nam và Đông Nam Á. Có nhiều bông đã được những giải thưởng đặc biệt.
Xin liên lạc với Ông LAN 49 Duy Tân từ Thứ Hai đến thứ bảy mỗi tuần.
Sáng : — 8g — 11g30
Chiều : — 14g30 — 17g30



Tân Văn-Tân Việt
110-112 Trần Quý Cáp
204 Yên Đổ Saigon
19/11 Khai giảng lớp mới : 12C, 11, 10
Toán Lý Hóa 9,10,11
gs Nguyễn Lung

KHIÊU VŨ «LỘC ĐEN»
VÔ ĐỊCH KHIÊU VŨ 1963
Lộc Đen nhận hướng dẫn khiêu vũ riêng từng người, đủ mọi trình độ, Đúng tiêu chuẩn quốc tế, đẹp hợp thời trang. Toàn bước Fantaisie ĐẶC BIỆT : Bebop có khóa «THỢ». Hỏi tại 773 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cours de FRs & MATH pour B.E.P.C. - 74
382/85 Phan-Thanh-Giản Sgn

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
BỆNH-VIỆN CHỢ-QUÁN
Số 218/BVCQ/QL

cáo thị đấu thầu công khai

Tham chiếu : Điều-Kiện-Sách duyệt y số 130-YT ngày 30-10-1973

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU:
Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh-viện Chợ Quán từ 01-01-1974 đến 30-06-1974

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU .
Đúng 15 giờ ngày 27-11-1973 tại phòng Khánh Tiết Bệnh-Viện Chợ Quán số 190 Bến Hàm Tử SàiGòn 5

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM
Lô duy nhất : 11.771.015đ00	294.200đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH
Phòng Quản Lý Bệnh Viện Chợ-Quán
190 Bến Hàm Tử Saigon 5
Bộ Y Tế (Phòng Tiếp liệu và Dịch vụ)
59 Hồng.Thập.Tự Sài.Gòn.
(trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
Phòng Quản-Lý Bệnh Viện Chợ-Quán trước giờ đấu thầu.

Sài-Gòn ngày 5 tháng 11 năm 1973
KT. GIÁM-ĐỐC BỆNH-VIỆN CHỢ-QUÁN Công Xuất
XỬ LÝ THƯỜNG VỤ
BS NGUYỄN-NHÂN-THUẬT

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
PHỦ THỦ TƯỚNG
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG
Số : 3068/TNTC/TCKT/KT
Ngân sách Tự trị Thương Cảng Đà Nẵng

Cáo Thị Gọi Thầu Dự Thí Khẩn Hạn (lần thứ 2)

I.— MỤC TIÊU CUỘC GỌI THẦU DỰ THÍ :
Thiết lập một kho chứa hàng 165mx45m tại Hải Cảng Sâu Thống Nhứt Đà Nẵng. Cuộc dự thí gồm đồng thời việc lập đồ án, bình giá và thực hiện công tác.
— Trị giá ước lượng 154.000.000đ
— Ký quỹ tạm thời 2.600.000đ
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 của số tiền khế ước thiệt thọ
— Thời hạn thực hành công tác do nhà thầu dự thí đề nghị (tối đa 12 tháng.

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Ngày 23 tháng 11 năm 1973 hồi 10giờ tại Phòng Họp Tổng Nha Thương Cảng. số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon

III.- ĐƠN XIN DỰ THẦU :
Phải gởi đến Ông Tổng Giám Đốc Thương Cảng tại Saigon trễ lắm là Hai (2) ngày trước ngày mở thầu.

IV.- NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ, ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG VÀ ĐIỀU KHOẢN DỰ THÍ :
— Nha Thương Cảng Đà Nẵng tại Thị Xã Đà Nẵng
— Nha Chuyên môn Tổng Nha Thương Cảng. số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon (lầu 2)

SAIGON, ngày 8 tháng 11 năm 1973
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG

GIA CHÁNH THANH HÀ
174A (lầu 1) Tr...-M-Giảng Sg3
ĐẶC BIỆT : Bánh tiêu — Dầu chá quẩy— Bò—Bao—Há cảo—chỉ dẫn tất cả bí quyết bảo đảm làm được.
KHÓA BÁNH KHÔ VÀ KẸO : 100 món nhậu và điểm tâm (Phở bắc—phở gà—hủ tíu nam vang—cán mì—tráng bánh ướt —quết chả lụa—lạp xưởng—gà cá vịt chân giò rút xương—xá xíu)

Vũ Sư Minh-Trí
(Huy Chương Vàng Khiêu Vũ 1967-68) và đoạt những giải nhất về Tango, Valse, Rumba Được nhiều uy tín vì dạy đúng phương pháp với những bước mới, đẹp nhứt, lại thích hợp với thời trang. Liên lạc tại 152/C đường Bùi-thị.Xuân Saigon (đi theo đường xe lửa 20m).

DẠY NGHỀ HÓA HỌC
Nhận dạy : Toàn bộ nghề làm xà bông, bột giặt Shampooing Nghề tráng phim và rọi hình đen trắng và hình màu. Nghề tráng phim cinéma đen trắng và màu Toàn bộ nghề xi đồ nhôm và xi đồ xe gắn máy, xe đạp, xe hơi. Toàn bộ nghề làm men đồ gốm. Nghề chế bình điện Ắc-Qui. Lớp học đã mở từ nhiều năm và có nhiều uy tín vì đứng đắn nhất. Hỏi học vào giờ làm việc tại số 226/3 Trương minh Ký Giadịnh Không nhận dạy hàm thụ. Nhận cố vấn, bán và pha chế đủ loại thuốc xi cho các xưởng xi.

Mùa Hoa đã tới
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật.
— Satin Hồ máy Ruban đủ màu.
— Nhụy perle, Nụ. Tokyo đủ loại.
— Nhung, ni, voan, tơ, Sirah, màu nhuộm, hạt, cườm, keo nước, giấy nhúm, dây kẽm, các loại đồ song và tre để kết hoa, v.v..
— Mẫu hoa lá cắt sẵn bằng máy và bằng tay để quí khách tự làm lấy các kiểu hoa đẹp.
Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon3 (gần chợ Bàn Cờ)
Năm nay chúng tôi tăng vốn, hàng nhiều, để có thể bán giá thật hạ.
Cam đoan đẹp, rẻ, nhất nước

NOEL - TẾT
Dạy Khiêu Vũ riêng từng người. Bán bài Vũ tự học cả khóa 12 bài 500đ. Hỏi Ô. Đỗ-Long và Cô Lan Anh 85, Phan thanh Giản SG.

SV Khoa học, năm cuối, tận tâm đã dạy kèm nhiều nơi, nhận kèm toán lý hóa 10 11,12AB. Điều kiện dễ dàng. Hỏi người dạy ở 135 Nguyễn Du Sg ĐT.93561

Lớp RIÊNG Đặc Biệt—Kèm Kỹ :
ANH — PHÁP
Chuyên dạy BẢO ĐẢM. Đủ mọi trình độ : CĂN BẢN — THỰC HÀNH—ĐÀM THOẠI THÔNG DỊCH — ĐI LÀM — XUẤT NGOẠI—PROFICIENCY — TÚ TÀI C. (SN-l-TRIẾT-l-TLHÓA)
TOÁN-LÝ-HÓA
Đủ lớp ĐẶC BIỆT—CĂN BẢN 6-7-8-9-10-11-12A,B Do GS Hiệu và Bạu GS Cao-Học, ĐHSP đảm trách. Ghi tên : 29, Trần Quang Khải—Dakao—SGI.

TỐC KÝ KẾ TOÁN
Quốc - Việt
188 Lê Lai Saigon — Đ.T 92500
Mãn khóa cấp chứng chỉ để học viên xử dụng trong và ngoài nước
Trường Thương Mại duy nhất tại Việt Nam dạy các môn : Tốc Ký Việt, Pháp, Mỹ. Kế Toán, Đánh Máy, Nữ Công Gia Chánh 500 món ăn và bánh Tây, Tàu, Việt.

Tìm việc
— Sinh Viên Kỹ Sư Năm thứ ba, tận tâm cần kèm Toán Lý Hóa tại tư gia lớp 12AB trở xuống, điều kiện dễ dàng Liên lạc với : Quốc Việt cư xá sinh viên Học Viện QG Nông Nghiệp 45 Cường Để Saigon.

Lớp Toán Lý Hóa 10B 15-11
Giáo sư phụ trách VŨ-NGỌC-LÂM
HỌC CÁC TỐI : THỨ NĂM -:- THỨ BẢY
Ghi tên tại V.P. trường HƯNG ĐẠO SG2

15/11 Đợt chót : 12A, 12B (học đủ môn, dạy từ đầu)
Giáo Sư danh tiếng (học thử miễn phí)
Ghi tên : Trường KHOA NGUYÊN 145 Ngô tùng Châu Saigon 2

1 tin mừng cho giới Xi Mạ
Nghề nào cũng phải có cạnh tranh, thì nghề Xi-Mạ cũng không ngoại lệ !
Làm thế nào để bước nhanh hơn đồng nghiệp mình một bước
Xin mời quý nhà Xi-Mạ thông minh hãy dùng DUNG DỊCH NYLON hiệu Ó-VÀNG, nó sẽ giúp sản phẩm của Quí-vị vượt hẳn sản phẩm của các đồng nghiệp để vạch một kỷ lục tiêu thụ mới cho quí-vị.
DUNG DỊCH NYLON hiệu Ó-VÀNG chống hơi nước, chống rỉ sét, chống sự tác dụng của các chất chua, chất mặn, trong suốt và bóng-nhoáng.
Chúng tôi sẵn sàng cung cấp tất cả kỹ thuật.
Xin liên lạc tiệm KIM-ƯNG 9, Yết Kiêu. Cholon (bên phải hồ tắm Đô Thành)

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG
Số:325/YT/BVNĐ/QG

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

(Tham chiếu Điều-kiện-sách được phê chuẩn dưới số 131/YT ngày 30-10-1973)

MỤC ĐÍCH :
Cung cấp 3 lô thực phẩm sống và gạo cho Bệnh Viện Nhi Đồng (từ 1.1-74 đến 31-12-1974)

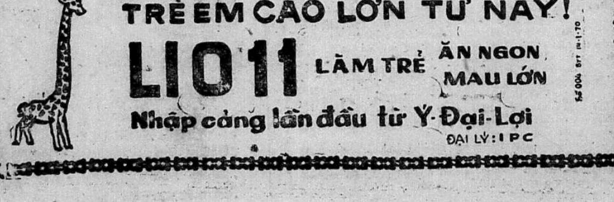
NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU.— Hồi 10 giờ sáng Ngày 29-11-1973 tại Văn Phòng Bệnh Viện Nhi Đồng số 2, đường Sư vạn Hạnh Saigon.

	TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH :	KÝ QUỸ TẠM :
Lô 1.— (Thịt) (Cá, Tôm)	13.035.000đ	325.000đ
Lô 2.— (Rau củ, Trái, bánh ngọt)	3.927.500đ	98.100đ
Lô 3.— (Tạp phẩm, Gia-vị)	1.558.600đ	38.900đ
Lô 4.— (Gạo)	8.400.000đ	210.000đ

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH.—
(Trong những giờ làm việc)
— Văn.Phòng Bệnh-Viện Nhi Đồng
— Bộ Y-Tế (Phòng Tiếp-Liệu và Dịch-vụ số 59, Đường Hồng-Thập-Tự Saigon.)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
— Văn-Phòng Bệnh-Viện Nhi.Đồng trước giờ đấu thầu.

Saigon ngày 31 tháng 10 năm 1973
Giám-Đốc Bệnh-Viện Nhi.Đồng
GS PHAN ĐÌNH TUẤN





Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam

Phụ Trách : THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Bài số 18 (Tiếp theo)

Phần 5—

Giờ vui qua mau

PHẠM KIM TUẤN

Ngày 17-12-1969

Đây là ngày chót chúng tôi được đi chơi trước khi bế mạc trại. Biết rằng còn lâu lắm, rất lâu, chúng tôi mới lại có cơ hội trở lại nơi đây nên chúng tôi rủ nhau đi chụp hình rất nhiều. Phong cảnh; người, kiến trúc vv... Trọn buổi sáng nay, chỉ có chụp hình và chụp hình. Đến 12 giờ 30, mọi người trở về trại. Xong bữa trưa nay, chúng tôi còn một việc phải làm, một việc nghe có vẻ không lớn lao nhưng lại rất quan trọng vì nó là một trong những điều căn bản để người khác đánh giá con người Hướng đạo chúng tôi : đó là sự làm vệ sinh và dọn dẹp đất trại cho thật sạch sẽ trước khi rời nơi đây.

Các dụng cụ nấu bếp được cọ rửa thật sạch, khu vực trại được quét và dọn rất sạch sẽ để vài giờ nữa đây, khi dân địa phương nếu có tò mò tới xem khu đất trại, sẽ không tìm thấy dấu nào chứng tỏ rằng chỉ mới cách đây có vài giờ, nơi đây còn là địa điểm cuộc họp bạn của các HĐ khắp Á Châu.

Rác đã được đốt hết rồi. Sau khi nhìn chung quanh một lần chót và thấy rằng đã thật sạch sẽ, chúng tôi tháo gỡ các thủ công ở trại như cột cờ, cổng trại, bàn ăn v.v... Chúng tôi làm việc đều và mau lẹ nhưng tất cả đều cảm thấy một nỗi buồn man mác, buồn vì chúng tôi sắp tới giờ chia tay nhau rồi.

Đồ đạc gọn ghẽ rồi. Đến 18 giờ (19giờ tại VNCH), chúng tôi di chuyển đến bãi tập họp toàn trại để tham dự lễ bế mạc trại. Vào những dịp này, chúng tôi mới thấy nhận xét của một văn hào Pháp là thấm thía : «Mọi sự thay đổi, dầu là sự thay đổi mong muốn, đều làm cho ta chết trong lòng một ít». Chúng tôi ít nói hơn mọi ngày. Tất cả các HĐS dự trại đều được phát mỗi người hai cây đuốc để lát nữa đây, chúng tôi sẽ thắp sáng khắp vùng này, đánh dấu sự bế mạc cuộc họp bạn HĐ tại trại Vajiravudh năm 1969.

Những cây đuốc cháy rực rỡ, soi tỏ khắp vùng chung quanh đất trại. Rồi tới một phút im lặng cực kỳ trong trang nghiêm. Anh trại Trưởng long trọng tuyên bố bế mạc trại Vajiravudh. Sau khi tuyên bố bế mạc thì bỗng chung quanh bãi cỏ lớn là nơi cử hành lễ bế mạc, chúng tôi thấy bừng sáng lên nhiều pháo bông rất ngoạn mục. Chưa bao giờ, chúng tôi trông thấy một cuộc đốt pháo bông lớn lao và đẹp như vậy. Chúng tôi được biết rằng pháo bông này do các nhà sư Thái Lan chế tạo và các nhà sư ấy nổi tiếng trên thế giới về tài làm pháo bông. Trong không khí tưng bừng và hiếm có ấy, chúng tôi rước đuốc chung quanh nơi hành lễ. Rước đuốc xong, các HĐS đi bắt tay tất cả các HĐS hiện diện.

Đây là giây phút cảm động nhất của chúng tôi. Bắt tay nhiều quá mỏi tay nhưng lại mong cứ được bắt tay nhiều như thế này mãi mãi. Chúng tôi nhìn thẳng vào mắt nhau tay trái nắm tay trái và hẹn sẽ tái ngộ ở 1

(Xem tiếp trang 6)

KỊCH NGẮN 2 MÀN, 1 CẢNH

CON BÚP BÊ

ÔN THỤC MỸ

(Tiếp theo)

TUYẾT : Hay là kệ mẹ với anh Cung Hằng à. Chị nghĩ chắc con Thùy nó chạy loạn thì làm sao mang theo con búp bê mà trả em được.

HẰNG : Con búp bê đẹp thấy mồ con Thùy nó mê búp bê biết nhắm mắt mở mắt nên nó tham nó mới lấy của em chứ, mẹ nói nó thật thà còn lâu.

CUNG : em cứ làm như Thùy gian xảo lắm không bằng. liệu mà giữ lời không bác Hòa bác ấy buồn đấy

HẰNG : bác ấy buồn kệ bác ấy em không cần

CUNG : Thôi bướng bỉnh vừa chứ anh không nói chuyện với em nữa

TUYẾT : thôi mình sang nhà chị Vân chơi đi kệ anh ấy

HẰNG : đi thì đi

(Cung lắc đầu nhìn theo chán nản)

MÀN II

Cảnh cũ, sinh nhật của Hằng tổ chức đơn giản, chỉ có Tuyết, Hằng và chị Vân ăn với nhau.

HẰNG : chị Vân ăn cái bánh này đi.

VÂN : này giờ Hằng bắt chị ăn nhiều bánh quá, chị đau bụng Hằng phải bắt đền.

HẰNG : chị cứ ăn đi, đau bụng Hằng sẽ đền cho mười cái bánh khác.

VÂN : eo ơi, tưởng Hằng đền cái chi chứ, chị đau bụng mà Hằng định đền bánh nữa, bộ Hằng định mưu sát chị đấy à.

TUYẾT : ghê, làm gì mà tụi em phải mưu sát chị Vân : mà mưu sát chị anh Cung anh ấy đánh chết.

VÂN : khỉ, chỉ nói bậy không hà

TUYẾT : chứ còn gì nữa, anh Cung anh ấy đánh đau lắm.

VÂN : thôi Tuyết nói nữa chị về à.

HẰNG : thế thì.. bộ chị ghét anh Cung lắm hả.

VÂN : ừ.

HẰNG : xạo.. chị ghét anh Cung sao chị lại để anh Cung chở chị đi học.

VÂN : không nói chuyện với Hằng nữa...

TUYẾT : chị Vân quê qúa, ai mà chả biết anh Cung với chị, mấy hôm nay anh Cung bận đi công tác ở trường anh ấy nếu không em méc anh ấy thì chị sẽ bị anh ấy giận cho mà coi.

VÂN : Tuyết méc đi, chị còn cầu nữa à, mặt anh Cung của Tuyết dễ ghét thấy bà.

HẰNG : há.. chị Vân dám nói mặt anh Cung dễ ghét há.

VÂN : ừ đó.. chị em cô dám khai chiến với ta thì coi chừng à, ta sẽ về à.. về luôn không bao giờ qua đây nữa đâu, thôi ta về đây.

TUYẾT : ấy ấy.., chị Vân giận tụi em thật hả.

VÂN : chứ bộ giỡn à.

HẰNG : em xin lỗi chị vậy.

VÂN : (cười) thôi dẹp chuyện đó đi.. chị cũng giỡn cho vui thôi, mà anh Cung đi gì tới mấy ngày lận

TUYẾT : trường anh ấy quyên được nhiều áo lắm, chắc vì vậy mà ngày nào anh ấy cũng phải đi đấy.

(Xem tiếp trang 7)

Danh sách các Mai Bê Bi hiện học ở Nữ Trung Học Lê văn Duyệt

Nhằm kết hợp lại để có thể hoạt động có hiệu quả hơn trong lãnh vực tập viết văn trau giồi kiến thức và dìu dắt nhau tiến bộ kể từ hôm nay, chị thay mặt đại gia đình MBB bắt đầu công bố danh sách các MBB ở từng trường. Hôm nay là danh sách các em ở trường Nữ Trung học Lê-văn-Duyệt

Các em học ở Lê văn Duyệt hãy cắt lấy bảng danh sách này để nhớ tên các MBB bạn. Các em hãy tìm đến nhau lập thành từng nhóm để kết hợp thành Liên Nhóm MBB Lê văn Duyệt

Để công việc tiến hành được mau chóng, chị trao nhiệm vụ liên lạc và kết hợp các MBB L.V.D lại cho MBB Lê Nguyễn Bạch Lan học lớp 9P. Các em hãy liên lạc với Bạch Lan rồi tự sắp xếp chia nhóm và bầu trưởng nhóm, phó trưởng nhóm với nhau. Bạch Lan hãy xúc tiến công việc và báo cáo kết quả cho chị hay.

THÙY HƯƠNG

1. Lê Nguyễn Bạch Lan (thẻ số 6) học lớp 9P
2. Nguyễn thị Tuyết Nhung (thẻ số 17) học lớp 9
3. Phạm thị Minh Tuyền (thẻ số 19) học lớp 9A2
4. Lê Trà Bích Thủy (thẻ số 25) học lớp 7
5. Phạm thị Ngọc Hân (thẻ số 41) học lớp 9A2
6. Đinh thị Mận (thẻ số 64) học lớp 9P
7. Hồ Đắc Thanh Tuyền (thẻ số 67) học lớp 9 đêm
8. Võ thị Duy Duyên (thẻ số 107) học lớp 8P1
9. Đặng Xi Khanh (thẻ số 109) học lớp 11
10. Võ thị như Mai (thẻ số 196) học lớp 7/1
11. Bùi thị Thanh Hương (thẻ số 215) học lớp 11
12. Nguyễn thị Lệ Trinh (thẻ số 224) học lớp 6A2
13. Trần thị Kim Oanh (thẻ số 225) học lớp 9
14. Huỳnh thị Khánh (thẻ số 252) học lớp 9P1
15. Vũ thị Duy Diệu (thẻ số 342) học lớp 6
16. Nguyễn thị Huệ Tứ (thẻ số 372) học lớp 7
17. Hoàng thị Hồng Lăng (thẻ số 379) học lớp 7
18. Nguyễn thị Hiền Lương (thẻ số 397) học lớp 9P1
19. Nguyễn Kim Loan (thẻ số 409) học lớp 91
20. Lê Thúy Loan (thẻ số 413) học lớp 9P
21. Nguyễn thị Hạnh (thẻ số 426) học lớp 9
22. Huỳnh thị Thúy Loan (thẻ số 456) học lớp 9
23. Huỳnh Thủy Phượng (thẻ số 498) học lớp 8A2

(Xem tiếp trang 7)

Ô CHỮ

Con Chồn

NGUYÊN ĐỨC
(ba Viễn Du)



NGANG

A. Tên con sông chảy qua quê hương Nguyễn khắc Hiếu.
B. Vị hoàng đế nổi danh nhất Pháp quốc vào đầu thế kỷ 19.
C. KI — Thành phố lớn thứ nhì Việt Nam.
D. Sau G—Trước J — Trưởng ban biên tập MBB (vt) — Mười hai cái (vn)
E. Họ của Bình Định Vương — Say mê (vn)
F. Châu gì lớn nhất hoàn cầu ?— Thủ đô Bắc Việt.
G. Tiếng cười (vn) — Tên của MBB ở Cote d' Ivoire (vt).
H. 100 ký.
I. Em nở.
J. Mở rộng ra.
K. Chòm sao
L. Sưng

DỌC

1. Tên thật của thi sĩ Tản Đà (vt)
2. Lớn (tiếng Hán)
3. Gần - I
4. Đèn ở trên cao soi sáng cho tàu bè đi (vt) - Lừa lại.
5. A bình phương - lo ngại.
6. Vua thứ III nhà Lê (vt) - Ca.
7. Sau (vn) - Cửa biên giới của 2 nước.
8. Ơn - Om sòm.
9. Moscou là thủ đô của quốc gia nào ?
10. Liệt - ITT
11. Nhà hiền triết nổi danh vì lòng hiếu thảo.
12. Thương nhau trái-- cũng tròn

(xem giải đáp số mai)

Chim xanh líu lo

Đại dương

NGUYỆT VIÊN (LVD)

Cầm hồ sơ học bạ và chứng chỉ học trình trên tay, Huyền lặng người đi một lúc. Cho đến khi cô Toan đặt một bàn tay lên vai Huyền và nói thật dịu dàng :

Hãy giữ kỹ những vật này nghe em.

Huyền chớp chớp mắt nhìn cô giám thị nghẹn ngào, Nước mắt đã sẵn sửa viền quanh, Từ hôm làm đơn xin thôi học và rút hồ sơ học bạ về đến giờ, Huyền đã cố gắng giữa cho tâm hồn mình thật bình thản. Bình thản như không có một thay đổi nào trong đời sống. Bình thản đến nỗi mấy lần ngồi mơ màng nhìn qua khung cửa sổ lớp học Huyền đã tự hỏi: mình đang vui hay buồn?

Huyền nhìn cô Toan thật lâu trong khi cô còn đặt bàn tay trên vai Huyền với một nụ cười trìu mến. Huyền cúi đầu chào cô rồi tha thiết ôm chặt lấy hồ sơ học bạ ấy vào ngực. Ra đến cửa văn phòng. Huyền quay lại nhìn tất cả mọi người trong phòng. Bà Tám, cô Sương, cô Toan, cô Hồng Tất cả các giám thị mà Huyền đã quen biết và hằng ngày gặp mặt trong suốt mấy năm trời

Huyền bước sang văn phòng hiệu trưởng gặp bà Hoàng Mai để giã từ. Sau khi nghe vài lời dặn dò cuối cùng của bà Hiệu Trưởng, Huyền thất thểu bước ra cổng, Thế là hết. Mọi việc đã đến với Huyền. Không ai có thể ngăn cản nó lại được hết

Huyền muốn quay lại lớp học để được trông thấy từng hàng ghế, từng dãy bàn nằm ngoan ngoãn, để hồi tưởng lại những kỷ niệm tuyệt vời giữa Huyền và bạn bè, Nhỏ Thanh, nhỏ Quyên, nhỏ Nguyệt Nga, Thanh Hương... Ôi ! Tất cả như một nhắc nhở ngàn đời trong lòng Huyền.

Huyền đứng tần ngần trước cổng trường. Quyến luyến vô cùng. Huyền chả muốn bước đi thêm một bước nào nữa. Chợt một tiếng kêu làm Huyền giật mình :

— Thu Huyền.

Huyền quay lại. Con nhỏ Ngọc-Thanh trên chiếc mi-ni xe đạp đang đi đến. Huyền muốn cười mà nụ cười méo xệch đi. Ngọc-Thanh hỏi bạn :

— Mày đi đâu đây ?

Huyền nuốt nước bọt, trả lời :

— Đi lấy hồ sơ.

Thanh kêu lên :

— Ủa. Mày nghỉ học thật hả ?

Huyền gật đầu

— Tao có nói đùa bao giờ

Ngọc Thanh lại kêu lên :

— Trời ơi. Vậy mà mày nói chuyện cứ cười cười làm tao tưởng mày giỡn cho vui

Huyền nắm lấy «ghi đông» xe xoay xoay tay cầm, nói như mơ .

— Tao và mày xa như biển khơi

Thanh nhìn bạn buồn buồn :

— Tao vẫn chơi với mày hoài, Huyền ạ.

Huyền long lanh đôi mắt :

— Tao cũng không bao giờ quên mày.

Thanh nắm tay bạn :

— Bất ngờ quá Hôm nay tao đi mua bột định về làm bánh chiều nay mang vào tụi mình ăn mà--- không ngờ---

Huyền nói như khóc :

— Có đến Quyên cho ta gởi lời thăm. Tao chẳng muốn gặp lại đứa nào cả. Buồn ghê đi, Thanh ơi..-

(Xem tiếp trang 6)

Hộp thư dự thi MBB sáng tác

Tòa soạn vừa nhận thêm được bài dự thi của các em sau đây :

119- Khóc trong mơ ước ngày xanh (Nguyễn thị Tuyết Nhung)
120- Tình bạn (Chi Lan)
121- Chưa dứt cơn mê (Xuân Uyên)
122- Hồi đó (Nam Quan)
123- Lời cuối cùng (Ngô thị Ý Nhi)
124- Thầy giáo Vân (Huyền Trang)
125- Ngũ quỷ ngày xưa (Sa Lynh)
126- Khung trời tuổi dại (Thu An)

(Xem tiếp trang 6)

Biển nhớ hoa vàng

Nỗi mênh mang

HOA BĂNG KHUÂNG (P.N)

Buổi sáng hôm nay trời trở lạnh. Đà Lạt u buồn tự lúc em vừa mới khóc. Sương mù giăng giăng, bầu trời xám nặng, Cái lạnh của tiết thu làm em thích thú, Gió heo may thổi nhẹ, mơ hồ tiếng thông reo ở một nơi gần đây. Sương sớm lãng đãng giăng mắc khắp cành cây ngọn cỏ, mờ ảo, mong manh như tơ trời- Em chẳng còn nhìn thấy ngôi Phật tự với mái ngói đỏ cong cong nét tôn nghiêm, Chỉ thỉnh thoảng giống lên những hồi chuông cho buổi lễ sáng. Với em tiếng chuông như một nỗi nhớ không rời khi thức giấc.

Chậu Thủy Cúc em mới trồng hôm nay đã trở bông Em tỳ tay trên thành cửa sổ ngắm nhìn cánh hoa màu tím nhạt run rẩy trong gió. Những phiến hoa dài nhỏ bé tựa nhân dáng người mẹ yêu dấu của em mẹ em chắc hẳn cũng yếu mềm như hoa nên đã bao năm qua mẹ vẫn biệt tăm, không hẹn ngày về thăm Bố và con gái mẹ. Mà sao em cũng không hề thấy Bố tỏ ý kiến tìm ; một lần em mở lời dò hỏi. Bố cười gằn, gương mặt đanh lên xót xa

«Bố không chấp nhận sự ăn năn trở về trong mọi trường hợp sa ngã» Sự đổ vỡ giữa bố và mẹ xảy ra tự bao lâu trong tuổi nhỏ em không rõ. Trí óc non nớt chỉ nhớ rằng, buổi sáng nọ khi em còn say ngủ, bố ở ,ở về đánh thức em dậy, bế chặt em, mắt ngầu đỏ và căn nhà vắng bóng mẹ từ đó.

Ngày tháng trôi mau, em khôn lớn trong nỗi cô đơn. Chẳng còn ai ngoài bố yêu quý ngôi nhà màu vàng, chậu Thủy Cúc và khung trời Đàlạt sâu vời vợi của em. Em xấu số nên không được gặp những tâm hồn đồng điệu. Từ ngày Chu Dung bất ngờ quay lưng em lạnh lùng khép kín với bạn bè. Có ai thương em và có mấy ai để em thương. Hắn Chu Dung cũng biết bố em chứ và em cũng đã thật sự xót xa với ý nghĩ này

Chẳng hiểu một mai đời sống bao la to lớn bên ngoài có chấp nhận dễ dàng một tâm thức lãnh cảm như em không ? Em sợ hãi sự vấp ngã trong đời thế nhưng em lại rõ ràng nhìn thấy cánh cửa bí mật cuộc đời đang tố dần trong tầm mắt. Ơi, em không có mẹ nên em ngu ngơ, khờ sờ. Với bố, em vẫn thấy mình lạc lõng trong tình thương dạt dào của người. Em im lìm khắc khổ ngay cả với người. Biết thế là có lỗi thật nhiều, Song em không sao sửa đổi. Và trong nỗi vô thức em cảm thấy bố và em cách ngăn dần dần. Em khóc vì thương bố, thương em.

Và bây giờ em lại sắp sửa xa bố Cuối mùa thu công trường đã mở cửa. em trở về Saigon tiếp tục việc học hành. Giã từ 3 tháng hè rong chơi. Với những buổi tối theo Bố xuống khu Hòa Bình uống trà ở Mékong, để nghe bố yêu cầu mãi

(Xem tiếp trang 7)

VUI CHÚT CHƠI

của Long Ân



Hồi ký của một Chú lừa

(36)

truyện của nữ Bá Tước De Ségur

bản dịch của Vũ Khắc Vịnh

Cha của Bính nổi giận lôi đình. Mặt đỏ gấc, trán nhăn lên, ông bước lại gần con :

— Tao biết mày đã làm chuyện bậy bạ quá rồi. Mày giết con chó hay của ông bạn tao, làm sao bây giờ ? Đó mày thấy không ? Sự kiêu hãnh và tự cao ngu xuẩn, lố bịch của mày đã mang vác mình sự tai hại đó. Lại chào Thạch và Hiền rồi cút đi. Mau ! Cút ! Đi mau đi, chạy về nhà ngay lập tức. Mang súng cất vào phòng mày đi, để đừng rờ đến nó nữa, chừng nào mày khôn và biết điều hơn, sẽ hay.

— Nhưng , cha ơi, Bính nói, con không biết tại sao cha giận thường thương người ta cũng chịu rủi ro, bắn nhầm phải chó mình chứ ? Khi đi săn.

— Bắn chó ! Người ta giết chó ! Ông cha Bính la lớn, kinh hoàng. Thiệt là quá trời rồi... Mày học các bài học tốt đẹp về đi săn ở đâu đó nói tao nghe thử,

— Nhưng mà thưa cha, Bính vẫn cố cãi lại không bối rối chút nào, mọi người đều biết rằng cũng hay xảy đến cho những người thợ săn lành nghề là bắn lầm phải chó săn kia mà.

— Các ông bạn thân của tôi, cha Bính phân trần vừa quay mặt lại với các người lớn tuổi, tôi xin các ông tha thứ cho tôi đã cho đi theo cái thằng bé ngu ngốc này. Tôi thực không ngờ rằng thằng con tôi lại có thể bất cẩn và dại dột như thế đó. Mày có nghe những gì tao đã nói với mày không Bính ? Thôi. cút đi mày !

— Nhưng mà, thưa cha... Bính mất bình tĩnh, muốn cãi lại.

— Im ngay ! Tao biểu mày mày im. Nếu mày nói hỗn , tao cho mày ăn cái báng súng này đó.

Bính cúi đầu và rút lui, đầy xấu hổ.

— Các con hãy xem, cha Thạch và Hiền nói, khi mọ người đi săn đang trên con đường về nhà, các con có mày hậu quả của tính tự cao, tự đắc không ? Nghĩa là cứ tính to cái tài mà chẳng bao giờ mình có. Cái gì đã xảy đến cho tiểu Bính sẽ có thể xảy đến cho các con. Các con cứ tưởng rằng nhắm bắn trúng là dễ và chỉ muốn là được; hãy nhìn xem kết quả : Ba đứa con đều lố bịch ngu ngốc cả ba, từ sáng sớm này. Các con xem thường lời khuyên bảo của chú bác, của cha và kinh nghiệm của chúng tao nữa và cuối cùng, cả 3 đều là thủ phạm về vụ giết con chó Médo cưng của tao. Tao thấy rằng các con vì quá nhỏ nên chưa đi săn được đâu. Chừng 1 hay 2 năm nữa, rồi sẽ hay. Bây giờ, thôi trở về nhà, hãy vui chơi trong vườn và với các trò đùa nghịch trẻ con của các con đi. Có vậy, mọi người mới thấy khoẻ khoắn và đỡ lo hơn.

Thạch và Hiền cúi đầu không nói và lủi thủi đi về nhà, các đứa bé muốn chôn ngay trong vườn thi hài của người bạn xấu số của tôi; phần tôi, buồn quá, trầm ngâm cõi lòng đau thắt lại, tôi ngả mình dưới gốc cây sên và hoài tưởng những ngày xưa, thời gian buồn khổ đã qua mà tôi được biết và mến thương Médo. Vong hồn Médo ơi, bạn còn nhớ không ?

Đó là thời gian tôi sống với các ông chủ trước của tôi : Những người chủ nông trại đã đầy vật tôi, bắt tôi làm việc nặng nhọc quá sức còn không cho tôi ăn uống đầy đủ. Médo, một con chó săn giỏi, hay và tốt nhất đã được người láng giềng mang đến biếu cho họ.

Vì nó thích vui chơi với các trẻ em nên bọn này thường mang bánh quà và thức ăn thừa thải đến cho nó. Nó ít khốn khổ hơn tôi.

(Còn nữa)

Thùy Hương trả lời

Em GIÒ RƠM - Bút hiệu của em chưa ai lấy cả đâu, Chị hân hoan đón nhận bước chân mạnh bạo của em bước vào khu vườn thân yêu của chúng ta, Đúng đấy em ạ mùa Giáng Sinh 1973 của chúng ta sẽ tưng bừng nhộn nhịp lắm Ngay từ bây giờ các em đã tấp nập gửi bài về Bài về Noel của em chị đã xếp vào tập bài Giáng Sinh để chọn sau Chị thành thực cảm ơn em về việc «em sẽ đi lễ và đọc kinh cầu nguyện cho chị».

Em HOA MẶT TRỜI : Sẽ đăng Tò Mò của em. Riêng Vui Cười chưa được, chỉ chờ thêm bài mới của em.

EM MỸ DUNG- Chị vui lòng nhận em làm em gái chị. Riêng về hình chị không có sẵn nên không chiều theo ý em được. Không có hình nhưng lúc nào em cũng nghĩ rằng chị luôn ở bên em và thương yêu em, thế chắc cũng đủ rồi em ạ. Về thẻ, nếu em có tên trong danh sách chính thức tức là đã có thẻ. Em nên đến toà soạn hỏi chị Hường mà lãnh.

Em NGUYỄN THỊ TÙNG VÂN Chị rất cảm động khi thấy em bận học và vất vả như thế mà vẫn còn để thời giờ mà viết thư cho chị. Nhận em làm em tinh thần của chị, Bây giờ đã có mục Làm quen mí nhau rồi, em thích làm quen với ai thì cứ viết gửi đến chị, chị sẽ đăng trong mục này giúp em toại nguyện ngay. Bài KNH chưa đăng được vì ý không mới.

Em BÔNG HỒNG - Chị hứa sẽ không bao giờ giận em. Bạn học em phải cố gắng viết ít, chị hiểu đó là nỗi khổ tâm của em rồi, vậy làm sao chị giận em cho được, Bài nào chị đã trả lời đăng là sẽ đăng, chỉ sớm hay muộn mà thôi. Em vẫn có thể gia nhập thêm, không sao đâu. Nếu chị viết thư cho một MBB mà không viết cho các em khác thì hóa ra chị bất công. Mà viết cả thì làm sao chị có thời giờ hở em. Riêng về trường hợp một vài MBB ngoại quốc thì đó là biệt lệ, chị tin các MBB trong nước đã thông cảm cho chị. Chị không bao giờ quên ai đâu. Bút hiệu Cây Nhà Lá Vườn nghe hay đấy em ạ

EM NGUYỄN HOÀNG THỤY NGUYÊN- Trong đại gia đình MBB có khá nhiều hướng đạo. Chị đang kiểm kê lại danh sách MBB từng trường và từng tỉnh để các em dễ kết hợp lại đó. Có mục làm quen mí nhau rồi, em đừng sợ bị choán chỗ nữa hãy viết ngay cho chị những giòng làm quen đi. Ngoài bì thư nhớ đề thêm hàng chữ : Mục Làm Quen mí nhau để tòa soạn dễ phân phối. Em chớ thức quá khuya, phải giữ gìn sức khoẻ thì mới khoẻ lâu được

EM HÀN LINH- Hai bài thơ của em mới chỉ tạm được về ý về văn còn thiếu Em cẩn thận hơn và tiếp tục gửi bài về cho chị.

EM HOÀI NGỌC THU —Chị sẽ đăng bài thơ Tóc Em, Cả mấy giòng ITGN nữa. Em cứ cố gắng nhất định rồi đây bài của em sẽ được đăng đều đều. Thư em rất dễ thương.

PHIẾU DỰ THI (1)

Giải sáng tác Mai Bê Bi 1973

Họ và tên - - - - - - - - - - -

Bút hiệu - - - - - - - - - - -

Số thẻ Mai Bê Bi - - - - - - - -

Tuổi - - - - - - - - - - -

Học sinh lớp - - - - - - - - -

Trường - - - - - - - - - - -

Địa chỉ hiện tại - - - - - - - -

- - - - - - - - - - - - - -

Tôi xin tham dự giải sáng tác MBB 1973 với tác phẩm (2)- - - - - - - - - -

Sàigòn ngày tháng năm 1973

Ký-tên

(1) Các em cắt phiếu này, điền các chi tiết cần thiết rồi đính kèm với bài dự thi.

(2) Ghi tên tác phẩm dự thi.

Thơ tuổi xanh

Mimosa

Lá bay theo mùa bay
Lời bay từng sợi nhỏ
Chiều xa im dáng mây
Hồn thơm mùi lá cỏ
Bàn tay năm ngón mềm
Em đan từng nhịp thuở
Nỗi buồn về sao em
Như mùa hoa vàng nở
Gió vỗ về mùa thu
Tuổi sầu ơi mắt dại
Lá bay trong sương mù
Lưng đong em tìm lại
Em đi tìm ngày xưa
Năm thơ ôi rất hồng
Hồng như những giọt mưa
Rơi trên mái tóc bồng
Mùa bay về lối cũ
Em đong những ngọn sầu
Đợi hoài cung mây ngủ
Giấc buồn ôi dài lâu
Hồn thơm mùi giấy mới
Nhánh lòng lạnh co ro
Em chờ mùa sương tới
Hồn bỗng lặng không ngờ
Nhạt phai sương trên áo
Em về soi bóng trăng
Một đời ôm sầu não
Một đời ôm giá băng
Thiên thu nào còn đây
Thiên thu nào hao gầy
Mùa vàng mơ khẽ động
Vút buồn trên cung mây
Em gọi thầm nỗi nhớ
Gọi thầm Mimosa
Em ngất từng hơi thở
Chan hòa nước mắt sa

TÔN NỮ BAO DUNG
Đà Lạt

Vào đêm

Đường chiều vắng cõi lòng sao cô quạnh
Tôi bước đi nghe lạnh thấu vào lòng
Nghe cô đơn vụt xoáy mạnh từng cơn
Nghe nước mắt thấm trên môi mặn mặn
Gió lốc thổi lá rơi trên nẻo vắng
Hỏi gió ơi ta theo được cùng chăng
Ta muốn xa cảnh sống lắm thù hằn
Đầy chết chóc và đau thương khủng khiếp
Ta muốn làm mây trôi muôn kiếp
Cùng gió bay đến vạn nẻo xa xôi
Mặc thế gian ta không phải bồi hồi
Nhưng gió hỡi lòng ta không chai lạnh
Ta vẫn sống và tình ta vẫn mạnh
Thương quê hương hằng thao thức đêm trường
Thương bao người vì nước dãi dầu sương
Ta vẫn thấy lòng đau thắt lạ
Hoàng hôn xuống tiếng côn trùng rỉ rả
Tiếng hoan ca họp mặt lúc đêm về
Hay phải chăng lời than khóc lê thê
Ôi sợ hãi kéo tôi về nẻo vắng
Đêm mau đến với điệu buồn trầm lặng
Theo bước về tới nhẹ ngắm trời cao
Trong không gian đua nở vạn hoa sao
Một đóa chợt lìa cành vào trong tối

MINH TRẦN

Mùa đông đến

Sáng nay em dậy sớm
Mở tung cửa sổ phòng
Đón bầu không khí ấm
Nào đè thấy lạnh căm
Em chợt nhận ra rằng
Mùa thu vàng đã chết
Mùa đông đến rồi đây
Ôi thời gian thấm thoắt
Trôi nhanh thật là nhanh
Mùa đông ơi ! Lạnh căm

HÀN NGỌC DIỄM THÚY
(9A8 BN Hoa Mới LBT)

Đạo diễn Văn Bột

của Long Ân



Những người tình tuổi song ngư

(93) Truyện dài của *Mai-Thảo*

CHƯƠNG CUỐI CÙNG

— Bà đến hơi muộn. Tôi rất tiếc.

Người đàn bà tròn mắt :

— Thế là thế nào ?

— Tôi đã nghỉ coi bói từ hôm nay.

Người đàn bà ngẩn người, vẻ thất vọng hiện rõ trên nét mặt :

— Nghe nói bà mới mở cửa tiệm mà.

— Vâng. Đúng thế. Mới được mấy tháng.

— Sao bà đã thôi.

Toàn cười, điềm đạm :

— Vì một lý do riêng, không thể nói được. Có nói bà cũng không tin đâu.

Người đàn bà đã toan đứng lên lại ngồi xuống.

— Bà coi tôi là người khách hàng cuối cùng đi. Xem dùm cho tôi một quẻ. Quẻ cuối cùng.

Toàn đặt cỗ bài xuống mặt bàn :

— Xin bà vui lòng cho. Tôi có coi, quẻ bài cũng không ra gì đâu. Từ giờ phút này, những cây bài không còn nói với tôi một điều gì nữa.

Nét mặt Toàn cương quyết. Lời nói cũng vậy. Biết có năn nỉ cũng vô ích, người đàn bà đẩy ghế đứng lên. Câu chào lẫn giọng bực bội.

— Thôi vậy, chào bà.

— Tôi không giám. Bà cảm phiền.

Người đàn bà đi ra, cánh cửa đóng mạnh lại sau lưng. Toàn đứng lên. Nàng ra khóa chặt cửa lại và quay vào, nàng đem lấy cây bút và tờ giấy của con Vân. Lá thư ngắn như đề dành mọi chuyện cho một dịp khác :

«Kim thân»

Trong tuần này, mẹ con tao sẽ có mặt ở Đà Lạt. Một người khách hàng vừa tới nhưng tao không coi bài cho bà ta vì tao đã quyết định giải nghệ từ hôm nay. Tao định lên chơi, với vợ chồng mày ít lâu. Rồi mọi chuyện tính sau kể cả chuyện đi tìm anh Thuần, tuy tao không biết anh ấy ở đâu mà tìm. Viết cho mày thế này thôi. Báo tin đã nhận được thư. Báo tin sẽ lên. Gặp nhau, sẽ nói chuyện sau.

Toàn

Toàn tìm được một chiếc phong bì trong ngăn kéo. Nàng cho thư vào bao thư, dán kín lại rồi bảo bé Vân :

— Mặc áo, mẹ con mình xuống phố đi bỏ thư cho bác Kim.

Con Vân vui mừng đi thay quần áo. Toàn nhìn cỗ bài nằm ngay ngắn trên mặt bàn Rồi nàng thong thả xé vụn từng cây bài thành nhiều mảnh nhỏ. Cho đến khi cây bài cuối cùng cũng chỉ còn là những mảnh giấy vụn.

xXx

Quán ăn nằm trên con đường đẹp nhất của thị xã, con đường xanh ngát bóng lá của những hàng cây chạy dọc theo hai bờ. Phía trước quán nối liền với mặt đường bằng một cây cầu nhỏ, có tay vịn và mái che. Mái mầu xanh như lá. Những tay vịn đỏ chói. Phía sau quán vươn xa ra ngoài mặt nước bằng một sàn gỗ đánh bóng, trên đó là một dẫy bàn phủ khăn trắng tinh. Biển ở xa phía bên kia những cồn cát thấp. Buổi chiều nắng đ nhạt. Gió từ biển thổi vào, veo veo, qua những vùng trống trải mênh mông. Tiếng nước rì rào vỗ đập vào những chân cột dưới sàn không nhìn thấy.

Thuần ngồi ngả người, gác hai chân lên thành lan can. Phiến ngồi cạnh. Cả hai cùng nhìn ra phía biển. Trên mặt bàn, hai ly rượu khai vị mà Phiến và Thuần đều vừa nhấp một ngụm nhỏ. Mầu rượu đỏ thẫm trong suốt lẫn lẫn sắc vàng của nắng đang tàn dần. Thuần thu hai chân lại ngồi thẳng người lên thở ra một hơi dài khoan khoái

(Còn nữa)

NHỮNG NGƯỜI TÌNH TUỔI SONG NGƯ

Sắp chấm dứt

Sẽ khởi đăng

BUỔI SÁNG MƯA PHÙN

Tiểu thuyết của Mai Thảo

Đồng cỏ

137 Truyện dài của *Nguyễn-đình-Toàn*

Ngọn đèn đã tắt không thể tắt thêm một lần nữa. Câu nói của con nhỏ không còn. Làm tôi sợ như lúc nãy nghe thằng Nhiên nói.

Tôi bảo.

— Chắc thế.

Thảo nói :

— Thôi đi ngủ lấy sức. Không mai đi máy bay mệt.

Tôi cũng muốn nằm xuống ngủ một lát dù biết rằng mình cũng khó mà ngủ được. Sự nao nức của tuổi trẻ, mơ ước bao lâu, có dịp được đi đây đi đó, tới phút này, không còn làm cho tôi hồi hộp nữa.

Không phải vì tôi đã đạt được chuyến đi đó.

Nhưng có lẽ vì cái chuyến đi của tôi đã chẳng đạt được cái ý nghĩa của nó.

Hoặc giả nó chẳng có được bao nhiêu ý nghĩa.

Chúng tôi tắt đèn và cùng lên giường nằm.

Thảo hỏi :

— Chị thấy nhớ nhà không ?

Tôi cười bảo con nhỏ.

— Đã đi đâu mà nhớ.

Thảo nói :

— Em chắc không đi đâu xa được.

— Sao ?

— Không được ăn, không được nói theo ý muốn của mình chắc em chịu không nổi.

— Cũng phải thử một lần cho biết.

— Ấy là nói thế chứ được đi chơi vẫn đi như thường.

— Thảo còn mấy năm nữa ra trường.

— Hai.

— Vậy thì Thảo ra trường trước khi chị về.

— Nếu không thì trượt.

— Trượt không ?

— Ai mà biết trước được.

— Cố lên.

Tôi nói và cười với con nhỏ. Đó cũng là cái tiếng thỉnh thoảng tôi lại nghe nó nói. Nó nói bằng giọng rất tức cười.

Thảo nói :

— Em vẫn nghĩ một thành phố mà nhà cửa không biết lo được tâm tình của một dân tộc là một điều đáng xấu hổ.

— Như thế có khi nó lại biểu lộ một cái khác.

— Không ai nghĩ đến điều đó cả.

— Cũng có thể đã có những người nghĩ như cô nhưng không làm được.

— Đó là một điều kỳ quặc.

— Đành phải chịu thôi. Thời vận đã khiến sui lên lúc phải chịu như thế đành phải chịu vậy.

— Một thành phố đẹp dễ bị xúc phạm sẽ làm người ta đau lòng gấp đôi. Tiền lực của một nước còn nằm ở dưới những kiến trúc nữa.

Hãy cố học và cố làm cho tất cả những ai không hiểu được điều đó, hiểu điều đó.

— Bây giờ nếu chị sang đó, người ta yêu cầu chị cho xem hình một kiến trúc đặc biệt nào đó chị sẽ chọn chỗ nào ?

— Chị không biết gì về điều đó cả.

— Thì cứ thí dụ như vậy.

— Chị sẽ cho người ta xem vài cái hố bom. Cứ nói dốc là chúng ta chưa kịp làm gì cả. Mà có lẽ sự thật là chúng ta chưa kịp làm gì cả.

— Âu cũng là một cách trả lời.

— Em đừng lo chị chẳng đại diện cho ai cả mà sợ.

— Không ai từ chối được sự đại diện ấy cả.

— Chị sẽ làm cho người ta hiểu rằng đó một sự miễn cưỡng.

— Sao thế ?

Tôi nằm sát vào con nhỏ hơn, quanh mình nó một nửa mùi thơm nhè nhẹ của phấn hương và da thịt. Mà chính điều này làm tôi vui sướng dễ dàng hơn là phải nghĩ đến bất cứ một việc gì khác.

Tôi cười nói nhỏ vào tai Thảo :

— Chẳng sao cả. Chị không muốn thất thế. Thế thôi.

Thảo cũng vòng tay ôm lấy tôi bảo :

— Thế nào cũng có lúc chị bị người ta hỏi :

Tôi nói :

— Thì chị nghĩ sao chị nói vậy. Mình đâu phải đại sứ mà cần ngoại giao.

Thảo cũng cười bảo :

— Người ta sẽ hỏi chị về cuộc chiến tranh ở đây.

— Có lẽ thế.

(Còn nữa)

NHÀ, ĐẤT VÀ XE...

Người ta vẫn thường bảo rằng hàng ngày cứ đọc báo Chính Luận theo dõi mục Rao Vặt là biết tình hình thị trường mua bán nhà đất xe cộ và mọi thứ hàng linh tinh ra làm sao. Câu nói đó khá đúng. Tuy nhiên xem như vậy là đã có sự qua một khái niệm về ... mua bán những thứ trên mà thôi. Còn đi sâu vào thì chưa chắc. Vì thế kẻ bên này vừa làm một cuộc điều tra ngắn nhưng tương đối cũng tạm đủ để trưởng trình cùng quý bạn đọc về tình hình hiện tại của thị trường mua bán nhà đất và xe cộ.

Tình hình mua nhà bán cửa

Trong một năm trở lại đây nhiều chuyện trớ cẳng ngộ ngộ đã xẩy ra, làm nhiều kẻ cười nhưng cũng nhiều người phải khóc Đó là hiện tượng nhà xuống giá trong lúc đó thì các vật liệu xây cất giá cả lại tăng rất cao. Thành thử nếu mua đất để xây nhà thì rất đắt mà mua nhà vẫn tốt lại được giá hời, Vì thế kẻ mua đất xây nhà rất ít Chỉ có những người giàu dư tiền của mà lại thích xây nhà theo ý mình thì mới đi làm cái việc (dại dột) đó mà thôi

Kẻ bên này có một ông bạn nhà giàu nhưng tính rất kỹ. Ông mua một miếng đất chừng 400 thước vuông mất chừng hai triệu bạc. Ông bỏ ra cỡ tám triệu nữa mới xây xong được một biệt thự nhỏ vừa phải. Cộng chung là 10 triệu. Tính giá thị trường, thì cũng một khu nhà như thế mà mua sẵn thì chỉ cỡ bảy tám triệu bạc thôi. Hai ba triệu để đổi lấy sự thỏa mãn cái tính kỹ của mình, đối với nhà giầu thì chẳng đáng là bao nhưng, đối với những kẻ ít tiền, quả là một giá quá đắt.

Cũng chính vì giá cả trớ cẳng ngộ như vậy nên việc mua bán đất bị trì trệ hẳn lại. Có người suốt hai năm trời nay, bán mãi một miếng đất cũng không xong. Nhất là ở vùng xa lộ, rất nhiều đất bán rẻ không ai mua. Lại cũng có nhiều người đã mua đất rồi nay để không vì không thể đủ tiền để xây cất. Các nhà bán vật liệu xây cất cũng bị ảnh hưởng, hầu hết đều ế ẩm

Ở vùng Viện Ung Thư Gia Định, người ta thấy ở một đầu đường hẻm lớn, treo bảng bán đất giá khá rẻ, đã từ bao nhiêu lâu nay, giờ vẫn còn treo tòn teng. Dường như không có ai mua, có vài người hỏi, trả giá tới trả giá lui, rồi chạy.

Ngay cả những người trước kia chuyên đi mua nhà đất kiểu nhà lụp sụp để xây cất lại bán lấy lời, cũng không còn dất sống nữa. Một ông đã làm giàu vì nghề này khoảng bốn năm trước đây, nay cho biết ;

— May mắn tôi đã giải nghệ đúng lúc, chứ nếu còn tiếp tục thì chắc bây giờ cũng sạt nghiệp mất thôi. Tôi có mấy ông bạn vì quá yêu nghề nên bây giờ tay trắng lại hoàn trắng tay.

Đấy là vài nét sơ qua về tình hình mua bán đất, bây giờ xin bắt đầu đi sâu vào hiện tình mua bán nhà cửa.

Phải nói ngay rằng, so với những năm trước, giờ giá nhà cửa rẻ đi một cách quá rõ rệt. Có những nhà vào khoảng 1970 để giá bán 4 triệu nay chỉ còn để giá 2 triệu 5 mà vẫn chưa có ai chịu mua. Trong lúc đó thì giá vàng vẫn tiếp tục leo thang không ngừng. Tôi có một bà bạn trước đây đem vàng bán đi để xây nhà. Nay bán căn nhà đó vẫn không đủ mua lại được nửa số vàng trước đã bán. Bà than

— Biết thế để vàng đó mà ngồi nhìn bây giờ cũng còn lãi nhiều lại không vất vả phải trông nom xây cất giữ gìn nhà cửa.

Một ông nọ: công chức: phải đổi đi Ba Xuyên Ông đăng báo bán một căn nhà cỡ 1 triệu bạc: đăng có đến năm sáu tháng nay vẫn không bán được Nay ông phải đi Ba Xuyên một mình để vợ con lại trông nom và lo bán Cho tới nay nhà vẫn chưa bán nổi vì chỉ có người trả nhiều nhất là sáu trăm ngàn.

Rất nhiều người muốn bán nhà mà không bán được. Hãy nghe qua tâm sự của một vài người điển hình.

— Biết thế tôi bán quách đi cách đây hơn một năm. Lúc đó có người trả mua với giá hai triệu, ông chồng tôi cứ nhất định không chịu nói rằng việc gì phải bán tống bán tháo đi như thế. Nay người ta chỉ trả có 1 triệu hai trăm ngàn. Cách đây hai hôm ông chồng tôi toan gọi họ bán cho họ thì họ lại có ý chạy nên vẫn chưa ngã ngũ ra sao cả

— Nhà tôi cũng báo đã hai ba tháng nay vẫn chưa bán được. Toàn những tay trang gian đến hỏi rồi dần về toàn những khách thật keo kiệt. Ai lại mua nhà mà trả từ một ngàn bạc một. Y như mua hàng ở ngoài chợ ấy.

— Tôi xoay đủ mọi hình thức đăng báo, rồi lại nhờ văn phòng dịch vụ, nhờ người quen giới thiệu, thế mà chật vật mãi vẫn chưa bán nổi một ngôi nhà đáng giá hơn một triệu bạc.

— Trong hèm tôi ngụ sì hoành hành dữ quá, nên trước kia nhà tôi mua phải hai triệu nay bán một triệu ba cũng chẳng ai dám mua. Gần nhà tôi có bà chỉ dán được nửa tiền, bán tống bán tháo đi để chạy ngu si ke.

-- Bây giờ nhà quê yên hàn rồi, tôi muốn bán nhà để về miệt Cần Thơ cày cấy sống. Nhưng còn căn nhà trên này bán mãi không xong nên định đã cả năm nay rồi mà đến nay vẫn ở lì Saigon. Thật khổ. Ngày trước trước muốn có một căn nhà sinh sản ở thủ đô bao nhiêu thì nay lại muốn tống nó đi cho mau khuất mắt bấy nhiêu.

Các bạn theo dõi kỳ mục Rao vặt của Chính Luận ắt hẳn nhận thấy rằng ít lâu nay, mục vàng nhà và cho thuê nhà tăng tiến hơn trước khá nhiều. Đó cũng là hiện tượng lạ. Tại sao lại có hiện tượng đó ?

(Còn nữa)

[illegible] của Người phiêu Lưu

C.L. hộp thư tòa soạn

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

– Ông Trương trọng Dụng. về việc thơ ngỏ trả lời một số báo về vụ gạo— Một số ngụ tại xã Trung như Quận Thốt nốt về việc bị tống tiền và chiếm nhà đất-- Bà Đinh thị Ty, về việc con tư nhân nghèo khó hiện du học xin được hưởng trợ cấp 50My kim mỗi tháng du học sinh con quân nhân công chức -- ông Nguyễn văn Được, về việc học sinh sinh năm 1953 không có tư tài nhập ngũ- Xin được xuất ngũ để học lại-

Giờ vui quá mau

(Tiếp theo trang 5)

nơi nào đó trên thế giới

19g lễ bế mạc chấm dứt. Chúng tôi bịn rịn leo lên xe trở về Vọng Các

21g30 đoàn xe chúng tôi về tới Vọng Các Chúng tôi lại trở về nơi tạm trú lúc mới tới Thái Lan là chùa Watsamphraya Chúng tôi còn ở lại thủ đô Thái Lan hai ngày rưỡi nữa trước khi về nước

HẾT PHẦN 5

Hộp thư dự thi

(Tiếp theo trang 5

127. Ngày kỷ niệm của đôi bạn (Hà Vi)

128. Gợi tiềm thức (Lâm thị Hoa)

129. Dấu chân kỷ niệm (Sông Biển)

130. Mơ tài tử (Thy Mai Phương)

131. Vết hằn ngày thơ (Thảo Hiền)

132. Thầy giáo Bình (Mai Phương)

(Còn tiếp)

Đại dương

(Tiếp theo trang 5)

Thanh không biết nên nói thế nào để an ủi bạn, cô bé lặn ngắn một lúc lâu rồi buột miệng :

— Thôi đừng buồn nữa, Thu Huyền

Huyền gật đầu. Hai đứa nhìn nhau--- thật lâu--- Có lẽ chả bao giờ Huyền muốn rời Ngọc Thanh trong giây phút này Huyền muốn chạy nhào vào văn phòng xin lỗi bà hiệu trưởng, xin lỗi cô giám thị để trả lại hồ sơ và nói trong nước mắt:

— Cô ơi ! Em điên ! Em điên ! Em không có xin nghỉ học bao giờ

... Và chiều nay, Huyền lại cắp sách đến trường, ngồi bên bạn bè học hành, rồi thỉnh thoảng quay qua chìn nhau, cười. Nhưng sự thực không là vậy. Tiếng nhỏ Ngọc-Thanh làm cắt đứt ý nghĩ của Huyền

— Thôi tan về nha Huyền. Chủ nhật này sẽ đến mày.

Huyền gật đầu buồn bã :

— Nhớ đến nha. Tao chờ.

Ngọc-Thanh quay đi, trước khi dạp đi nhỏ còn quay lại nhìn bạn, mỉm cười. Bóng cọn bé khuất sau một góc phố.

Huyền nhìn lên tấm bảng còn trương đến chữ trắng. Rồi Huyền lại ngó vào trong sân. Sao Huyền thấy cái gì cũng đẹp quá. Từng rặng trúc, từng dẫy lớp, từng viên gạch ... nó như kêu gọi Huyền. Nó như níu kéo Huyền, khiến Huyền không bỏ tới đi. Từ bây giờ về sau, Huyền không có chuyện được chạy vào đây để vô tư với lứa tuổi của Huyền nữa rồi. Bàn chân Huyền ra cổng trường không bao nhiêu mà nó cách ngăn hẳn Huyền với khuôn cửa lớp như một đại dương bất ngờ

Ôi ! Có bao giờ Huyền gặp lại bờ Đại dương ở bên kia không ? ?

NGUYỆT VIÊN

TTVT

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

Thứ tư 14-11-73

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Thể thao quân đội.
18g30 Sức khoẻ là vàng
19g00 Thông cáo
19g10 Phim truyện
19g30 Chương Trình Công Vụ
20g00 Tin tức
20g30 Hồ quảng
21g00 Bình luận
21g10 Hồ quảng (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Hồ quảng (tiếp)
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Hồ quảng (đoạn kết)
Đài hiệu — Quốc kỳ

SINH HOẠT NGHỆ THUẬT

Nghe Nhóm thính phòng Đỗ Thế Phiệt trình tấu

(Tiếp theo và hết)

Tác phẩm này thực ra được viết cho dương cầm, kèn gỗ bắc tiêu tù và và kèn gỗ trầm và đây cũng là một tác phẩm nồng nhiệt của Beethoven. Trong những lần trình tấu đầu tiên của tác phẩm này chính tác giả thường giữ bè dương cầm. Hôm nay, tấu khúc được viết lại cho dương cầm ... dàn giây. CaoXuân Ái ... bè dương cầm vĩ cầm. Trần ... Hiền, vĩ cầm 2 Trương Nam hạ vĩ cầm Nguyễn Khánh Kinh và cello Cao Thanh Tùng. Bè dương cầm hôm nay thật xuất sắc qua tất cả bốn hành âm của ngũ tấu khúc. Người nghe đặc biệt chú ý tới hành âm thứ ba chậm và kể lể andante cantabile với các nhạc khí lần lượt diễn tả một cách vừa phải. Bộ năm người này đã kết thúc tấu khúc bằng hành âm Rondo một cách tốt đẹp. Cũng lại như trong các tấu khúc kia; nhóm năm nhạc sĩ này phải trở ra vài lần để nhận lãnh sự cổ võ hăng hái của cử tọa đánh dấu 1 sự thành công rõ rệt của Nhóm thính phòng Đỗ thế Phiệt cho năm 1973 cũng như đánh dấu một tiến bộ khá xa so với cuộc trình tấu năm 1972 cũng của nhóm này

xXx

Đã nhiều lần được tới trường QGÂN nghe trình tấu; chúng tôi tưởng được nghe những lời phàn nàn xây dựng của một số đồng thính giả tha thiết với văn hóa và nghệ thuật nước nhà, Hôm nay: xin ghi lại đây một ý kiến thường được nhắc nhở nhiều nhất mỗi khi chúng tôi tới thính đường QGÂN. Nước Đức bị tàn phá ghê gớm hồi thế Chiến II. Khi chiến tranh chấm dứt, người Đức xây cất trước hết một âm nhạc viện đồ sộ và nguy nga trên những đổ nát và hoang tàn. Miền Nam VN tuy bị nhiều năm chiến tranh hơn nước Đức nhưng sự tàn phá không đến nỗi quá ghê gớm. Thế mà trường QGÂN vẫn còn quá nghèo nàn về nhiều phương diện. Hồi ông quốc vụ khanh Mai Thọ Truyền còn sống, ông đã cố gắng cấp phát cho trường này đều đều ngân khoản để trùng tu nhưng trong giới hạn eo hẹp của ngân sách. ngân khoản ấy hầu như chỉ vừa đủ quét vôi sơn phết lại và thực hiện một vài sự sửa chữa không qui mô. Trong khi đó, chỉ nhìn riêng những chiếc ghế sắt dành cho thính giả ngồi trình tấu cũng đã thấy buồn. Hai ba chục chiếc ghế tốt và êm xét ra không phải là một chi phí quá lớn đối với ý nghĩa và tác dụng của trường QGÂN dưới mắt các sứ quán của các nước bạn tiến tiến tại thủ đô Saigon. Rất mong rằng nhận xét thô thiển trên đây của nhiều người VN mà chúng tôi vừa ghi lại sẽ được những người hữu trách đọc một vài lần và làm một cái gì. Không phải cho một cá nhân nào mà là cho uy tín và cho danh dự của văn hóa VN.

PHẠM KIM VINH

(08-11-1973)

CHUYỆN PHIẾM

(Tiếp theo trang 7)

mặt lớp thế nhân đứng ngoài ; Nhà giáo là phải sành tâm lý học trò thì việc giáo dục mới kết quả. Nhưng cứ xem cung cách bên ngoài thì thiên hạ thấy ngay là Người bây còn kém hiểu biết tâm lý quần chúng.

Vì vậy năm ngoái, một giáo sư Pháp văn đã có một thái độ hết sức bất công làm các giáo chức công phẫn nhưng Người chỉ biết êm nhẹm đừng để mọi người bên ngoài biết, chứ không chịu khó nghiên cứu nguyên nhân sự công phẫn đó

Tóm lại, ngoại trừ Ông Canh Nông, hầu hết các Ông Khoa Trưởng, Giám Đốc vv... đều nên xin đi dự một khóa chỉnh huấn tại Vũng Tàu. Sau những ngày gian nan và kiểm thảo tư tưởng, các Ngài sẽ bớt tính tự cao tự đại để nhớ mình chỉ là một công chức và một nhà giáo, chứ không phải là những «Trời con» ban phước cho đám sinh viên lao khổ ;

Đê làng

(10) truyện dài của Ngô Đình Vận

Hòe gật gù :

— Quả thực gặp cái loại cáo già như lão ta cũng phiền thật, nhưng mọi việc đã được dàn xếp êm đẹp cả rồi, bây giờ chúng ta trở lại đình họp tiếp về chương trình phát thanh chứ.

Phát bước nhẹ trên sân, cái khung cảnh quen thuộc này chợt làm anh xúc động, anh ta quay qua nói với Hòe ;

— Tôi giao hẳn chương trình phát thanh tối nay cho đồng chí, đồngchí tùy nghi định đoạt, bây giờ đồngchí có thể về đình thảo luận với anh em để tôi ra ngoài đê xem tình hình dân chúng thế nào,.

Hòe mỉm cười nham hiểm ;

— Thật sự tôi thấy vụ này diễn ra như vậy cũng tốt cho mình, mình vừa mượn được nhà vừa có thể giải thích với dân chúng về sự ưng thuận của Phó Định, đồng chí thấy rõ là với tư cách ủy viên xã, đồng chí đã giải quyết mọi việc xong ngay.

Phát không để ý tới câu nói đãi bôi của Hòe mà anh lại hỏi qua chuyện khác :

— Này Lẫm dẫn anh em đi đâu hết cả rồi.

Hòe nhỏ giọng :

Lúc vừa lên gác tôi đã dặn Tường bảo anh em rút cả ra ngoài ngõ rồi.

Hai người đi hết cái sân gạch rộng thì tới ao thả cá, Phát dừng lại :

— Xuống rửa chân một cái, đồng chí ra xem có anh em nào phụ trách về chương trình phát thanh thì cứ dẫn cả về đình, nhờ bảo Tường chờ tôi ở cổng.

Phát không đợi Hòe trả lời, anh ta bước ngay xuống cầu ao xây bằng gạch anh ngồi xuống, đưa tay khoắng nước, vốc nước lên rửa mặt. Giòng nước mát mẻ ngấm vào da thịt khiến Phát tỉnh táo hẳn ra.

Từng cơn gió thổi qua hàng sung xuề xòa trồng quanh bờ ao, những quả sung chín rụng xuống mặt ao lõm bõm, nắng chiều chênh chếch xuyên qua cành lá, tạo những khoảng ánh nắng lung linh trên những đám bèo dập dình sát bờ ao. Giữa quang cảnh thân thuộc với những âm thanh dịu dàng đó, thốt nhiên Phát thấy xúc động lạ lùng. Anh đưa tay vớt một cánh bèo xanh mướt và tưởng chừng nhìn thấy dưới gợn sóng nước hình ảnh mặn mà của Mơ. Phát chợt thở dài «cũng từ cái ao này mình đã quen Mơ, những ngày cũ êm đềm đã chìm xuống như một chiếc lá sung héo úa, thấm thoắt... ». Phát đứng thẳng người lên hệng cụm bèo ra thật xa, rồi anh lững thững bước trong vườn trồng đầy hoa, trái. Những kỷ niệm của cuộc tình đầu như vậy phủ lấy Phát khiến anh thổn thức, bồi hồi; từ gốc na tới gốc nhãn, từ cầu ao tới bờ tường đổ nát phủ đầy rêu xanh, ngay cả tảng đá bên lối đi lát gạch rẽ vào khu vườn cũng như nhắc nhở đến cái dáng mảnh mai, dịu dàng của Mơ.

Lúc đi ngang qua mấy khóm hoa, Phát đã thuận tay bứt một bông hoa cúc, rồi anh lặng lẽ đi ra ngoài cổng.

Ra tới đường làng, Phát ngó quanh, ngó quẩn, tìm kiếm Tường và phải một lát sau anh mới nhận ra Tường đang ngồi nói chuyện với mấy người làng dưới bóng mát của dậu cây «ô rô» phía bên nhà ông Bá Thiện. Những ý nghĩ mơ mộng của Phát tan biến mau chóng, anh hắng giọng gọi Tường, khi Tường nhận ra anh, hắn đứng ngay dậy, rảo cẳng chạy lại. Phát mỉm cười vỗ vai Tường thân mật :

— Đồng chí chờ tôi lâu lắm nhỉ,.. thôi ta đi ra ngoài đê xem sao.

Tường bước theo Phát, giọng hí hửng :

(Còn nữa)

Kiếm vàng Lông điểu

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG 22

Vững lời thề, hào kiệt lo buồn

Thẩm Mộc Phong đưa mắt nhìn Kim Hoa phu nhân đáp :

— Tại hạ xin theo lời phu nhân.

Kim Hoa phu nhân cười khanh khách nói :

— Đại trang chủ quả nhiên là người khẳng khái, tiện thiếp sẽ báo đền:

Mụ giơ cái hộp ngọc lên, miệng thoát ra tiếng hú quái dị con rắn trắng lại chui vào miệng hộp.

Thẩm Mộc Phong vẻ mặt âm trầm bỗng lộ ra một nụ cười hỏi ?

— VânDương đạo huynh ! Chúng ta đã nói với nhau một lời, không hiểu bức họa Ngọc Tiên Tử và cuốn Tam Kỳ Chân Quyết hiện giờ ở đâu ?

Vân Dương Tử đáp :

— Những cái đó hiện không có ở trong mình bần đạo.

Thẩm Mộc Phong cười nói :

— Thẩm mỗ cũng tiên liệu như vậy. Xin đạo trưởng nói về cách trao đổi để chúng ta đi tới cuộc giao dịch công bằng.

Kim Hoa phu nhân xen vào :

— Nếu trong vòng mười hai giờ mà lệnh sư huynh không uống thuốc giải, chất độc xâm nhập vào nội tạng, thì dù có lấy thuốc giải cũng khó lòng cứu kịp.

Vân Dương Tử đảo mắt nhìn quần hào một lượt rồi hỏi:

— Hiện giờ là giờ gì ?

Thẩm Mộc Phong đáp :

— Đã hết canh tư sang đầu canh năm, tức là cuối giờ Dần đầu giờ Mão.

Vân Dương Tử nói :

— Bữa nay vào khoảng giờ Tỵ, giờ Ngọ bần đạo chèo một con thuyền chờ các vị ở Tam Liễu Loan. Hai bên không được mang theo nhiều người, mà chỉ ngồi thuyền nhỏ hội ngộ trên sông để cùng nhau trao đổi.

Thẩm Mộc Phong cười hỏi :

— Hay lắm ! Hay lắm ! Nhưng không hiểu hai bên ấn định mấy người tham dự?

Vân Dương Tử đáp :

— Mỗi bên bốn người là cùng, không được nhiều hơn

Thẩm Mộc Phong nói :

— Được, theo ý đạo trưởng!

Vân Dương Tử lạnh lùng nhìn Vũ Văn Hàn Đào nói

— Tệ sư huynh đối đãi với Vũ Văn tiên sinh rất lịch sự không ngờ lại trúng phải ám toán của Vũ Văn tiên sinh.

Vũ Văn Hàn Đào bật lên tiếng cười khô khan nói :

— Những người gian hồ đều trông vào tài năng để đấu lực, đấu trí. Lệnh sư huynh tỏ ra kính trọng tại hạ cũng là có chỗ dụng tâm chứ không phải vì tình nghĩa.

Vân Dương Tử cười lạt nói :

— Nếu tệ sư huynh mà không qua khỏi Vũ Văn tiên sinh sẽ được coi là thủ phạm trong vụ này.

Vũ Văn Hàn Đào đáp :

— Đạo Huynh quá khen !

Vân Dương Tử đảo mắt nhìn Thẩm Mộc Phong nói :

— Bần đạo xin cáo biệt.

Thẩm Mộc Phong đưa mắt nhìn Triệu Long nói:

— Phiền Nhị đệ tiễn chân Vân Dương đạo trưởng thay ta.

Triệu Long đứng dậy chắp tay nói ;

-- Xin mời đạo trưởng.

Vân Dương Tử không khiêm nhượng gì nữa, trở gót đi ngay.

Kim Hoa phu nhân đột nhiên đứng dậy quát :

— Hãy khoan ! Chất độc ở màng nhện kia rất ghê gớm. Nếu hai vị bị tơ dính vào e rằng lại chết trước Vô Vi đạo trưởng.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.873
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT :	36.807
— Y Viện Tân Định 333, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.872
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT :	21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu thương xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bào chế trực

Thứ Tư 14-11-1973 buổi trưa từ 12g đến 14g30 buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Năm

— Hoàng Nhân	502	Đg	Trương Minh Giảng	SAIGON
BS Nguyễn Cương Nam	7	Đg	Nguyễn Minh Chiếu	Phú Nhuận
— Hoàng Xuân Chinh	291	—	Trương Minh Ký	GIAĐỊNH
— Phạm Gia Lữ	480	—	Võ di Nguy	PHÚ NHUẬN
— Nguyễn Như Vong	A13	—	Chung cư Ấn Quang đg Bà Hạt, Cholon	

2 TIẾP THEO TRANG 1

Thống Nixon dường như từ chối để ủy ban điều tra Irvin hầu vấn, dù là không chính thức tại Bạch Cung».

Kết quả cuộc dò ý dân mới nhất do hãng Louis Harris công bố ngày 12-11 cho thấy 64 o/o không tán thành chính sách đối nội của Nixon, 53o/o tán thành nỗ lực vãn hồi hòa bình thế giới của Nixon, 55o/o tán thành chính sách đối với Nga Xô của Nixon, 53% ủng hộ thỏa hiệp Nga-Mỹ về ngưng bắn Trung Đông.

Quyền Bộ trưởng Tư Pháp Robert Bork tuyên bố trong mục phỏng vấn truyền hình do hãng CBS tổ chức rằng «Công tố viên Đặc biệt Jaworski được quyền nhờ tòa án trưng dụng tài liệu Bạch Cung cần thiết để truy tố những kẻ phạm pháp trong vụ Watergate» nhưng «không được quyền truy tố Nixon vì những lỗi lầm trong kỳ bầu 1972». Bork nghĩ rằng «Theo Hiến pháp, Tòa án chỉ có thể xử tội Tổng Thống sau khi Quốc Hội truy tố và bãi chức Tổng Thống. Trong trường hợp tìm ra chứng kiến minh thị Tổng thống phạm pháp trong kỳ bầu 1972, Công Tố Viên Đặc biệt phải đem nộp cho Hạ Viện để QH tiến hành thủ tục truy tố bãi chức Nixon».

Chính phủ Nga Xô ngày 12.11 đột nhiên trở giọng ủng hộ Nixon. Nhật báo Pravda viết 1 bài dài chê «báo chí và vài giới tại Hoa kỳ lợi dụng vụ Watergate để đả kích Nixon một cách thô bạo», «QH Mỹ không có bằng chứng vững chắc để truy tố bãi chứcTT Nixon», «những kẻ đòi Nixon từ chức thuộc nhóm người vô trách nhiệm, mượn việc công trả thù riêng».

19 TIẾP THEO TRANG 1

nay đang hoạt động mạnh để tìm các biện pháp đương đầu với nạn khan hiếm nhiên liệu mong rằng dầu hỏa Alaska sẽ cung ứng đủ cho số dầu hỏa tiêu thụ trong nước.

Nghị sĩ dân chủ Charles Rangel yêu cầu cơ quan kiểm soát kế toán quốc hội Mỹ điều tra về con số nhiên liệu mà TT Nixon dùng để đi máy bay từ nhà đến Key Biscayne Florida, San Clemente, và cho các phản lực cơ, trực thăng, xe hơi, du thuyền và công bố cho dân chúng biết để chứng minh sự thành thật ủa TT Nixon khi ông kêu gọi toàn dân tiết kiệm nhiên liệu.

Tại Thái Lan, một phát ngôn viên quân sự cho biết sẽ bỏ những chuyến bay huấn luyện để tiết kiệm xăng, nhưng không cho biết biện pháp này có áp dụng cho phi đội 350 máy bay quân sự trong đó có 50 B52 của Mỹ ở Thái Lan hay không. Thái Lan hiện nay chỉ còn dầu hỏa dự trữ cho 3 tháng nữa mà thôi.

Tại Đông Kinh, Nhật phải cắt 10 phần trăm dầu thô và điện lực cung cấp cho các xí nghiệp lớn và phát động chiến dịch khuyên dân chúng bớt xài xe hơi du lịch trong các ngày nghỉ và ngày lễ. ĐồngYen vẫn kém thế hơn đồng MK trên thị trường, hôm thứ Hai, ngân hàng trung ương đã phải mua 100 triệu M.K để bán cho khách hàng.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Quốc lộ 4 nối liền Nam Vang và vùng biển vẫn tạm thời bị gián đoạn tại 55 cs TN Nam Vang. Quân chính phủ trù tính mở cuộc hành quân khai thông quốc lộ này.

Tại Kompong Cham, binh sĩ chính phủ hôm nay lấy lại được 2 ngôi chùa bị Cs chiếm giữ gần Kompong Cham. Có 9 Cs bị hạ sát trong trận đánh diễn ra tại chùa Wat keo Ronoul và Wat Kralar, 8 cây số Tây Kompong Cham.

Các thông tin viên từ Kompong Speu, 48cs Tây Nam Vang về thuật lại rằng có 5 binh sĩ vào chợ chính ở Kompong Speu uy hiếp bọn hàng bắt họ cung cấp thực phẩm hoặc các hàng hóa khác. Bất đồ các sĩ quan tình báo KPC xuất hiện và bắt gặp hành động của họ. 5 anh lính bỏ chạy và muốn dễ dàng thoát thân đã ném một quả lựu đạn vào đám đông phía sau họ làm 2 người thiệt mạng và 49 người khác bị thương. Một trong 5 tên bị bắt, 4 tên trốn thoát.

Tin AFP tại Bắc Kinh cho hay Sihanouk tuyên bố tối thứ Hai là ông ta đã «từ bỏ» dự định năm 1974 về «vùng giải phóng KPC» và bỏ luôn cả các chuyến du hành ngoại quốc sắp tới. Sihanouk hiện đang ở Quảng Châu giải thích rằng bà mẹ Kossamak của ông đã yêu cầu ông «ở cạnh bà» vì bà bị đau nặng. Sihanouk nói thêm là với tư cách «quốc trưởng không nắm quyền cai trị», nên chính phủ (của ông) không cần sự hiện diện của ông tại quốc nội.

8 TIẾP THEO TRANG 1

một thỏa hiệp nào cụ thể cho các điều kiện của cả 2 bên đưa ra.

Một điều được nhiều viên chức Chính phủ xác nhận rằng, ngân khoản vay của Pháp chỉ phải trả lời nhẹ và thời gian hoàn trái có thể kéo dài đến 25 năm, trong đó có thể có 7 năm ân hạn.

Một tin tức được coi là thông thạo mô tả rằng, một vài nhân viên trong phái đoàn cầu viện Pháp đã «kèn cựa» để được đi Pháp với mục đích «một công hai ba việc»: vừa cầu viện vừa thăm con đang du học bên Tây luôn.

Theo giá xăng nhớt bây giờ, mỗi chỗ máy bay khởi hành từ Saigon đến Ba lê tốn 600 ngàn đồng. Như vậy mỗi vé khứ hồi chính phủ phải trả lối 1 triệu 2 trăm ngàn.

Sau khi hoàn tất công tác ở Pháp, phái đoàn có thể ghé Mỹ để tiếp tục nhiệm vụ tiếp xúc với các viên chức Lập Pháp, Hành Pháp Mỹ về khoản kinh viện dành cho VNCH thuộc tài khóa năm 1974.

Một viên chức Chính phủ giải thích là: đừng mang ý nghĩ mặc cảm vì các chuyến cầu viện của các cấp đại diện Chính phủ ở các nước. Vì một cường quốc như Nga Xô, chỉ cần xin «Tối huệ quốc» thôi mà lúc nào cũng có trên 30 chuyên viên cao cấp do chính phủ Nga gởi đến sứ quán Nga ở Mỹ để chuyên lo công tác tiếp xúc với các giới Lập Pháp Mỹ.

Hiện chưa rõ Phái đoàn VNCH Pháp du đông bao nhiêu người.

1 TIẾP THEO TRANG 1

phong tỏa đã không được ghi trong thỏa hiệp ngưng bắn.

Thủ tướng Do thái Golda Meir cam kết là quốc gia của bà cố gắng hết sức để duy trì cuộc ngưng bắn Trung Đông. Đồng thời trong một cuộc họp báo tại Luân Đôn, bà tuyên bố là việc trao trả các tù binh không bị trì hoãn là một vấn đề then chốt mà DoThái rất chú trọng. Bà nói rằng bà đã đặc biệt lo âu về tình trạng các tù binh Do Thái bị Syrie giam giữ và bà tiếc rằng dư luận thế giới đã không gây áp lực cho Syrie phóng thích những tù binh này. Được biết Thủ Tướng Meir sau đó đã hội kiến với Thủ tướng Anh Edward Heath.

Các lãnh tụ của các phong trào Xã hội của20quốc gia trong số đó có thủ tướng Do Thái bà Meir đã đồng ý thành lập một phái đoàn và phái đoàn này sẽ tìm cách giúp đỡ thực hiện cuộc dàn xếp hòa bình tại Trung Đông. Quyết định này đã đạt được tại Luân Đôn tại một cuộc hội nghị khẩn cấp của tổ chức quốc tế các phong trào xã hội.

Tại Le Caire, Tổng Thống Sadate vẫn tiếp tục tham khảo chính trị liên miên trong khi bộ trưởng chiếntranh tướng Ismail, kêu gọi binh sĩ duy trì tình trạng báo động sẵn sàng chống lại hành động quân sự của Do Thái. Trong 1 thông điệp gửi các chiến sĩ Ai Cập, ông nói mục tiêu chính của quân lực Ai Cập vẫn là giải phóng lãnh thổđã bị chiếm. Ôngnói thêmrằng Ai Cập đã bước vào 1 giai đoạn mới mà mục đích cuối cùng là đạt cho được một nền hòa bình trong công lý và phải ở vào thế mạnh.

Tại Beirut, 2 nhật báo khuynh hữu và thân Ai Cập hôm thứ Hai cho rằng Nga xô có thể sắp sửa tái lập bang giao với Do Thái.

Theo tờ Al Anwar thân Ai thì Mỹ đã nỗ lực đặc biệt để Nga tái lập liên lạc với DT «vì hội nghị hòa bình dự trù khai diễn với sự bảo trợ của Nga và Mỹ».

Tại La Mã, phụ tá ngoại trưởng Mỹ Joseph Sisco đã hội đàm riêng rẽ về tình hình ngưng bắn Trung Đông ngày thứ Hai với Ngoại trưởng Ý Aldo Moro và Ngoại trưởng của Đức Giáo Hoàng là Agostino Casaroli. Ông Sisco cũng dự định viếng thăm Bỉ, Pháp, Tây Đức và Anh với ý định tìm hiểu quan điểm các quốc gia Âu Châu về cuộc ngưng bắn Trung Đông.

7 TIẾP THEO TRANG 1

ZURICH: Giá đôla đã lên mạnh tại đây, Ba lê và Franfurkt (Tây Đức) hôm thứ Hai nhờ hòa bình được ký kết tại Trung Đông.

TEHERAN.— Một vụ động đất mạnh xảy ra hôm Chủ nhật tại vùng núi Chiraz và Abadeh phía Nam Ba tư làm 2 người chết và khoảng 10 người bị thương, nhiều làng mạc bị tàn phá.

MẠC TƯ KHOA: Nhật báo canh nông Selskaya Zhizn của đảng Cs Nga hôm thứ Hai loan tin Nga xô năm nay sẽ gặt hái được tất cả 215 triệu tấn gạo, đây là số thu hoạch lớn nhất trong ngành canh nông Nga. Tuy nhiên còn vài vấn đề nan giải đó là vấn đề thiếu kho chứa và phương tiện chuyên chở lúa gạo.

Đọc và cổ động
Chính Luận

KÍNH CÁO

Vì anh em Tòa Soạn ChínhLuận không có thẩm quyền, xin Quý Vị thân hữu cần đăng quảng cáo hoặc Chia Vui, Chia Buồn v.v... hãy giao thiệp thẳng với Ty Quản Lý. Xin Quý Vị thông cảm ĐA TẠ.

PHÉP LẠ
Xuất hiện

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia:
Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.
Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi:
— Tất cả mụn đều biến đi hết.
— Da mặt trở nên mịn màng xinh xắn, dễ thương vô cùng.
Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn?
Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT 90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ, trong vài ngày là bịnh bạn tuyệt gốc ngay.
Bạn nào ở xa, xin biên thư cho chúng tôi kèm theo bưu phiếu 300đ để tên ông Nguyễn bá Kim, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.
Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi hối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi

Cựu nữ sinh Marie Curie

Nhận kèm Pháp Văn các học sinh chương trình Việt hoặc các em học sinh Primaire. Xin liên lạc với Cô Quý, 22/10 Trương Quốc Dung, Gia Định.

Nhà Sang

Phố buôn bán mặt tiền đường Phạm Ngũ Lão 2 tầng lầu 4m x 20m đủ tiện nghi, có điện thoại, điện 3 giây, tiện mở cửa hàng, nhà in. Nhà trống giao ngay. Xin liên lạc ĐT 41.207. Miễn trung gian.

Sau một ngày...

5 TIẾP THEO TRANG 1

Thông tấn xã Kyodo của Nhật loan báo, Ngoại trưởng Kissinger sẽ ghé thăm Hán Thành vài tiếng đồng hồ trước khi thăm Đông Kinh ngày thứ Tư và thứ Năm. Các cuộc hội đàm tại Đông Kinh sẽ nhằm vào vấn đề Trung Đông và thiếu nhiên liệu. Các nguồn tin tại Đông Kinh nói rằng, NT Kissinger dường như không đồng ý với chính sách thân Á Rập của Nhật.

NT Kissinger sau khi hội kiến với Mao đã đánh điện về choTT Nixon. Sau đó, NT Kissinger tham dự buổi tiệc do TT Chu ân Lai khoản đãi tại Đại Sảnh nhân dân.

11 TIẾP THEO TRANG 1

tham chiến tạiAi Lao trong9 nămqua, lực lượng này gồm Đơn vị 333 Biệt Động Quân toàn là người Thái và 1 số tiểu đoàn người Mèo và người Dao, lực lượng do CIA Mỹ huấn luyện và đài thọ kinh phí lối 126 triệu đôn mỗi năm.

Tướng Yosawadi cho biết có lúc lực lượng lên tới 30 tiểu đoàn nhưng nay chỉ còn 19 tiểu đoàn, một số phần tử thuộc Đơn vị 333 BĐQ đã đứng về phe sinh viên đánh lại một bộ phận khác theo Đại tá Narong Kittikachorn, và vai trò can thiệp vào nội bộ Thái Lan của CIA đôi khi xâu rộng đến mức Trưởng phòng CIA tại Vọng Các bị gọi về Hoa Thịnh Đốn để điều trần trước Quốc Hội Mỹ.

Về những cái khó khăn của GSV

(Tiếp theo trang 2)

thăm trại gà của kỹ sư T, rồi nhân viên bị lừa, được dẫn đi xem trại gà hàng xóm,— nhân viên phúc trình thì các ông đó cứ lần lượt mà chuẩn y cho mua gà. Lỗi tiên khởi là ở kẻ đi lừa, tội có Hình Luật trừng phạt. Còn Giám đốc Ngoại thương thì đã bác giấy phép cũ,— nhưng đành phải cấp đô la vì có bút lệnh của cấp trên.

GSV đã không dám lý gì đến ông cấp trên to tát này (lúc đó là phụ tá tổng trưởng) thì vụ này có còn gì đáng nói? Câu hỏi được đặt ra là vì phải nêu lên rằng GSV còn bị những sự khó khăn, phải né tránh những ông thật to. Nhưng né tránh thì có bao giờ giải quyết được việc?

Chờ những diễn biến tiếp

Người ta chờ những diễn biến tiếp, để xem GSV có cải chính các sự kiện trên, hoặc sẽ làm những gì để tự mình thanh toán các sự khó khăn, để vượt lên trên mà chứng tỏ mình là cơ quan dám nắm trách nhiệm ở phía đầu, dám đặt vấn đề với tất cả sự thật, có sai lầm thì tự nhận, thấy kẻ phạm lỗi dù ở cấp nào cũng lôi ra cho đầy đủ, và cũng đặt trách nhiệm cá nhân từng vị giám sát cho rõ ràng, chứ không núp sau một Uỷ Ban mà tránh trách nhiệm. Hi vọng chót của dân chúng để đánh tham nhũng vẫn là ở GSV, nên người ta phải mong GSV làm một cái gì để thanh toán khó khăn.

Văn Phòng Luật Sư TRẦN-VĂN-DU
Luật Sư Tòa Thượng-Thẩm
35C, Nguyễn Trung Trực
— SAIGON —

BỐ CÁO TƯ PHÁP

Do án văn tiêu thẩm ngày 04-11-1973 Tòa Sơ Thẩm Saigon xử việc ly hôn (Vụ số: 1228-LH/73) đã truyền công bố trát đòi Bà KIM-NAN-SHIL tức KIM-LAN-THỰC ngụ số 74, đường Nguyễn Huỳnh Đức Chợ lớn phải ra hầu Tòa vào phiên xử ngày 06-12-1973 lúc 9 giờ sáng để nghe xét xử về đơn xin ly hôn của Ông LAI-HỮU-LỢI.

Nếu vắng mặt sẽ bị xử khuyết tịch.

Luật Sư TRẦN-VĂN-DU

Đọc qua Ngân sách 1974

(Tiếp theo trang 2)

Hai khoản trên rất khó tránh.

Nhưng tạo tác cũng đòi hỏi 15 tỷ 370, nhiều nhất là của Giáo Dục, rồi Quốc Phòng và Cựu Chiến Binh, Y Tế và Nông Nghiệp. Đại tu bổ, tốn 2 tỷ 415 triệu. Tân công tác tốn 11 tỷ 978 triệu: trong phần này, mọi việc đều cấp bách, hay những gì có thể hoãn thì hơn?

Đầu tư trực tiếp, từ 25 tỷ 761 triệu lên 69 tỷ 822 triệu, tăng 43 tỷ 970 triệu tức 145o/o để tài trợ các chương trình tái thiết và phát triển.

Hai khoản tân công tác và đầu tư lại nằm trong kế hoạch phát triển, và chẳng cơ quan nào không muốn mở rộng hoạt động: nhưng hậu quả chung, là sự gia tăng của áp lực lạm phát: vậy thì lựa chọn đàng nào? đây là vấn đề chính sách và lãnh đạo.

Càng lệ-thuộc ngoại viện càng khó..

(Tiếp theo trang 2)

ngoại quốc. Chính sách của chính phủ nhìn nhận rằng trong trường kỳ, quyền lợi của Nigéria và quyền lợi của các xí nghiệp ngoại quốc muốn rằng toàn thể nền kinh tế nên ở trong tay người Nigéria. Trong mục đích ấy, gần đây, đã có một đạo luật gọi là đạo luật bản xứ hóa. Luật ấy dự trù rằng tất cả những xí nghiệp nào mà có doanh số hàng năm dưới một triệu đồng nai ra (đơn vị tiền của Nigéria) thì phải do những người quốc gia nắm giữ trước ngày 1-4-1974. Đến lúc ấy thì sự kiểm soát và sở hữu các xí nghiệp này sẽ phải ở trong tay người Nigéria.

Điều này có nghĩa là các người ngoại quốc đầu tư vẫn luôn luôn được hoan nghênh nhưng chỉ được hoan nghênh trong các đại xí nghiệp.

Chúng tôi nghĩ rằng cuộc thí nghiệm chính trị của chúng tôi đã đạt tới một mức độ vừa đủ và rằng người Nigéria đã chứng tỏ khả năng của mình trong các xí nghiệp nhỏ và trung bình. Từ nay, phải đi tìm các khả năng mới. Về sự quản lý thì chúng tôi cũng theo cùng một chính sách: trong các khu vực nào mà chúng tôi thấy có chuyên viên Nigéria thì chúng tôi không khuyến khích và chúng tôi lại còn làm cho các xí nghiệp ngoại quốc nản lòng trong việc dùng nhân viên ngoại quốc.

Chúng tôi muốn rằng các xí nghiệp ấy đào tạo những người Nigéria. Càng ngày càng có những người Nigéria có khả năng cao cho những việc quản trị. Trong một vài khu vực sinh tử cho nền kinh tế, thí dụ như khai thác hầm mỏ là khu mà chúng tôi chưa có kiến thức kỹ thuật, hoặc là khu vực mà cần phải đầu tư nhiều thì chúng tôi kêu gọi hợp tác với các xí nghiệp ngoại quốc công hoặc tư.

Như vậy là chúng tôi có một đường đi khá uyển chuyển. Nếu trong thái độ của chúng tôi có điều gì có vẻ võ đoán thì đó là vì chúng tôi hoan nghênh các xí nghiệp ngoại quốc, vì chúng tôi nghĩ rằng chúng tôi đang cần các xí nghiệp ấy, nhưng đồng thời, người Nigéria cũng phải tham dự trọn vẹn vào sự phát triển xứ sở của họ. Khi mà hai điều kiện trên đây được thỏa mãn thì hai điều kiện ấy không trái ngược nhau.

DẦU GIÓ MEKONG
dùng thoa bóp hay hít ngửi
trị các bịnh CẢM MẠO - PHONG THẤP ĐAU LƯNG ...

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
V.B.C. PHARMEKON
5/8 Tự Đức - Saigon - ĐT. 94548
Số 80/BYT/23/5/73


giải độc MATÚY
DỨT GHIỀN 100% KHÔNG VẬT VÃ
Đông y-sĩ LÊ VĂN HÀM
Phòng mạch: 454 MINH MẠNG (ngã sáu Cholon)

LINH TINH

HUBBARD ĐỒNG NAI
Nhân dịp khai trương, gà bán giá đặc biệt thêm quà tặng cho khách mua gà. Có bán sỉ và lẻ gà Hubbard Đồng Nai từ 1 tuần đến 6 tuần. Tại Đại lý Đồng Nai, 24b Lý Thái Tổ Saigon.

HUBBARD PONCOUR
Chỉ bán độc nhất gà thịt trại Poncour, nuôi không chết, mau lớn, đẻ con, đã được tiếng tốt nhứt trên thị trường, xin đến ngay hiệu Liên Hoa, 403 Trần quý Cáp. Khỏi sợ tráo trộn gà khác.

TRẠI GÀ ĐỒNG NAI
Lưu ý Quý vị mua Gà Hubbard Đồng Nai).
Hiện tại có kẻ dùng thùng Đồng Nai đựng gà khác để bán lừa khách hàng. Quý vị mua gà nên đòi thùng có băng bảo đảm và đặc biệt lông gà màu vàng như nghệ.
Muốn được bảo đảm xin quý vị nên mua gà tại các Đại lý và Văn phòng Trại Gà Đồng Nai, số 49 Bến Chương Dương Saigon, Điện Thoại 25.618.

TRÁI PHIẾU «NCCR»
Mua giá cao trái phiếu năm 1974. Hỏi bà Nghị 17 Lý trần Quán Tân Định Sg 1 ĐT. 43.611 (8g-13g).

CƠM THÁNG
Ngày 6 món thay đổi thơm ngon tinh khiết do người Bắc trông nom giá 12.000 và 15.000đ có nhận đưa tận nhà. 480B Hai bà Trưng Sg1) dầu cầu Kiệu).

MUỐI HỘT
Bán sỉ muối hột thật tốt. Hỏi bà Bình số 9 Trịnh minh Thế Sg 4 ĐT 92.515.

QUẢNG CÁO CINÉ
Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh các rạp Ciné.
Mau ! Rẻ ! Đẹp !
MÕ DAKAO
4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI KẾT HÔN
Giá rẻ không đâu bằng Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ. Đặc biệt nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, hướng dẫn lưu ngụ khai sanh con riêng, con lai, giấy sống chung có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cổng nhà thương Từ Dũ ĐT. 94.141.

Cần mua lại 4 máy đánh chữ Việt còn tốt. Muốn mua lại một số hóa chất quan trọng, nhất là Acode Tartrique với giá cao, Loana 70 Võ Tánh Phú Nhuận (GĐ) (giờ làm việc).

NỘI TRÚ THIẾU NHI
12-15t. Học, ăn, nghỉ luôn. Đ.T. 52.214 (18G-19G) hay Box 233 Cholon. Ưu tiên giáo dục các em lười biếng, trốn học, khó dạy.

Bán dụng cụ nhà in
bán bàn Mi Kệ sắp chữ đơn kép. lò đúc dầu, bàn ghế văn phòng, giá thật rẻ. Xin liên lạc GN 41207.

Tủ thờ khảm các Tích Truyện Tam Quốc rất đẹp bán tại 642 Petrus Ký Saigon.

Bán gấp một tủ kiếng tiệm may thời trang và 1 máy may. Hỏi 104 Phát Diệm Saigon2.

Chú ý tiệm uốn tóc Sylvie 147 Đinh tiên Hoàng Đakao. ĐT. 95.982 kỷ niệm đệ thập chu niên đại hạ giá 1 tháng uốn 600đ.

CẮM TRẠI NGHỈ MÁT
Quán Ngọc Lan qua cầu Bình Điền 150m bên trái (cách Phú Lâm 10 phút). Bánh xèo dòn (100đ), Cơm Carigà (200đ) v.v... Có ghế dài nằm hứng gió. Phòng riêng tiện nghi sang trọng. Khai trương 3-11-1973.

LỊCH 74
Đặc biệt lịch 7 tờ Flower Calendar các loại bông hoa quí Film từ Nhật về, in Offset 5 màu cỡ lớn rất đẹp, trang trọng, giá đặc biệt cho các nhà in và tiệm sách lãnh lịch, cần nhiều người để lãnh lịch, hoa hồng hậu, bảng lịch Ngô mạnh Hùng 87 Huỳnh tịnh Của Tân Định ĐT. 94237. Có đủ loại lịch.

Cai ma túy
Bảo đảm 100% dứt hẳn bất kể nặng nhẹ hút chích thấu bằng thuốc viên vàng Á Đông (Thái Lan) đã nổi tiếng từ 1 năm nay. Bán sỉ và lẻ 66/11 Duy Tân Sg 71 Hùng Vương Thị Nghè. Ninh Hòa 24 Nguyễn Huệ (đối diện sân vận động).

Hiếm có 50 năm
Các nhà thể thao, bơi thuyền. Hobors Lưu ý: Cần nhượng lại thùng bằng nhôm đặc biệt phế thải để chế thành Hobors. Pédale L'eau vườn chơi trẻ em tuyệt đẹp (bền bỉ 50 năm) xin hỏi số 744/10 Võ di Nguy (nối dài) Phú Nhuận chỉ dẫn

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT: 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v... Công việc cẩn mật tận tình, mau chóng.

7.000đ cho thuê xe Ford Custom 12 chỗ ngồi (luôn tài xế) để hành hương, du lịch, cưới hỏi. L/L 115 Trần văn Thạch Tân Định, Đ.T. 94.358.

Đăng Rao vặt - Quảng cáo
Trên các nhật báo. Xin đưa đến:
MÕ ĐAKAO
4C Hiền Vương. Hoặc ĐT.21.697 chúng tôi sẽ đến tận nơi thu nhận, khỏi trả thêm tiền.

Quí vị cần
Sửa chữa và trang trí nhà cửa gồm hồ, mộc, điện, nước, quét vôi, sơn đồ, sắt vẽ bảng hiệu. v.v. L/L 278 Pasteur. Đ.T. 95310 công việc mau lẹ giá đặc biệt có thời gian bảo đảm

Làm đẹp nhà cửa
Quét vôi, sơn dầu, đá mài, đá rửa. Chỉnh trang mặt tiền nhà tường rào. Vỉa hè để làm đẹp thành phố. Liên lạc: 43 Công Lý (lầu 1) Saigon2 ĐT. 20.844 (cô Phương).

Mua Hàng Kẹt
Thương gia Trung Hoa cần mua nhiều lô hàng kẹt (vì không có người tiêu thụ) như đồ phế thải, đồ điện, máy móc, đồ phụ tùng xe hơi, đồ tạp hóa.., L/L ông Bảy 58 Lý thái Tổ Sg 3 ĐT 93.582.

Cần nhà thầu cung cấp chai, lọ, hộp, nhãn thùng cho VBC Miễn trung gian. Loana 70 Võ-Tánh P.N. (G.Đ) giờ làm việc).

Đau mắt chữa trị theo phương pháp bí truyền. Mời đến thầy Ba 220/221F Trương minh Giảng Saigon 3.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ
Thương mại xuất nhập cảng chuyên thơ từ, giấy tờ, hóa đơn Việt, Anh Pháp. Cố vấn: Kỹ thuật trồng, ghép triết cây ăn quả cho ra hoa kết quả ngay. 808 Trần hưng Đạo, Saigon.

Bàn ghế toàn nhôm xi «VINALU»
Tiện lợi trong dịp PICNIC cuối tuần, dùng ở ngoài vườn, sân thượng, bãi biển, bờ sông, xa lộ v.v... trong khi hóng gió. Đặc biệt: THẬT NHẸ, XẾP GỌN, SANG TRỌNG 1 bàn, 4 ghế toàn nhôm chỉ nặng hơn 3 kilô (coffret) thùng xe nào để cũng vừa. Chưng bày và bán tại:
VINALU
515 Trần hưng Đạo Sg2

HOA VẬT LIỆU LÀM HOA
Mới về mới lạ Ruban Nhật đủ màu tuyệt đẹp, bán đầy đủ các nhị của Hoa Satin hồ máy bằng keo Siba cứng bóng quí cô pha màu làm Hoa rất dễ nhuộm không bị hư vải. Cần mỗi tỉnh một đại lý độc quyền làm Hoa và vật liệu làm Hoa giá đặc biệt. Hàng ngày có rất nhiều kiểu mẫu hoa và giỏ tre, mây treo, trúc, chậu gấm, để cắm hoa rất mỹ thuật do cô Bạch Tuyết ở Nhật sưu tầm gởi mẫu về... Kính mời đến 135E Nguyễn Huệ Điện thoại 90272 (trước cửa thương xá Tax).

5.000đ mỗi ngày (bao tài xế) cho thuê xe cưới, 12 chỗ ngồi và du lịch. Hỏi 2A Trần khắc Chân Tân Định.

Đồ gỗ cẩm lai
Salon, giường, tủ hoàn toàn làm bằng cây Cẩm Lai, Salon giá 40.000 12/4 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định, bên cạnh xưởng cưa Trần Nguyên.

Máy may cũ bán. 644 Phan Đình Phùng. Saigon 3.

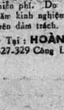
XUẤT NGOẠI
Nơi tín nhiệm nhận làm Passport Visas, dịch Anh, Pháp, Việt các thư từ... mau chóng rẻ. Hỏi Tân Định dịch vụ số 5C Trần nhật Duật Saigon. Đ.T. 95.461.

Nồi hơi nước Có đủ loại
nồi hơi nước mới, để cung cấp hơi nước và nước nóng cho các khách sạn và các xưởng công kỹ nghệ, nhận bảo trì và sửa chữa các loại nồi hơi Chấn Cường 436/A Hàm Tử Sg 5 ĐT: 38162.

Nhận mua bán đổi đờn Piano cũ, nhận đặt làm và bán đờn tranh (thập lục) khảm các tích truyện Tam Quốc bằng xà cừ làm tặng phẩm rất quí. Hỏi tiệm đờn Đức Thịnh, 611 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T. 93.122.

ĐĂNG BÁO
Chính Luận
TẠI CHI NHÁNH
353 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON 10
KẾT QUẢ NHANH CHÓNG NHẤT

Khai trương nhà hàng, quán ăn
Hãy đến VINALU mua sản phẩm nhôm xi để chưng bày bán ăn như: THỐ ĐƯỜNG, ỐNG ĐŨA, ỐNG TĂM, GẠT TÀN THUỐC, BÌNH TRÀ, VỎ BÌNH, LY BIA, LỌC CAFÉ v.v... hoặc dùng cho nhà bếp: ẤM XI, BÌNH CAFÉ, CHÕ XÔI XỬNG HẤP BÁNH v.v...
VINALU
Saigon: 515 Trần h. Đạo
Chợlớn: 57 Tháp Mười

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn? Hôn thú Khai sanh Giấy sống chung
và phụ thuộc: dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại: HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Đặc biệt có cho mướn bàn ghế, chén dĩa rất lịch sự, giá bình dân. Xin hỏi 254 Nguyễn tiểu La, Trần quốc Toản quẹo vô 100m.

Trừ Mối Chuột-Côn-Trùng 189 Nguyễn thái Học Sg ĐT: 21.325.

TIỆM VÀNG THẾ HÙNG
190A Lê Thánh Tôn Saigon, có 2 cọp vàng sau chợ Bến Thành chuyên môn làm nữ trang vàng 24K và 18K quý khách đã tín nhiệm từ lâu, vàng đúng 24K, tốt nhứt. Đ.T: 23.283.

Cần mua lại một người mẫu Nhật. Nhà may My, 290 Trương Minh Ký Gia Định.

Bỏ ma túy
3 ngày trị tận gốc, 1 tuần lễ hoàn toàn khỏe mạnh. Bất kể đen trắng chích, hút, không hành hạ, không mất sức khỏe. Bảo đảm không khỏi không lấy tiền. Thuốc cũng đã giúp nhiều người không có hoàn cảnh đi xa, trị bỏ lấy tại nhà cũng trong thời gian 3 ngày đều kết quả tốt đẹp. Hỏi 99 Dương công Trừng hay 204 Hùng Vương Thị Nghè. Ô. Lâm Thái Hoa ĐT. 95.148.

Dạy Chó Bông Nhật Bổn
Do bà Tiến Sĩ Minh Châu hướng dẫn, 13/19 Đinh tiên Hoàng.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới nhà In BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg, sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pầu tối tên Đức Quốc

MUA DA CỌP
Nhà bọc da Hồ Cốt cần mua một số da cọp tươi hoặc khô, nguyên con cũng được. Có bán cao hổ cốt nguyên chất. Hỏi 128 Chi Lăng Gia Định.

Bán quảng cáo
Bloc lịch 74, coi ngày Cỡ 10x15cm: 150đ, cỡ 14x20cm: 250đ. Mua sỉ bớt 10%. Hỏi tại 184 Nguyễn thiện Thuật S.G. ĐT 93.063.

Cơm tháng thức ăn tươi, bổ dưỡng, nấu nướng tinh khiết ngon lành giá bình dân 9.000đ-12.000đ-15.000đ. Hỏi 202/12 Trương minh Giảng (gần cầu).

CHUYÊN IN CÁC LOẠI VÉ
VÉ CHỢ Hoa Chi XE BUÝT XE ĐÒ CINÉ v.v...
RẺ - TỐT - NHANH
Sau 24 tiếng có hàng giao
Nhà In CHÍ-THÀNH
156 Đường Hòa-Hưng Saigon 10

CAI MA TÚY
Bảo đảm dứt ghiền 100% trong 15 ngày, tuyệt đối không vật vã, vẫn đi làm như thường. Phục hồi sức khỏe mau chóng. Không bị biến chứng hay ghiền trở lại. Hút, hít, chích thâu đều trị khỏi. Đã trị hàng ngàn người trong thời gian qua. Tốn kém ít
Đông Y Sĩ Lê văn Hàm
454. Minh Mạng, Saigon 10.

Cơm tháng 8000đ
Chỉ có 266đ 1 ngày 6 món ăn cho 2 người. Nơi nấu ăn chuyên môn nhất vì thật ngon, thật rẻ và sạch sẽ hơn mọi nơi. Nhận ăn tại nhà. Hỏi 35/17A Phát Diệm Saigon 2.

Các bậc cha mẹ
Lo kén rể tìm dâu, quý ông bà góa muốn làm lại cuộc đời, các bạn nam nữ mong có bạn đứng đắn, địa vị, nghề nghiệp vững, để được giúp đỡ việc làm, phương tiện buôn bán, an ủi lúc cô đơn, tiến tới hôn nhân. Mời gặp bà Phương Mai, hẻm 373 số 371/17 Võ di Nguy Phú Nhuận kế bệnh viện Cơ Đốc cũ.

XÀ LAN, TƯỢNG ĐỒNG
cần mua 2 chiếc xà lan 350 tấn chở hàng và mua tượng làm bằng đồng như Ông Phước Lộc Thọ, gươm...
Phương Nam 58, Lý Thái Tổ Saigon. ĐT: 93.582.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bìnhdân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

CHO MƯỚN BÀN GHẾ
Chén dĩa và đủ đồ lịch sự để dọn tiệc, có xe chở. Hỏi 583 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương Sg 10.

Thiệp Cưới Đẹp !
Nhiều kiểu Trang nhã, Thanh lịch, Quí phái. Hợp thời trang. Giá hạ. Đặc biệt: Mạ vàng. chữ nổi bảo đảm 100%. Không đẹp. không lấy tiền, Nhà in Tiến-Thịnh 26, Bạch Đằng Gia định. Xin mời quí vị tới xem mẫu lấy gấp trong 24giờ.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười. sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Thiệp cưới
Nhiều kiểu mới lạ đẹp mỹ thuật tại Trường Thịnh 98E Chi Lăng PhúNhuận (góc Nguyễn Huệ Chi Lăng) Bán sỉ và lẻ tờ khai gia đình.

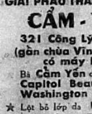
Dư dùng bán bàn ghế học trò cũ và mới. Hỏi tại 80 đường Minh Phụng quận 6 ĐT: 52.800.

Passport - Visa
Nhận lo các thủ tục về xuất ngoại, Passport-Visa Hôn thú cho ngoại kiều tại ViệtNam. Giá hạ. Nhanh chóng. Đáng tin cậy. L/l: 223 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 23893.

Bán bàn ăn Mỹ 4 ghế còn mới. 29 Đồn Đất SG1 (trước Grall).

BÓI BÀI THẦN
— Phương pháp Boule De Cristal
— Siêu phàm chính xác tợn người
BÓI LỬA THIÊNG
— Phương pháp Thần bí Ai Cập
— Hồn thiêng đoán vận mạng.
GS HÀ KIM tiếp khách suốt ngày (luôn Chúa Nhựt) tại 47/88 Nguyễn đình Chiểu Tân định Sg 3. hoặc hẻm 160 Hiền Vương vào xóm 100m bên mặt. Có giá xem từ 300 đồng.

Mau lẹ - giá hạ
Nhận Quảng cáo, Rao vặt báo CHÍNH - LUẬN và các báo Thủ Đô. Từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối. Kể cả ngày Lễ. Trình bầy miễn phí.
Chi nhánh 9 Ngọc Trâm
21/1/2 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ - SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà ánh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành Người ngoại quốc: Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ VIỆN
CẨM - YẾN
321 Công Lý Saigon
(gần chùa Vĩnh Nghiêm có máy lạnh)
Bà Cẩm Yến đã tu nghiệp tại Capitol Beauty School Washington S.C.
★ Lột bỏ lớp da Mặt, Nhăn, Nám, Sạm, Ro, Mụn, Vá Thẹo.
★ Cắt Mắt, sửa Mũi, bơm Mặt, Ngực, Tay, Môi no tròn tuyệt đẹp. Có uốn tóc, làm móng tay.
Mme CẨM YẾN kính mời

Hoa đã nở rồi
Bán các vật liệu làm hoa vải. Năm nay: tăng vốn, hàng nhiều, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).

Kaolin (Đức) và một ít nguyên liệu nhường gấp. Viện bào chế ngưng hoạt động L/L ông Hiếu ĐT 37058-53265.

Bán truyện cũ, 1000 cuốn đủ loại đã đóng sẵn để cho thuê. còn mới 90%. 3 Quạt đứng của Mỹ. 1 Bureau sắt, 1 máy xay thịt của Mỹ. Tất cả giá rẻ. Hỏi Chi Lăng Dịch Vụ 121bis Chi Lăng GĐ.-Giờ làm việc.

Bán heo giống
Heo con, heo lứa giống ngoại quốc giá hạ do 5 và 7 Lê văn Duyệt GiaĐịnh.

ĐẠI HẠ GIÁ
Tiết kiệm gia đình quý bà, quý cô. Hãy đến nhà may Tiến Phát số 189 Phan Đình Phùng SG. Đặc biệt áo dài Raglan và âu phục thời trang may khỏi thử thật đẹp hài lòng quý bà và cô. tiền công 700.

HOA CƯỚI (MIỄN PHÍ)
Tiến Sĩ Minh Châu 105 Lê thánh Tôn, 13/19 Đinh tiên Hoàng ĐK. Bán vật liệu làm hoa rẻ, đẹp nhất VietNam.

Bán rẻ 1 bàn vẽ họa đồ (kiến trúc). 1 đèn vẽ (Pháp). 1 bàn máy chữ Việt hiệu Royel trục dài. 1 bàn viết (Mỹ). Cần mua 1 máy lạnh xài điện 110V. Gặp Ô. Bình 192 Cao Thắng Đ.T 92 603.

Đàn Orgue dư dùng bán về 1 Orgen Yamaha. Hỏi 26 Nguyễn v. Giai Đakao.

Nhượng 100 gà đang đẻ. Bán cả lồng 4 con. chân sắt. Hỏi cô Chi 93771 EXT31.

Bán gấp 1 số vật dụng bán tạp hóa 2 tủ kiếng 1m5-1-1m2, 5 kệ 1mx2m, 1 cân, 7 keo lớn 40ng, 1 nhà 6mx20 đang mở tiệm tạp hóa điện nước, gần chợ ông Hoàng Nguyễn văn Thoại 2tr300 Hỏi 109A NguyễnKim ngoài giờ làm việc (hẻm 142 đi vào).

Pleyel Đại Dương Cầm. Hỏi 128 Ng. Hoàng Sg.5.
Tứ Bình Bằng Ngọc của Tàu. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lê Y ... đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Y sĩ cổ nông
Châm cứu toàn khoa
Người Trung Hoa, áp dụng theo tiêu chuẩn Trung Y. Chuyên trị các bệnh phong thấp, tê bại, đau lưng, bao tử, gan, tim ho ra máu, thận suy, sinh lý yếu, thiếu máu, máu cao. Hen suyễn, quý bà đau giây chằng, bạch đái, tử cung yếu, đái đường, kinh nguyệt. xin mời đến trị trong ba ngày thấy giảm bệnh. tiền thù lao tùy hỉ quý ông bà. địa chỉ số 246/9 Nguyễn tiểu La (Cholon) đường Trần quốc Toản quẹo vô.

Chúc Mừng

Rất vui mừng được tin Anh Chị TỪ-VĂN-ĐẠT sẽ làm lễ thành hôn cho cháu đầu lòng :

TỪ-KHẮC-QUÁT

đẹp duyên với Cháu

NGUYỄN-THỊ-NGUYỆT

Xin hoan hỉ góp vui với Anh Chị Đạt.
Chúc hai Cháu trọn đời hạnh phúc.

Vợ chồng NGUYỄN-THÁI-LÂN

Chúc Mừng

Được Hồng Thiệp báo tin :

DS CHIÊM-KIM-NGUYÊN

đẹp duyên cùng

DS PHAN-YẾN-NGUYỆT

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 15-11-1973

Thành thật chúc mừng cô dâu chú rể trăm năm Hạnh Phúc.

Một số nhân viên Giảng Huấn và Chuẩn thức
Trường Cán Sự và Tá Viên Thí Nghiệm Saigon

HỘI GIÁC QUANG TƯƠNG TẾ

Hội-Đồng Quản-Trị hân hạnh nhận được Hồng thiệp của Ô.B Phó Hội Trưởng KTBNL Phạm-văn-Lua định đến ngày 15-11-73 sẽ làm lễ Thành Hôn cho Trưởng Nam là :

Cậu PHẠM-XUÂN-NGHI

đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-QUOI

Thứ nữ Ông Bà Nguyễn-văn-Ba, hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon.

Chúng tôi và toàn thể Nam Nữ hội viên thành thật chúc mừng hai họ Phạm-Nguyễn đã có dâu hiền và rể thảo. Sau mừng cho Tân Lang và Tân Giai Nhân NGHI — QUOI trăm năm hạnh phúc vô biên.

T.M. HỘI-ĐỒNG QUẢN TRỊ — XỬ LÝ THƯỜNG VỤ
PHÓ HỘI TRƯỞNG TRẦN-VĂN-CHUC

Chúc Mừng

Được hồng thiệp của Giáo sư Trường Quốc Gia Hành Chánh và Bà Tô-Tiếng-Nghĩa báo tin lễ vu qui cho Thứ Nữ là :

Cô Tô-Ngọc-Hạnh

Sinh Viên Luật Khoa

đẹp duyên cùng

Cậu Huỳnh-Nhân-Hậu

Phó Đốc Sự Hành Chánh (K'17)

Thứ Nam của Ông Nguyên Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng và Bà Huỳnh-Văn-Đạo. Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 15-11-73.

Thành thật chung vui cùng Ông Bà Tô-Tiếng-Nghĩa và cầu chúc Cô dâu Chú rể trăm năm hạnh phúc.

GS : Tăng-Hưng—Hoàng-Ngọc-Sơn—Phạm-Thanh-Hải
Ôn-Văn-Tài—Phạm-Thanh-Nhàn—Phạm-Ngọc-Hương

Tin Mừng

Được tin vui ngày 15-11-1973.

Dược Sĩ VƯƠNG-NGỌC-LONG

đẹp duyên cùng

Cô HỒ-THỊ-THÙY-TRÂM

Chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

DS HUỲNH-BỘI-LÂM

ĐÍNH CHÍNH : Bài tin mừng này đăng trên báo Chính Luận ngày 13-11-73 vì sự sơ sót của ấn công đã sắp sai là : Ngô-Ngọc-Long — Hồ-Thị-Thùy-Trâm nay xin ghi lại cho rõ là VƯƠNG-NGỌC-LONG-HỒ-THỊ-THÙY-TRÂM. Xin thành thực cáo lỗi cùng thân chủ và bạn đọc.

CHÍNH-LUẬN

BÁN MÁY SẢN XUẤT GẠCH BLOC CIMENT

Bán 1 giàn máy sản xuất tự động gạch BLOC CIMENT hiệu COLUMBIA (Hoa Kỳ) kiểu số 5, năng xuất từ 1500 đến 4500. Đơn vị 8 giờ. Có luôn phụ tùng cơ phận thay thế đủ dùng trong 2 năm. Giá tính theo, hãi xuất củ, giao ngay.

Hỏi COGEMA Việt Nam, 406 Trịnh Minh Thế Saigon 4

SÀIGÒN ĐẠI TỬU LẦU

53 ĐL Trần Hưng Đạo — SAIGON — TEL : 96.252

NHÀ HÀNG LỚN NHỨT TẠI SAIGON CÓ SÂN KHẤU TRÌNH DIỄN, CHỨA HƠN 100 BÀN

Bếp nấu chính cống Hồng Kông chuyên về các món ăn **QUẢNG ĐÔNG** và **HẸ**

ĐẶC ĐIỂM :

★ Món ăn ngon, giá phải chăng
★ Nữ chiêu đãi viên duyên dáng, lịch thiệp

RẤT LÝ TƯỞNG CHO :

★ Tiệc đám cưới, tiệc thượng thọ
★ Tiệc liên hoan và nhóm họp bạn bè

ĐẶC BIỆT : *Có phòng ăn riêng, máy lạnh, đủ các món Quảng Đông danh tiếng*

Đặt tại chỗ hay giao tận nhà tùy thích
Mở cửa suốt từ 11 giờ trưa đến 10 giờ đêm

Chủ Nhân KÍNH MỜI

MERCEDES 250

ER5 xe 9 nút, Model 1972, màu đọc, 6 máy, kiến xanh, chạy 7000cs, radio, máy lạnh nguyên xi. Coi xe tại 320 đường Thành Thái Cholon Đ.T. 37.588.

Tiết kiệm chắc chắn

Nhường lại Công Khố Phiếu 1 triệu đồng. Tiền lời trừ trước. Được hưởng thêm 6 tháng lời kể từ 1-6-73. Hỏi bà Minh Đ.T. 43.691.

Quý khách muốn đăng mọi Quảng cáo, Rao vặt, Ai Hỷ Tín nhanh hơn, chỉ cần gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Giá không tăng !

Giấy Kiếng Thủy Tinh Nhật Bản

Dùng để dán vào các loại cửa kính Văn phòng, Ngân hàng, Villa và Xe hơi v.v... Ngăn chận 100% ánh nắng, giảm 85% sức nóng. Rất thích hợp khi dán 1/3 kính trước xe.

NIHON - SOLAR CO LTD.
số 1 Đại lộ Cách Mạng. Saigon (đầu cầu Công Lý) Tel. 41.361

Thương Gia
Kỹ Nghệ Gia
Muốn có lịch và Agenda Đẹp để tặng khách hàng

XIN MỜI ĐẾN
550, Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T. 37.407

CHÚC MỪNG

Toàn thể anh chị em Nhật Báo CHÍNH-LUẬN chân thành chúc mừng 2 bạn

PHẠM - THỊ - ĐẠM

ĐỖ - DUY - TÙNG

trăm năm hạnh phúc bên nhau.

BAN GIÁM ĐỐC
TÒA SOẠN
TY QUẢN LÝ
và TOÀN THỂ NHÂN VIÊN

Tin Mừng

Được tin mừng, Hai Bạn :

NGUYỄN-VĂN-KHIÊM
PHẠM-THỊ-KIM-DUNG

sẽ đẹp duyên cầm sắt vào ngày 18-11-1973.

Chúng tôi thành thực cầu chúc tân lang và tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Một nhóm chuyên viên Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo tin :

Kỹ Sư NGUYỄN-NGỌC-VƯỢNG

đẹp duyên cùng

Cô LÊ-THỊ-NGỌC-LIỆU

Hôn lễ cử hành tại Qui nhơn ngày 14-11-1973.

Thân chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân Trăm Năm Hạnh Phúc.

Kỹ Sư LÊ-ANH-LUÂN

Mừng

Đám cưới 18-11-73 tại Ba Xuyên :

Anh LÊ-THANH-SƠN
VÀ
Cô TRƯƠNG-HOÀNG-MAI

Ngày 15-11-73 tại Saigon :

Cô ĐẶNG-THỊ-MINH-HÀ
VÀ
Cậu ĐÀO-TRỌNG-CẦN

Chúc những bạn trẻ trọn đời yêu nhau.

PHẠM-HẢI-HỒ

Chúc

Anh Hồ-Văn-Lành

cùng

Chị Ngô-Thiếu-Hoa

TRĂM NĂM HẠNH PHÚC

Vợ Chồng NGUYỄN-VĂN-BA BMT

Phiếu Dự Thi

Giải thưởng
MÁY MAY VÀNG
SINCÈRE

QUÍ VỊ NÊN CẮT GIỮ HÀNG NGÀY PHIẾU NÀY. KHI ĐỦ 20 PHIẾU. SẼ ĐƯỢC DỰ CUỘC THI ĐỐ HÀO HỨNG CÓ NHIỀU GIẢI THƯỞNG, TRỊ GIÁ TRÊN 1.000.000đ.

Cần

HUẤN LUYỆN VIÊN (Huấn luyện viên bảo trì xe tự động) : Phải có từ 3 đến 5 năm kinh nghiệm về huấn luyện bảo trì xe tự động.

PHỤ TÁ DỊCH VỤ TỔNG QUÁT (Bảo trì xe tự động) : Có tối thiểu 3 năm kinh nghiệm về kiểm soát và huấn luyện sửa chữa, bảo trì xe tự động.

Ứng viên cho những chức vụ trên phải có quốc tịch Việt Nam. Phải có bằng lái xe. Thông thạo Anh ngữ. Hợp lệ quân dịch và không quá 55 tuổi.

Xin tiếp xúc tại địa chỉ sau đây với giấy tờ đi làm cần thiết :

Sở Nhân-Viên Địa-Phương — USAID
Phòng Tuyển-Mộ
71 Lê-Văn-Duyệt — Lầu 1 Saigon

VÌ SAO NGƯỜI TA ƯA THÍCH Da Thuộc

Da thuộc lúc nào cũng vẫn là món hàng được gắn liền theo người chúng ta, từ đôi giày ví tay cho đến thắt lưng đều được dùng Da thuộc để chế tạo. Từ ngàn xưa cho vẫn đến ngày nay không có chất gì để thay Da thuộc được vì Da thuộc có một hiệu năng lạ lùng kỳ diệu là điều nhiệt. Ở xích đạo 50 độ nóng hay ở Bắc cực lạnh dưới 0 độ Da vẫn giữ cho cơ thể con người lúc nào cũng nóng ấm, sự kiện này gần như bất di bất dịch.

Bởi thế mà Da thuộc hiện nay trên thị trường Quốc Tế lúc nào cũng vẫn chiếm phần quan trọng, chỉ riêng ở VN vì lầm tưởng là Da Suisse nhập cảng vô tình chúng ta xài toàn là Da giả chế tạo bằng chất Plastic, không thông hơi, hầm chân hơn nữa nhìn kỹ Da giả sẽ thấy khác hẳn Da thuộc vì mặt da luôn luôn phẳng lỳ không đẹp tự nhiên như Da thuộc.

Trong lúc Da thật của ta không thiếu, lại được sản xuất theo kỹ thuật tân kỳ, nên đẹp, trang nhã không lý do gì chúng ta lại xài Da giả.

Tiền là tiền thật, sao ta lại dùng mua của giả.

Chúng tôi xin trân trọng giới thiệu cùng Quý vị độc giả



Viện Giải Phẩu Thẩm Mỹ Cẩm - Thạch

141/10 CáchMạng(10 Hồ Biểu Chánh) ĐT.40.474

NƠI SỬA SẮC ĐẸP UY TÍN VÀ LỪNG LẪY, LÀM ĐẸP NHẤT VIỆT NAM

Bà CẨM-THẠCH hiện Giám Đốc Giải Phẩu Thẩm Mỹ CẨM-THẠCH. Trước đây đã.

Tốt nghiệp 2 cấp bằng Đại Học Thẩm Mỹ tại Warelynn Beauty College và Cinderella Beauty Institute tại Hoa Kỳ sau đó Bà còn sang Nhật tu nghiệp tại 4 Viện Thẩm Mỹ Iujin Hospital Plastic Surgegy, Yamano Clinic Tokyo, Hibiya Clinic Tokyo, Shieseido Tokyo.

Bà đã nhiều lần lên đài truyền hình để nói chuyện với chị em Phụ nữ về quan niệm « Sắc đẹp và Hạnh phúc » của người Phụ Nữ Việt Nam ngày nay. Giới Phụ nữ rất phục và hâm mộ Bà như một thần tượng sắc đẹp. Và rất nhiều báo chí khen tặng Bà là người đàn bà trẻ đẹp và thành công nhất về lãnh vực sắc đẹp.

Với sự cộng tác của nhiều Bác sĩ chuyên khoa Thẩm Mỹ có nhiều kinh nghiệm ở ngoại quốc về. Tha hồ quí Bà, Cô cắt mắt, sửa mũi, ngực, môi, cằm, Bơm má, tay búp măng, lột da, căng da, Cô Dâu v.v...

Chắc chắn quý Bà, Cô đến CẨM-THẠCH sẽ toại nguyện với một sắc đẹp lộng lẫy, quý phái, đẹp tuyệt trần, và an toàn 100%.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Trung tá TRẦN-THẾ-TÂM vừa mãn phần tại Saigon.

Xin thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Trung Tá NGUYỄN-CAO-NGUYÊN
cùng toàn thể SQ. HSQ. BS và dân chính
thuộc KĐ 40 BT—TL

Phân Ưu

Được tin :

Dượng TRẦN-DUY-HỒI

vừa mệnh chung tại Đà Nẵng.

Chúng con xin thành kính phân ưu cùng Dì và các em. Nguyện cầu hương hồn Dượng sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Các cháu : Vợ chồng ĐẶNG-THỪA-KIỀM

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà LÊ-THUẬN-KHOÁT

Nhạc Mẫu GS NGUYỄN-THẾ-VINH vừa từ trần tại Saigon ngày 9-11-1973, hưởng thọ 91 tuổi.

Nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc và chân thành chia buồn cùng Giáo Sư và tang quyến.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư, nhân viên và
Toàn thể Học Sinh Trường TH Công Lập Nguyễn Du Sg

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU Đại Tá TRẦN-NGƯƠN-NHUNG
Chi Huy Trưởng Quân Vận 4

đã tạ thế tại Xã Trúc Giang (Bến Tre) ngày 8-11-73, hưởng thọ 71t.

Toàn thể quân nhân các cấp thuộc Bộ Chỉ Huy Quân Vận 3 thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đại Tá NGUYỄN-ĐÌNH-THÔNG
và toàn thể quân nhân các cấp thuộc BCH/Quân Vận 3

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quý Cha và Tu sĩ Dòng Phanxicô
— Quý Cha và Tu sĩ Dòng Chúa Cứu Thế
— Quý nữ Tu sĩ Dòng Thánh Vincentê
— Quý nữ Tu sĩ Dòng Mến Thánh Giá
— Quý Ô. Bà Dòng Ba Thánh Phanxicô
— Quý Ô. Bà Đồng Nghiệp Trường St Exupéry và Marie Curie
— Quý Ô. Bà cư ngụ đường Lê Quốc Hưng Sg4
— Quý Cha, Quý Sư Huynh, Quý Ông, Quý Bà

cùng thân bằng, quyến thuộc và các bạn hữu đã đến phúng điếu, phân ưu, giúp lời cầu nguyện và đưa linh cữu : Thân mẫu, Bà ngoại, Bà nội và Bà cố chúng tôi là :

Bà Quả Phụ
Catarinà Phạm-Văn-Cang
Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-LÊ
hưởng thọ 86 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ
Đại Tá NGUYỄN-VĂN-Y

Cựu Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia

đã thất lộc vào hồi 15 giờ ngày 27 tháng 10 năm 1973 tại Giadịnh.

Thành thật chia buồn cùng Đại Tá và tang quyến. Chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà TỐNG-HOÀN
26 Phan đình Phùng Đà Nẵng

Cần bán

— Đại lộ Cộng Hòa, villa 3 từng lầu 400 th. v đất, khu sang trọng đầy đủ tiện nghi, tiện mở văn phòng, trường học, bịnh viện. Giao nhà ngay và — Nhiều lô đất 4 th x 20 th mặt tiền đã cất nhà, ...

— Đường Trịnh Minh Thế : 2 kho hàng mới cất, xử dụng được ngay, rộng hơn 1.100 th. v kho an ninh, sân đậu nước. Giao ngay kho trống. Và nhiều lô đất 4 th x 22 th để cất nhà, đủ trống.

— 2 xe lam trọng tải 200 tấn, tình trạng tốt, xử dụng được ngay.

— 2 xe du lịch Mercedes và Plymouth tình trạng tốt, vỏ ruột mới, máy, đồng và sơn mới làm lại, chạy tốt.

Hỏi Ông BA 117 Tự Do ĐT. 23.208—91.516.

CÔNG TY BỐC DỠ VÀ VÔ BAO HÀNG XÁ

Cần

Trưởng ban điều hành tại Thương Cảng, Quản Kho, Trưởng toán điểm hóa
Trưởng ban tiếp liệu, Nhân viên tố tụng, Gác dan nhiều kinh nghiệm, biết Pháp-Anh ngữ từng làm STIC, SOVICOTRA, US LOGISTICS Tân Cảng.
1 Nữ Thư ký tốc ký Anh-Pháp và 1 Cô đánh máy giỏi. Tập sự xin miễn.
Xin gởi đơn có ghi lương tối thiểu và hồ sơ về Box 58.

A Multi - International Corporation requires

«ADMINISTRATIVE ASSISTANT»

for its Saigon Liason Office

Male
Free Of Military Obligations
Fluent In English and Vietnamese And / Or Chinese
Experience Or Educated In Following
Basic Accounting / Book Keeping
Personel Records
General Office Administration
Work Location — SAIGON

Please forward resume with photograph to
«Administrative Assistant
PO Box 2382 Saigon»
(No original documents please)

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ TÔ-THỊ-THỚI

Nhạc Mẫu Đại Uý TRẦN-QUANG-LIÊM từ trần tại Cà Mau ngày 06-11-1973.

Thành thực phân ưu cùng Đại Úy và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ tiêu diêu miền tiên cảnh.

Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ
Tiểu Đoàn 104 Pháo Binh

Phân Ưu

Được tin Cụ :

ĐOÀN-HƯNG-TƯỜNG

Thân Phụ của Thiếu Tá Đoàn-Hưng-Qui, Trưởng Phòng Phát Triển Căn Cứ (BCH4TV) thất lộc ngày 3-11-73 tại Cần Thơ hưởng thọ 79 tuổi.

Trung Tá Trưởng Khu cùng toàn thể Quân Nhân Công Chức Khu QSTT Mỹ Tho thành kính phân ưu cùng T/Tá và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm về nước Chúa.

KBC : 3176 ngày
Trưởng Khu QSTT Mỹ Tho

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà Quả Phụ LÊ-THUẬN-KHOÁT
Pháp Danh DIỆU-THUẦN
Nhạc Mẫu của Ô. NGUYỄN-NGỌC-THỚI

Chủ Sự Phòng Huấn Luyện Nhân Viên Hành Chánh, Nha Huấn Luyện (Bộ Nội Vụ), thất lộc tại Saigon ngày 8-11-73, hưởng thọ 91t.

Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Giám Đốc, Chánh Sự Vụ
Chuyên viên, Chủ sự và toàn thể nhân viên
Nha Huấn Luyện Bộ Nội Vụ

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :

Toàn thể thân bằng quyến thuộc Nội Ngoại xa gần và lân bang đã đến phân ưu, phúng điếu, và tiễn đưa linh cửu của : Cháu, Con, Anh, Em, chúng tôi là :

Nguyễn-Xuân Thái-Nguyên
Pháp danh PHUC-HẢI

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính mong quí vị niệm tình tha thứ.

TOÀN GIA ĐÌNH BÁI TẠ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Ban Giám đốc và toàn thể nhân viên hãng C.A.R.I.C.
— Quý vị hội viên Hội LIONS Quốc Tế VN Khu Hội 311 và các Hội Lions tại Saigon, Chợ Lớn và Gia Định.
— Cùng quí vị thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu, và tiễn đưa linh cữu của chồng và cha chúng tôi là :

Kỹ Sư TRƯƠNG-TẤN-QUAN

mệnh chung ngày 05-11-1973 tại Saigon đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, kính xin quí vị niệm tình tha thứ những sơ xuất lỗi lầm của chúng tôi.

Bà quả phụ Trương-Tấn-Quan
Nhủ danh : Ngô-Thị-Ngọc
Con gái : Trương-Thị-Kim-Lan
cùng tang gia đồng bái tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Cha, Quý Quan Khách, Cơ quan, Đoàn thể, thân bằng, quyến thuộc đã tỏ lòng ưu ái, giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa con, chồng, em chúng tôi là :

Gioan Baotixita TRẦN-VĂN-QUÝ

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Mạc đình Chi.

Trong lúc tang gia bối rối, kính xin quý vị niệm tình tha thứ mọi sơ suất của chúng tôi.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Cụ Thân Mẫu Trung Tướng Phan-Trọng-Chinh TCT/TCQH
— Cụ và Ô.Bà Đại Tá Phạm-Văn-Phan CHT/PB/SĐ25BB
— Thiếu Tá Nguyễn-Hoàng-Khánh TP4/SĐ25BB
— Trung Uý Khuyến P4/SĐ25BB
— Đại Đức Tuyên Uý P.G SĐ25BB
— Cụ và Ô.Bà Trung Tá Phạm-Ngọc-Thùy TĐT/TĐ251/PB
— Quý vị SQ — HSQ — BS TĐ251/PB
— Đại Uý Trần-Minh-Phượng sĩ quan TL/TĐ251/PB
— Cụ và Ô.Bà Đại Uý Hoàng Thạch PĐT/CH/BCH/PB/SĐ25BB
— Quý vị SQ — HSQ — BS BCH/PB/SĐ25BB
— Ban Đại-Diện-Hội Tương Tế Chùa Tiên-Long Xóm Mới
— Ô.Bà Lê-Văn-Nhiều
— — Vũ-Văn-Đạt
— — Đỗ-Văn-Quảng
— — Bùi-Quang-Thọ
— — Nguyễn-Thế-Huỳnh
— — Đỗ-Văn-Được
— — Ngô-Văn-Lưu
— — Trần-Huy-Thám

Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã có lòng ưu ái, giúp đỡ, liên lạc đến tụng niệm phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu Cha, Ông chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-VĂN-HUY

đã mãn phần ngày 07-11-73 hưởng thọ 74 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Xóm Mới Gò Vấp.

Trong lúc tang gia bối rối, rất nhiều điều sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Thứ nam Nguyễn-văn-Giáo
và vợ Nguyễn-Thị-Nuôi
Nguyễn-văn-Được
và vợ Nguyễn-Thị-Bình

và toàn thể các Cháu. Chắt nội ngoại đồng bái tạ

Cáo Thị Hiến Giá

CẦN MUA :
— 02 Clamshell bucket (gàu cạp)
— 08 máy Diesel (hàng tân trang) để ráp cho xe Trới International.
Xin gởi đơn hiến giá đến Việt Nam Kỹ Nghệ Tạo Tác Công Ty, 102 Tex Đại Lộ Cộng Hòa Saigon 2.

Cáo Thị Tuyển Dụng

Bốn chuyên viên sửa chữa và biết xử dụng cơ giới nặng. Ưu tiên dành cho Quân nhân thuộc Cục Công Binh và Quân Cụ giải ngũ. Xin liên lạc với Việt Nam Kỹ Nghệ Tạo Tác Công Ty, 102 Tex Đại Lộ Cộng Hòa Saigon 2.

Cần gấp

1 người bếp giỏi, biết nói tiếng Pháp, có chứng chỉ hành nghề tốt. Hỏi tại 18 Trần Quý Cáp Saigon. Miễn tiếp chiều thứ Bảy và ngày Chúa Nhựt.